

## Le conflit du rail

# La grève éclaterait le lundi 29 août

## Lemay capturé à Las Vegas

LAS VEGAS, Nev. (PA) — Des agents fédéraux ont arrêté de nouveau aujourd'hui Georges Lemay, recherché internationalement en rapport avec le cambriolage spectaculaire d'une banque de Montréal, au moment où il sortait de la toilette des hommes dans une maison de jeu de Las Vegas.

agents du FBI, Lemay qui avait menacé de s'enlever la vie si jamais il était capturé, cachait son identité sous le pseudonyme Robert G. Palmer. Lemay et sa femme avaient en leur possession près de \$10.000 en argent américain et canadien au moment de leur arrestation, a révélé le FBI.

Lemay devint une sorte de célébrité du monde interlope international lorsque son portrait fut télévisé partout aux Etats-Unis via le satellite Early Bird. Par suite de l'audace des vols commis dans une succursale de la Banque de Nouvelle-Ecosse à Montréal en juillet 1961, Lemay était l'individu le plus recherché au Canada.

Au-delà de 370 coffrets de sûreté remplis de bijoux, de valeurs mobilières, d'obligations et d'argent comptant avaient été vidés de leur contenu qui avait été évalué entre \$500,000 et \$3,000,000.

Après la diffusion de la photographie de Lemay le 2 mai 1965, un citoyen de la Floride avait reconnu celui-ci sur un luxueux yacht de plaisance amarré dans le port de Fort Lauderdale. Lemay fut alors appréhendé et incarcéré à la prison du comté de Dade d'où il s'était évadé le 21 septembre 1965 en se laissant glisser d'une fenêtre du septième étage à l'aide d'un câble.

Lemay et son épouse sont détenus à la prison du comté de Clark, Las Vegas et ils devront comparaître aujourd'hui devant le commissaire Angus G. Blad.

Jusqu'au moment de leur arrestation à Las Vegas, aucun indice n'avait été révélé sur les allées et venues de Lemay et de son épouse, si ce n'est une vague indication selon laquelle un couple correspondant à leur signalement avait été aperçu à Opelika.



GEORGES LEMAY

Les agents ont fait connaître leur identité à Lemay et celui-ci leur a répondu qu'il s'appellait Robert Palmer, a révélé le FBI. Il a été mis en état d'arrestation et amené à la prison de comté Clark.

Le chef du FBI à Las Vegas, M. Dean Elson, a révélé que le FBI avait su que Lemay était en ville et qu'il avait informé un certain nombre de personnes dont les gardes du Golden Nugget. Ceux-ci ont averti le FBI ce matin qu'ils avaient aperçu Lemay dans le casino et c'est alors que le Canadien a été arrêté.

La photographie de Lemay a été publiée sur une grande échelle par la police et a même été présentée à un programme international de télévision en mai 1965.

Lors de son arrestation, Lemay s'était fait raser entièrement, même les cheveux. Il portait une chemise sport et un pantalon brun.

Surpris à 1h 20 du matin — heure de Las Vegas — par des

Le comité spécial que M. Pearson avait formé mercredi, à l'intérieur de son cabinet, pour étudier de plus près la menace de grève des 115.000 employés des chemins de fer du pays, s'est réuni à nouveau jeudi, mais rien n'a transpiré des discussions des ministres, si ce n'est qu'apparemment, l'on ne s'attend pas à voir les syndicats ordonner l'arrêt de travail immédiatement.

La réunion de ce comité avait pour but de coordonner l'activité de ses membres, après les rencontres qui ont eu lieu, précédemment, entre M. Pearson et les chefs syndicaux, d'une part, et le ministre des Transports, M. Pickersgill, et les dirigeants des compagnies de chemins de fer, d'autre part.

Une rumeur courait hier soir, dans la capitale fédérale, à l'effet que les différents syndicats qui représentent ces 115.000 tra-

vailleurs se préparent maintenant à ordonner l'arrêt de travail pour le lundi 29 août, ou encore le mercredi 31 août, après que les employés auront reçu leurs chèques de paie.

Aucun des hauts-dirigeants qui ont été approchés n'a voulu confirmer ou nier la rumeur. Il semble toutefois possible que les arrêts de travail qui ont eu lieu spontanément, entre autres à Montréal et à Windsor, Ontario, forcent les chefs syndicaux à devancer la date qui avait tout d'abord été prévue pour l'arrêt de travail soit le 6 septembre prochain, le lendemain de la Fête du travail.

Entre-temps, il semble que le comité inter-ministériel ait conclu qu'il était probable que la crise éclate avant lundi.

De toute façon, les syndicats ont fait savoir qu'ils annonceraient lundi la date officielle de la grève, qui paralyserait alors

totallement les transports ferroviaires canadiens.

Le ministre du Travail, M. Nicholson, est parti en avion pour Vancouver, où il demeure afin d'y passer la fin de semaine. M. Pickersgill est censé passer la fin de semaine à Terre-Neuve, pour sa part, tandis que MM. Favreau, McEachen, Marchand, ainsi que le Premier ministre lui-même, ont aussi pris des directions différentes, ne devant revenir dans la capitale fédérale avant lundi qu'en cas d'urgence.

L'on sait que M. Pearson doit rencontrer le président des Etats-Unis, M. Johnson, dans la journée de dimanche, à Campobello.

Il avait déclaré, mercredi, que le gouvernement serait malvenu d'intervenir dans la grève avant que tous les délais légaux ne soient épuisés, ou même avant que la grève elle-même ne soit officiellement déclenchée.

## Le Cabinet sur un pied d'alerte

par Marcel PEPIN

Même si la plupart des ministres chargés de surveiller les développements du conflit ferroviaire seront à l'extérieur de la capitale en fin de semaine, le Cabinet peut se réunir à quelques heures d'avis, si de nouveaux motifs de rencontre surviennent.

Un communiqué émis par le bureau de M. Pearson mentionne que le Premier ministre consacre la journée de vendredi à la préparation de mesures spéciales destinées à faire face à la grève des cheminots, si celle-ci est déclarée lundi ou mardi prochain.

Le communiqué ne précise pas le genre de mesures, mais il appert qu'il s'agit d'un projet de loi visant à suspendre temporairement le droit de grève des cheminots, comme l'avait fait M. Diefenbaker en 1960.

Pendant l'absence de M. Pearson, le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, assurera l'intérim; le ministre du Travail, M. Nicholson rentrera à Ottawa samedi, et M. John Turner ministre d'Etat, sera ministre suppléant des Transports, en l'absence de M. Pickersgill, qui doit rentrer à Ottawa lundi.

Les cheminots prennent présentement un vote de grève parmi leurs membres, et on ne croit pas que le résultat définitif du vote, non plus que la date de grève ne soient connus avant lundi ou mardi.

C'est à la suite des recommandations du comité spécial chargé d'étudier la menace de grève du rail que M. Pearson prépare des mesures extraordinaires. Font partie de ce comité, MM. Jean Marchand, Guy Favreau, John Nicholson, John Pickersgill, Robert Winter, Mitchell Sharp, Allan McEachen et le Premier ministre lui-même.

## Le transfert des Canadiens pose des problèmes de logement

QUEBEC (PC) — Le ministre ouest-allemand de la Défense, M. Kai-Uwe von Hassel, qui était de passage jeudi après-midi dans la capitale provinciale, a déclaré au cours d'une interview que le gouvernement de son pays ne possédait aucune facilité présentement pour accommoder les 7.000 Canadiens et leurs familles présentement cantonnés en France et qui devraient tout probablement être

transférés en Allemagne. Le ministre von Hassel a par ailleurs ajouté qu'une proposition financière du ministre canadien à la Défense, M. Paul Hellyer, sera étudiée à fond par le gouvernement de l'Allemagne de l'Ouest. Il n'a toutefois pas donné de détails sur cette proposition canadienne.

Les militaires canadiens cantonnés en France sont l'égide de l'OTAN, ont, en principe, jus-

qu'au premier avril 1967 pour quitter le sol français.

M. von Hassel souligne que le transfert en Allemagne de l'Ouest des militaires canadiens fait surgir deux problèmes majeurs.

Le premier problème, selon lui, est le transfert par ordre prioritaire des services de communications, des équipes de transport et du quartier général.

La question du logement est, de faire remarquer le ministre ouest-allemand, un problème important.

Il faut, a-t-il dit, trouver des accommodations pour recevoir tous ces militaires avant d'entreprendre la phase du transfert. M. von Hassel précise aussi qu'on étudie la possibilité de transférer ces militaires dans d'autres bases que celles déjà occupées par des Canadiens.

## Corps repêché

Le corps d'un homme a été trouvé dans la rivière Outaouais, jeudi après-midi, près de l'île Lemieux.

Selon les détails de la Sûreté municipale d'Ottawa, qui n'avait pas, elle-même, encore reçu de rapport complet, il

s'agirait du corps d'un homme d'environ 40 ans. On estime que le corps a passé de trois à quatre semaines dans l'eau.

La macabre découverte aurait été faite par des jeunes garçons qui pêchaient dans l'Outaouais.



LISE LEMAY

## J'arrive à l'Expo . . .

par Marcel DESJARDINS

Discutant avec les journalistes, vendredi matin, au moment où il faisait le tour de l'Exposition du Canada central, après avoir lui-même ouvert les portes du parc Lansdowne, le ministre de l'Agriculture du Canada, M. Joe Greene, a fait remarquer que l'Expo d'Ottawa était réellement typique de l'Est du Canada. Invité à comparer l'Expo d'Ottawa au Stampede de Calgary, M. Greene a refusé, expliquant que le Stampede constituait en quelque sorte une manifestation propre à l'Ouest canadien, alors que l'Expo d'Ottawa s'identifiait très bien avec l'Est du pays.

Le ministre, qui a fait le tour du Lansdowne, en compagnie du président de l'Association de l'Exposition du Canada central, M. Gordon Band, a vanté la qualité des différents kiosques, devant lesquels il s'est arrêté. "La réputation de l'Expo d'Ottawa n'est plus à faire. Nous connaissons, a dit le ministre, sa qualité".

M. Green a quitté le Lansdowne en vitesse, vers 9h 30, pour aller accueillir une mission agricole yougoslave qui arrivait à Ottawa vendredi matin, au seuil d'une visite qui les conduira à travers le Canada. M. Greene sera de retour au Lansdowne, ce soir,

avec sa famille cette fois, pour inaugurer officiellement la Semaine de l'Expo et prendre la parole au cours du banquet d'inauguration réunissant les directeurs de l'Expo et certaines personnalités civiles et politiques de la région. On s'attend, incidemment, à ce que le ministre parle de la politique de son gouvernement au sujet de l'agriculture, de certains problèmes agricoles bien spécifiques, comme le prix du lait et du rôle que l'agriculture doit tenir dans la vie des Canadiens.

Les sommets

A peine la foire était-elle en marche vendredi matin, que déjà les dirigeants de l'Expo, le gérant général Jack Clarke en tête, commencent à consulter les bulletins de la météo ainsi que les statistiques sur l'assistance de l'an dernier, pour examiner les chances de succès de l'Expo.

Dans les bureaux de l'Expo, au Colisée, tout a été fait, tout a été prévu, minuté même pour assurer le succès de la présente foire. Il faut maintenant que la météo fasse sa part pour compléter le tout.

Foule nombreuse

Les milliers de personnes qui ont envahi le parc Lans-

downe vendredi matin, ont bénéficié d'une chaleur agréable qui, loin d'être suffoquante, se prêtait bien à des événements comme l'Expo. L'an dernier, lors de la journée d'ouverture, l'Expo avait débuté sur un bon pied, établissant un nouveau record d'assistance, avec 64.709 personnes, soit environ 6.000 de plus que le sommet précédent. Par contre, la température malsaine n'avait pas tardé à faire son apparition, et les dirigeants de l'Expo avaient dû se contenter d'une assistance totale, pour la semaine de 33.000 inférieure à celle de 1964.

Dans un autre domaine, le lieutenant Walter Panagapko, de la Sûreté municipale d'Ottawa, s'est dit très satisfait de la façon dont les choses ont débüté. En tout et partout, en comptant les détectives de l'escouade des moeurs, la SMO aura pas moins de 60 hommes au Lansdowne durant toute la semaine.

Les scouts, pour leur part, ont aidé quatre bambins à retrouver leurs parents durant l'avant-midi de vendredi.

Au moment d'aller sous presse, Libérace, la vedette à la Grande estrade, ce soir et demain, faisait son entrée à Ottawa, à bord d'une somptueuse Rolls-Royce jaune.



LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE OUVRE LES PORTES DE L'EXPO — M. Joe Greene, ministre fédéral de l'Agriculture, a ouvert les portes de l'Exposition du Canada central, vendredi matin, au parc Lansdowne,

à Ottawa. On le voit ici en compagnie de Mlle S. Howard, 16 ans, de Manotick, qui conduira son cheval, Golden Cloud, au spectacle hippique de l'Expo.

(Photo Champlain Marclil)

## Berthelotte arrêté à Ottawa

Deux hommes d'Ottawa, qui se sont évadés de l'institut Joyceville, à quelques milles de Kingston, il y a un mois, ont été retrouvés à Ottawa, dans une maison de la basse-



OTTAWA POLICE DEPT. 16420 JAN. 17-1966

ville par la Sûreté municipale d'Ottawa. Un homme a été arrêté, l'autre a réussi à échapper aux policiers.

Il s'agit de Léo Prest et Alfred Berthelotte, 25 ans, qui ont tenté de fuir ce matin, à l'arrivée des policiers, en sortant par une fenêtre arrière de l'édifice où ils étaient.

Berthelotte a été arrêté quelques instants plus tard par les policiers. Il était alors en possession d'une carabine, d'un revolver et d'une quantité inconnue de munitions. Prest a réussi à tromper la vigilance de la force policière.

## Camionneur de Taggart battu à Hull

Au moment de mettre sous presse on apprenait qu'un chauffeur de camion de la compagnie Taggart aurait été assailli par deux hommes, vendredi matin, à l'angle des rues Papineau et Notre-Dame, vers 9 h. 30.

Selon des témoins oculaires, deux individus non identifiés, qui se trouvaient dans une automobile, auraient réussi à immobiliser un camion de la compagnie Taggart et après avoir forcé le conducteur à en descendre, lui auraient administré une bonne raclée.

Il se serait enfuis dans leur automobile en emportant les clefs du camion.

La Sûreté municipale de Hull n'a ni confirmé ni nié la nouvelle.

Pour le moment, on pense qu'il s'agit d'un règlement de compte entre employés en grève et d'autres qui n'ont pas débrayé. On sait que la dite compagnie est actuellement en litige avec le syndicat pour une question de salaire.

000,000 VISITEURS EXPO DU CANADA CENTRAL 1966 Parc Lansdowne OTTAWA

par Marcel DESJARDINS

Le ministre Joe Greene a franchi les portes du Lansdowne, à 9 heures, vendredi matin, en compagnie de plusieurs centaines d'enfants. Tous les manèges ont commencé à tourner, les cloches des tiroirs-caisses des restaurants en plein air résonnent. Les étalles sont remplies à craquer. Le bureau du gérant général Jack Clarke bourdonne d'activités.

C'est la foire!

En effet, l'Exposition du parc Lansdowne bat son plein avec ses manèges, son spectacle de la Grande estrade, ses activités à caractère agricole au Colisée et ses nombreux pavillons et kiosques.

Amusements of America est arrivé au Lansdowne avec cinq nouveaux manèges dont un "Batmobile" qui devrait faire sensation auprès des jeunes, si on en juge d'après la popularité de Batman chez les jeunes par les temps qui courent.

**Libérace à Ottawa**

Le "Showman" par excellence du monde du spectacle, Libérace, est arrivé à Ottawa, vers 12 h. 50, en prévision de sa première apparition devant la Grande estrade du Lansdowne, à 8 h. 30, ce soir.

Fidèle à ses bonnes habitudes, Libérace est arrivé au cœur d'Ottawa à bord d'une somptueuse Rolls Royce jaune. Il a été applaudi un peu partout sur les parcours Uplands-Château Laurier. Libérace donnera deux autres spectacles à Ottawa, samedi, et quittera la capitale par la suite.

**Le Monte Carlo**

Le club Monte Carlo fait, d'autre part, sa première apparition au Lansdowne.

Les amateurs de vaudeville constateront que les frères Vivona ont remplacé la revue Playgirl par le Monte Carlo qui, lui, présentera des artistes qui n'ont jamais été vus à Ottawa.

**Le tirage de l'auto**

Cette année, le tirage quotidien de l'auto aura lieu à proximité du terminus de la CTO, au Lansdowne, dans un kiosque aménagé spécialement pour l'occasion.

On sait que l'ancien kiosque à musique a été démolli, en même temps que l'Assembly Hall, pour permettre la construction du nouveau centre sportif polyvalent.

Les règles du jeu sont les mêmes que l'an dernier. Le tirage a lieu tous les soirs à 10 h. 30.

**Vendredi le 19 août**

6 h. 30 — Le ministre de l'Agriculture du Canada, M. Joe Greene, prendra la parole au dîner d'inauguration de l'Expo.

7 heures — Au pavillon McElroy les écoliers donnent aux visiteurs un exemple de leur savoir-faire.

7 h. 30 — Spectacle hippique, au Colisée.

8 h. 30 — Libérace donne son premier spectacle devant la Grande estrade.

10 h. 30 — Tirage de la première voiture, au kiosque spécial, à l'arrière de l'édifice Pure Food, près du terminus de la CTO.

**Samedi 20 août**

9 h. 30 — Le défilé de l'Expo quitte le terrain de stationnement de l'hôtel Standish Hall, à Hull, pour s'immobiliser devant la Grande estrade vers midi. Le défilé suivra les rues Principale, Hôtel-de-Ville, Laurier, à Hull le pont Macdonald-Cartier les rues Dalhousie, Rideau, Nicholas, Laurier, Elgin, Lisgar, et le Driveway jusqu'au Lansdowne.

11 heures — Tous les pavillons ouvrent leurs portes.

Midi — Les juges examinent le bétail Aberdeen-Angus et Hereford au Colisée.

1 heure — Concours hippiques pour chevaux de trait et Clydesdale.

2 h. 30 — Libérace prend la vedette devant la Grande estrade.

7 h. 30 — Spectacle hippique au Colisée.

8 h. 30 — Libérace donne son dernier spectacle à Ottawa.

10 h. 30 — Tirage de la voiture au kiosque spécial, à l'arrière du pavillon Pure Food, près du terminus de la CTO.



(Photo Champlain Marclil)

# Une rencontre-dialogue nationale qui fera époque au Canada français

par Jean-Raymond ST-CYR  
REGINA (De notre envoyé spécial) — "Si le Canada devait disparaître, ce serait plus parce que le Canada anglais est mort que parce que le Canada français est vivant."  
Telle est l'affirmation faite par M. René Marineau, étudiant de l'Université d'Ottawa, alors que l'on discutait, à Regina, de la culture française, sauvegarde de l'identité canadienne, jeudi, dans le cadre d'une rencontre de représentants d'universités canadiennes — professeurs, administrateurs et étudiants anglophones et francophones.  
Cette rencontre-dialogue s'inscrit au programme du dix-neuvième congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, dont les assises ont débuté lundi.

## Reconnaitre notre culture

Plus tôt, l'étudiant ottawais s'était interrogé, à savoir si la dualité culturelle n'avait pas été, jusqu'ici, un échec dans nos universités, en raison même du manque de reconnaissance et d'absence de participation réciproque dans les deux cultures capitales du Canada.  
Au Québec, d'autre part, d'ajouter M. Marineau, on a pleinement conscience de la culture de notre groupe ethnique et on commence à trouver cette identité canadienne-française "qui prend couleur de notre climat, de nos paysages, de nos vies, et qui diffère de la culture française proprement dite".  
A l'appui de cet énoncé, un autre étudiant de l'Université d'Ottawa, M. Pierre LePage, de Gravelbourg, expliquait que "Le Québec développe actuellement une culture qui est typiquement canadienne-française" et qui "est loin de se fourvoyer sur

la scène internationale".  
La scène internationale Pour ce qui est des minorités francophones des provinces anglaises, selon M. LePage, elles ne pourront pas y contribuer "avant cinquante ans", étant en somme encore obligées de vouer leurs énergies "à se battre pour l'école, pour le parler de la langue".  
Pour M. Constantin Rayski-Kietlicz, qui enseigne la littérature française "française" à l'Université Acadia, en Nouvelle-Ecosse, la culture française des Canadiens français, de sources françaises, est bel et bien aujourd'hui, une culture canadienne-française. "La manière de penser n'est pas cartésienne, ni pascaliennne, mais bien canadienne-française", dit-il.

Quant au recteur de l'université Laval, Mgr Vachon, il révéla comment "le pacte confédératif, établi il y a cent ans, a toujours été interprété d'une façon nettement défavorable aux groupes canadiens-français, qu'on n'a pas acceptés les deux cultures et qu'on a considéré les francophones comme une enclave qu'on réduirait."  
Il importe au maintien de l'identité canadienne, et aussi du Canada, devait-il affirmer, qu'on accorde une reconnaissance à notre culture et "qu'on obtienne des cadres juridiques qui permettent l'épanouissement de cette culture".  
L'heure n'est plus à l'improvisation, confiait-il, et la survie du Canada est un véritable problème.  
La plupart des participants anglophones à cette rencontre-dialogue, tout particulièrement les professeurs, et parmi ceux-ci des représentants des groupes ethniques autres que francophones et anglais, voient comme "une justice élémentaire" ne faisant rien perdre à aucun que l'on accorde aux minorités françaises les mêmes droits et privilèges, en éducation, que le Québec donne à sa minorité anglophone.  
Il semble cependant que l'on favoriserait l'octroi de tels droits et privilèges en ce qui regarde la langue seulement, non la professionnalité scolaire, de dire l'un d'eux.  
Là où l'unanimité semblait le mieux poindre, c'est en ce qui regarde "la soif de connaître l'autre culture" qui serait beaucoup plus forte dans les milieux anglophones.

Le Canadien français Après avoir indiqué certaines virtualités qu'il y a dans le tempérament du type canadien-français, soit d'être un aventurier, un inventif, un audacieux et un explorateur, Mgr Vachon souligna que "nous avons une place à occuper, au Canada, et que nous n'avons pas le droit de céder".  
En "devenir" Au tout début de la rencontre-dialogue, le président, M. Henri P. Ouellet, directeur du Département de psychologie à l'université Laval de Québec, a rappelé que l'identité du Canada, en tant que collectivité humaine, est en état de devenir un devenir conditionné par les éléments mêmes qui ont présidé à sa composition.  
Il disait aussi que les limites de la culture qui nous est la plus chère, la nôtre, ne nous sont souvent révélées que par voie de comparaison avec les éléments d'une culture différente.

S'adressant aux participants, il expliquait: "Notons ici, qu'au plan théorique, nous ne cherchons pas à proposer la culture française comme devant être le choix inéluctable pour tout homme qui se veut cultivé. Mais nous pouvons également ajouter que dans le contexte de l'identité canadienne, la culture française se présente comme un fait historique qui concrétise le problème et nous force à nous interroger sérieusement."  
La rencontre-dialogue avait été organisée par l'ACELF, en collaboration avec la Commission du centenaire de la confédération. La présidence d'honneur en était confiée au Père Clément Cormier, c.s.c., recteur de l'Université de Moncton, membre de la Commission Laurendeau-Dunton sur le bilinguisme et le biculturalisme et aussi ancien président de l'ACELF.  
Les centaines de participants au présent congrès de l'ACELF ont suivi avec beaucoup d'intérêt les discussions "franches et cordiales" qui ont marqué cette première rencontre-dialogue nationale.

M. René Jones, professeur à l'Université du Manitoba, à Winnipeg, fit pour sa part un vibrant appel, rappelant qu'il faudrait en définitive "ne pas être anglais ou britannique, québécois ou

français, mais bien canadien, c'est-à-dire un mot qui prend tous les Canadiens, se fixe et se forme sur l'idée d'un pays qui est grand et qui mérite d'être habité par le Québec et les Anglo-Canadiens."  
Un autre professeur des provinces anglaises se demandait si la culture française était capable de modifier le profond déclin qui marque la vie d'une société industrielle.

Quant au recteur de l'université Laval, Mgr Vachon, il révéla comment "le pacte confédératif, établi il y a cent ans, a toujours été interprété d'une façon nettement défavorable aux groupes canadiens-français, qu'on n'a pas acceptés les deux cultures et qu'on a considéré les francophones comme une enclave qu'on réduirait."  
Il importe au maintien de l'identité canadienne, et aussi du Canada, devait-il affirmer, qu'on accorde une reconnaissance à notre culture et "qu'on obtienne des cadres juridiques qui permettent l'épanouissement de cette culture".  
L'heure n'est plus à l'improvisation, confiait-il, et la survie du Canada est un véritable problème.  
La plupart des participants anglophones à cette rencontre-dialogue, tout particulièrement les professeurs, et parmi ceux-ci des représentants des groupes ethniques autres que francophones et anglais, voient comme "une justice élémentaire" ne faisant rien perdre à aucun que l'on accorde aux minorités françaises les mêmes droits et privilèges, en éducation, que le Québec donne à sa minorité anglophone.  
Il semble cependant que l'on favoriserait l'octroi de tels droits et privilèges en ce qui regarde la langue seulement, non la professionnalité scolaire, de dire l'un d'eux.  
Là où l'unanimité semblait le mieux poindre, c'est en ce qui regarde "la soif de connaître l'autre culture" qui serait beaucoup plus forte dans les milieux anglophones.

La Croix-Rouge annonce qu'elle tiendra des cliniques pour les donneurs de sang, tous les jours de la semaine prochaine, dont deux, lundi, le 22.  
La clinique permanente sera au 634 de l'avenue Bronson, de 1 h. 30 à 4 h. 30 l'après-midi, et de 6 h. 30 à 8 h. 30, le soir; la clinique mobile sera à l'Atomic Energy Commercial Products, à South March, de 2 h. à 5 h. de l'après-midi.  
Mardi et mercredi, la clinique mobile se rendra à la base de l'ARC, à Rockcliffe, de 9 h. du matin à midi et de 1 h. à 4 h. l'après-midi; jeudi, elle se tiendra au Bayshore Country Club, de 3 h. à 4 h., l'après-midi et de 5 h. 30 à 8 h. 30, le soir; enfin, vendredi, la clinique mobile sera à l'édifice City Social Services, 495 Richmond Road, de 10 h. jusqu'à midi et de 1 h. 30 à 4 h. 30, de l'après-midi.

## Six cliniques de donneurs de sang à Ottawa

La Croix-Rouge annonce qu'elle tiendra des cliniques pour les donneurs de sang, tous les jours de la semaine prochaine, dont deux, lundi, le 22.  
La clinique permanente sera au 634 de l'avenue Bronson, de 1 h. 30 à 4 h. 30 l'après-midi, et de 6 h. 30 à 8 h. 30, le soir; la clinique mobile sera à l'Atomic Energy Commercial Products, à South March, de 2 h. à 5 h. de l'après-midi.  
Mardi et mercredi, la clinique mobile se rendra à la base de l'ARC, à Rockcliffe, de 9 h. du matin à midi et de 1 h. à 4 h. l'après-midi; jeudi, elle se tiendra au Bayshore Country Club, de 3 h. à 4 h., l'après-midi et de 5 h. 30 à 8 h. 30, le soir; enfin, vendredi, la clinique mobile sera à l'édifice City Social Services, 495 Richmond Road, de 10 h. jusqu'à midi et de 1 h. 30 à 4 h. 30, de l'après-midi.

Quant au recteur de l'université Laval, Mgr Vachon, il se refuse à ce qu'on la considère ou la conçoive "comme coupée ou différente de la culture française, y ayant ses sources mêmes", mais la voit plutôt "comme une des modalités de la culture française".  
En regard du Canada d'aujourd'hui, M. Léon Lortie, secrétaire général de l'Université de Montréal, trouve que la culture française au Québec n'est pas toujours compréhensible aux anglophones.  
Dans le seul domaine des arts et des lettres, nota-t-il,

la culture française en terre canadienne. Ces réalisations ont été le fait des minorités françaises, insista-t-il, levant en quelque sorte son chapeau devant tous ceux qui ont voulu vivre leur culture dans des conditions plus que difficiles et souvent impossibles.  
Toujours selon M. Rayski-Kietlicz, le Canada anglais a trouvé, lui, son identité, le Canada français, plus vivant, plus dynamique, le cherche encore.  
En regard du Canada d'aujourd'hui, M. Léon Lortie, secrétaire général de l'Université de Montréal, trouve que la culture française au Québec n'est pas toujours compréhensible aux anglophones.  
Dans le seul domaine des arts et des lettres, nota-t-il,

la culture française en terre canadienne. Ces réalisations ont été le fait des minorités françaises, insista-t-il, levant en quelque sorte son chapeau devant tous ceux qui ont voulu vivre leur culture dans des conditions plus que difficiles et souvent impossibles.  
Toujours selon M. Rayski-Kietlicz, le Canada anglais a trouvé, lui, son identité, le Canada français, plus vivant, plus dynamique, le cherche encore.  
En regard du Canada d'aujourd'hui, M. Léon Lortie, secrétaire général de l'Université de Montréal, trouve que la culture française au Québec n'est pas toujours compréhensible aux anglophones.  
Dans le seul domaine des arts et des lettres, nota-t-il,

## Papp est interrogé par la Gendarmerie dès son arrivée au Canada

MONTREAL (PC) — Joseph Papp, qui prétend avoir traversé l'Atlantique dans un sous-marin de fabrication artisanale, est arrivé à Montréal jeudi soir de Paris, en avion, et a répété qu'il avait fait la traversée dans un sous-marin.  
M. Papp, qui semblait fatigué et quelque peu ébranlé, a été soumis à un interrogatoire par la Gendarmerie royale et la police de Montréal à son arrivée.  
"Ils m'ont questionné au sujet de mon voyage... j'ai répondu que j'étais parti en sous-marin", a répondu M. Papp aux journalistes après son "entrevue" avec les policiers.  
Les agents de la Gendarmerie, d'humeur riieuse, ont déclaré aux journalistes qu'ils avaient voulu questionner Papp

pour ce qui est des minorités francophones des provinces anglaises, selon M. LePage, elles ne pourront pas y contribuer "avant cinquante ans", étant en somme encore obligées de vouer leurs énergies "à se battre pour l'école, pour le parler de la langue".  
Pour M. Constantin Rayski-Kietlicz, qui enseigne la littérature française "française" à l'Université Acadia, en Nouvelle-Ecosse, la culture française des Canadiens français, de sources françaises, est bel et bien aujourd'hui, une culture canadienne-française. "La manière de penser n'est pas cartésienne, ni pascaliennne, mais bien canadienne-française", dit-il.

Quant au recteur de l'université Laval, Mgr Vachon, il révéla comment "le pacte confédératif, établi il y a cent ans, a toujours été interprété d'une façon nettement défavorable aux groupes canadiens-français, qu'on n'a pas acceptés les deux cultures et qu'on a considéré les francophones comme une enclave qu'on réduirait."  
Il importe au maintien de l'identité canadienne, et aussi du Canada, devait-il affirmer, qu'on accorde une reconnaissance à notre culture et "qu'on obtienne des cadres juridiques qui permettent l'épanouissement de cette culture".  
L'heure n'est plus à l'improvisation, confiait-il, et la survie du Canada est un véritable problème.  
La plupart des participants anglophones à cette rencontre-dialogue, tout particulièrement les professeurs, et parmi ceux-ci des représentants des groupes ethniques autres que francophones et anglais, voient comme "une justice élémentaire" ne faisant rien perdre à aucun que l'on accorde aux minorités françaises les mêmes droits et privilèges, en éducation, que le Québec donne à sa minorité anglophone.  
Il semble cependant que l'on favoriserait l'octroi de tels droits et privilèges en ce qui regarde la langue seulement, non la professionnalité scolaire, de dire l'un d'eux.  
Là où l'unanimité semblait le mieux poindre, c'est en ce qui regarde "la soif de connaître l'autre culture" qui serait beaucoup plus forte dans les milieux anglophones.

Quant au recteur de l'université Laval, Mgr Vachon, il révéla comment "le pacte confédératif, établi il y a cent ans, a toujours été interprété d'une façon nettement défavorable aux groupes canadiens-français, qu'on n'a pas acceptés les deux cultures et qu'on a considéré les francophones comme une enclave qu'on réduirait."  
Il importe au maintien de l'identité canadienne, et aussi du Canada, devait-il affirmer, qu'on accorde une reconnaissance à notre culture et "qu'on obtienne des cadres juridiques qui permettent l'épanouissement de cette culture".  
L'heure n'est plus à l'improvisation, confiait-il, et la survie du Canada est un véritable problème.  
La plupart des participants anglophones à cette rencontre-dialogue, tout particulièrement les professeurs, et parmi ceux-ci des représentants des groupes ethniques autres que francophones et anglais, voient comme "une justice élémentaire" ne faisant rien perdre à aucun que l'on accorde aux minorités françaises les mêmes droits et privilèges, en éducation, que le Québec donne à sa minorité anglophone.  
Il semble cependant que l'on favoriserait l'octroi de tels droits et privilèges en ce qui regarde la langue seulement, non la professionnalité scolaire, de dire l'un d'eux.  
Là où l'unanimité semblait le mieux poindre, c'est en ce qui regarde "la soif de connaître l'autre culture" qui serait beaucoup plus forte dans les milieux anglophones.

## Adolescente enlevée sous la menace d'une carabine

WINCHENDON, Mass. (PA) — La police aidée de chiens policiers s'est lancée à la recherche de Steven Caouette, âgé de 18 ans, qui aurait enlevé une jeune fille de 13 ans de sa demeure.  
La police a raconté que Caouette, qui aurait sorti plusieurs fois avec la jeune fille dans le passé, est entré dans la demeure de M. et Mme Albert Couture vers 4 heures de l'après-midi jeudi et qu'il a forcé leur fille Madeline à l'accompagner sous la menace d'une carabine.  
La police a aussi révélé que deux garçons avaient déclaré qu'ils avaient vu l'adolescent "poussant et tirant la fillette hors de sa demeure et dans la

## Huard connaîtra sa sentence dans deux semaines

J. Huard, 33 ans, 318, rue Waverley, a reconnu sa culpabilité devant le magistrat Edward Carter. Il connaîtra sa sentence dans deux semaines.  
L'accusé avait brisé une vitre et se dirigeait vers la caisse lorsque l'agent J. LeSage, de la Sûreté municipale d'Ottawa, l'a aperçu. Il a été appréhendé immédiatement.

## Expulsion de la Bourse de Toronto

TORONTO (PC) — La Bourse canadienne a imité jeudi la Bourse de Toronto et a expulsé R. A. Goodfellow.  
Un porte-parole de la Bourse de Toronto a expliqué qu'étant donné que M. Goodfellow occupait le siège de la Barrett, Goodfellow and Co., cette maison de courtage n'aurait plus la permission de se prévaloir des services de la Bourse.  
La mesure prise par la Bourse de Toronto, pour la seconde fois au cours de ses 32 ans d'existence, est effective immédiatement. En 1955, M. Charles Scarr, de la maison Scarr, Tinkham, avait été expulsé.

## De retour de Nassau

NEW YORK (AFP) — M. Patrick Nugent, et sa femme Luci, fille du président Johnson, sont arrivés jeudi soir à New York venant de Nassau (Bahamas), où ils ont passé leur lune de miel. Le jeune couple, qui était accompagné de son ange gardien, un agent du "Secret Service", a quitté l'aéroport J.F. Kennedy en voiture pour une destination inconnue.

on traverse présentement une crise de "superintellectualité" au Québec... et quand un Canadien français moyen n'y comprend goutte, comment le tout-peut-il être saisi par l'anglophone?  
Entre nous S'arrêtant au manque de communications entre les deux groupes ethniques que l'histoire et le sort réunissent en terre canadienne, Mgr Vachon remarque "que nous nous connaissons très peu... et surtout les ponts et les franchir."  
"Depuis avant même la Confédération, nous vivons séparés", de dire M. Glen Shortliffe, professeur à l'Université Queen de Kingston. "Il faut briser sa coquille et en sortir."

La police aidée de chiens policiers s'est lancée à la recherche de Steven Caouette, âgé de 18 ans, qui aurait enlevé une jeune fille de 13 ans de sa demeure.  
La police a raconté que Caouette, qui aurait sorti plusieurs fois avec la jeune fille dans le passé, est entré dans la demeure de M. et Mme Albert Couture vers 4 heures de l'après-midi jeudi et qu'il a forcé leur fille Madeline à l'accompagner sous la menace d'une carabine.  
La police a aussi révélé que deux garçons avaient déclaré qu'ils avaient vu l'adolescent "poussant et tirant la fillette hors de sa demeure et dans la

## Directeur de service à la Statistique

M. Gordon A. Richardson, 56 ans, vient d'être nommé directeur de la division du commerce extérieur au Bureau fédéral de la statistique.  
La nomination annoncée par le statisticien du Canada, M. Walter E. Duffet, a été faite par la Commission de la fonction publique.  
M. Richardson revient au BFS après une absence de six ans à Montréal, où il occupait le poste de secrétaire général de l'Association des chemins de fer du Canada. Il occupait avant son départ pour Montréal le poste de directeur de la division des gouvernements et des transports à la Statistique.  
En tant que directeur de la division du commerce extérieur, M. Richardson devra s'occuper aux recherches nécessaires pour répondre aux nombreuses questions ayant trait au commerce international du Canada.

## Huard connaîtra sa sentence dans deux semaines

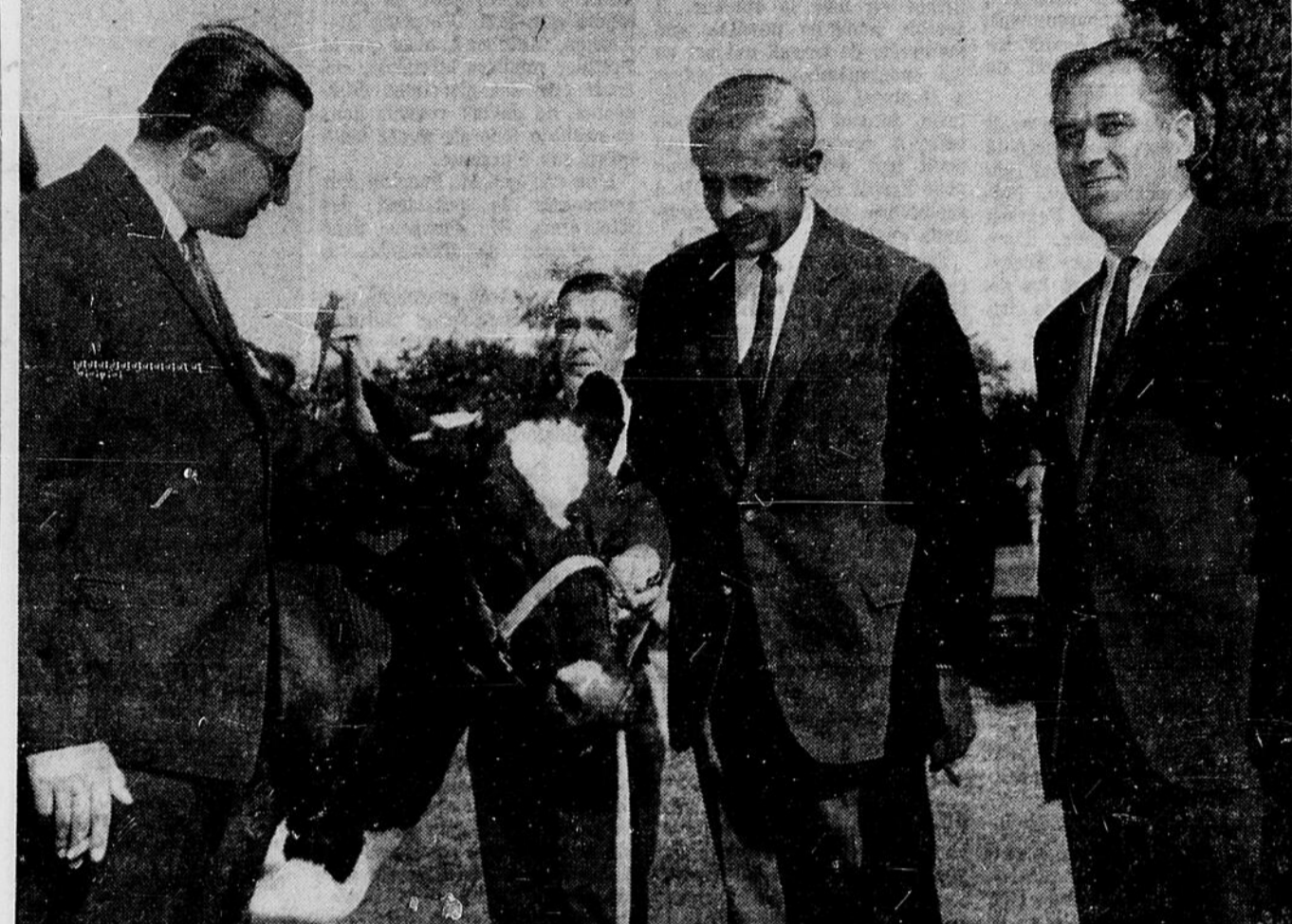
J. Huard, 33 ans, 318, rue Waverley, a reconnu sa culpabilité devant le magistrat Edward Carter. Il connaîtra sa sentence dans deux semaines.  
L'accusé avait brisé une vitre et se dirigeait vers la caisse lorsque l'agent J. LeSage, de la Sûreté municipale d'Ottawa, l'a aperçu. Il a été appréhendé immédiatement.

## Expulsion de la Bourse de Toronto

TORONTO (PC) — La Bourse canadienne a imité jeudi la Bourse de Toronto et a expulsé R. A. Goodfellow.  
Un porte-parole de la Bourse de Toronto a expliqué qu'étant donné que M. Goodfellow occupait le siège de la Barrett, Goodfellow and Co., cette maison de courtage n'aurait plus la permission de se prévaloir des services de la Bourse.  
La mesure prise par la Bourse de Toronto, pour la seconde fois au cours de ses 32 ans d'existence, est effective immédiatement. En 1955, M. Charles Scarr, de la maison Scarr, Tinkham, avait été expulsé.

## De retour de Nassau

NEW YORK (AFP) — M. Patrick Nugent, et sa femme Luci, fille du président Johnson, sont arrivés jeudi soir à New York venant de Nassau (Bahamas), où ils ont passé leur lune de miel. Le jeune couple, qui était accompagné de son ange gardien, un agent du "Secret Service", a quitté l'aéroport J.F. Kennedy en voiture pour une destination inconnue.



DEMONSTRATION DE BETAIL — M. J. J. Greene (au centre), ministre fédéral de l'Agriculture, montre une vache Holstein, l'une des races bovines canadiennes les plus cotées, à M. Ivan Spika (à gauche), directeur général des Industrijsko Poljoprivredni Kombinat, une vaste entreprise de coopération agricole en Yougoslavie. M. Spika dirige une délégation yougoslave qui visite le Canada dans le but de connaître le bétail et la machinerie employés dans les fermes canadiennes. Outre M. Spika et M. Greene, on remarque, à l'extrême droite, M. Ranko Davidovic, interprète. La scène s'est déroulée à la Ferme expérimentale d'Ottawa vendredi matin.

(Photo Champlain Marci)



UNE VOITURE S'ENVOLERA CE SOIR — Les voitures qui seront données comme prix de présence à l'Exposition du Canada central sont en montre au parc Lansdowne, près de la rue Bank. Le tirage d'une voiture aura lieu d'une plate-

(Photo Champlain Marci)

# Une campagne éclair de l'Alliance de la fonction publique

Tous les fonctionnaires fédéraux de la région Ottawa-Hull qui ne font partie d'aucune association de fonctionnaires, seront la cible d'une campagne éclair de recrutement qui débute dès aujourd'hui.  
Cette campagne a été entreprise dès ce matin par l'Alliance de la fonction publique du Canada, organisme mis sur pied à la suite de la fusion de la Fédération du service civil du Canada et l'Association du service civil du Canada. L'Alliance, qui compte présentement 115.000 membres, tiendra son congrès de fondation au Château Laurier, à Ottawa, du 7 au 11 novembre.  
M. J. J. Waddell, directeur de l'AFPC, a déclaré que les représentants itinérants concentreraient leur recrutement dans la région d'Ottawa au cours des deux prochaines semaines. Le président de la campagne est M. W. Sinclair MacLeod. Cette campagne, d'ailleurs, s'étend par tout le Canada où il y a agglomération de fonctionnaires fédéraux.

"Un grand nombre de fonctionnaires n'appartiennent pas encore à une association d'employés organisée, mais à l'approche de la négociation collective dans la fonction publique, il est extrêmement important pour tout fonctionnaire fédéral d'être membre de l'Alliance afin que cet organisme soit l'agent accrédité pour représenter les unités de négociations à laquelle ils appartiennent", a déclaré M. Waddell.  
L'Alliance s'est fixé un objectif de 10.000 nouveaux membres dans la seule région Ottawa-Hull. "Nous anticipons un effectif de 150.000 membres au 1er juillet 1967 et espérons atteindre le chiffre imposant de 175.000 membres à la fin de l'an prochain", a ajouté M. Waddell.  
L'Alliance possède son propre kiosque d'information à l'édifice du Centenaire à l'Exposition du Canada central. Des représentants de l'AFPC distribueront des dépliants donnant tous les renseignements désirés sur les buts de l'Alliance et ses moyens d'action.

## Adolescente enlevée sous la menace d'une carabine

WINCHENDON, Mass. (PA) — La police aidée de chiens policiers s'est lancée à la recherche de Steven Caouette, âgé de 18 ans, qui aurait enlevé une jeune fille de 13 ans de sa demeure.  
La police a raconté que Caouette, qui aurait sorti plusieurs fois avec la jeune fille dans le passé, est entré dans la demeure de M. et Mme Albert Couture vers 4 heures de l'après-midi jeudi et qu'il a forcé leur fille Madeline à l'accompagner sous la menace d'une carabine.  
La police a aussi révélé que deux garçons avaient déclaré qu'ils avaient vu l'adolescent "poussant et tirant la fillette hors de sa demeure et dans la

## Directeur de service à la Statistique

M. Gordon A. Richardson, 56 ans, vient d'être nommé directeur de la division du commerce extérieur au Bureau fédéral de la statistique.  
La nomination annoncée par le statisticien du Canada, M. Walter E. Duffet, a été faite par la Commission de la fonction publique.  
M. Richardson revient au BFS après une absence de six ans à Montréal, où il occupait le poste de secrétaire général de l'Association des chemins de fer du Canada. Il occupait avant son départ pour Montréal le poste de directeur de la division des gouvernements et des transports à la Statistique.  
En tant que directeur de la division du commerce extérieur, M. Richardson devra s'occuper aux recherches nécessaires pour répondre aux nombreuses questions ayant trait au commerce international du Canada.

## Huard connaîtra sa sentence dans deux semaines

J. Huard, 33 ans, 318, rue Waverley, a reconnu sa culpabilité devant le magistrat Edward Carter. Il connaîtra sa sentence dans deux semaines.  
L'accusé avait brisé une vitre et se dirigeait vers la caisse lorsque l'agent J. LeSage, de la Sûreté municipale d'Ottawa, l'a aperçu. Il a été appréhendé immédiatement.

## Expulsion de la Bourse de Toronto

TORONTO (PC) — La Bourse canadienne a imité jeudi la Bourse de Toronto et a expulsé R. A. Goodfellow.  
Un porte-parole de la Bourse de Toronto a expliqué qu'étant donné que M. Goodfellow occupait le siège de la Barrett, Goodfellow and Co., cette maison de courtage n'aurait plus la permission de se prévaloir des services de la Bourse.  
La mesure prise par la Bourse de Toronto, pour la seconde fois au cours de ses 32 ans d'existence, est effective immédiatement. En 1955, M. Charles Scarr, de la maison Scarr, Tinkham, avait été expulsé.

## De retour de Nassau

NEW YORK (AFP) — M. Patrick Nugent, et sa femme Luci, fille du président Johnson, sont arrivés jeudi soir à New York venant de Nassau (Bahamas), où ils ont passé leur lune de miel. Le jeune couple, qui était accompagné de son ange gardien, un agent du "Secret Service", a quitté l'aéroport J.F. Kennedy en voiture pour une destination inconnue.

## On va... on court... on vole... chez Berlitz!

Car l'enseignement y est d'or. Pour améliorer votre situation, pour enrichir votre vie sociale, Berlitz a créé les cours les plus efficaces qui soient ! Chez Berlitz, vous apprendrez L'ESPAGNOL, L'ALLEMAND, L'ITALIEN ou LE RUSSE, ou encore, vous perfectionnez votre ANGLAIS, grâce à des méthodes jamais égalées.  
Prenez immédiatement rendez-vous pour une leçon gratuite. Composez: 232-5343.

## Ecole Berlitz langues vivantes

31, rue Metcalfe, Ottawa

**CALENDRIER**  
SAMEDI 20 AOUT  
232e jour de l'année 1966  
Soleil 5.05 7.00  
Lune 10.09 9.24  
FETE  
Saint Bernard, abbé, conf. et doct.

**PRONOSTICS**  
(Bureau météo d'Uplands)

**FRAIS**  
MINIMUM (cette nuit) ..... 50  
MAXIMUM (demain) ..... 75

**SOMMAIRE** — Ensoleillé et frais. Vents légers.

**Tarifs d'abonnement**

par poste	Canada	Etats-Unis
	et pays	étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur : 45¢ par semaine  
\$22.00 par année  
Autorisa comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.  
LE SAMEDI  
8 h. a.m. à 4 h. p.m. **236-7431**  
APRES 8 HEURES P.M.  
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940



**SENSIBLEMENT AMELIORE** — Pour les anciens combattants canadiens, mentionner le Camp Borden c'est rappeler à leur mémoire des souvenirs de poussière, de feuillage vénérable et de longues marches à travers des étendues de sable. Mais aujourd'hui, 50 ans après l'inauguration de ce camp d'en-

traînement pour les forces armées, c'est du gazon qui couvre les surfaces sablonneuses. Les baraques, utilisées durant la première guerre mondiale et que l'on aperçoit dans la photo du haut, ne ressemblaient guère aux quartiers confortables d'aujourd'hui, que nous offre la photo du bas.

(Photos PC)

## Le camp Borden: depuis 50 ans on y forme des soldats canadiens

**CAMP BORDEN, Ont. (PC)** — A la fin de l'été de 1938, alors qu'il était de plus en plus question de guerre, 700 soldats de camp Borden ont participé à un défilé de chars d'assaut dans le centre de Toronto.

Ce spectacle impressionnant a poussé le commandant, le colonel W. G. Hagarty, de Halifax, à faire la remarque suivante: "J'imagine que Hitler doit maintenant avoir entendu parler de camp Borden".

L'histoire ne dit pas si Hitler a sourcillé en songeant à camp Borden. Une chose est certaine, cependant, c'est que nombre d'anciens combattants ont conservé un souvenir très vif de ce camp militaire. Ils se souviennent surtout de sable, d'herbe à puce, de longues marches et encore du sable.

Camp Borden était inauguré il y a 50 ans. Depuis cette date, des centaines de milliers de soldats y ont subi leur entraînement militaire. Durant la Seconde Guerre mondiale, plus de 185,000 soldats — soit près de la moitié du nombre de soldats canadiens envoyés outre-mer — sont passés par cette base militaire. Depuis la fin des hostilités, en 1945, il n'a plus cette allure frénétique.

Ses rues sont maintenant bien ombragées et il a même poussé du gazon dans ce désert. On y a construit des maisons unifamiliales pour les militaires mariés ainsi que des centres commerciaux. Les enfants jouent dans des parcs bien aménagés pendant que le camp procède à sa tâche principale: former des recrues au rythme de 5,000 à la fois. Le nom a été changé, du moins officiellement, pour celui de Base des forces canadiennes, Borden.

### Vie misérable

Il y a un demi-siècle, le paysage n'était cependant pas aussi agréable à voir. Ainsi que le ministère de la Défense le reconnaît aujourd'hui, "la vie y

était misérable et le mécontentement était aigu". L'emplacement de Borden, à une quinzaine de milles de Barrie, a fait l'objet d'un relevé topographique en 1905 quoique ce ne soit qu'en 1916 qu'a été prise la décision d'y aménager un camp militaire.

Sir Sam Hughes, qui détenait alors le portefeuille de la Milice, fit une inspection, par un beau dimanche de mai, de cette région désolée et il affirma à l'issue de sa visite que "Borden deviendrait un des meilleurs camps militaires en Amérique du Nord". Le gouvernement a fait l'acquisition d'une superficie de 60 milles carrés à des prix aussi bas que \$3 l'acre.

Moins de deux mois plus tard, les souches y avaient été brûlées et 33,000 hommes y avaient été installés dans une immense ville de tentes.

### Base aérienne

Le Corps de l'aviation royale y fit son apparition l'année suivante et Camp Borden prit cette double nature qu'il a conservée jusqu'à présent.

Les hélices des avions primitifs JN4 surnommés "Jennies" faisaient voler des nuages de poussière pendant que des ambulances de marque Packard, surnommées "Hungry Lizzies" — vieilles affamées — demeuraient prêtes à toute éventualité en bordure de la piste. Ces Hungry Lizzies n'ont pas chômé. Au cours d'une période de 21 jours, en 1918, des accidents aériens ont fait 19 victimes quoique, à la fin de la guerre, plus de 3,000 pilotes avaient reçu leur formation à camp Borden.

### Début chancelant

Du côté de l'armée, le camp a fini par s'organiser après un début chancelant, les troupes ayant passé près de se mutiner. Dès que les recrues commencèrent à affluer, les rumeurs voulant que le camp soit bien mal organisé surgirent de tous bords et tous côtés. Les hommes

étaient mal nourris et les exercices étaient exagérés. Les officiers qui étaient sur les lieux insistaient pourtant que tout allait pour le mieux dans le meilleur des mondes. Un jeune officier, arrivé à Borden dès le début du camp, le capitaine Leslie Frost, qui allait devenir Premier ministre d'Ontario, rappelle que les officiers étaient des "types corrects" mais ne connaissant rien à la guerre et à l'art de commander des troupes.

"Certains de ces officiers s'étaient mis dans la tête que, pour endurcir les soldats, ceux-ci effectueraient de longues marches sans une seule goutte d'eau dans leurs gourdes — ce qui était de la pure folie de leur part".

A tout événement, le mécontentement avait atteint son point culminant quand fut fixée la date de la parade d'inauguration du camp en présence de Sir Sam.

### Événement social

Bien que les fantassins eussent protesté la veille contre la parade projetée pour le lendemain, cette dernière eut néanmoins lieu sous les yeux du ministre de la Milice et de la crème de la société de Toronto. M. Frost se souvient que ce fut "une magnifique affaire" quoiqu'on ne puisse en dire autant sur le plan strictement militaire.

Les hommes ont paradé sans tonique, c'est-à-dire en chemise et coiffés d'un chapeau en paille à bord relevé d'un côté. "Nous n'avions pas de fusil parce que toutes les armes étaient expédiées outre-mer".

Quand le ministre a quitté le camp, à la fin de la journée, il fut hué par les milliers de recrues.

On avait craint cette nuit-là qu'une mutinerie éclate mais il ne s'est rien produit de grave. Camp Borden s'est organisé et pendant 50 ans on y a formé des soldats. ou sa propre médiation ne peuvent réconcilier les représentants patronaux et syndicaux? Le gouvernement de M. Pearson attend le dénouement des événements. "Il s'agit simplement d'un échange de vues, non d'une véritable médiation", a déclaré M. Pearson, mercredi, en commentant une rencontre qu'il avait eue le même jour avec des chefs ouvriers du rail, qui avaient rencontré auparavant le ministre fédéral du Travail, M. John Nicholson. De son côté, le ministre fédéral des Transports, M. John Pickersgill, avait rencontré certains hauts dirigeants du Canadien Pacifique et du Canadien National. Tandis que M. Pearson souhaite ardemment n'avoir pas à convoquer les Communes au sujet

# Le NPD veut renforcer ses cadres nationaux

par René HOULD

Nous voulons renforcer nos structures et notre organisation, sur le plan canadien", a déclaré jeudi, le président du Nouveau parti démocratique, M. Eamon Park, au cours d'une brève conférence de presse, à Ottawa.

M. Park a fait cette déclaration, en présentant aux journalistes de la Colline parlementaire, le nouveau secrétaire fédéral du parti, M. Clifford A. Scotton, âgé de 38 ans.

M. Park a ajouté que le NPD va participer activement aux élections provinciales qui auront lieu prochainement en Colombie-Britannique et à Terre-Neuve, ainsi qu'aux trois élections partielles fédérales.

### La procédure électorale

M. Park a demandé au Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, de s'assurer qu'aucune difficulté technique ne puisse empêcher un candidat de présenter à temps ses documents de présentation à l'élection partielle dans le comté fédéral de "Great Falls-White Bay-Labrador". Selon le président du NPD, le candidat de son parti, qu'il n'a pas identifié, aurait eu certaines difficultés à poser sa candidature.

"Il appartient au Premier ministre du Canada de voir à ce que les procédures d'élection fonctionnent normalement", a dit M. Park.

Le représentant du NPD a aussi annoncé que le leader national du parti, M. T. C. Douglas, se rendra à Terre-Neuve, la semaine prochaine, où il adressera la parole à la Fédération du travail de cette province.

### L'organisation du NPD

Le Conseil fédéral du NPD, a déclaré M. Park, a pris des mesures en vue de développer davantage l'organisation du parti, sur le plan fédéral, spécialement dans la province d'Ontario. Le parti espère aussi augmenter le personnel de son service de recherches.

Le président du NPD a rappelé qu'en avril dernier, le mouvement ouvrier canadien, notamment certains syndicats affiliés au congrès du travail du Canada, a décidé d'intensifier son appui au parti.

"En Ontario, nous avons actuellement le plus fort pourcentage de membres dans notre parti qu'à toute autre époque antérieure", a précisé M. Park. Dans cette province, a-t-il ajouté, le NPD compte environ 21,000 membres "individuels", et près de 165,000 membres "affiliés", ces derniers étant surtout membres de syndicats ouvriers.

Le président du NPD s'est aussi dit très satisfait de la situation du NPD au Québec, où le parti connaît une popularité grandissante, à chaque élection fédérale.

### Le conflit du rail

M. Park a critiqué M. Pearson relativement aux difficultés que connaissent les employés des chemins de fer, au pays.

Selon M. Park, le Premier ministre Pearson a plutôt pris une décision politique qu'économique, en réglant les conflits ouvriers de la Voie maritime du Saint-Laurent, et des débardeurs. La formule Pearson, a commenté M. Park, a créé un climat de relations industrielles qui rend plus difficiles les négociations dans certains autres secteurs, notamment dans le conflit ferroviaire.

### EN JUILLET

## Le nombre des chômeurs a augmenté sensiblement

Le nombre des chômeurs au Canada a augmenté considérablement au cours du mois de juillet, passant de 230,000 qu'il était en juin à 244,000.

Ces chiffres, contenus dans un rapport publié par le Bureau fédéral de la statistique et la division de la main-d'œuvre du ministère de l'Immigration, s'expliquent par l'arrivée sur le marché du travail d'un nombre record de jeunes gens. Au milieu de juillet, on comptait 1,009,000 travailleurs ayant moins de 20 ans et on estimait que 284,000 étudiants gagnaient leurs rangs au cours du mois.

Le chômage parmi les moins de 20 ans atteint 92,000, ce qui est 4,000 de plus qu'en juin mais égal au nombre enregistré plus tôt au cours de l'année. Le taux de chômage n'a pas changé de juin à juillet, demeurant à 3.1 pour cent, ce qui est légèrement inférieur au 3.3 pour cent de juillet 1965.

Cependant, si l'on ajuste ces taux de manière à exclure les facteurs saisonniers, on constate que le chômage est passé de 3.7 pour cent en juin à 4.1 pour cent en juillet et qu'il était de 4.2 pour cent en juillet 1965.

Ces données ont été recueillies par un sondage fait au cours de la semaine qui se terminait le 23 juillet. Le tableau de l'embauche en milliers de personnes est le suivant:

	Jul 1966	Jun 1966	Jul 1965
<b>AU CANADA</b>			
Effectif	7,787	7,533	7,495
Ouvrier			
Ayant un emploi	7,543	7,303	7,251
Sans emploi	244	230	244
Le nombre de travailleurs			

Le nombre de chômeurs a augmenté de 240,000 entre juin et juillet, mais en même temps l'effectif ouvrier se grossissait de 254,000, de sorte qu'on a enregistré une augmentation du nombre de chômeurs de 14,000. Au cours de quatre des cinq dernières années, le nombre des chômeurs diminuait pourtant à la même

période d'un nombre allant de 11,000 à 17,000. Le tableau de l'embauche se présente mieux en ce qui concerne les femmes, mais on doit tenir compte du fait qu'un certain nombre de femmes mariées cessent de travailler pour la période estivale.

A la mi-juillet, il y avait 2,242,000 femmes au travail, soit une augmentation de 49,000 du nombre qu'elles étaient en juin. Il y en avait 60,000 sans travail, 1,000 de moins qu'en juin et 2,000 de moins qu'en juillet 1965. L'augmentation du chômage s'est surtout fait sentir chez les hommes mariés. Le nombre des sans-travail dans cette catégorie atteint 74,000; c'est une augmentation de 10,000. Le nombre des hommes célibataires sans travail a augmenté de 5,000 durant la même période pour atteindre 110,000. Parmi les 244,000 chômeurs à la mi-juillet, 112,000 étaient depuis moins d'un mois et 85,000 depuis une période variant entre un et trois mois; 19,000 cherchaient un emploi depuis une période allant jusqu'à six mois tandis que 28,000 étaient sans travail depuis sept mois et plus.

## Colloque, en novembre, concernant les relations patronales-ouvrières

Le Conseil économique du Canada tiendra son deuxième colloque national sur les relations patronales-ouvrières, à Montréal, les 21 et 22 novembre prochain.

"Le colloque étudiera une série de mesures d'adaptation de nature à aider les travailleurs menacés de perdre leur emploi, par suite de changements d'ordre technologique et autres, et de rechercher un accord général au sujet de ces mesures", souligne le

président du Conseil, M. J. J. Deutch.

Selon le président, les patrons et les dirigeants des travailleurs, de concert avec les autorités gouvernementales chargées des programmes de main-d'œuvre et du marché du travail, ont un grand rôle à jouer dans la solution des problèmes d'adaptation de la main-d'œuvre. Cette coopération facilitera la solution des problèmes d'adaptation au niveau

de l'entreprise, tout en favorisant la réalisation des objectifs économiques et sociaux du pays, soit un emploi maximum, une croissance économique soutenue, une stabilité raisonnable des prix, une augmentation de la productivité, et un relèvement du niveau de vie, soulignent le Conseil. En outre, de bons programmes d'adaptation devraient contribuer à assurer un meilleur climat de relations industrielles, ajoute le Conseil.

## Nommé directeur de l'information aux Mines et Relevés techniques

La Commission du service civil du Canada a nommé M. Gilles E. Chiasson 39 ans, d'Ottawa, au nouveau poste de directeur des relations publiques et de l'information au ministère des Mines et des Relevés techniques.

C'est la nouvelle que communique le ministre fédéral des Mines et des Relevés techniques, M. Jean-Luc Pépin. Ce dernier souligne que le gouvernement fédéral a confié des responsabilités supplémentaires à ce ministère qui deviendra le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Par suite de ces changements, ajoute M. Pépin, l'activité dans le domaine de l'information au grand public est appelée à augmenter sensiblement.

Le nouveau directeur, M. Chiasson, aura pour tâche de planifier et de réaliser des programmes d'information pour chacune des directions du ministère.

M. Chiasson occupait le poste de directeur adjoint de l'information au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. De 1962 à 1965, il a été chef de la section de

l'information au ministère des Forêts.

En qualité d'agent d'information, M. Chiasson a été à l'emploi du gouvernement du Nouveau-Brunswick, de 1948 à 1962, sauf pour une période de cinq ans, soit de 1954 à 1959, alors qu'il a été chef de l'information au quotidien L'Évangéline, et rédacteur de nouvelles au poste CBAF, de Radio-Canada, à Moncton.

C'est ce qu'indique un document intitulé "migration à l'intérieur du Canada, 1921-1961", rédigé par Mlle Isabel B. Anderson, dans le cadre des études du personnel du Conseil économique du Canada.

Depuis le début du siècle, précise Mlle Anderson, le Canada a reçu un grand nombre d'immigrants. Cependant, au cours de la période de 1921 à 1960, l'immigration nette (l'immigration brute moins le chiffre estimatif de l'émigration) a été de près d'un million et demi. Toutefois, même s'il est considérable, ce chiffre n'atteint pas la moitié de celui qu'ont représenté, au cours de la même période, les migrations hors des régions agricoles, soit 3,200,000.



M. GILLES CHIASSON

## La population canadienne est l'une des plus mobiles au monde

La population canadienne est l'une des plus mobiles au monde.

Au Canada, les migrations intérieures — les mouvements de population entre les régions rurales et les régions urbaines, et d'une région à une autre du pays — ont exercé sur le développement des agglomérations et de l'activité économique une influence qui a largement dépassé celle de l'immigration nette proprement dite.

Par suite des progrès de l'industrialisation et de la mise en exploitation des ressources au Canada, les villes et les régions rurales non agricoles ont accru sans cesse leur part de la population globale, note la publication.

Voici un tableau indiquant le pourcentage de la population comprise dans la classe agricole.

Les régions rurales

"La grande caractéristique des migrations à l'intérieur du Canada a été un mouvement des régions agricoles vers les régions urbaines et les régions rurales non agricoles", précise Mlle Anderson.

Par suite des progrès de l'industrialisation et de la mise en exploitation des ressources au Canada, les villes et les régions rurales non agricoles ont accru sans cesse leur part de la population globale, note la publication.

Parmi les facteurs qui ont contribué à ces migrations inté-

rieures au Canada, Mlle Anderson mentionne notamment:

1. — Les disparités de revenu moyen par habitant, entre les régions agricoles et les régions non agricoles, et entre les diverses provinces. 2. — Le fait que les habitants du Canada nés à l'étranger sont en général plus mobiles que les personnes nées au pays.

Soulignant ces écarts de revenu, Mlle Anderson déclare que de 1929 à 1961, la seule province où il y a eu une hausse assez sensible du revenu agricole par habitant, par rapport au revenu non agricole, a été l'Ontario.

"Sur le plan national, le revenu agricole moyen par habitant est demeuré à environ deux cinquièmes seulement du revenu non agricole par habitant. L'écart a été plus prononcé dans les provinces maritimes, où le revenu agricole moyen par habitant n'a été que de 20 p. cent du revenu non agricole moyen par habitant. Il a été le plus faible en Saskatchewan, où, toujours sur la base de la moyenne par habitant, le revenu agricole a dépassé 70 p. cent du revenu non agricole.

## La voix de la raison...

par René HOULD

"Je crois que la voix de la raison sera entendue", déclarait aux Communes M. John Dieffenbaker, le 2 décembre 1960, alors qu'il était le Premier ministre du Canada dont le gouvernement faisait face à une menace de grève générale des travailleurs du rail.

Cette grève fut évitée, grâce à l'adoption d'une loi spéciale qui suspendait pour six mois le droit de grève, mais qui maintenait le processus des négociations libres entre patrons et syndiqués.

Aujourd'hui, le Premier ministre canadien, M. Lester B. Pearson, s'inspirera-t-il de cette loi de 1960 — même si elle est d'origine conservatrice — pour faire entendre "la voix de la raison" et empêcher une grève générale, si la médiation personnelle de certains de ses ministres

ou sa propre médiation ne peuvent réconcilier les représentants patronaux et syndicaux? Le gouvernement de M. Pearson attend le dénouement des événements.

"Il s'agit simplement d'un échange de vues, non d'une véritable médiation", a déclaré M. Pearson, mercredi, en commentant une rencontre qu'il avait eue le même jour avec des chefs ouvriers du rail, qui avaient rencontré auparavant le ministre fédéral du Travail, M. John Nicholson. De son côté, le ministre fédéral des Transports, M. John Pickersgill, avait rencontré certains hauts dirigeants du Canadien Pacifique et du Canadien National.

Tandis que M. Pearson souhaite ardemment n'avoir pas à convoquer les Communes au sujet

du conflit du rail, voici que les dirigeants syndicaux éprouvent certaines difficultés. Des grèves "perlées", dont l'une a déjà commencé à Pointe-Saint-Charles, menacent la solidarité syndicale qui doit jouer, en cas de grève générale.

M. Pearson a une décision difficile à prendre, si le conflit s'envenime. Il doit préserver les droits acquis du monde ouvrier, notamment le droit à la grève, tout en sauvegardant l'intérêt public, les droits des compagnies des chemins de fer, et la continuation de leurs services, essentiels à l'économie canadienne.

A ce sujet, M. Pearson pourrait sans doute écouter la voix de son collègue libéral, M. Paul Martin, secrétaire d'Etat du Canada. Ce dernier déclarait aux Communes, le 2 décembre 1960: "Aucun chef politique ne peut justifier son titre de chef s'il n'est pas prêt, dans des moments difficiles, à prendre des décisions sans aucune crainte, conformément à ses convictions sincères". Le Premier ministre Pearson agira-t-il selon

les traditions de la démocratie, s'il convoque le Parlement pour légiférer et suspendre temporairement le droit de grève des employés du rail? C'est une autre question que certains députés pourraient se poser.

Cependant, comme le dirait le député libéral de Lotbinière, Me Auguste Choquette, il ne faut pas faire trop d'hypothèses d'avance, car "les circonstances indiquent souvent la solution à un problème difficile".

En 1950, la grève générale du rail avait éclaté sous le gouvernement de Me Louis Saint-Laurent. Elle n'avait duré que quelques jours, grâce à une session d'urgence du Parlement qui avait adopté une loi d'arbitrage obligatoire.

Les prochains jours indiqueront plus clairement la route que pourrait suivre le gouvernement Pearson, les employés syndicaux du rail, et les compagnies ferroviaires concernées.

Espérons que cette route sera "la voix de la raison".



## À tous les vents

par Gérard GOSSELIN

L'affaire du sergent Landry, qui poste un avis officiel interdisant l'usage de la langue française, selon les règlements X, Y et Z, des forces armées du Canada, a semé les abois dans les rangs supérieurs des trois ordres et la consternation dans le public. Au moment où toutes les autres provinces redoutent, bien en vain, la revanche des berceaux, ou messieurs Laurendeau et Duntun tentent de justifier leurs salaires en dressant le bilan de 100 ans d'incompréhension mutuelle et réciproque; où l'on ne parle que de révolution ou évolution tranquille au Québec; où le spectre du séparatisme hante l'imagination de milliers d'assimilateurs; à ce moment précis, cette note parue dans *Montréal-Matin* et signée par ce NCO, (non commissioned officer) prend la forme non seulement d'un défi mais d'une injure. Si Landry a pu afficher une telle interdiction, c'est que le "K.R.Can", King's Regulations for Canada, l'y autorise. C'est que ce texte existe bien, en dépit de toutes les protestations, d'où qu'elles viennent, et qui tentent de nous endormir dans le miel ou... la mélasse.

Il ne fait aucun doute que le général J.-V. Allard, mis au courant de l'affaire, interviendra. Retenons cependant, et c'est là le comble de l'illogisme, qu'il n'y peut rien sans une intervention du Parlement. Le général ne fait pas les lois. Il les applique. Il les interprète. Le plus haut officier de nos forces armées n'a pu que déplorer "le manque de tact" du sergent Landry. On doute aussi que ce sergent avait l'autorisation de certains de ses supérieurs pour poser un tel geste. Et ceci, dans la province de Québec! Imaginez ce qui se serait produit si un sergent stationné à Toronto, ou à Hamilton, ou à Saskatoon, avait eu l'audace de demander à ses hommes de ne parler qu'en langue française. C'eût été pour le moins le conseil de guerre ou une cour martiale. Un an avant les fêtes de la Confédération, ne serait-il pas temps d'expurger de nos textes de loi tous ces vestiges de colonialisme étroit et dangereux pour l'avenir de notre constitution?

Le confrère Jules Leblanc, dans le *Devoir*, s'approprie du sort de quelque 20,000 étudiants qui, pendant trois ou quatre ans, "seront sacrifiés" si le gouvernement ne trouve pas des locaux pour "cette marée montante" de jeunes qui ne sauront pas où se percher. Disons d'abord que pour ces 60,000 ou 80,000 étudiants éventuels, il faudra aussi des professeurs, formés parallèlement au taux grandissant des besoins. Mais avec tout ce qu'on demande aujourd'hui des instituteurs, il est à se demander si cette profession ne finira pas par tarir ses cadres. On ne peut dire, au regard des résultats d'examens, que les étudiants progressent plus vite que les maîtres. Mais si on n'avait pas tellement bousculé les événements, si on n'avait pas sapé inutilement tant d'institutions privées, il resterait peut-être un peu plus de bancs disponibles, dans certains collèges. Et puis, s'il est bien de penser à l'avenir de ces jeunes qui n'ont pas encore terminé leurs études, il est encore plus d'actualité de s'apitoyer sur le sort de deux générations d'écoliers, ballotées par les essais et les tentatives d'un régime trop pressé, et victimes des incertitudes des "experts".

Quand on parle de campisme, au Québec, on n'a pas le choix. Il faut bien mentionner le parc de la Montagne Tremblante. C'est à peu près tout ce que nous avons. Oui, je dis bien, avons. A ses débuts, le parc avait comme animateur Albert Courtemanche, biologiste dévoué et compétent. Il aimait la vie au grand air, la pêche, le campisme. Il développa ce coin au point qu'il devint le rendez-vous des vrais amateurs de la grande nature. Quand il ensemençait les lacs, il y allait par 40,000 et 60,000 alevins. Il ouvrit des routes, bâcha, fit bûcher, essoucha, fit installer des toilettes, apporta l'eau potable à des pompes. Tout le monde, tous les journaux parlèrent de sa trouvaille. Heureusement, Albert Courtemanche y revient. Il était temps, car rien ne va plus à Mont-Tremblant. Personne n'en parle plus. Le dimanche, on s'y entasse, mais on n'y revient plus. L'automne dernier, on a déposé 200 alevins de truite dans le lac Lauzon. Même le fournisseur de viande, de lait, de pain, doit faire patte blanche pour y avoir accès.

Si tout ce qu'on raconte sur le conflit de Lachute est vrai, la compagnie Ayers ne manque pas de culot. Qu'on souligne au moins aux autorités provinciales l'outrecuidance de ces grosses "firmes" qui font fi de toute loi et qui prennent les autres pour des pièces de machinerie ou des incidences insignifiantes placées sur leur chemin pour leur permettre de faire leurs quatre volontés. Si 42 ouvriers ne gagnent pas \$1 l'heure, c'est une honte. Les chevaux de Blue Bonnets, du Richelieu ou de Carleton gagnent plus que cela. Si on doit permettre chez nous à des écumeurs de cette sorte de rire des nôtres à une moyenne horaire de \$1.06 (250 ouvriers), il est temps d'y mettre ordre. Si la compagnie consent à mettre la vie de ses employés en danger par des travaux inhumains, qu'elle paie ou qu'elle foule le camp ailleurs. Cette compagnie qui s'est enrichie chez nous de la sueur et souvent du sang des nôtres devrait être citée, non seulement au ban de l'opinion publique, mais de l'Assemblée législative.

Un petit garçon regardait un employé de téléphone grimant au haut d'un poteau. — Maman, dit-il à sa mère, viens voir un homme qui parle au ciel. — Pourquoi penses-tu qu'il parle au ciel? — Eh bien, il vient de dire: "Christ, qu'est-ce qui se passe là-haut, est-ce que quelqu'un va me répondre?"... Qu'est-ce que ta mère dirait si elle l'entendait sacrer comme cela? — Elle en serait ravie. — Comment ça? — C'est la vérité. Elle est sourde comme un pot... Arthur, mon chéri, si tu ne récites pas tes prières, tu n'iras pas au ciel. — Je ne veux pas aller au ciel, je veux rester avec papa et maman... — Ma grande sœur peut voir dans l'obscurité. — Comment peux-tu dire? — Hier soir, elle parlait à son ami Claude et elle lui a dit: "Comment, tu ne t'es pas fait la barbe?"... Quelle différence y a-t-il entre une bataille et un massacre? — Quand plusieurs Blancs tuent un Noir, c'est une bataille, mais quand plusieurs Noirs zigouillent un Blanc, ça, c'est un massacre.

## À la gare Union

# Petit feu mais grand émoi

Une importante somme d'argent a failli être engloutie jeudi après-midi quand un incendie s'est déclaré dans la salle des messageries de la vieille gare Union, à Ottawa. Des rumeurs circulaient peu après l'incendie, à l'effet que le feu aurait été allumé par des malfaiteurs qui projetaient de faire sauter le coffre-fort pendant la confusion que n'aurait pas manqué de créer l'incendie.

C'est vers 1h. 40, jeudi après-midi, que le gardien posté dans la salle des pas perdus de la gare maintenant déserte, a vu beaucoup de fumée sortant de la salle des messageries. Il a aussitôt téléphoné aux pompiers qui ont maîtrisé les flammes en un peu moins de 20 minutes. Selon des témoins, il y a-

rait eu d'abord une explosion, suivie de l'incendie. Tard hier soir, on n'avait pas encore évalué le montant des dommages. Au moment de l'explosion, deux hommes travaillaient dans une pièce attenante mais ils n'ont pas été blessés.

## On a révélé les noms des faux monnayeurs

TILLSONBURG, Ontario (PC) — On a fait connaître hier l'identité des trois Québécois qui sont accusés d'avoir mis des faux billets de banque en circulation. Il s'agit de Frank Biondo, 29 ans et d'André Settica, 20 ans, tous deux de Saint-Hyacinthe et de Francisco Russa, 28 ans, de Montréal. Ils comparaitront en Cour du magistrat à Woodstock le 25 août.

Aussitôt l'incendie déclaré, un camion du Canadien National, ainsi que des policiers de cette compagnie sont arrivés sur les lieux et en vitesse ont retiré plusieurs sacs contenant l'argent. Il a été impossible hier d'en connaître la valeur, mais on a parlé d'une somme de \$6,000, puis de \$20,000, peut-être plus. Durant l'opération de sauvetage, les policiers ont interdit aux photographes de la presse et de la télévision de prendre des photos. Les policiers étaient armés jusqu'aux dents et surveillaient tout mouvement autour du camion. C'est à croire qu'il s'agissait de documents secrets, ou, plus simplement, qu'on craignait une attaque organisée des bandits.



VISITEUSES AFRICAINES — On voit ici Mère Saint-Paul, supérieure générale des Soeurs Grises de la Croix, accueillant à la maison mère d'Ottawa deux religieuses africaines de sa congrégation, Soeur Alina-Maria (Magdalena Polisa) et Soeur Thérèse-Marie

(Justina Lesenya), du Basutoland. Après un court séjour à Ottawa, elles se rendront aux Etats-Unis pour y poursuivre des études universitaires. Pendant leurs années d'études, elles résideront à la maison provinciale des Soeurs Grises de la Croix, à Lowell, Mass. (Photo Champlain Marcil)



AVANT LES DEMOLISSEURS — Un incendie a causé des dommages assez importants, jeudi après-midi, dans les messageries du Canadien Pacifique à la vieille gare Union d'Ottawa. Les pompiers cependant n'ont mis qu'une demi-heure pour maîtriser les flammes.

## Alton, 1883.

20 août. Ce jour-là, l'équipe robuste de Cheltenham a enfoncé ses talons dans le sol pour affronter à la corde les durs d'Inglewood. Personne n'a gagné: la corde s'est rompue. On en a beaucoup ri plus tard à l'hôtel Queen, en enfilant des choppes de Bière Brading, la bière douce et claire. Dans ce temps-là, la Brading donnait à un homme sa pleine mesure de bière sans l'alourdir. C'est encore comme ça aujourd'hui.



# Etes-vous assez Homme pour une Brading?



La Bière Brading, brassée au goût des gens d'aujourd'hui par la Brasserie Carling.

## Clinique de sang de la Croix-Rouge pour septembre

La Croix-Rouge canadienne annonce, où se tiendront les cliniques de donneurs de sang à Ottawa, au cours du mois de septembre.

Les cliniques permanentes auront lieu les 6, 12, 19 et 26 septembre, au 634 rue Bronson, de 1h. 30 à 4h. 30 l'après-midi et de 6h. 30 à 8h. 30 le soir.

Par ailleurs, les cliniques mobiles auront lieu comme suit: le mardi, 6 septembre, aux laboratoires des produits forestiers, chemin de Montréal, deuxième plancher, de 10 heures à midi et de 1 heure à 4 heures de l'après-midi; le 7 septembre, pour les fonctionnaires des Mines et Relevés techniques, au 634, rue Bronson, de 9 heures à midi et de 1 heure à 4 heures de l'après-midi; et les 27, 28 et 29, en la salle d'exercice Cartier, de 9 heures le matin à midi et de 1 heure à 4 heures de l'après-midi.

La clinique qui avait été annoncée pour le 29 août, au laboratoire du ministère des Forêts, chemin de Montréal, a été annulée, et elle est remplacée par celle qui est annoncée pour le 6 septembre.

## Des années d'austérité pour les éleveurs

POPLAR-POINT, Ont. (PC) — Il semble qu'il sera virtuellement impossible pour les producteurs de boeuf de boucherie canadiens d'enregistrer des surplus au cours des prochaines années, a dit hier soir le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Greene.

Devant un groupe de producteurs de boeuf de Middlesex, en Ontario, le ministre a déclaré que le problème auquel ils auraient bientôt à faire face serait tout différent de celui auquel ils sont maintenant habitués, qu'ils auraient même de la difficulté à satisfaire à la demande du consommateur d'ici 1970.

"La situation actuelle représente le rêve de tout politicien", leur a dit en riant M. Greene. A cause de l'accroissement dans l'abattage des génisses qu'on a commencé à enregistrer depuis un certain temps, l'augmentation de la consommation prévue au Canada et aux Etats-Unis signifie, a expliqué le ministre, que le prix du boeuf augmentera sensiblement au cours des prochaines années, ce qui ne manquera pas de plaire aux producteurs.

Les frères VIVONA présentent

# Amusements of America

dans le retour triomphant du 'PLUS GRAND MIDWAY au MONDE' A L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

19 au 27 AOUT (le 21 excepté)

## Manèges • Manèges • Manèges

TOUT NOUVEAU <b>TIP TOP</b>	GRANDIOSE <b>SKY WHEEL</b>	SCINTILLANT <b>TRABANT</b>
TOUT NOUVEAU <b>BATMOBILE</b>	TOUT NOUVEAU <b>TEMPEST</b>	SAISSANT <b>METEOR</b>
ENCHANTEUR <b>CASA DI MOBILI</b>	ENLEVANT <b>ROUNDUP</b>	TOURBILLONNANT <b>SCRAMBLER</b>
TRES HAUT <b>FERRIS WHEEL</b>	TOUT NOUVEAU <b>ROCK 'N' ROLL</b>	HANTEE <b>DEVIL'S COACH</b>

et beaucoup, beaucoup d'autres!

# HE, LES JEUNES!

Ne manquez pas le plus grand royaume des petits au monde!

## ROYAUME DES JEUNES

(KIDDIE LAND)

Goutez! Visitez! Goutez! Visitez!

TOUT NOUVEAU <b>Spinardo</b>	TOUT NOUVEAU <b>Maison de miroirs</b>	EXCITANT <b>Moulin Rouge</b>	SPEEDY McNISH et son <b>Motor Drome</b>
MYSTIFIANT <b>Heidelberg House</b>	POPULAIRE <b>Coppertone Revue</b>	TOUT NOUVEAU <b>Revue Monte Carlo</b>	

# De nombreux nouveaux professeurs à l'Université d'Ottawa en septembre

L'Université d'Ottawa comptera 99 nouveaux professeurs au début de l'année universitaire 1966-1967, en septembre, et verra de nombreux membres du corps enseignant occuper de nouveaux postes.

Parmi les nouveaux membres du personnel enseignant, il s'en trouve plusieurs qui ont déjà, au cours de leur carrière, largement contribué au développement du haut savoir, tant dans le domaine des humanités que dans celui des

sciences proprement dites.

L'Université nous communique les noms de quelques-uns des nouveaux professeurs parmi les plus connus. M. William A. R. Orban, 44 ans, qui a participé à la préparation des programmes "5BX" et "10BX" de l'Aviation royale canadienne, a été nommé directeur de l'école d'éducation physique et de récréation de l'Université.

M. J. Donald Scott, 38 ans, scientifique invité à la division des recherches en construction au Conseil national de recherches, est devenu le premier directeur du département de génie civil à la faculté des sciences pures et appliquées.

M. Marcel Trudel, 49 ans, historien canadien renommé et auteur de nombreuses publications sur l'histoire du Canada français, a été nommé directeur du département d'histoire et professeur titulaire.

M. Trudel, qui détient une licence et un doctorat en lettres de l'Université Laval, a publié deux volumes de son "Histoire de la Nouvelle-France" et travaille à la préparation du troisième.

M. Gordon Kaplan, 43 ans, dispensera son enseignement au département de biologie, tandis que M. Adolph Feingold, enseignera au département de génie civil.

M. Viakalathur S. Krishnan, 46 ans, en congé comme professeur et directeur des mathématiques à l'Université de Madras, enseignera au département des mathématiques. Il est l'auteur de 22 publications portant surtout sur des problèmes algébriques. Son épouse, Marakatha, 33 ans, sera également chargée de cours à plein temps, en mathématiques.

M. Eiji Yatsu, 46 ans, professeur de géographie à l'Université Chuo, à Tokyo, devient professeur invité de géographie à la faculté des arts.

M. Maurice-J. Poncelet, 47 ans, administrateur civil hors classe au ministère français des Finances, donnera un cours de finances publiques et statistiques, de même qu'un programme d'administration publique, à la faculté des sciences sociales, à l'occasion d'un cours spécial en administration publique organisé pour les étudiants francophones de certains pays en voie de développement.

M. Pierre Colacides, 45 ans, qui détient un doctorat en lettres de l'Université d'Athènes et qui a enseigné au Massachusetts Institute of Technology, à Cambridge, ainsi qu'à l'Université Brandeis, à Waltham, Mass., sera rattaché au département de grec et de latin.

M. Ajit K. Ray, 41 ans, qui détient une maîtrise en sciences de l'Université de Calcutta et un doctorat en sciences naturelles de l'Université Göttingen, en Allemagne, sera professeur agrégé de mathématiques appliquées à la faculté des sciences pures et appliquées.

M. Frederick B. Sussman, 49 ans, ancien rédacteur de Columbia Law Review et détenteur du certificat d'études supérieures en philosophie française de l'Université de Paris, ainsi que d'un baccalauréat en droit de l'Université Columbia, de New York, devient professeur agrégé à la section du Common Law de la faculté de droit. Parmi les membres du personnel enseignant actuel, en voici quelques-uns qui ont été promus ou qui ont accepté de nouveaux postes: M. George S. Gliniski, 54 ans, directeur du département de génie électrique à la faculté des sciences pures et appliquées, a été nommé vice-doyen de cette faculté.

Le Dr R. Kennedy Smiley, 44 ans, ancien doyen adjoint de la faculté de médecine, a été nommé directeur du département de médecine de

l'Université et chef du département de médecine à l'Hôpital général d'Ottawa. M. E. Emmett O'Grady, 47 ans, vice-doyen de la faculté des arts remplira la fonction de directeur intérimaire du département des beaux-arts, un nouveau département à la faculté.

M. Brian E. Conway, 39 ans, professeur titulaire de chimie à la faculté des sciences pures et appliquées, a été nommé directeur du département de chimie.

M. David L. Dineley, 38 ans, professeur titulaire de géologie, a été nommé directeur du département de géologie.

M. Harishankar P. Srivastava, 36 ans, professeur agrégé de géographie, a été nommé directeur intérimaire de ce département.

M. Jacques Brunet, 27 ans, professeur adjoint de français à la faculté des arts, a été nommé directeur du nouveau laboratoire de langues à la faculté des arts.

## Deux jeunes Outaouais s'en vont à Madagascar



Mlle Louise Schryburt



M. André Lagroix

Deux jeunes gens d'Ottawa partiront le 3 septembre prochain pour un service de deux ans dans la république malgache.

Il s'agit de Mlle Louise Schryburt, fille de M. et Mme Fernand Schryburt, 98, rue Donald, et M. André Lagroix, fils de M. et Mme Olivier Lagroix, 35, rue Laval.

Pendant les mois de juillet et août, ces volontaires ont été soumis à un entraînement rigoureux à l'Institut coopératif Desjardins, à Levis. Ce stage d'orientation leur a offert une méthode basée sur l'expérience, ainsi que des renseignements sur l'attitude africaine envers les volontaires.

Pour compléter la théorie, une quarantaine de volontaires destinés à l'Afrique francophone ont fait un stage pratique dans les Chantiers de Montréal et dans divers

campes d'enfants en province. Ces jeunes volontaires font partie du Service universitaire canadien d'outre-mer (SUCO).

Les principaux cours qu'ils ont suivis sont sur la pédagogie, les langues et dialectes, les coutumes, l'hygiène et autres sujets utiles à leur service outre-mer; les volontaires ont pris un premier contact avec les régions de leurs affectations respectives.

Mlle Schryburt et M. Lagroix enseigneront à Fort Dauphin, dans l'île Madagascar, au large de la côte africaine.

Au cours de leur service en Afrique, ces jeunes gens auront l'occasion de vivre dans un milieu différent, de connaître d'autres mœurs, d'autres cultures et auront sans doute de nombreuses occasions de visiter le continent noir.

Le 10 septembre

## Rallye automobile de la Fédération des oeuvres

On invite les enthousiastes du rallye automobile qui sont employés de la fonction publique à prendre part au rallye organisé par la Division de la fonction publique de la Fédération des oeuvres d'Ottawa et de Hull qui doit avoir lieu le samedi, 10 septembre prochain. Ce rallye, dont le départ doit se faire à 10 heures précises du matin, du terrain de stationnement de la Société centrale d'hypothèques et de logement, chemin de Montréal, comprendra un parcours de 57 milles dans Ottawa et Hull et les environs, soit un mille pour chacune des agences de bienfaisance qui bénéficient de la campagne d'Ottawa et de Hull.

On exigera un droit de souscription de \$1.50 par automobile des participants dont le nombre sera limité à 30. "Mlle Service civil" pré-

sentera aux trois premiers gagnants du rallye des plaques pour appliquer au tableau de bord de leur voiture lors de la réunion géante qui aura lieu au Centre récréatif, des employés du gouvernement, le 17 septembre.

Le parcours qui se déroulera en ville et à l'extérieur, sera calculé de façon à garder les conducteurs d'expérience constamment en éveil et les débutants complètement occupés. Il pourrait être avantageux de se munir d'accessoires appropriés à un rallye automobile, comme un indicateur de vitesse et des cartes de la région, mais cela n'est pas absolument nécessaire. On fera la vérification habituelle des voitures aux fins de sécurité.

On a déjà distribué aux fonctionnaires les formulaires d'inscription.

EN VILLE, C'EST CAPLAN'S RUE RIDEAU

Vous êtes invités à voir

## "Y'allure jeune et gaie" de Caplan

mettant en vedette des personnalités de la télévision canadienne



ANDREE CHAMPAGNE  
Jeune grande étoile de la télévision et du théâtre de langue française.



DINAH CHRISTIE  
Étoile du programme télévisé "This Hour Has Seven Days" de la CBC



PAUL HANOVER  
Animateur du programme télévisé "It's Your Move"

Le plus grand défilé de modes en Amérique du Nord

Grande estrade de l'Exposition du Canada central

JOUR DES DAMES, LE MARDI 23 AOUT A 2H. 30 DE L'APRES-MIDI

Entrée libre — Des centaines de dollars en prix!

## Une baisse dans la vente des cigarettes

La vente des cigarettes au cours du mois de juillet s'est élevée à 2,514,912,615, une diminution de 6.8 pour cent comparativement au mois de juillet de l'an dernier, a révélé mercredi l'Office national de la statistique.

La vente des cigares a baissé à 19,272,385, une diminution de 25.5 pour cent comparativement au mois correspondant de l'an dernier.

Les ventes de tabac coupé sont descendues aussi: à 742,317 livres comparativement à 968,172 l'an dernier. Voici les statistiques sur la vente des autres produits du tabac, avec entre parenthèses, les chiffres correspondants pour juillet 1965:

Tabac à chiquer 10,123 livres (21,254); tabac en feuilles 47,504 livres (55,918) et le tabac à priser 20,762 livres (48,653).

## Magasinez chez CAPLAN'S

Ce soir, jusqu'à 9h. ...

Samedi, de 9h. 30 à 6h.

Magasin climatisé et confortable

### Nouvelles créations pour l'automne!

### JUMPERS

en lainages de qualité pour dames

A l'avant-garde de la mode et d'une élégance toujours appropriée! Teintes de bleu, vin, gris et brun. Tailles 8 à 16.

10.98

et d'autres jusqu'à 14.95

REZ-DE-CHAUSSÉE RENOVÉ



### ROBES

de rentrée des classes pour fillettes

Les modèles... les teintes... les motifs les plus nouveaux! Toute fillette devrait en posséder au moins une! Grandeurs 4 à 6x, 7 à 12.

4.98 à 12.98

DEUXIEME ETAGE

### CHEMISES SPORT

du tout dernier cri pour garçons

Choix de motifs Paisley, de gros pois, de chemises à plastron. Nouveaux collets "High Boy". Teintes au choix. Grandeurs 8 à 18 ans.

2.98-3.98

DEUXIEME ETAGE



### COMPLETS EN FLANELLETTE de renom "Hardrock" (Infroissables)

pour garçons et jeunes gens

A. Mélange de polyester/viscose à pli et pressage permanents

19.95 ch.

- Mélange de polyester viscose robuste avec confortable fini en flanellette.
- Les taches s'enlèvent facilement à l'éponge.
- Retient son pli... un choix idéal pour porter quotidiennement. Tailles 8 à 18
- Valeur remarquable pour un complet à prix modique et de belle apparence.
- Fente au centre et de belle confection, modèle à 3 boutons avec pantalons élargés de coupe continentale.
- Teintes populaires... charbon de bois, noir, olive, brun et gris.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Caplan... Rue Rideau... 235-3381

## CAPLAN'S MEUBLES APPAREILS COUVRE PLANCHERS

# VENTE DE MEUBLES

CAPLAN LIMITED 331 AVENUE KING EDWARD

Magasinez ce soir jusqu'à 9h. ... samedi de 9h.30 à 6

STATIONNEMENT GRATUIT VOISIN DU MAGASIN

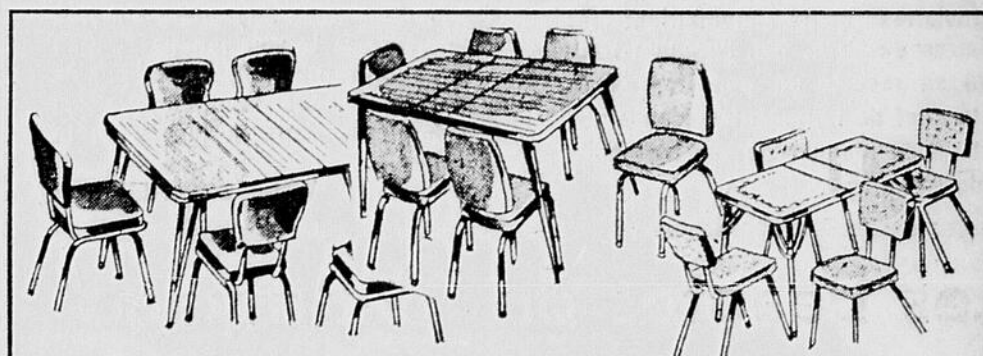
TRANSPORT GRATUIT de notre magasin principal et retour



MOBILIER CALIFORNIEN 2 mcx SOFA 3 PLACES ET FAUTEUIL

\$288

Coussins réversibles en dacron et dossier amovible, en brocart or et vert capitonné. SPECIAL

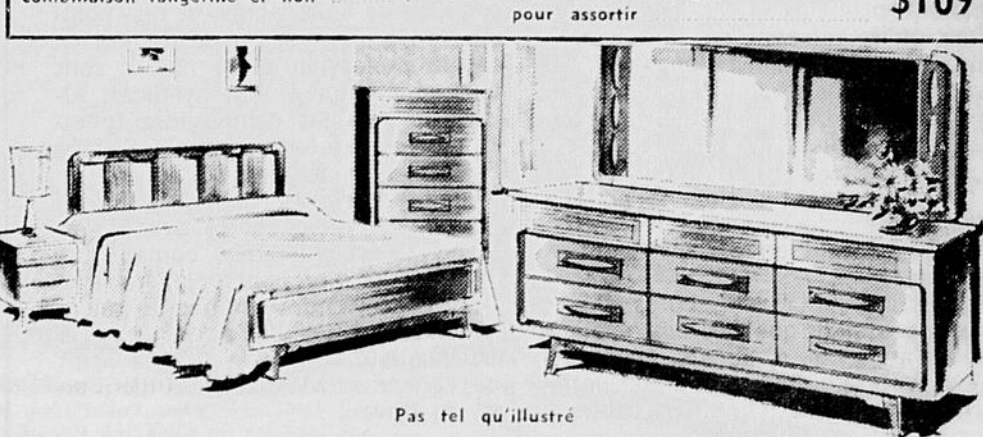


MOBILIER DINETTE 5 mcx style Early American. Dessus en arborite érable, tablier en bois et 4 chaises à dossier incurvé de teinte or. Dessin colonial. Ord. \$199

MOBILIER DINETTE CHROME 5 mcx. Table de 36" x 48" x 60" avec dessus en arborite avec garniture noire et quatre chaises pivotantes à haut dossier dans la combinaison de noir et blanc. Ord. \$238

MOBILIER DINETTE 5 mcx ovale. Table de 36" x 48" en arborite grain de noyer sur simple piedestal et quatre chaises pivotantes avec dossier noyer et siège et dossier combiné tangerine et noir.

MOBILIER DINETTE BRONZE de 7 morceaux. Table de 36" x 48" x 60" à dessus en arborite au grain de noyer et six chaises à motif fleuri brun et tangerine pour assortir



Mobilier chambre à coucher 3 mcx Bureau triple de 72" avec miroir horizontal encadré. Commode à 4 tiroirs et lit panneau pleine grandeur... dans la teinte Bahamas.

\$218

Mobilier chambre à coucher 3 mcx Ce mobilier comprend un bureau simple avec miroir, commode à quatre tiroirs et lit panneau pleine grandeur, le tout au fini noyer miel.

\$79



Lits superposés de 8 mcx \$118

39" — Matelas 220 ressorts spirales et tête, échelle et rail protecteur au fini chêne.

Lit de bébé et matelas 38.88

Matelas imperméable et sommier. Complètement ajustable dans le blanc ou au fini naturel.



## GRATIS

CHAISE DE PUPITRE POUR ASSORTIR

9.95

Chaise en acier tubulaire soudé. Fini noyer foncé et emailé mat. Siège en vinyle lavable d'attayant. Teintes et motifs de décorateur. Une valeur de

PUPITRE et CHAISE

38.88

48" x 20" au fini noyer grené. Chaise à dossier de laine

Commode à 4 tiroirs

\$48

Meilleure qualité Véritable noyer



Lit Hollywood complet Matelas piqué à 252 ressorts spirales; sommier-caisse pour assortir. Série de 6 pieds et tête de lit en placage vinyle blanc. Ord. 78.00

58.88

Table de chevet 18.88

Plus haute qualité, véritable noyer, quantité restreinte.

CAPLAN LIMITED 331 AVENUE KING EDWARD

# LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent!"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Ouvriers Sociaux Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'États et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

## Que fera M. Pearson?

M. Diefenbaker, si avide de publicité soit-il, ne dit pas que des sottises. On souhaiterait que ses critiques fréquentes du gouvernement fussent plus souvent accompagnées de propositions concrètes, constructives comme on dit, mais plusieurs de ses critiques n'en sont pas moins très fondées. On ne peut nier, en effet, que le Premier ministre soit en grande partie responsable de l'inflation et de la hausse constante des prix. S'il empêchait la grève des cheminots de la même façon qu'il a réglé la grève des débardeurs de Montréal et prévenu celle des employés de la Voie maritime du Saint-Laurent, soit en exigeant des réseaux ferroviaires qu'ils augmentent les salaires de 30 p. 100, l'opinion trouvera sa recette un peu trop facile et le chef de l'Opposition n'aura pas tort de se moquer de ses méthodes diplomatiques.

Il faut, c'est entendu, éviter une grève générale du rail qui appauvrirait l'économie canadienne de plus de \$10,000,000 par jour, mais pour l'éviter il n'est pas nécessaire que l'on se rende à toutes les revendications des cheminots. Le gouvernement ne doit pas hésiter à convoquer le Parlement, au besoin, et à présenter un projet de loi pour obliger les cheminots à reprendre le travail et à poursuivre les négociations. Il se peut que le Premier ministre et ses collaborateurs et conseillers parviennent par d'autres moyens à éviter la grève, mais que ce ne soit pas en aggravant l'inflation! Il est probable que la conduite de M. Pearson, ces jours-ci, nous apprendra s'il faut désespérer de le voir jamais agir en chef de gouvernement, s'il fut jamais plus qu'un haut fonctionnaire de qualité perdu dans la jungle de la politique.

Willie CHEVALIER

## Les beautés du "débrayage"

Dans une petite ville située entre Ottawa et Montréal sévit une grève qui paraît éminemment justifiée. A son sujet on a publié des reportages photographiques en généralisant peut-être trop et des articles probante remplis de calomnies autant que de médisances, mais... Mais les patrons, jusqu'à présent, semblent plaider coupables du fait même qu'ils refusent de faire connaître leur version. Et l'on sait de reste qu'il subsiste des entreprises familiales aux coutumes médiévales, soit dit sans condamner aveuglément le souci du bien-être de l'employé, la bienveillance et parfois la générosité des employeurs que les syndicats reprochent en parlant de paternalisme.

Admettons, pour les seules fins de la discussion, que Lachute explique les abus des syndicats, en particulier (pourquoi ne pas le préciser?) ceux de la C.S.N. depuis passablement de mois, ou d'années.

Ce qui explique ne justifie pas nécessairement.

La faiblesse de l'Etat (fédéral ou provincial) menace très souvent la sécurité du citoyen au Canada parce que l'Etat n'ose pas faire observer ses propres lois.

Les gouvernants, timorés ou démagogues, ne gouvernement plus en présence des syndicats. Ces derniers ne forment, sauf erreur, que 20 p. 100 de la population. Ils seraient majoritaires qu'ils n'auraient pas le droit, puisqu'ils se prétendent démocrates, de brimer la minorité. M. Pearson prononce de beaux discours devant les juristes américains et d'autres auditeurs, mais la liste est longue des abdications de l'autorité du gouvernement dont il est en théorie le chef.

Les gouvernements ne sont pas seuls coupables.

En général, quand on s'entend pour mettre fin à une grève, la "partie syndicale" exige que la "partie patronale" renonce à ses réclamations légitimes pour les dommages causés par les grévistes à ses établissements. Et la "partie patronale" cède. En cédant, l'entreprise encourage l'"irresponsabilité" des chefs syndicaux (ou syndicalistes). Elle se donne l'air de considérer les grévistes et leurs dirigeants comme des enfants. En quoi elle a peut-être raison, étant donné le degré de maturité de certains, mais elle a tort d'oublier que les enfants méprisent les parents trop indulgents et exploitent leur bonasserie.

Willie CHEVALIER

## AU FIL DES JOURS

### L'étiquette, Olivier!

Dans un article de première page, intitulé: "L'étiquette soviétique", un journal de l'URSS écrit: "Dans les rues de nos villes, dans les théâtres, sur les stades, il est difficile de ne pas remarquer que les gens se sont mis à s'habiller beaucoup mieux: de façon élégante, moderne et avec goût. Il y a tout autour de nous nombre de visages intelligents et beaux. Et cependant, on vous bouscule, on vous frappe presque sans s'excuser, on écarte du coude une jeune fille, on ne cède pas le passage à un enfant... je ne parle pas ici des hooligans. Je ne doute pas que les dernières mesures gouvernementales vont rendre sensiblement plus pur l'air de nos villes et villages. Mais il faut nous débarrasser aussi de la simple grossièreté de moeurs." Qui croira encore à un plus grand raffinement sur le continent nord-américain que dans les Russes asiatiques? En ce domaine du moins, la Pussie donne une bonne leçon au Canada. Il faut être aveugle pour ne pas observer trop souvent le débrillé et l'impolitesse, surtout chez certains de la jeune génération. Une mise soignée et le savoir-vivre sont trop importants dans la vie pour s'enrichir du désingardant et de la polissonnerie!

Gérard BERNIER

### Des chiffres à noter

Quand les premiers chariots des pionniers roulerent dans les plaines du Mashonaland, en Rhodesie, la population africaine, décimée par les massacres inter-tribaux, était de 400,000 habitants tout au plus. Elle en compte aujourd'hui, grâce aux techniques des méchants Blancs, dix fois plus. On compte en Rhodesie un lit d'hôpital pour 250 Africains contre un pour 1,100 au Ghana, un pour 3,500 en Ethiopie et un pour 4,000 au Libéria. Ce dernier chiffre est particulièrement éloquent puisque le Libéria est le plus ancien pays noir indépendant du continent, qu'il n'a pratiquement pas connu l'affreux colonialisme et qu'il a eu toutes les chances de témoigner de son génie créateur.

### M. Laurent Laplante

Editorialiste en chef à "L'Action" de Québec depuis mars dernier, M. Laurent Laplante vient d'être nommé rédacteur en chef de ce quotidien. Par les nombreuses reproductions de ses articles, les lecteurs du DROIT savent en quelle estime nous tenons ce jeune et brillant journaliste toujours sérieux mais jamais ennuyeux. A nos félicitations chaleureuses joignons nos meilleurs vœux de succès.

Willie CHEVALIER

## Les syndicats et les grèves (2)

### Lorsque l'Etat devient un patron

par Guy MARCOUX, M.D.

Nous avons vu, dans le précédent article, que le complexe capital-travail constituait le tandem nécessaire à la production de biens utiles et de services. Nous avons constaté, également, que le patronat eut vite fait de rompre l'équilibre entre ces deux forces et que le bouc émissaire qui eut à souffrir d'innombrables injustices fut l'ouvrier impuissant. Les abus du capitalisme devinrent flagrants, l'exploitation de l'homme par l'homme crevait les yeux et s'installa rapidement la dictature économique.

Opprimé, bafoué, amoindri, déshumanisé, l'ouvrier se mit à réclamer collectivement ce qu'il ne pouvait obtenir individuellement. Le syndicalisme le rendait capable de faire face à toutes les astuces du patronat, de combattre l'anarchie qui régna dans les rapports entre le travail et le capital. De peine et de misère, petit à petit, à la suite de prodiges de toutes sortes, les chefs syndicaux réussirent à faire passer leur message et à convaincre l'Etat du droit naturel de l'ouvrier à l'association libre. Ce premier droit gagné, ces chefs firent de grandes campagnes de recrutement où les avantages évidents de l'union syndicale étaient expliqués. Et, peu à peu, le syndicalisme obtint droit de cité dans nos moeurs.

### Le mal et le bien

Les patrons devaient désormais compter sur la présence syndicale au moment de toute signature de contrats de travail et de la détermination des salaires. Par leur force, les syndicats ou "unions" avaient la possibilité de faire respecter l'ouvrier, d'épuiser tous les moyens de conciliation, de commander les opérations ouvrières et leur donner toute leur efficacité. Bien plus, le syndicat ne constituait pas uniquement un moyen de défense prolétarienne; il devint aussi un agent de transformation économique et sociale. Il permit à la classe ouvrière de s'initier aux questions professionnelles, sociales, morales et économiques. L'accumulation puissante des cotisations rendait possible le recours aux services professionnels de cadres compétents. Le monde patronal ne pouvait plus désormais compter sur la faiblesse intellectuelle et numérique des ouvriers et réalisait soudain la présence d'une force insoupçonnée. Comme disait Luigi Sturzo: "Le mal est toujours plus apparent que le bien, parce que le mal se matérialise, tandis que le bien se spiritualise. Le mal exprime le monde avec son orgueil, ce qui est très en vue; l'humilité, d'où procède tout bien, se cache."

Puis, nous nous sommes acheminés vers une libération du travail, alors qu'il devint, dans l'entreprise, l'associé du capital et que, au niveau des institutions de l'économie nationale, il commençait à disposer d'un pouvoir pratiquement égal à celui du capital. C'est un peu l'aboutissement naturel des luttes épiques qu'ont alors livrées les chefs syndicaux d'avant-garde et ce n'est pas sans une certaine nostalgie qu'on se remémore tous ces faits d'armes dignes de la grande histoire des peuples civilisés.

### Une tactique

Aujourd'hui, est disparu le complexe d'infériorité dont souffrait le travailleur manuel. Les heures actives ont été considérablement réduites, heures de travail monotone, cadencé qui n'intéressait plus dans l'homme que l'automatique et le subconscient et qui ne pouvait pratiquement plus être une source d'enrichissement de la personnalité et un instrument de culture. De même, les périodes de repos sont devenues presque réglementaires et le temps consacré aux loisirs a énormément augmenté.

Cette libération du prolétariat n'alla pas sans provoquer la recherche d'un remède intégral aux vices du système capitaliste. Et c'est Karl Marx qui lui fournit ce que personne ne lui avait encore donné: une doctrine et une méthode d'action. Cette théorie appelée socialisme n'est plus une construction de l'esprit, c'est le terme d'une évolution décrite rigoureusement. Toutes les faiblesses et les avanies du capitalisme y sont passées au crible et, pour chaque trou, une cheville! La lutte des classes passe du domaine des faits dans celui de la pensée, elle devient une tactique révolutionnaire. En même temps que la lutte des classes détruit l'ordre existant en le niant, elle sode l'unité du prolétariat, discipline et oriente son action, nourrit sa mystique et lui assigne une mission nouvelle. Pour certains chefs syndicalistes, accepter cette théorie fut assez facile quoique sa transmission aux syndiqués eux-mêmes s'avéra toujours une pierre d'achoppement. Les syndicats, cependant, n'en continuèrent pas moins à réclamer l'intervention de plus en plus grande de l'Etat et, encore tout récemment, la nationalisation de plusieurs moyens de production.

Est-ce que la société socialiste réalise les prévisions de Marx ou simplement l'idéal que rêvait le prolétaire au fond de ses souffrances, quand il protestait comme homme et au nom de ses droits bafoués? Il est clair que, en U.R.S.S., la superstructure capitaliste a été

démolée, l'infrastructure renversée par l'abolition de la propriété privée; les entreprises ont été collectivisées, etc. Mais, là où la faillite du régime est la plus apparente (encore qu'inévitable dans un tel système) c'est que la bureaucratie a remplacé la bourgeoisie intermédiaire et la DICTATURE d'un parti, celle de la finance et du grand capitalisme tout-puissants. La prétendue "égalité" est absente ou l'appartenance à un parti — le seul autorisé — est un élément de discrimination entre les citoyens.

### Le socialisme

(Et il faut réfléchir sur cet Etat — summum du socialisme — où n'existent ni libertés individuelles, ni libertés civiles, sous la tyrannie d'une dictature impitoyable; où il n'y a ni liberté de conscience, ni liberté de pensée, ni liberté d'association, ni droit de grève, où les valeurs spirituelles sont prosrites et où la science, cependant adored comme une divinité, est l'objet d'une admiration primaire; où l'ouvrier est plus mal traité que dans les entreprises capitalistes de l'Occident, y est beaucoup moins bien payé, moins bien protégé et ne jouit d'aucune liberté d'action.)

Rien n'empêche que le monde s'habitue à vivre avec le syndicalisme et n'était plus surpris de le voir émettre des opinions sur divers sujets qui, de prime abord, semblaient fort éloignés des domaines auxquels il s'était voué. Mais il apparaissait déjà que la nécessité syndicale s'avérait de moins en moins évidente et que les luttes homériques n'étaient plus l'apanage des chefs ouvriers. Il fallait donc tenter de justifier son existence et rajouter des fions aux nouvelles conventions collectives; heures de travail de plus en plus courtes, salaires de plus en plus élevés, participation de l'employé à la direction, liberté d'activité syndicale, etc. On aurait dit, parfois, qu'il s'agissait de conventions de repos et non de travail! On aurait cru que le patron pouvait se compter chanceux d'être encore toléré dans son industrie! Bref, il devenait apparent que la situation allait se détériorer.

### L'Etat-employeur

Maintenant que, directement ou indirectement, l'Etat est devenu employeur très important, les exigences syndicales, qui pouvaient être tolérables au niveau de l'entreprise privée, ont été transposées sur ce nouveau plan et il est bon de les considérer dans cette nouvelle perspective. Vu que l'Etat-employeur ne peut disposer que des deniers publics, seul le bien commun général doit le guider dans ses rapports avec les syndicats; ceux qui ont à souffrir les mortifications et les préjudices ne sont plus UN patron mais le peuple.

Or, il est admis que, dans des cas extrêmes, la classe ouvrière doit pouvoir recourir à la grève, le suprême argument au service de la justice quand le patronat refuse d'entendre raison, lorsque toutes les formes de négociations ont été épuisées. Dans le cas de l'entreprise privée, les motifs de grève doivent être confrontés aux impératifs de la compétition et de la saine concurrence, avec les comparaisons des prix de revient, de la marge de profits et avec les indices des prix des compétiteurs locaux et étrangers, etc. Il faudrait, pourtant, que l'Etat puisse établir un mécanisme capable d'analyser efficacement le taux de profit de l'entreprise et, ultérieurement et le cas échéant, d'y fixer une limite maximum raisonnable et acceptable. Il appert donc que l'outil "grève" ne peut et ne doit pas être exercé à la légère mais uniquement après une étude approfondie, complète et impartiale de toutes ses implications économiques et sociales.

Mais lorsqu'il s'agit de l'Etat-patron, ce droit de grève devrait être virtuellement inexistant. Le gouvernement, à toutes fins pratiques, ne se livrant qu'à des activités publiques de services essentiels, il apparaît bien évident qu'il ne devrait jamais être soumis à un chantage dont le seul à écoper est nul autre que le contribuable lui-même. Et dans le cas où l'Etat ne serait que l'agent-payeur au service d'une corporation publique ou privée, les mêmes conditions devraient exister. C'est-à-dire que la grève devrait être interdite dans les domaines où il s'agit de services publics essentiels. Je ne dis pas que le droit de grève devrait être aboli; il est, en effet, légitime. Je ne fais que souligner qu'il pourrait être suspendu dans les situations d'urgence, reconnues et acceptées à l'avance, avant la signature du contrat de travail. Ceci impliquerait l'arbitrage obligatoire et exécutoire.

Doit-on en vouloir aux chefs syndicaux pour les conditions où nous nous retrouvons présentement? Je ne crois pas. Mais il faut que les syndiqués s'ouvrent bien les yeux et regardent bien où leurs dirigeants les conduisent. C'est bien beau de se faire offrir une Cadillac gratuite, encore faut-il savoir combien elle va nous coûter d'entretien et si on aura les moyens de mettre de l'essence dans le réservoir! Ne lâchons pas la proie pour l'ombre.

(à suivre)

## La clé de voûte du Canada

L'Association canadienne des éducateurs de langue française a déjà depuis sa fondation plusieurs plumes à son chapeau. Elle fut à l'avant-garde en diverses sphères en vue du perfectionnement des Canadiens français: langue parlée et écrite, progrès technique et économique, etc. A chaque occasion, ses mots d'ordre et ses programmes d'action étaient opportuns et efficaces.

Cette année, cet organisme n'a pas voulu déroger à la tradition. A la veille du centenaire de la Confédération et au moment même où l'avenir du pays est incertain, le thème de ses assises annuelles, à Regina: "La culture française, sauvegarde de l'identité canadienne", ne pouvait être plus d'actualité et surtout de nature à rendre service à toutes les parties en cause au Canada.

Les nombreux comptes rendus de ce congrès, dus à la plume de l'envoyé spécial du DROIT dans la capitale de la Saskatchewan, sont déjà en eux-mêmes une source féconde d'inspirations. Toutefois, nous tenons à rappeler immédiatement, — quitte à revenir à la charge plus tard sur d'autres points, — quelques extraits d'une magistrale conférence prononcée au début du colloque.

Fait à noter, la thèse mise de l'avant est d'un écrivain anglophone de Montréal, M. Murray G. Ballantyne. Il n'y a guère d'issue au raisonnement du conférencier. D'abord, "un Québec indépendant couperait le pays en deux. Ce serait la fin du Canada. Le Québec arriverait peut-être à se débrouiller seul, mais je suis sûr que le reste du pays n'y parviendrait pas. Nous glisserions tous vers l'union avec les Etats-Unis". D'autre part, ajoute-t-il: "Nul ne peut perdre davantage que la minorité anglaise

dans le Québec et les minorités françaises dans le reste du pays. Travaillons donc de concert pour sauver notre pays, et notre peau".

En définitive, une scission serait un fiasco sur toute la ligne. On a peut-être jusqu'ici embrouillé les données du problème, en se fiant trop à la loi du plus fort et en mettant trop l'accent sur le plus faible. Dans les circonstances, il n'y a guère de distinction à faire, car en somme, il s'agit d'une question de vie ou de mort pour l'un et pour l'autre. En d'autres termes, le nombre n'est pas une ligne Maginot invulnérable. Le durcissement et l'arrogance ne sont pas de mise de la part de l'élément anglophone. Ce dernier doit se rappeler à présent comme dans le passé, la phrase du fabuliste La Fontaine: "On a souvent besoin d'un plus petit que soi". L'unique planche de salut réside plutôt dans une union diversifiée, car le Québec est la clé de voûte du Canada. En réalité, il ne reste donc qu'une seule solution: la reconnaissance officielle des deux principaux groupes ethniques, non seulement en théorie et au niveau fédéral, mais en pratique et au niveau de l'autre du pays. Il faudra certainement brûler les étapes pour convaincre la masse, avant 1967, à emprunter cette voie à sens unique. Pourtant, l'enjeu en vaut la peine: le sort d'un pays, non pas de n'importe quel pays, mais le nôtre. Comme les origines de chacun des deux principaux groupes sont plutôt un atout qu'un obstacle, un patriotisme non pas émotif, mais raisonné, peut facilement façonner "un destin national plein de richesse comparable à une soie grège".

Gérard BERNIER

## De notre correspondant à Vienne

### Le gouvernement a subi l'épreuve du feu

par Robert VAN LAER

Le 18 avril dernier, après de longues négociations menées de part et d'autre sans trop d'illusions, les deux grands partis politiques autrichiens, soit le Parti Populiste (démocrate-chrétien) et le Parti Socialiste, qui avaient gouverné de concert depuis 1945, enterrèrent définitivement la "coalition". Les élections législatives du 6 mars s'étaient soldées par un échec retentissant des socialistes et par une victoire des populistes — dont ces derniers ne furent pas les moins surpris.

Les vainqueurs tendirent une main fraternelle aux socialistes, les invitant à partager le pouvoir malgré le fait que le Parti Populiste disposait dorénavant de la majorité absolue au Parlement (85 sièges sur 165). Mais la gauche adopta durant les négociations déjà évoquées une attitude qui prouvait qu'elle n'avait pas compris que le temps de poser des conditions était révolu pour elle. Bref, les deux anciens partenaires se séparèrent sans aboutir à une solution positive et le Chancelier Klaus présenta le lendemain un cabinet populiste homogène au Président de la République, M. Franz Jonas.

### Le retour d'Otto de Habsbourg?

Dès la première heure, le Nouveau gouvernement a su qu'il s'attelait à une tâche difficile, car il faudrait compter au Parlement sur une forte opposition, et ingrate, vu qu'un grand nombre de problèmes laissés en suspens par le gouvernement précédent, exigeaient à présent une solution rapide.

Il est néanmoins assez surprenant que l'une des premières questions — et non la moins épineuse — auxquelles on s'attaqua fut celle du retour éventuel en Autriche d'Otto de Habsbourg. Le ministre de l'Intérieur, Dr Hetzenauer, estimant que le problème est de nature purement juridique, et le Tribunal Administratif ayant admis le bien-fondé de la requête d'Otto, a décidé du jour au lendemain d'établir un passeport autrichien au nom de l'intéressé. Ce document ne porte plus la mention qui aurait figuré sur l'ancien passeport, à savoir "Valable pour tous les pays sauf l'Autriche". Donc, théoriquement, plus rien n'empêche le retour dans son pays natal du petit-fils de François-Joseph — il avait 6 ans lorsque la République fut proclamée en 1918 (Fils de Charles, dernier empereur d'Autriche et de l'Impératrice Zita, Otto de Habsbourg a vécu au Canada durant la dernière guerre mondiale).

J'insiste sur le mot "théoriquement", car selon une déclaration faite par son homme de loi à Vienne, M. Drachsler, Otto de Habsbourg ne nourrit pour l'instant aucun désir d'effectuer une rentrée précipitée. Il garde sa résidence à Pocking (Bavière) et accomplira durant l'automne prochain un long voyage en Extrême-Orient. Mais les socialistes, mauvais joueurs lorsqu'ils sentent qu'ils vont perdre, ont tout de suite organisé une virulente campagne de protestations "spontanées" dans les entreprises industrielles.

### Des arguments faux

Fidèles à leur politique démagogique, ils font valoir deux arguments complètement faux, mais très efficaces si l'on désire agiter l'opinion publique. D'une part, ils affirment qu'Otto de Habsbourg, s'il remet les pieds en Autriche, réclamera qu'on lui restitue tous les biens que ses aïeux possédaient ou qu'on lui paie une indemnité pour ces biens, ce qui se chiffre à plusieurs milliards de schillings! Et les Socialistes d'énumérer tout ce que l'on pourrait faire avec cet argent: amélioration des pensions de vieillesse, investissements pour l'expansion économique, etc. Le fait qu'Otto de Habsbourg n'ait jamais posé la moindre revendication matérielle de ce genre ne gêne nullement les Socialistes: l'essentiel est que le prolétariat croit et soit prêt à descendre dans la rue en cas de nécessité. On trouve un parallèle relativement récent dans "l'histoire d'Europe, à savoir la manière écoeuvrante dont le roi Léopold II fut forcé à abdiquer en 1909 malgré le fait que 55% de la population avait voté pour son retour sur le trône de Belgique. En Autriche, la "Causa Habsbourg" est en passe d'évoluer dans le même sens — à cette différence près qu'Otto de Habsbourg ne songe nullement

### L'objectif visé

Du point de vue socialiste, la plupart des ressorts sont trop peu dotés par le nouveau budget, sauf celui de la défense nationale, que les socialistes suppriment purement et simplement si c'était en leur pouvoir. Et tout en pratiquant la licitation, la gauche voudrait réduire sensiblement les impôts pour les travailleurs — quitte à mettre doublement à contribution le patronat et les industries! L'objectif visé est donc à mi-chemin entre le "labourisme" et le "communisme".

Lors d'une récente conférence du parti communiste autrichien, son président, M. Muhi, a enregistré avec satisfaction qu'une fraction importante du parti socialiste s'orientait de plus en plus vers un "retour au socialisme". Un autre fonctionnaire communiste a approuvé la déclaration faite par M. Pittermann, selon laquelle "l'opposition ne peut pas être limitée au secteur parlementaire", ce qui signifierait notamment la fin des contacts réalistes et objectifs entre les syndicats ouvriers (essentiellement socialistes) et les institutions du patronat. Si cette radicalisation devenait une réalité, ce serait la fin de l'oeuvre de "paix sociale" patiemment édifiée par des hommes tels que le président des Syndicats Böhm et le chancelier Julius Raab — oeuvre qui a épargné à l'Autriche le fléau des grèves qui entravent l'expansion économique dans d'autres pays.

Le gouvernement "monocolor" a jusqu'à présent résisté victorieusement aux assauts de l'opposition. Il a dû prendre certaines mesures impopulaires — telle que la majoration des tarifs ferroviaires qui entre en vigueur le 1er août — mais celles-ci auraient dû être décidées même si la coalition était restée au pouvoir ou si le parti actuellement oppositional avait gagné les élections.

(copyright B.I.P.)

# 500 enfants aux Journées des Indiens

par Alain-M. DUHAMEL

Pour quelque 130 enfants, mercredi après-midi, c'était la journée finale d'une période de huit jours où ils ont pu être des Indiens, apprendre la vie et les coutumes indiennes, enfin, à passer une journée complète en menant la vie des Indiens eux-mêmes.

Le tout se passait au Musée national, sous la direction du service éducatif du Musée, qui a institué cette manifestation en 1962. Depuis lors, la popularité de l'événement n'a fait qu'augmenter le nombre des adhésions. D'abord de 80, le nombre des enfants,

âgés de 10 à 12 ans, est monté à 500. Les organisateurs ont dû diviser en cinq groupes différents cette masse d'enfants intéressés à connaître les Indiens. Ces cinq groupes, quatre pour les enfants de langue anglaise et un pour les enfants de langue française, réalisent en huit jours le programme organisé par des moniteurs. Chaque groupe a sa période durant l'été, à un moment différent des autres, de façon à ce qu'il n'y ait pas deux groupes en même temps au Musée.

Education et documentaires  
Bien que la chose puisse

paraître plutôt récréative, ces journées indiennes ont un but éducatif de très grande valeur. Elles sont organisées pour accroître l'intérêt et la connaissance qu'on porte à l'histoire des Indiens au Canada. Pour ce faire, on présente, durant la matinée, des conférences et des films sur les Indiens et les Esquimaux du Canada, ainsi que sur la flore et la faune canadiennes. L'après-midi, les jeunes fabriquent avec de la matière plastique des villages indiens, et ils participent également à l'érection et à la décoration des tentes indiennes mises à leur disposition sur le terrain du Musée national. En plus de ces activités, ils doivent également confectionner des tambours de guerre, faire des esquisses au fusain de quelques collections indiennes du Musée et, évidemment, jouer aux Indiens, ce que de l'avis de quelques organisateurs, on n'a pas eu de difficulté à leur apprendre.

**Moniteurs et jeux**  
Les étudiants qui sont employés comme guides au Musée national, servent également de moniteurs pour les jeux et pour les activités un peu plus sérieuses. Ils doivent

se préparer avec entrain à ces réunions, car ils doivent préparer les programmes pour chaque groupe d'enfants qui représente chacun un tribu indienne, soit les Iroquois, les Algonquins, les Indiens des plaines, les Cou-teaux jaunes, les Indiens du Pacifique et les Esquimaux. Ainsi favorise-t-on un esprit de compétition amicale.

Les jeux ainsi que les travaux serviront à élire le chef de la tribu, à la fin de chaque période. Ces chefs recevront des billets de cinéma et des livres sur les Indiens et les Esquimaux. A noter cette année, la visite de 12 jeunes Indiens Haïda qui vivent à la mission Skidegate, dans les Îles de la reine Charlotte, en Colombie-Britannique.

**Les participants**

Les jeunes qui participent à ces journées d'Indiens ne sont pas choisis, mais tout simplement les parents font parvenir aux organisateurs une lettre indiquant leur intention d'y envoyer leurs enfants. Le tout est gratuit et le seul déboursé que les parents doivent faire est de l'ordre de un dollar afin de donner du lait aux enfants avec leur goûter.

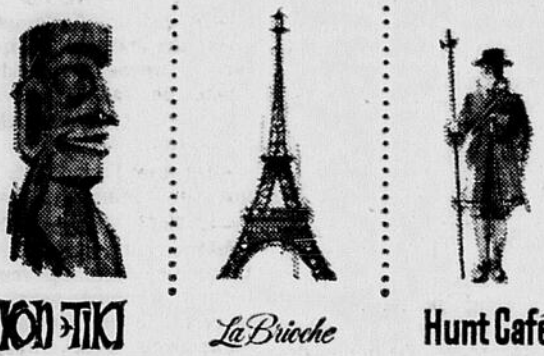


Les Indiens



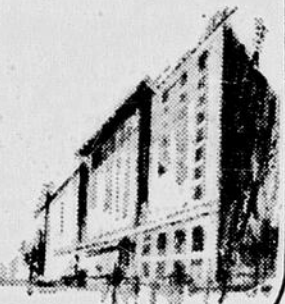
Les grands chefs

## Trois grands restaurants de cuisine internationale...



vous attendent à l'hôtel Sheraton Mt-Royal Louez-y votre chambre.

Pourquoi chercher à travers la ville une bonne table? Louez votre chambre à l'hôtel Sheraton Mt-Royal et en moins de deux minutes, vous vous attablez à l'un des trois grands restaurants (cuisine polynésienne, française ou anglaise). Quant à votre chambre, vous y trouvez un nouveau décor d'intérieur, un récepteur de radio et de télévision, le tout à prix modéré (location depuis \$9.95). Avec location de chambre, le stationnement de votre voiture est gratuit pour la nuit. Demeurez au cœur de Montréal dans cet hôtel au chaleureux accueil, le Sheraton Mt-Royal. Locations par téléphone à 842-7777, Montréal, Québec.



**DEL MAR RESTAURANT**  
58, rue Rideau, Ottawa Tél. 236-5525

- BAR-B-Q
- STEAK
- SIS-KEBAB
- COMMANDES A EMPORTER

**GRATUIT...**  
La vache "ELSIE" vous invite à la visiter elle et ses jumeaux à **L'EXPO D'OTTAWA** du 19 au 27 août commanditée par **LE CHAPITRE MUNICIPAL D'OTTAWA I.O.D.E.**  
Revenus versés au... CENTENNIAL WELFARE LOAN FUND

# LAROCQUE

Magasinez vendredi jusqu'à 9 heures du soir toute la journée samedi

## Uniformes d'écolières



Cet élégant modèle est présenté dans la marine, vert, vin, gris et brun.	Un attrayant petit modèle qui durera certainement. Bleu spécial.	Bleu spécial réglementaire, cette jolie tunique avec plus tout le tour est aussi disponible avec des plis au devant seulement.	Chic modèle à col à boutons doubles. Bonne confection à motifs. Marine.
<b>Grandeurs 5 à 6X 5.95</b>	<b>Grandeurs 5 à 6X 4.95</b>	<b>Grandeurs 5 à 6X 5.95</b>	<b>Grandeurs 5 à 6X 5.95</b>
<b>Grandeurs 7 à 14 7.95</b>	<b>Grandeurs 7 à 14 5.95</b>	<b>Grandeurs 7 à 12 7.95</b>	<b>Grandeurs 7 à 12 7.95</b>
<b>Adolescentes 10 à 16 8.95</b>		<b>Grandeurs 10 à 16 8.95</b>	

**Tuniques brun réglementaire**  
Modèle à plis tout le tour, ceinture à deux boutons, une grande poche plaquée et encolure carrée. (Voyez notre assortiment de tuniques bleu réglementaire aussi.)  
**Grandeurs 4 à 6X 4.95** **Grandeurs 7 à 14 5.95**

**Blouses pour écolières**  
Pour s'agencer à toute tunique d'écolière. Modèle à encolure en V. Claudine ou col transformable; manches longues ou courtes. Tériène ou broadcloth dans le blanc seulement. Grandeurs 4 à 16.  
**1.00 à 4.98**

**Vaste assortiment de sacs d'école** **Aubaine de la rentrée des classes — Collants en nylon pur**

Une nécessité pour tout étudiant lors de la rentrée des classes; en tissu économique ou en cuir robuste véritable. Larocque possède un assortiment complet de sacs pour tout-petits, garçonnet ou fillette.

**98¢ à 5.25** **Spécial 1.95**

REZ-DE-CHAUSSEE

**Souliers Gold Cross**

La mode fait sensation avec le nouveau soulier à bout légèrement arrondi. **17.95**

PARISIAN

Remarquez le nouveau bout oval, la ligne incurvée contrastante et le beau fini avec ouvertures au côté. Voici un escarpin tout à fait nouveau et très féminin. Veau noir.

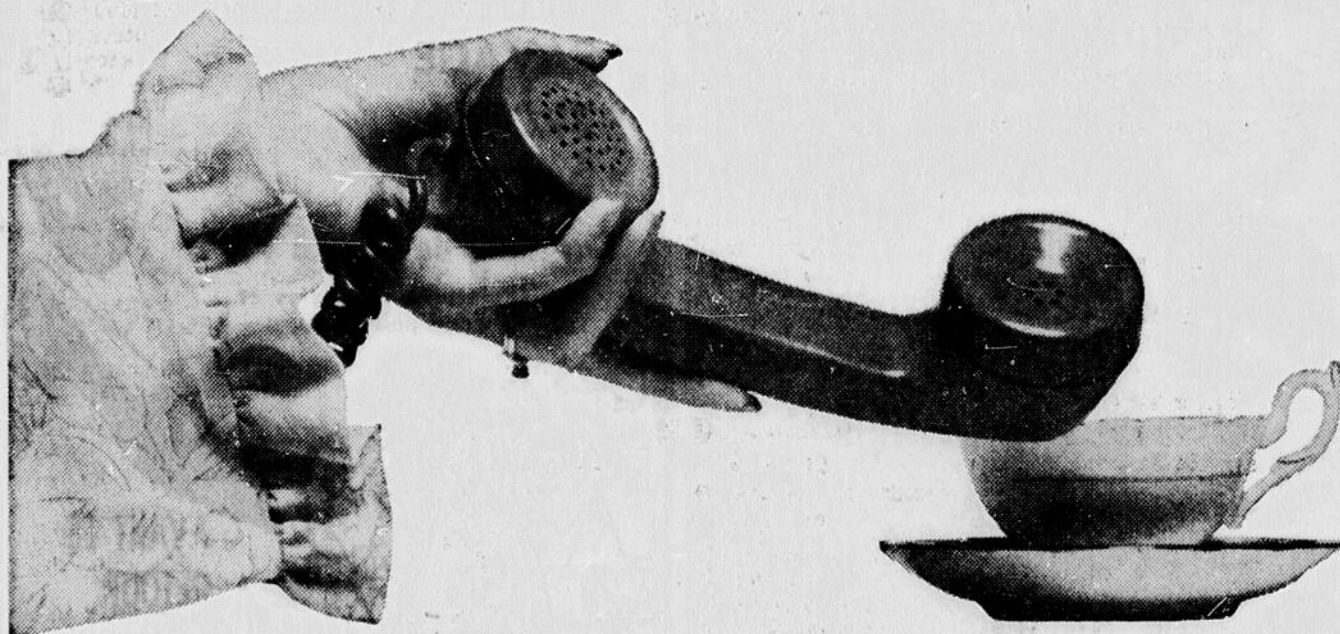
DEUXIEME ETAGE

Rues Rideau et Dalhousie — Stationnement gratuit avec tout achat — Compte de crédit PBA — Composez 233-6261

# LAROCQUE

## en déjeunant, dimanche matin: tarifs économiques d'appels interurbains!

(L'interurbain vous coûte bien moins, le dimanche toute la journée!)



Vous pouvez maintenant bavarder tranquillement au téléphone, tout comme vous le faites le matin, en famille, autour d'une tasse de café—à midi, au souper, ou à n'importe quel moment le dimanche toute la journée! Nous appelons ces nouvelles aubaines les Visites familiales par téléphone.

Vous parlez 10 minutes pour le prix de cinq, et ensuite chaque deux minutes supplémentaires pour le prix d'une seule—pour tous les appels de numéro à numéro, n'importe où au Québec et en Ontario.



Comparez les tarifs, et voyez comment vous pouvez épargner, le dimanche toute la journée:

**APPELS DE NUMERO A NUMERO** — remarque: Les deux premières colonnes indiquent les taux pour les appels de 3 minutes; les tarifs des visites familiales par téléphone s'appliquent aux appels de 5 à 10 minutes.

	Lun.-sam. à 4h. p.m.	8h. p.m. à 4h. p.m. et le dimanche et le dimanche à 6h. p.m. toute la journée	Le soir après 8h. p.m.
De OTTAWA à:	3 min.	3 min.	5-10 min.
CARLETON PLACE	.25	.35	.55
KINGSTON	.30	.40	.60
PETERBOROUGH	.40	.50	.70
MONTREAL	.80	.90	1.05
TORONTO	1.10	1.20	1.30

N'oubliez pas: Les tarifs des visites familiales par téléphone ne s'appliquent pas aux appels hors du Québec et de l'Ontario.

# LE DROIT

## Pour vous mesdames...

### Le recrutement des hôtesse à Expo 67 avant le 1er septembre

Les jeunes filles qui veulent poser leur candidature pour devenir hôtesse à l'Expo 67, doivent le faire avant le 1er septembre. Elles doivent remplir pour cela une formule distribuée par le Service national de placement, dans leur ville. Le Service de placement du Québec distribue également ces formulaires. Ces services font un premier filtrage et un comité de sélection interviewera les candidates dont les demandes auront été retenues, à compter du 26 septembre. Ce comité de sélection siégera dans les principales villes du pays, à des dates qui seront annoncées dans les journaux quelques jours à l'avance.

Les candidates, doivent pouvoir s'exprimer avec facilité, elles doivent avoir une bonne culture générale et, de préférence, être célibataires car elles doi-

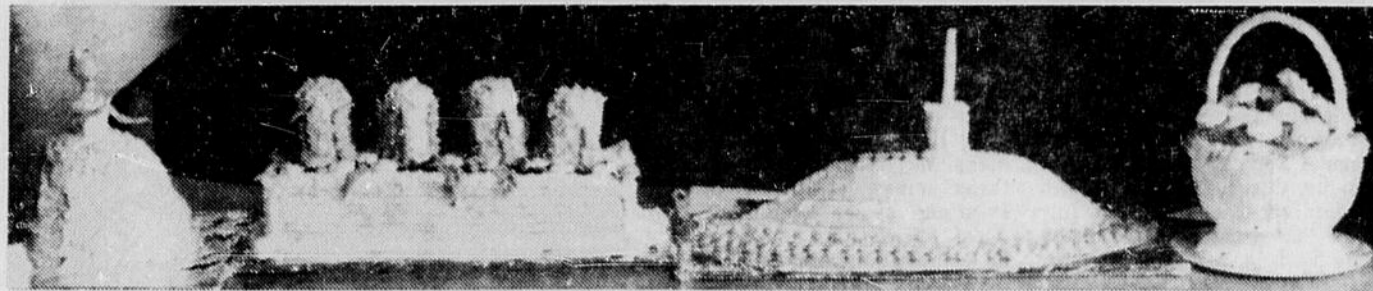
vent pouvoir être disponibles sans difficulté, les heures de travail étant en fonction des événements de chaque jour. Elles travailleront par équipes, à raison de 7 heures par jour, 5 jours par semaine, suivant un roulement établi, de 8h. 30 du matin à 10:30 du soir, pendant les 183 jours qui durera l'Expo.

Les hôtesse auront la responsabilité des kiosques d'information de la Place d'accueil, du Centre international du commerce, de La Ronde; elles accueilleront les visiteurs de marque aux pavillons du thème, au pavillon de l'Hospitalité aux Expo Rendez-vous et au Service de presse.

#### Canadienne

Les candidates doivent être de nationalité canadienne et parler le français et l'anglais, mais la connaissance d'une ou de plusieurs autres langues qualifie la candidate à un salaire plus élevé. Elles doivent être âgées de 20 à 35 ans, détenir un certificat d'études secondaires, ou l'équivalent, et être en bonne santé. Elles suivront un cours de formation spéciale qui durera environ dix semaines.

Les hôtesse porteront un élégant uniforme fourni par la compagnie de l'Exposition universelle qui en assure aussi l'entretien. La compagnie rembourse les frais de voyage, aller et retour, aux personnes recrutées en dehors de la région de Montréal.



**MAIS, C'EST VRAI QU'ON PEUT LES MANGER?** — Croquez-le ou non, ces jolis objets, aux lignes parfaites, aux couleurs brillantes, sont des gâteaux. On ne peut descendre dans le sous-marin, on ne peut danser avec la belle princesse, ni jeter les roses à celle qu'on aime, mais on peut les manger tous... Ces délicieuses confections sont présentées au concours d'art culinaire de l'Exposition du Canada central, dans l'édifice McElroy. Et les nombreux cordons bleus qui se rendront visiter cette exposition recueilleront certes de bonnes idées pour leur prochain dîner. On y voit: du miel liquide et granulé, des conserves de toutes sortes,

gelées, confitures, marinades, des gâteaux de toutes formes, aux fruits, blanc, brun, au chocolat, etc., des petits biscuits, des petits gâteaux, des bûches, des bonbons, des tartes de toutes sortes, du pain dans les variétés possibles. Outre les six prix offerts par le comité de l'Exposition du Canada central, l'Ordre impérial des filles de l'Empire donne un prix pour la tarte aux pommes et l'Institut féminin de l'Est de Carleton en offre un pour le gâteau aux fruits. Ici, de gauche à droite, on voit: "Blue Alice" d'après la chanson, des cornets de crème glacée, un "Yellow Submarine" aussi d'après la chanson et une corbeille de roses.

(Photo Champlain Marci)

#### FEUILLETON DU DROIT

### LE TESTAMENT DU PROFESSEUR "TRIPLE G"

Grand roman inédit par LEON GROG

— Je n'en ai parlé qu'à Guy... Pourquoi me demandez-vous cela? — Le policier n'avait plus aucune raison de farder la vérité. Il expliqua donc avec simplicité: — Parce que l'on a trouvé, à défaut de ce testament, des bouts de papier qui paraissent bien en provenir. Il est vraisemblable qu'il a été déchiré par le meurtrier de votre oncle, ce qui semble impliquer que ce meurtrier en connaissait l'existence.

Gratien soupira profondément. Il comprenait qu'il avait été bien près d'être soupçonné, si même il ne l'était encore. — Je vais entendre M. Guy, reprit Veyrier; mais je vous demanderais de passer dans la pièce voisine et d'y rester jusqu'à ce que je vous rappelle. L'ami Baron vous tiendra compagnie.

Gratien soupira de nouveau, pâlit davantage, fit mine de parler, puis se ravisa, et suivit Baron sans protester. Veyrier, qui avait surpris son manège, n'en fit rien pa-

raître. Il devenait que Gratien n'avait pas tout dit, mais il savait qu'il finirait bien par "vider son sac", et il était curieux d'entendre le beau Guy, puisque, aussi bien celui-ci avait également connu l'existence et le sens du testament déchiré.

Avec Guy, l'inspecteur n'y alla pas par quatre chemins. Il démasqua immédiatement ses batteries. Sachant qu'il venait d'interroger Gratien, le cousin était sur ses gardes. Il était inutile de jouer au plus fin.

— Monsieur, dit le policier, vous avez omis, lorsque le juge a recueilli votre déposition, un fait important. Il y avait un testament, et vous le saviez!

— On me l'avait dit, répliqua Guy. Mais...

— Enfin, coupe Veyrier brusquement, vous n'ignorez pas que ce document vous déshérite. Comme nous avons la certitude que l'assassin de votre oncle s'est emparé du testament et l'a déchiré, ne soyez pas étonné que je vous demande des explications... (à suivre)

## Carnet mondain

#### Corps diplomatique

Le chargé d'affaires de l'Equateur et Mme Gonzalo Apunte offrent une réception le 23 août, à leur résidence, en l'honneur du chargé d'affaires du Canada nommé en Equateur et de Mme G.C. Cook.

x x x

Le haut-commissaire de l'Inde et Mme J.N. Chaudhuri, accompagnés du premier secrétaire, M. P.J. Rao, sont de retour d'une visite officielle de deux jours à Montréal.

x x x

#### Receptions

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — M. et Mme Lucien Paré, de Rivière-aux-Canards, ont tenu une réunion de famille dans leur jardin à l'occasion du 70e anniversaire de naissance de M. Stanley Paré, de Windsor.

x x x

Mlle Suzanne Boucher a offert une réception-offrande d'articles de cuisine en l'honneur de Mlle Judith Brigley, à l'occasion de son prochain mariage.

#### Ottawa Little Theatre

La direction de l'Ottawa Little Theatre a fait connaître le programme de sa 54e saison, en mettant en vente ses billets de saison. M. David Drury et Mme J.K. Murray s'occupent de cette vente. Le programme comprend:

"Annie Get Your Gun" du 13 au 23 octobre; "The Private Ear and the Public Eye" du 10 au 20 novembre; "You Can't Take it With You" du 8 au 18 décembre; La première de la pièce du Centenaire du 12 au 22 janvier; "Becket" du 9 au 19 février;

"Poor Richard" du 9 au 19 mars; "Dylan" du 6 au 16 avril; et "Good Morning, Mr. Bell" du 18 au 28 mai.

x x x

#### Société historique de la Gatineau

La Société historique de la Gatineau tiendra sa vente aux enchères annuelle à 10 heures du matin, le samedi 27 août, à Old Chelsea. Il y aura des meubles, des objets en verre et en porcelaine, des livres et des trésors de toutes sortes.

x x x

#### Noce d'argent

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — Une messe d'action de grâce a été célébrée par l'abbé Pierre Boudreau en l'église Saint-Joseph, de Rivière-aux-Canards, à l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Louis Côté (Clara Bondy). Mme Côté est présidente des Dames de Sainte-Anne de sa paroisse et son époux est membre des comités scolaires et de la Société Saint-Jean-Baptiste. Ils ont cinq enfants.

x x x

M. et Mme Raoul Bélanger, de Bourget, ont célébré le 25e anniversaire de leur mariage lors d'une réception groupant parents et amis en l'hôtel Union de Plantagenet. Une messe d'action de grâce a été célébrée en l'église Sacré-Coeur de Bourget, par l'abbé Cyprien Bélanger, curé d'Angers, cousin du couple; les servants étaient leur fils Joseph et leur filleul, Bernard Bélanger. M. René Bélanger, frère du héros de la fête, était maître de cérémonie; François, leur fils, a lu l'adresse et a remis à ses parents un album-souvenir. Huguette Bélanger, une nièce, a offert à Mme Bélanger une gerbe de 25 roses rouges tandis que Joseph offrait une bourse à son père. M. et Mme Bélanger ont trois enfants: Jean-Guy, François et Joseph.

(Photo PC)



**UN HALE CENTENAIRE** — Brunir en beauté n'est pas le seul but de Donna Pasenko, 16 ans, de St-Paul, Alberta. Elle illustre ici, sa version d'un hâle pour le centenaire de la Confédération canadienne. Le procédé est facile; il suffit de placer des motifs de feuilles d'érable découpés dans un papier adhésif et prendre son bain de soleil.

**DAVIS OF OTTAWA AGENCY**

Pour le plus beau choix de cartes de souhaits pour toute occasion

DANS L'EST DE L'ONTARIO  
203, rue Sparks, sur le Mail,  
Plaza Billings Bridge  
Plaza Catlingwood

### Exquis avec un rôti de boeuf



Le Cresta Roja est un vin rouge de table semi-sec, provenant de cépages hybrides de France, cultivés dans la région de Niagara.

Appelez Bright pour livraison gratuite!

## GRANDE PRE-OUVERTURE

**Silhouette HEALTH STUDIOS**

1339, rue Wellington West End 729-1485

280, rue Metcalfe centre de la ville 232-9643

STUDIOS D'UN LITTORAL A L'AUTRE

## Special

18 STUDIOS A MONTREAL

**\$2.00 PAR MOIS**

UN COURS CONCU SPECIALEMENT POUR VOUS!

AUX 35 PROCHAINES PERSONNES SEULEMENT QUI APPELLERONT ou QUI VISITERONT NOS STUDIOS

**GARANTIE 4 MOIS GRATUITS**  
Si nous ne pouvons pas obtenir les résultats suivants en 60 jours:

**OBESE**  
Perdez 15 livres, un pouce de moins aux hanches et à la taille, un pouce de moins aux chevilles.

**MAIGREUR**  
Deux pouces de plus au buste, améliorez votre posture et proportionnez les mesures de votre corps.

Venez nous voir pour un essai gratuit sans engagement de votre part

SERVEZ-VOUS DE TOUT CECI GRATUITEMENT

- bains à la vapeur • bains Sauna
- lampes-soleil • massage mécanique
- accessoires d'exercices

FUTURS STUDIOS DANS OTTAWA

232-9643 **Silhouette HEALTH STUDIOS** INTERNATIONAL HEALTH STUDIOS

280 Metcalfe Street corner Gilmour  
Open Mon. thru Sat. 9 a.m. to 10 p.m.; Sun. 10 a.m.



**L'ANNIVERSAIRE DU DEVOILEMENT** d'une plaque à la mémoire du colonel John By, fondateur d'Ottawa et constructeur du canal Rideau, a été marquée mercredi par un thé-offrande organisé par les membres de la Société historique d'Ottawa, au musée Bytown. Cette plaque a été posée en 1926 à l'occasion du centenaire de l'arrivée au Canada du colonel By pour commencer les tra-

vaux du canal. Plusieurs centaines de personnes assistant à la réception ont admiré les objets historiques, métiers, reliques et artisanat des premiers jours de la capitale canadienne, alors Bytown. Ici, avec le président de la Société, M. B.R. Mackay, on voit: Mme A.S. Williams, trésorière, à gauche, Mlle Mabel Stewart, à l'arrière du rouet, au centre, et Mme James Slater.

(Photo Champlain Marci)

### Aujourd'hui

Le vendredi 19 août

Fête de saint Jean Eudes né en 1601, fondateur de l'ordre de Notre-Dame de Charité, dit des Eudistes. Les Eudistes ont un esprit noble, ils sont charitables, mais autoritaires. Fiers et courageux, ils tiennent à réussir dans leurs entreprises.

Personnalités ayant porté ce nom: Eudes, comte de Paris fils de Robert le Fort et qui fut roi de France en 787; Eudes de Châtillon premier pape français en 1088 sous le nom d'Urban II; Roger Peyrefitte à 59 ans; Claude Dauphin à 62 ans; Bourgeois-Maunoury à 53 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: DIEPPE — Hommage aux Canadiens. PARIS — Première mondiale du film de René Clément: "Paris brûle-t-il?". EN AUSTRALIE — Compétitions internationales de ski. BOISE-CITY (Idaho) — Stampede de chevaux sauvages. ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour seront sans doute un peu déprimées à la suite d'un malentendu avec l'être le plus cher. Tout s'arrangera avec un peu de bonne volonté réciproque.

### Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

### Faites CHAUSSER VOS ENFANTS par NOTRE SPECIALISTE en AJUSTEMENT!

Nous offrons un choix exceptionnel dans les marques réputées telles que:

- \* SAVAGE
- \* BROWN
- \* PACKARD

Largeurs de "A" à "E"

(Pointures régulières et demi-pointures)



AVANT LE RETOUR A L'ECOLE UNE VISITE VOUS SUFFIRA!

**K&W Abdaly LIMITED**

"Vêtements et chaussures pour toute la famille"

125 est, PRINCIPALE, HAWKESBURY



**ECHANGE DE SOUVENIRS** — Pour deux anciens Outaouais, soit le Père Henri-François Legaré, o.m.l., de Winnipeg, à gauche, qui fut recteur de l'Université d'Ottawa et occupe maintenant la fonction de supérieur provincial oblat pour le Manitoba, et Mlle Eveline LeBlanc, aujourd'hui de Québec, assise au centre, qui a été la première directrice des étudiantes à l'Université d'Ottawa, le présent congrès de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, à Regina, a été l'occasion du rappel de moult souvenirs, qu'ils échan- gent d'ailleurs avec M. Roger Charbonneau, d'Eastview, de- bout à gauche, secrétaire de l'Association canadienne-françai- se d'éducation d'Ontario et aussi secrétaire du Conseil cana- dien des Associations d'éducation de langue française, et M. Aimé Arvais, d'Ottawa, debout à droite, membre de la Com- mission des écoles séparées d'Ottawa et ancien président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario. Rap- pelons qu'au sein de l'ACELF, le Père Legaré et Mlle LeBlanc sont respectivement vice-présidents; M. Charbonneau, membre de l'exécutif, et M. Arvais, directeur.

(Photo West, Regina)

### Radio-téléphone au service de la police à Lebel-sur-Quevillon

VILLE-MARIE (DNC) — Un nouveau système de radio-télé- phone sera installé cet automne à Lebel-sur-Quevillon, afin d'as-

surer la communication automa- tique entre la voiture de police et le réseau général de la localité. Le nouvel outillage sera identique à celui qui a été amé- nagé récemment à Matagami.

L'appareil dans la voiture fonctionnera tout comme un télé- phone supplémentaire du poste a expliqué M. Rosaire Léves- que, gérant d'Abitibi Téléphone Inc. Il permettra de recevoir, aussi bien que de composer, des appels dans la localité.

D'autres systèmes radiotélé- phoniques ont été aménagés ré- cemment à Lebel-sur-Quevillon par la compagnie Abitibi Télé- phone Inc. Ainsi, le système "Camphone" assure le service automatique à plusieurs entre- prises de la région, hors de l'at- teinte du réseau général.

### La sécurité au bureau

L'expérience prouve que plusieurs accidents surviennent dans les bureaux. Un peu de bons sens et de courtoisie peuvent les éviter.

— Regarder où l'on va. Le courrier doit être lu assis à son bureau.

— Éviter de rester debout devant des portes battantes ou qui s'ouvrent.

Garder la droite en tournant les coins afin d'éviter de frapper quelqu'un.

— Les chaises basculantes peuvent être dangereuses. S'as- surer du dossier avant de s'y appuyer.

— Utiliser les poignées en fer- mant les tiroirs et les portes afin d'éviter de se pincer.

## CARRIÈRES EMPLOIS

### CARRIÈRE DANS LA VENTE

Une compagnie progressive requiert les services d'un repré- sentant pour vendre ses divers services d'assurances dans la ville d'Ottawa: automobile, feu, responsabilité civile et assu- rance accident.

Qualités requises: âge de 25 à 45, bilingue, fiable, marié, ayant un record de travail satisfaisant. Expérience de caisses populaires serait un atout.

Salaires et dépenses d'auto de \$100 par semaine au début, commission, plus boni généreux pouvant atteindre \$200 par mois. Bénéfices aux employés très avantageux.

Faites votre demande faisant part de votre statut matrimonial, votre éducation et expérience.

au Gérant régional

CO-OPERATORS INSURANCE ASSOCIATION

176, rue Gloucester, Ottawa 4, Ont.

### MATHEMATIENS

RECHERCHE SUR LES LEVES ET LA CARTOGRAPHIE

Jusqu'à \$9,700

Deux postes sont vacants au ministère des Mines et des Relevés techniques à Ottawa

On demande des diplômés d'université possédant un grand talent en mathématiques pour:

- développer des formules mathématiques pour le traitement et l'analyse statistiques des données obtenues par des moyens optiques et électroniques, et
- effectuer des recherches et des améliorations sur la triangulation aérienne analytique appliquée aux levés topographi- ques.

Il est souhaitable que les candidats possèdent des connais- sances spéciales dans le domaine des relevés, de la photogrammé- trie et de la cartographie.

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire et des formules d'inscription, écrivez à la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4 (Ontario)

Veuillez mentionner le numéro de concours 66-140

### CARRIÈRES JURIDIQUES

MINISTÈRE DE LA JUSTICE, OTTAWA

Le ministère de la Justice offre aux avocats des carrières intéressantes et enrichissantes touchant tous les aspects fonc- tionnels du ministère.

Les avocats qui aiment ou connaissent bien les domaines suivants sont spécialement invités à s'inscrire:

- LITIGE CIVIL
- LITIGE SUR LES IMPÔTS
- DROIT CRIMINEL
- PROJETS DE LOIS

TRAITEMENTS INITIAUX: \$6,983 à \$14,350 par année, selon la compétence des candidats; relevements annuels jus- qu'à \$17,000 par année et plus, selon le rendement.

Pour vous inscrire, veuillez écrire à M. Peter S. Haskins, L.L.B., Commission du service civil du Canada, Ottawa 4.

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire, écrivez à M. S. Samuels, C.R., ministère de la Justice, Ottawa. Dans toute correspondance, veuillez mentionner le numéro de con- cours 66-471-D.J.

### AGENTS DES SERVICES NAUTIQUES

Jusqu'à \$10,400 par année  
ministère des Transports  
Ottawa

On demande des agents de navires pour

- inspecter et surveiller le chargement des marchandises sur les navires
- assurer que les règlements sur les chargements sont appliqués

- faire subir les examens et émettre les certificats de compétence.

QUALITÉS —  
• certificat de capitaine valide sur tout navire canadien, dans tous les pays

OU  
• diplôme universitaire en sciences nautiques

et  
• bon nombre d'années d'expérience comme capitaine ou second.

Renseignements supplémentaires sur demande

Faites parvenir IMMÉDIATEMENT votre inscription à: Cadres des sciences appliquées, Commission du service civil du Canada, Ottawa 4, en mentionnant le numéro de concours 66-2462.

## SCIENTISTES DES RADIATIONS

PHYSICIENS, INGENIEURS-PHYSICIENS, INGENIEURS, CHIMISTES  
ministère de la Santé nationale et du Bien-être social  
OTTAWA

La Division de la protection contre les radiations offre quatre occasions de carrières pro- fessionnelles stimulantes aux diplômés d'université qui possèdent des années d'expérience des responsabilités rattachées aux postes en cause. Les candidats choisis devront prouver qu'ils peuvent assumer la responsabilité de diriger une équipe de scientifiques ou de techni- ciens, ou de réaliser un programme avec le minimum de directives.

**CHEF, SECTION DE LA PHYSIQUE** — (Traitement jusqu'à \$14,000). Docteur en physi- que, ou l'équivalent, possédant de nombreuses années d'expérience, de préférence dans la physique radioactive, et une bonne connaissance de l'électronique; pour planifier, diriger et mettre au point des programmes et coordonner l'activité de diverses sections, y compris celles de la physique analytique, de la physique évolutive, de l'électronique et les labora- toires de compteurs pour l'organisme entier.

**COMPTEUR POUR L'ORGANISME ENTIER** — (Traitement jusqu'à \$12,150). PHYSICIEN OU INGENIEUR-PHYSICIEN, de préférence possédant un doctorat et des années d'expérience en physique radioactive; de l'expérience dans les détecteurs de scintillation des rayons gamma serait souhaitable; pour planifier, organiser et diriger un programme de mesurage de la radioactivité chez les humains.

**AGENT DE LA MANIPULATION DES RADIO-ISOTOPES** — (Traitement jusqu'à \$12,150). PHYSICIEN OU CHIMISTE ayant de préférence un doctorat et quelque expérience connexe, ou possédant une spécialisation et des années d'expérience de la recherche comportant l'utilisation des radio-isotopes; pour diriger un programme de recherches sur tous les aspects de la sécurité d'utilisation des radio-isotopes dans les universités et les laboratoires de recherches.

**AGENT DE LA DOSIMÉTRIE RADIOLOGIQUE** — (Traitement jusqu'à \$12,150). PHYSI- CIEN, CHIMISTE OU INGENIEUR, ayant de préférence un doctorat et une expérience ré- cente dans le domaine de la radioactivité ou des rayons X; pour surveiller le Service de photo-détection chargé de mesurer et d'enregistrer l'exposition des travailleurs aux rayons X gamma et bêta ainsi que le Service de la dosimétrie des neutrons, qui mesure pareillement l'exposition aux neutrons.

ON PEUT OBTENIR D'AUTRES DETAILS ET DES FORMULES DE DEMANDE D'EMPLOI EN S'ADRESSANT A LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4.

Mentionner le concours no 66-140.

## CARRIÈRES EMPLOIS

### LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES offre un emploi de PROGRAMMEUR EN INFORMATIQUE

FONCTIONS: Il aura la charge d'une installation d'ordinateur au Bureau des bourses et des subventions et devra coordonner les travaux d'informatique: traitement des formules de demande en cours de bourses et de subventions de recherches, maintien à jour des archives et des statistiques financières, surveillance des tra- vaux de perforation des cartes concernant les données mentionnées dans ces demandes et maintien de la liaison entre le Bureau des Bourses et le Centre d'informatique. Le candidat accepté aura plus tard la charge de sa propre programmation.

COMPÉTENCE: Les candidats doivent posséder un diplôme univer- sitaire ou l'équivalent, et il leur serait avantageux de posséder quelque expérience de la programmation.

TRAITEMENT: Le traitement annuel initial pourra atteindre \$7,500 selon la compétence du candidat.

Veuillez envoyer votre demande, en mentionnant le No de concours AW-55, au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, chemin de Montréal, Ottawa 7, Ont.

### MECANOGRAFES

(PERFORATRICES A CLAVIER ET TABULATRICES)

Traitement initial jusqu'à \$3,473, selon la compétence

Divers ministères de l'Etat  
OTTAWA-HULL

On exige un cours pratique acceptable ou une aptitude manifeste à se servir des machines en question de façon à satisfaire aux normes de production.

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire ou des formules d'inscription, s'adresser à la COMMISSION DU SER- VICE CIVIL, pièce 500, édifice Jackson, 122, rue Bank, ou au Bureau national de placement.

Présentez IMMÉDIATEMENT votre demande à la COM- MISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4.

Veuillez mentionner le numéro de concours 66-532

### Ingénieur électricien ou ingénieur en électronique

Dessin de l'équipement de recherche sur la banquise polaire

Traitement jusqu'à \$9,580  
ENDROIT — VICTORIA (C.-B.)

On demande un ingénieur expérimenté dans le dessin des instruments électriques ou électroniques pour:

dessiner et modifier l'équipement électrique et électro- nique utilisé dans les recherches sur la banquise polaire; diriger des études sur place et en laboratoire sur la construction et la mise à l'essai de cet équipement.

Envoyez votre curriculum vitae ou demandez des détails, en mentionnant le numéro de dossier: 66-202-MS-4, A

Cadres des sciences appliquées,  
Commission du service civil du Canada

Ottawa 4 (Ontario)

### Préposés au traitement de l'information

Le gouvernement du Canada offre d'excellentes carrières dans le domaine du traitement de l'information.

Plusieurs postes sont vacants à Ottawa

Surveillants d'équipes

Préposés au pupitre

Opérateurs de systèmes périphériques

Banchothécaires

Traitements: \$4,997-\$7,095

QUALITÉS — Six ans d'expérience du traitement de l'infor- mation, dont au moins trois ans dans des postes supérieurs de surveillance et trois ans d'expérience pertinente à des ni- veaux inférieurs. Les études secondaires ou des études plus avancées pourront tenir lieu d'une partie de l'expérience exigée.

Veuillez vous inscrire IMMÉDIATEMENT auprès de la COM- MISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4 (Ontario), en mentionnant le numéro de programme 66-530.

On peut demander des renseignements supplémentaires au sujet de ces postes.

### DECORATEURS ENSEMBLIERS

OCCASIONS DE VISITER  
LES CAPITALES ÉTRANGÈRES

Le ministère des Affaires extérieures demande des décora- teurs ensembliers compétents pour agencer les ameublements de bureaux et de résidences à l'étranger.

On examinera les demandes des décorateurs ensembliers di- plômés qui possèdent au moins cinq ans d'expérience perti- nente, qui savent lire les plans et préparer des croquis dé- taillés de décoration intérieure.

Le travail consiste à élaborer des programmes d'entretien de l'ameublement et de l'équipement à environ quatre-vingt endroits, et exige une expérience de la rédaction des rapports et de la correspondance.

Trois postes sont disponibles au traitement de \$7,747-\$10,400. On peut obtenir tout renseignement supplémentaire et des formules de demande CSC 100F en s'adressant au bureau le plus proche de la Commission du service civil ou du Service national de placement, à un bureau de poste ou au bureau de placement d'une université. Veuillez vous inscrire IM- MÉDIATEMENT auprès de la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4.

Veuillez mentionner le numéro de concours 66-3012.

### AGENT DU LOGEMENT

JUSQU'À \$8,549  
OTTAWA

Un poste intéressant et stimulant attend le candidat voulu au ministère des Travaux publics.

LE POSTE — Faire des études sur les locaux, déterminer leur utilisation, les exigences fonctionnelles des édifices, les be- soins de nouveaux édifices et les modifications à apporter aux édifices,

et  
élaborer des programmes de construction, préparer des esti- mations et des plans d'aménagement.

LE CANDIDAT — Bonne instruction générale acquise tant par l'étude que par la pratique, connaissance des incidences juridiques, des ententes locales, connaissance du coût des loyers commerciaux, aptitude à interpréter les plans et devis et à rédiger des rapports.

On peut obtenir tout renseignement supplémentaire et des formules d'inscription en s'adressant à un bureau de la Com- mission du service civil ou du Service national de placement, à un bureau de poste ou au bureau de placement d'une uni- versité. Veuillez vous inscrire IMMÉDIATEMENT auprès de la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OT- TAWA 4.

Veuillez mentionner le numéro de concours 66-3013

## DÎNER SOUPER BINGO

AU GRAND

BAZAR MARIONVILLE

FEU D'ARTIFICE — FÊTE CHAMPÈTRE  
COURSES — SOUQUE-A-LA-CORDE  
TIRE-AU-POIGNET

Ce dimanche 21 août  
MARIONVILLE, ONT.

### CENTRE DE STATISTIQUES SUR L'AVIATION

OTTAWA

Le Centre de statistiques sur l'aviation est chargé de produire et d'améliorer les statistiques sur l'aviation pour le compte du ministère des Transports, de la Commission des transports aériens et du Bureau fédéral de la statistique. Le Centre est né d'un nouveau concept de services de statistiques et offre des occasions intéressantes aux statisticiens et autres qui s'intéressent à l'expansion des moyens de transport au Canada.

**ANALYSTES STATISTIENS** — Le travail consiste à planifier les relevés, à effectuer des études analytiques et de la recherche connexe sur les concepts, les définitions, les problèmes de comparabilité, la méthodologie analytique et opérationnelle. Les fonctions des postes supérieurs consisteront à planifier, diriger et coordonner le travail des statisticiens professionnels et du personnel de soutien. Les titulaires devront aussi entretenir des rapports avec les représentants d'autres organismes et de l'industrie privée. Les études porteront principalement sur les aéroports, les routes aériennes, l'aviation civile, le point de départ et de destination des passagers, l'activité de la base, la densité du trafic et les accidents.

**PERSONNEL TECHNIQUE** — Le travail consiste à mettre en œuvre, améliorer et mettre au point les méthodes de production utilisées lors des relevés continus élaborés par les statisticiens professionnels et les analystes des méthodes, élaborer et mettre en œuvre des méthodes avancées de calcul, maintenir les pratiques de contrôle de la qualité et entretenir des rapports avec les agents du centre de l'informatique et avec d'autres agents. Pour certains postes, il faudra planifier et coordonner le travail du personnel de soutien, tandis que pour d'autres, il s'agira d'aider les professionnels qui s'occupent d'analyse et de perfectionnement.

**QUALITÉS** — **Analystes statisticiens:** diplôme universitaire en statistique, en commerce, en économie ou dans des sujets connexes, et plusieurs années d'expérience connexe dans le domaine du transport aérien ou autre. **Personnel technique:** une bonne instruction gé- nérale tiendra lieu d'un diplôme universitaire, et, pour certains postes, il faudra connaître le traitement de l'information.

En général, les analystes statisticiens seront nommés à des traitements qui varient entre \$8,100 et \$13,600, et le personnel technique, à des traitements qui s'échelonnent de \$6,200 à \$9,100.

Faites parvenir IMMÉDIATEMENT votre formule d'inscription ou toute demande de renseignements à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4. Les analystes statisticiens doivent mentionner le numéro de concours 66-430-32, et le per- sonnel technique, le numéro de concours 66-4312.

## CARRIÈRES INTERESSANTES EN COMPTABILITE

Une compagnie pétrolière de grande envergure a besoin de jeunes gens désireux de faire carrière en comptabilité.

Les promesses d'avenir abondent, que ce soit à la haute comp- tabilité, à l'analyse financière ou à la création des opérations complexes à l'aide d'ordinateurs.

Le bilinguisme est exigé de même qu'un titre établi en comp- tabilité (C.A., C.G.A. ou R.I.A.) ou un grade universitaire en commerce, gestion ou autres disciplines semblables. On accor- dera la préférence aux candidats qui possèdent un grade uni- versitaire ainsi qu'un diplôme professionnel reconnu en comp- tabilité.

Le salaire initial est attrayant et les augmentations sont en fonction du rendement. L'employé bénéficie d'un programme élaboré d'avantages sociaux.

Si vous désirez faire partie d'une entreprise en plein essor et à l'avant-garde d'une industrie clef, prière d'écrire à

Case 202, Le Droit

Vous êtes priés de fournir un curriculum vitae et de mention- ner le salaire que vous désirez. Ces renseignements seront con- fidentiels.

En Ontario depuis le désastre de Matheson

## Progrès immenses pour la protection de la forêt

TORONTO — Le 29 juillet dernier, à l'occasion du 50e anniversaire du désastre de Matheson, l'hon. A. Kelso Roberts, ministre des Terres et Forêts, a noté les progrès immenses réalisés par son ministère en matière de protection de la forêt, depuis un demi-siècle.

Voici les remarques du ministre:

"Il a fallu un désastreux incendie, celui de Matheson, il y a 50 ans, pour déclencher des améliorations radicales et importantes dans les méthodes de la protection de la forêt.

"A la session de la Législature qui suivit cet incendie, la première Loi de prévention des incendies en forêt fut adoptée et elle forme encore la base de tous les amendements subséquents qui ont été dictés par les circonstances pour obtenir toujours de meilleurs résultats. En vertu de cette loi de 1917, M. E. J. Zavitz fut nommé premier Surintendant régional, poste qu'il occupa pendant près de 50 ans. A l'âge de 90 ans, M. Zavitz s'intéresse encore aux choses de la forêt.

"C'est peu après que l'avion fut utilisé pour la première fois pour combattre les incendies en forêt. Les tours d'acier ont remplacé les tours de bois. Puis ce fut l'apparition des petits avions Beaver et Otter.

"Pour illustrer ces progrès, rappelons que dans les années

20, nous avions quelques pompes mécaniques, environ 12 milles de boyaux, 700 pompes à main, 786 tentes, 4,500 paires de couvertures, 600 canoes, 15 bateaux à moteur, des camions, etc. Quarante ans plus tard, notre actif comprend: 700 milles de boyaux, 1,300 pompes mécaniques, 40 avions souvent aidés par l'aviation commerciale, cinq hélicoptères, et assez de couvertures, tentes, sacs de couchage, équipement de cuisine pour aider 10,000 pompiers, les artisans des bureaux et des relais, le tout sous un poste de commande à Queen's Park, d'où on peut localiser et identifier tout commencement d'incendie en Ontario.

"A signaler aussi, la création de l'école de garde-forestiers à Dorsett. En 1952, pour augmenter le volume d'eau parachuté sur les lieux sinistrés, on le fit au moyen de bombes. Même le radar est utilisé pour détecter les foyers d'incendie qui ne seraient pas visibles du haut des airs.

"Il ne fait aucun doute qu'avec les années qui viennent, on continuera à améliorer toujours la technique. Il reste toutefois que notre meilleur allié est toujours le citoyen ordinaire qui contribue, par les précautions indispensables, à la protection de la forêt.

Il est donc vraiment symbolique que nous dévoilions les pro-

grès accomplis, en ce lieu même, qui fut le témoin de cette tragédie de 1916. Nous payons nos tributs d'hommages aux victimes et nous saluons les survivants et nous saluons ceux qui continuent de vivre ici pour profiter d'une meilleure protection, dans l'accomplissement de leur destin."

**Plaque**

En cette lointaine journée, 223 résidents de Matheson avaient laissé leur vie dans un tragique incendie qui avait détruit 1,000 milles carrés et qui avait rasé des villes et des villages. La plaque commémorative, inscrite sous les soins du Bureau Archéologique et Historique de l'Ontario, rappelle ces douloureux événements qui avaient frappé surtout Porquis Junction, Iroquois Falls, Kelso, Nushka, Matheson et Ramore, sans oublier les petits hameaux de Homer et Monteith.

Le programme commémoratif, ouvert au public, surtout aux survivants de la tragédie, débuta au rink de curling de Matheson par une allocution de M. T. E. Mackey, président de l'Association forestière de l'Ontario. Après la bienvenue du maire F. S. Hembruff, on se rendit au cairn, situé à trois quarts de mille de Matheson.

C'est l'année suivante, en 1917, que fut adoptée la première Loi de prévention des incendies en forêt, base de la législation actuelle.

## Le temps chaud ramène l'achigan

PARRY SOUND — Selon M. Carman Douglas, Surintendant de la pêche et de la vie en

### Conseils de sécurité

Quoi faire et éviter en partant pour une expédition sur l'eau.

Vérifier l'équipement. Ceinture de sécurité pour tous? Les enfants les portent-ils? Avirons de surplus? Une chaudière? Avez-vous un extincteur chimique? une ancre, 50 pieds de lignes, un coffre à outils, des épingles, des bougies d'allumage, un projecteur?

Attention en refaisant le plein d'essence. Essayer l'essence échappée; jetez les guénilles imbibées d'essence; attention aux allumettes: deux onces de gazoline valent huit livres de dynamite.

Balancer l'équilibre des passagers. Ne pas changer de siège en marche. Connaître la capacité que peut porter votre embarcation.

plein air, du ministère des Terres et Forêts à Parry Sound, l'achigan se complait dans l'eau tiède. "Un été avec une température au-dessus de la normale nous apporte des prises d'achigan au-dessus de la moyenne".

Les années 1955, 1959 et 1961 en font foi. Les achigans pris pendant cette période dépassaient l'ordinaire.

Malheureusement, on ne peut plus compter sur ce qui est resté des achigans de ces années lointaines. Les poissons que nous prenons actuellement sont le produit des trois ou quatre dernières saisons, où la froide température a été peu propice au repeuplement de cette espèce.

M. Douglas prédit, toutefois, que si la température doit se maintenir au beau encore quelque temps, les achigans, qui en sortiront, dépasseront en quantité et en qualité, la production des trois bonnes périodes précédentes.

## Nommé sous-ministre adjoint

TORONTO — L'honorable A. Kelso Roberts, ministre des Terres et Forêts, vient d'annoncer la nomination de M. R.K.D. Acheson au poste de sous-ministre adjoint. Il était jusqu'ici directeur régional pour le nord-est de l'Ontario.

Les fonctions de M. Acheson consisteront surtout à prendre la charge générale des opérations du ministère. De plus, il

aura la responsabilité de certaines enquêtes lancées par le ministère des Terres et Forêts.

Né à Westmeath, Ontario, le sept février 1906, il est ingénieur forestier de l'Université de Toronto, depuis 1933.

M. Acheson débuta au ministère en 1935 et il accéda au poste de Garde-forestier régional de la réserve de Sioux, en

1942. Nommé garde-forestier régional en 1948 il a visité à peu près tous les secteurs de la province.

M. Acheson a de qui tenir. Son père, Lloyd, fut au service du ministère depuis 1912, à Lac Elk, date où il prit sa retraite.

M. Acheson est marié. Il a un garçon, Douglas.

## N'adoptez pas les animaux sauvages

MAPLE — Des rapports en provenance du district du Lac Simcoe dénoncent le cas de vilégiés ou de touristes qui ramènent chez eux des petites bêtes sauvages, en vue de les apprivoiser, comme: lièvres, chats sauvages, moutettes, hiboux, écureuils etc.

La plupart de ces animaux, une fois éloignés de leur habitat naturel, meurent rapidement

ou deviennent difficiles à contrôler. Il est absolument interdit de tenter d'apprivoiser les hiboux, les faucons, le chevreuil et l'ours.

Les officiers de la Conservation, au ministère des Terres et Forêts, rappellent que ces animaux à demi apprivoisés, deviennent de plus en plus incontrôlables quand ils vieillissent, détruisent la propriété et peu-

vent causer des blessures. De plus et surtout, ils peuvent être atteints de la rage.

On ne devrait jamais caresser ou adopter une de ces petites bêtes sauvages. Les animaux sauvages sont heureux dans leur habitat naturel. Ils nous laissent en paix. Nous devrions nous comporter comme eux.

**Bazinet-Choquette...**

PRESENTE SON DEPARTEMENT DE

# TUNIKES

DES MIEUX ASSORTIES POUR ECOLIERES

CONFECTION "Guilmar"

ACCEPTÉE ET APPROUVÉE PAR LES COMITÉS DE PARENTS ET INSTITUTEURS DE LA REGION

TISSUS: alpine et vis-cose difficile à froisser, facile d'entretien et réfractaire à l'eau et aux taches.

MERES DE FAMILLES: Faites réserver la grandeur désirée afin d'éviter le désappointement à la dernière minute.

SEUL BAZINET-CHOQUETTE vous offre les modèles authentiques acceptés par nos écoles séparées d'Ottawa

Assortiment de BLOUSES A MANCHES COURTES et LONGUES — BERETS — BLAZERS

MODELES VARIES POUR LES ECOLES SUIVANTES: Couvent Notre-Dame du Sacre-Coeur (Rideau), St-Pierre, St-Pie-X, St-Constant, Sacre-Coeur, Genest, St-Laurent, Ste-Anne, Routhier, Duhamel, Barrette, Christ-Roi, St-Gerard, St-Paul, St-Thomas d'Aquin, St-Vincent-de-Paul, Ste-Jeanne-d'Arc, St-Bonaventure et plusieurs autres d'Ottawa, Hull, Eastview et la région.

MODELES ACCEPTES AUX COUVENTS SUIVANTS: MONT ST-JOSEPH ET RIDEAU NOTRE-DAME-DE-LOURDES DES FILLES DE LA SAGESSE

Jupe modèle no 1934 — Quadrillée — Jupe en tissu de lainage quadrillé, lavable. Très propre, s'ajuste à toutes les tailles par 2 boutons. Recommandée par les couvents "Mont St-Joseph" "Notre-Dame" de la rue Rideau.

• Nouveau • Pratique • Plaisant à porter

CE GILET "BLAZER" a été conçu spécialement pour s'adapter aux exigences et aux goûts de la jeunesse moderne. Couleurs: marine et rouge cardinal.

Tissu: Tricot double. Caractéristiques: DURABLE • TRES BONNE QUALITE • SOUPLE • FACILE D'ENTRETIEN • INFROISSABLE • PRIX \$12.95

NOTEZ BIEN... BAZINET-CHOQUETTE sont les seuls qui paient leurs taxes aux Ecoles séparées.

GRATIS... Stationnement sur terrain municipal à quelques pas seulement de notre magasin.

Visitez... VOTRE VENDEUR "Guilmar"

**BAZINET-CHOQUETTE**

TUNIKES — BLOUSES — BLAZERS

Coin Dalhousie et Clarence, Ottawa

Tél. 236-7353

# PERSONNE

NE BATTRA CES CONCESSIONNAIRES RAMBLER/AMERICAN MOTORS CE MOIS CI... PERSONNE

MILT HURD MOTORS LIMITED  
895, boul. St-Laurent  
près ch. McArthur — 745-9116

PAUL CARDINAL LIMITED  
1259, rue Wellington  
728-1836

CASSELMAN  
LAPLANTE Motors Limited

CORNWALL  
UPTOWN Motor Sales

MANIWAKI  
F. A. McLAUGHLIN Limited

WAVERLEY MOTORS LIMITED  
180 Driveway  
232-3501

CANADA MOTOR SALES (OTTAWA) LTD.  
306-312, rue Sparks  
232-7354

VOICI COMMENT: PENDANT LES 30 JOURS QUI VIENNENT Les concessionnaires vont couper leurs prix au maximum. Vous pourrez profiter des meilleures occasions jamais offertes depuis 5 ans.

VOICI POURQUOI: L'industrie automobile a trop produit. Nous aussi. Il faut faire de la place pour les modèles 67. Les concessionnaires Rambler/American Motors vendront plus que leurs concurrents pour y parvenir.

Pendant les 30 jours qui viennent, tous les concessionnaires Rambler/American Motors vous offriront les meilleures occasions depuis 5 ans. Les meilleures que personne n'a jamais offertes... les meilleures que personne n'offre!

Il faut écouler les modèles 66, alors les prix dégringolent. Tout le monde parle prix, mais personne ne propose des occasions comme votre concessionnaire Rambler/American Motors. Vous serez étonné de voir combien il est prêt à vous offrir pour votre voiture actuelle, combien peu il demande pour un modèle 66, tout neuf. Vous avez tout le choix de dimensions, de couleurs, de modèles et d'accessoires. C'est le moment ou jamais de conduire une voiture neuve et de découvrir la fameuse qualité American Motors.

Voyez votre concessionnaire Rambler/American Motors aujourd'hui.

TOUTES LES COULEURS... TOUS LES MODELES!

RAMBLER AMERICAN  
RAMBLER CLASSIC  
AMBASSADOR

REBEL  
ROGUE

GRAND CHOIX DE PUISSANCE, ACCESSOIRES ET DIMENSIONS

VOYEZ-EN UN... VOYEZ-LES TOUS LES MEILLEURES OCCASIONS DEPUIS 5 ANS

LE DROIT BOURSE-ÉCHANGE-COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

Le vendredi 19 août 1966

BOURSE DE MIDI

TORONTO (PC) — Pour une cinquième séance consécutively, le marché était en baisse à Toronto. L'activité était toutefois restreinte.

Au tableau industriel, Calgary Power est descendu de 3/4 à 23 1/2, son plus bas niveau cette année. Canadian Breweries a perdu 1/4 à 7. I.A.C. et Banque Royale du Canada ont reculé de 1/4 à 20 et 68 3/4.

Noranda a augmenté de 1/4 à 50 1/2. Denison a baissé de 1/2 à 55 et Sheritt Gordon, de 10 cents à \$4.55.

Addison a baissé de 1/4 à 10 1/4 dans les aurifères tandis que Central Rio a baissé de 1/4 à 10 1/2 parmi les pétroles.

Probe a gagné 4 cents à 22 cents dans le secteur spéculatif.

Industrielles

A à C

Table of industrial stock prices including titles, venues, hauts, bas, and changes for companies like Titres, Ato Gas, and others.

Mines

A à C

Table of mining stock prices including titles, venues, hauts, bas, and changes for companies like West Ind, West, and others.

Pétroles

O à Z

Table of oil stock prices including titles, venues, hauts, bas, and changes for companies like O'Brien, Opemka, and others.

Canadien élu administrateur aux Etats-Unis

Chiffre d'affaires de la semaine dernière. Les ventes d'automobiles ont augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

Le dollar. MONTREAL (PPC) — A midi, le dollar américain a augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

Le dollar. MONTREAL (PPC) — A midi, le dollar américain a augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

Le dollar. MONTREAL (PPC) — A midi, le dollar américain a augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

Le dollar. MONTREAL (PPC) — A midi, le dollar américain a augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

Le dollar. MONTREAL (PPC) — A midi, le dollar américain a augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

Le dollar. MONTREAL (PPC) — A midi, le dollar américain a augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

Le dollar. MONTREAL (PPC) — A midi, le dollar américain a augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

Le dollar. MONTREAL (PPC) — A midi, le dollar américain a augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

Le dollar. MONTREAL (PPC) — A midi, le dollar américain a augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

Le dollar. MONTREAL (PPC) — A midi, le dollar américain a augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

Le dollar. MONTREAL (PPC) — A midi, le dollar américain a augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

Le dollar. MONTREAL (PPC) — A midi, le dollar américain a augmenté de 1.32 à 1.07 19.32 en devises canadiennes.

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) — Le marché a rebondi ce matin à Wall Street. Le début de la séance a été assez actif, mais l'activité a ralenti par la suite.

Xerox qui a dégringolé de 15 points à un certain moment jeudi, était la deuxième valeur la plus active ce matin avec un gain de 1 1/2, à 202.

Les courtiers estiment qu'il s'agit là d'un rebondissement technique en raison de la trop forte pression des ventes hier. Dans l'ensemble, le marché est fortement en hausse depuis quatre jours.

Eastern Airlines a augmenté de 1 1/2 point. United et Pan American ont gagné des fractions.

IBM et Chrysler ont légèrement baissé. General Motors et Jersey Standard sont restés fermes.

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. ACI 1000 44 1/2 44 1/2 44 1/2 1/2

Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — La Bourse de Londres a été tenue aujourd'hui par suite du fléchissement des cours à Wall Street et de la réduction du travail dans l'industrie britannique de l'automobile.

L'activité boursière est restreinte et, bien que la majorité des compartiments était faible, les pertes ne dépassent pas quelques pence. En certains cas, les cours ont rebondi un peu.

Les actions cotées en dollars sont encore déprimées. Chez les valeurs canadiennes, International Nickel a baissé de 5 points et Canadian Pacific de 2.

Les banques canadiennes ont reculé, mais les banques britanniques se sont raffermies tandis que les assurances sont restées calmes.

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Titres. Ventes Haut Bas Midl Chge. Am Smit 500 55 1/2 55 1/2 55 1/2 1/2

Chronique financière

Les ventes d'automobiles. S'il est une personne malheureuse et inquiète pour son avenir de ce temps-ci, c'est bien le vendeur d'automobiles.

Mais voilà justement le hic! Certains experts sont plutôt pessimistes pour la prochaine "fourme", et laissent entendre que ses résultats ne feront qu'accroître la baisse des derniers mois.

Ainsi, selon le Bureau fédéral de la Statistique, les ventes de véhicules automobiles neufs ont diminué de 15 p. 100 en mai dernier, par rapport à l'an passé (76,205 contre 89,641) et comprennent 63,543 voitures particulières (76,897 un an plus tôt), et 12,662 (contre 12,744) véhicules commerciaux.

Naturellement, la valeur au détail des ventes a subi aussi un fléchissement marqué. Elle a en effet baissé de 12.2 p. 100 au cours du même mois (\$257,641,000 contre \$294,183,000).

Il faut convenir par contre que les ventes totales de janvier à mai se sont accrues de 2.3 p. 100 (369,072 véhicules automobiles contre 360,903). Est-il besoin de noter cependant que cette augmentation a été rendue possible durant cette période grâce au ventes de véhicules commerciaux (60,885 contre 51,162), alors que les ventes de voitures particulières baissaient de 309,741 à 308,187 unités.

Et si, en juin, la production canadienne totale de véhicules automobiles a accusé une légère avance d'environ 1 p. 100 sur l'année précédente (90,614 contre 89,630), il faut encore une fois souligner que ce gain est dû aux véhicules commerciaux puisque la production des voitures particulières a baissé de 74,108 à 68,926 unités.

Comme les manufacturiers ont produit plus de voitures particulières durant les six premiers mois de 1966 que durant la même période de 1965 (431,845 contre 402,018), la baisse remarquée en juin indique que les manufacturiers ont senti la désaffection des acheteurs.

Le total produit durant les six premiers mois (et livré de janvier à mai: 10.7 p. 100 d'augmentation), confronté avec l'attitude de plus en plus réticente des consommateurs (provoquée par les chiffres des ventes de mai) indique nettement que les inventaires de nombreux détaillants doivent être assez élevés.

D'ailleurs, il suffit de faire le tour de quelques salles de montre pour constater l'abondance de modèles 1966 restés invendus et offerts à des prix souvent sensationnels (il faut faire de la place pour les modèles 1967).

Généralment, on avance deux raisons principales pour motiver cette diminution des ventes d'automobiles: les accusations graves portées récemment quant à l'aspect "sécurité" de plusieurs modèles de voitures nord-américaines, et l'incertitude du consommateur en ce qui concerne les perspectives de l'économie.

Quelle conclusion faut-il en tirer? Celle que soumet le récent Bulletin de la Banque de Nouvelle-Ecosse (celui de juillet) et qui, à notre avis, résume bien le sentiment général: "Si on suppose que certains acheteurs ont récemment retardé l'achat d'une voiture par suite de la publicité faite à l'insécurité de certaines voitures, la vente de modèles 1967 pourrait connaître un départ satisfaisant. Il faut cependant garder à l'esprit que les perspectives pour l'année qui vient dépendront en grande partie de la conjoncture économique et si, entre autres, elle saura maintenir une croissance soutenue de l'emploi et des revenus.

"A long terme, si la croissance de l'emploi et des revenus ne subit qu'un ralentissement temporaire, la vente d'automobiles au Canada devrait se maintenir; le nombre grandissant de jeunes de plus ou moins vingt ans continuant de constituer un facteur important. Avec l'accroissement des revenus, la possession de voitures devrait s'accroître, particulièrement lorsque de plus en plus de ménages acquerront deux voitures ou plus. Il se pourrait fort bien aussi que la demande de voitures au Canada continue à être plus forte qu'aux Etats-Unis à cause du retard sur le nombre de voitures par capita qu'on accuse au Canada.

"Aussi, de conclure la Revue, bien que le marché de l'automobile ait présentement atteint un plateau, ce ne devrait être que temporaire; les ventes, en effet, devraient reprendre à nouveau et peut-être se chiffrer à quelque 900,000 au début des années 1970."

Le programme des travaux d'hiver se poursuivra

M. Jean Marchand, ministre fédéral de la Citoyenneté et de l'Immigration, mande aujourd'hui que le programme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités se poursuivra au cours de l'hiver prochain.

Le gouvernement fédéral contribue 50 p. 100 des frais de main-d'oeuvre affectés aux travaux exécutés en vertu du programme. Dans le cas des municipalités en voie de développement et des zones de chômage plus intenses en hiver, la prime fédérale s'établit à 60 p. 100 du coût direct des salaires. Le programme sera en vigueur du 1er novembre 1966 au 30 avril 1967.

M. Marchand a précisé que plus de 2,500 municipalités ont entrepris des travaux d'hiver en vertu du programme, l'an dernier, procurant ainsi du travail à raison de huit millions de jour-hommes.

La poursuite d'un tel programme, nous l'espérons, normalisera le niveau de l'emploi au Canada, et accordera ainsi plus d'occasions d'emploi à l'année longue", a souligné le ministre.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund prices including titles, venues, hauts, bas, and changes for companies like Adanac Mutual, All Canadian, and others.

Capital

Table of capital investment prices including titles, venues, hauts, bas, and changes for companies like Mutual Bond Fund, National Resources, and others.

Méthode japonaise de revêtement du métal

Steel Co. of Canada Ltd., de Hamilton, a acquis de Toyo Kohan Limitée, compagnie de Tokyo, le droit exclusif d'utiliser au Canada une méthode de revêtement du métal par acide de chrome, pour faire des boîtes de conserve. Au dire d'un porte-parole de la Stelco, le procédé de la Stelco, le procédé des métallurgistes japonais servira d'abord à compléter l'étamage.

MACHINES ET MOBILIERS DE BUREAU. Fournitures commerciales de bureau. Nous avons des machines à écrire portatives de toutes les marques.

Capital INVESTMENTS INC. 353 Dalhousie, Ottawa.

Mutual Bond Fund, National Resources, etc. Investment information.

L'or en Europe. PARIS (PC) — Le napoleon, ancienne pièce d'or française de 20 F, cote aujourd'hui 42.06 F au marché libre de l'or français.

NEWES ET REVISEES. Machines à écrire, Gaisnes enregistreuses, Machines à dicter, etc.

OFFICE APPLIANCES LIMITED. RAYMOND BOYLE — représentant bilingue. 268-270, rue Queen. 236-7281 (4 lignes)

Aux élections

### Quelle sera la tactique vietcong ?

SAIGON (AFP) — A moins d'un mois des élections rien ne permet de déterminer encore quelle tactique emploiera le vietcong pour s'opposer à la consultation électorale du 11 septembre.

Il semble toutefois que le vietcong ait décidé d'unir ses efforts à la campagne lancée par le Vien Hoa Dao (Institut bouddhique) pour amener la population à boycotter les élections de sources gouvernementales et américaines affirmant que les vietcong ont l'intention de se livrer à une campagne de terrorisme contre la population civile ou les candidats aux élections. Au contraire, la plupart des attentats des jours derniers sont plus que jamais dirigés contre les forces américaines.

Les bouddhistes ont décidé de demander à la population de s'abstenir. Une campagne similaire semble menée dans certains secteurs partiellement contrôlés par les vietcong. Des agents politiques ont demandé à la population de ne pas retirer les cartes d'électeurs qui doivent être distribuées à toute personne inscrite.

Les cartes d'identité ont, dans certains villages, été retirées par les vietcong; sans elles, les habitants ne peuvent retirer leur carte d'électeur.

Comme lors des élections provinciales de l'an dernier, les vietcong jusqu'à présent semblent avoir choisi en quelque sorte la persuasion, quelquefois forcée, plutôt que le terrorisme.

### Thant reçoit l'appui du groupe asiatique

NATIONS UNIES (AFP) — A son tour, le groupe asiatique a exprimé sa confiance au secrétaire général U Thant et son voeu qu'il accepte la réélection après l'expiration de son mandat en novembre prochain.

Une délégation du groupe asiatique, composée des représentants de l'Inde, de l'Irak, de la Malaisie, du Pakistan, des Philippines et de la Syrie a fait une démarche en ce sens jeudi auprès de U Thant.

Celui-ci a déjà reçu l'appui pour un deuxième mandat des quatre grandes puissances et du groupe africain.

Cette démarche fait suite à une décision unanime du groupe prise lors d'une réunion mercredi soir.

Le représentant de la Thaïlande, président en exercice du groupe asiatique, a déclaré en réponse aux questions des journalistes que U Thant avait remercié les diplomates asiatiques et avait indiqué, comme il l'a fait pour toutes les démarches semblables, que sa décision définitive n'était pas encore prise et qu'il l'annoncerait les premiers jours de septembre.

### L'exploitation forestière en ballon à l'hélium

EUGENE Oregon (AFP) — La société caoutchoutière "Good-year Rubber Co" a fait jeudi la démonstration d'un ballon à l'hélium, destiné à l'exploitation forestière et capable de transporter dix tonnes de bois sur une distance d'un mille à des vitesses atteignant 25 milles à l'heure.

Le ballon se compose de deux enveloppes jumelles en forme de "V" d'une longueur de 162 pieds 1-2 et d'une largeur de 88 pieds 1-2 à la queue.

Le nouveau ballon pourrait permettre de réduire jusqu'à 50 pour cent le coût des méthodes habituelles d'exploitation forestière et pourrait permettre l'exploitation de millions d'hectares de bois dans l'ouest des Etats-Unis, le Canada et l'Alaska qui ne peuvent l'être en raison des pentes, du sol instable, de la difficulté de construire des routes, etc.

### Electrocuté par une guitare

COSTA MESA, Californie (PA) — Un adolescent a été électrocuté mercredi soir, en jouant de la guitare électrique, fait savoir la police de l'endroit.

La victime, Dean Wayne Holder, 14 ans, était assise dans une chaise de métal dans la cour de sa demeure au moment de l'accident. La pelouse humide a probablement été la cause de la décharge mortelle.

### Un record de saut en parachute

SOFIA (AFP) — Une parachutiste bulgare, Dimitrina Andreeva, a établi un nouveau record absolu du monde de saut de précision d'atterrissage de 1.000 mètres. Elle a fait zéro dans les deux sauts tombant au centre de la croix.

Ouverts tous les jours de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le samedi de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. Portez à votre compte! Utilisez votre "Charga-Plate" de Freiman

# SHOPPERS CITY FREIMART

QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'A SAMEDI, TANT QU'IL Y EN AURA.

## Spéciaux pour hommes et garçons

### CHEMISES SPORT POUR HOMMES

Chemises sport à manches longues, au fini irrisé, idéales pour la rentrée des classes ou le collège. Trois modèles en vogue au choix; encolures Hi-Boy, à boutons ou évasé classique; teintées de bleu, gris ou bourgogne. Grandeurs P., M., F. **3.87**

### CHICS PANTALONS en KORATRON

Voici le pantalon habillé, confectionné de viscose — 420 nylon/acétate, garanti vous donner une année d'usage normal. Le Koratron ne requiert jamais de repassage, garde toujours son pli. Il suffit de le laver à la machine et de le faire sécher. Comprimez vos frais de nettoyage et soyez toujours élégant grâce à ces pantalons légèrement évasés ou à patte. Noir, charbon de bois ou gris. 30 à 44. **8.67**

### Chemises habillées pour hommes

Chemises habillées, blanches, à repassage permanent, de confection très soignée en nouveau tissu prodige 65% polyester et 35% perma-coton. Un tissu contrôlé en laboratoire et homologué. Choix de collet moyennement évasé ou à patte boutonnantes. Encolures 14 à 17. **3.84**

### COUPE-VENT POUR GARÇONS

Coupe-vent entièrement doublés et à glissière à la longueur. Ideals pour tous les ebats tant ils sont robustes! Collet, poignets et ceinture en tricot et bien seyants. Teintes: bleu, beige, noir ou olive. Grandeurs 8 à 16 ans. **3.47**

### Chics pantalons pour garçons

Pantalons habillés de qualité en flanelle 2 brins 100% viscose à dessus teint. Un tissu pratique et sans repassage, à séchage rapide et une coupe continentale qui sied à perfection. Poches Western. Choix de gris, charbon de bois. Grandeurs 8 à 16 ans. **2.97**

### CALECONS EN COTON POUR HOMMES ET GARÇONS

Pour hommes, voici des caleçons en fil canadien de qualité; confection robuste à fond double et coutures renforcées de galons. Leur fini "Tube-Tex" réduit le rétrécissement au minimum. Emballage économique spécial. Grandeurs: P., M., F. **Prix de vente 3 pour 1.57**

Pour garçons, des caleçons en coton canadien de qualité; fond double et plus durable. Modèles amples et confortables. Faites-en provision sans délai en profitant de ces prix très modiques, pour la rentrée des classes. Grandeurs: P., M. et F. **Prix de vente 3 pour 1.37**

## APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES A PRIX D'AUBAINES

### LE NOUVEL ENSEMBLE A APPAREIL BROWNIE FIESTA DE KODAK

Pas de réglage! Insérez un cube-éclair, braquez et croquez sur le vif! Pour instantanés en noir et blanc ou en couleurs et diapositives en couleurs. L'ensemble comprend l'appareil photographique, le cube-éclair, les piles, un rouleau de film no 127 et la bandoulière. **10.94**

### VISIONNEUSE HANORAMA

Appareil très lumineux à système réflectif trois dimensions. Un miroir concave et révolutionnaire donne une nouvelle dimension à vos diapositives en 35 mm ou très grand format. Fonctionne sans pile. **3.93**

### PROJECTEUR "CAROUSEL 700" KODAK POUR DIAPOSITIVES

Projecteur automatique de 35 mm à éclairage très efficace de 500 watts. Télécommande de marche avant et arrière; tableau de commande illuminé; commutateur deux intensités pour l'éclairage et la ventilation. **122.88**

### Projecteur à diapositive Kodak Carousel 800

Entièrement automatique avec mise au point arrière et avant électrique et télécommande à distance. La minuterie est réglée pour projeter les diapositives pour 5, 8 ou 15 secondes... Pas de dépôt — Mensualités minimales lorsque reporté à votre C.I.A. **144.88**

### ENSEMBLE "INSTAMATIC 404" KODAK

Chargement instantané, cube-éclair tournant et automatique; 4 poses à lampe-éclair en 5 secondes! Un ressort fait avancer automatiquement le film et vous êtes toujours prêt à prendre la prochaine photo! Comporte en plus une cellule photoélectrique automatique pour le temps de pose. Pour instantanés en noir et blanc et en couleurs ainsi que diapositives en couleurs. L'ensemble comprend: l'appareil photographique, les piles, le cube-éclair et le film EN COULEURS. **59.82**

PAS DE DEPOT — Mensualités minimales lorsque reporté à votre C.I.A. \*Marque déposée

# VENTE D'AOUT



## CHANDAILS POUR HOMMES et GARÇONS

Pour garçons, des pull-overs et des cardigans 100% laine, aux motifs les plus nouveaux, pour la rentrée des classes. Garantis lavables, de coupe élégante, et se portent en toute occasion. Choix des teintes les plus en vogue de beige, marine, bourgogne, bleu et gris. Grandeurs 8 à 14 ans.

Pour les jours frais qui ne sauraient tarder, pour se détendre en marchant, pour l'excursion de fin de semaine, ces pull-overs et ces cardigans pour hommes ne sauraient être plus appropriés par leurs teintes et motifs les plus en vogue. Confortables et de coupe élégante, en laine et orlon. Grandeurs: P, M, F et SF.

Prix de vente PULL-OVERS CARDIGANS

**2.91 3.91**

A prix très spécial **9.46**



## UNE OFFRE FABULEUSE! TOURNE-DISQUE 3 VITESSES, 6 TRANSISTORS PLUS UN RADIO GRANDES ONDES. UNE AUBAINE FREIMART!

### APPAREIL TRANSISTORISE! PAS DE LAMPES A GRILLER!

Dorénavant, vous pourrez vous en donner à coeur joie, ou que vous soyez! Vous pourrez apprécier vos enregistrements préférés, d'un tour de bouton vous écoutez vos émissions radiophoniques préférées. Aux lignes originales et modernes dans un boîtier robuste à couvercle démontable. Procurez-vous un phono-radio sans délai et soyez "dans le vent!"

**39.51**  
AU COMPLET!

### NOTEZ BIEN CES AVANTAGES EXCEPTIONNELS!

- 3 vitesses — pour disques haute fidélité de 7 et de 12"
- Alimenté par 4 piles de torche de type "D"
- Un adaptateur à courant alternatif permet de le brancher à une prise ordinaire
- Présenté avec cartouche de qualité en céramique et aiguille de saphir d'un millième
- 5 boutons: radio, commutateur phono-radio, syntonisation du radio, tonalité et débit, bouton sélecteur de vitesses pour disques
- Haut-parleur de 4 pouces à tonalité nette et cristalline
- Comprend l'adaptateur 45 tours-minute pour disques de 7"
- Garantie intégrale

PRESENTEMENT EN VENTE AU RAYON DES DISQUES FREIMART





GREVE A MONTREAL — Des employés en grève du Canadien National tentent de convaincre un conducteur de camion de respecter leur ligne de piquetage, jeudi à Montréal. Quelque 1,220 hommes ont débrayé sans l'accord de leurs diri-

geants syndicaux afin de protester contre la lenteur des négociations dans trois entrepôts de la métropole. La grève légale des employés de chemins de fer devrait débuter le 22 août.

(Téléphoto PC)

### Menace de grève à Buckingham

## 265 employés de l'ERCO débrayeraient le 5 septembre

Le spectre d'une nouvelle grève plane sur la ville de Buckingham à la suite de la décision prise par les 265 employés de la compagnie Electric Reduction of Canada, lors d'une réunion tenue, jeudi soir, à l'hôtel de ville de Buckingham.

Après une semaine de négociations, les représentants syndicaux ont rencontré les employés et ces derniers ont décidé de rejeter l'offre faite par la compagnie pour un contrat de deux ans.

Cette grève, si elle a lieu, sera déclenchée à minuit, le soir de la Fête du travail. Le syndicat fait savoir que l'offre de la compagnie a été rejetée par une forte majorité.

L'offre de la compagnie était la suivante: 1) contrat de deux ans rétroactif au 1er juin 1966; 2) augmentation de salaire variant entre 12 et

19 cents l'heure pour la première année et de 10 à 19 pour la 2e année; 3) augmentation de la contribution à l'assurance-maladie de \$1.40 pour les célibataires et \$2.16 pour les employés mariés, la première année avec une autre hausse de \$1.25 et \$2.00, la 2e année.

Les employés ont refusé parce qu'ils veulent avoir une augmentation générale de \$0.55 l'heure, répartie sur deux ans et que la compagnie paie la totalité des primes des assurances de groupe, comme elle le fait présentement pour ses employés de cadre.

Le négociateur du syndicat, M. Claude Ducharme, conseiller technique du Syndicat international des travailleurs des industries pétrolières, chimiques et atomiques, s'est déclaré satisfait du

résultat du vote des employés, ajoutant qu'il est temps que la compagnie ERCO, ou plus connu localement sous le nom de "la Chemical", donne à ses employés ce qui leur revient. Il a aussi déclaré que le SITIPCA fera tout en son possible pour que les employés de l'ERCO aient gain de cause et que la compagnie accepte les demandes syndicales.

Le SITIPCA sera légalement autorisé à passer à la force économique à compter du 5 septembre à minuit. Dans les déclarations ouvrières il est à noter que l'on ne mentionne pas le mot "grève" mais que l'on emploie l'expression "passer à la force économique", ce qui revient à la même chose.

#### Craintes

Quelques personnes interrogées au hasard de la rue, tôt vendredi matin, alors que la nouvelle commençait à se ré-

pandre, ont exprimé leurs craintes devant cette nouvelle grève qui menace de s'abattre sur la ville de Buckingham, si les négociations ne reprennent pas d'ici le 5 septembre.

La vie économique de la ville a été sérieusement ébranlée à la suite de la grève des hôpitaux et un marchand nous a confié que son chiffre d'affaires avait baissé de quelque \$10,000 au cours de cette première grève dans laquelle une centaine de travailleurs ont été affectés. Cette fois-ci, ajoutait-il, c'est environ 265 employés, pour la majorité mariés, qui débrayeront et je crains que le commerce dans la ville soit lourdement touché.

C'est un peu l'opinion des personnes de la rue et tous espèrent que le conflit se règlera avant le 5 septembre.

## Les employés de la Banque Canadienne Nationale seraient syndiqués sous peu

Les employés de la Banque Canadienne Nationale de la région, de même que par tout le Canada, seront vraisemblablement syndiqués d'ici un certain temps.

Une assemblée a eu lieu, jeudi soir, en vue de renseigner ces employés des diverses succursales de la région d'Ottawa-Hull de la Banque Canadienne Nationale au sujet du Syndicat national des employés de la Banque Canadienne Nationale (CSN), fondé le 3 août courant, à Montréal, à la demande d'un grand nombre d'employés des succursales de la métropole.

Depuis la fondation de ce nouveau syndicat, affilié à la Confédération des syndicats nationaux (CSN), cette dernière travaille au recrutement de membres à travers la province de Québec, où se trouvent la majorité des succursales de la Banque Canadienne Nationale, et à l'établissement de sections locales dans chacune de ses quelque 400 succursales.

Partout où les organisateurs syndicaux approchent les employés de ces banques, le projet semble être accueilli avec grand enthousiasme.

Selon un des représentants syndicaux, la majorité des employés de banque dans plusieurs des quelque dix régions de la CSN ont déjà fait parvenir leur formule d'adhésion au nouveau syndicat, et tout semble indiquer que le projet rencontrera l'approbation des employés dans les autres régions.

#### Grand besoin

Selon une des nombreuses personnes présentes à l'assemblée, il est grand temps qu'une telle association des employés veille à protéger

leurs intérêts. Plusieurs personnes reçoivent un salaire inférieur à \$2,500 lors de leur entrée au service des banques, a-t-il souligné. Cette piètre rémunération, selon lui, ne permet pas un mode de vie raisonnable. Par ailleurs, il a souligné que plusieurs des gérants de succursales touchent à peine un salaire de \$100 par semaine, soit beaucoup inférieur aux gérants des autres institutions bancaires. Aussi, il semble, surtout dans la région métropolitaine de Montréal, que plusieurs employés sont transférés d'un poste, ou d'une banque, à un autre sans leur consentement, et cela souvent avec une réduction de salaire. Selon notre interlocuteur, il s'agit là d'une exploitation insupportable.

#### Représailles

Quoiqu'on ait exprimé une certaine crainte de représailles de la part des autorités patronales, on a aussi exprimé le souhait que les plus progressives des têtes dirigeantes de la Banque Canadienne Nationale acceptent le principe du droit d'association chez leurs employés, tel que prévu par la loi.

Ce nouveau syndicat national des employés de la Banque Canadienne Nationale grouperait tous les employés des succursales de cette banque canadienne-française, à l'exception du gérant, du gérant adjoint et de quelques autres qui sont considérés faire partie des cadres.

Lors de l'assemblée, on a aussi révélé l'existence d'une association des employés des banques qui serait, selon certains, un syndicat de boutique, étant une initiative des directeurs de la Banque et sous le contrôle de ceux-ci. On a alors souligné que, selon la loi sur les relations ouvrières, aucune association d'employés dont l'administration, la gestion ou la ligne de conduite est influencée par un employeur, ou dominée par ce dernier, ne sera accréditée comme agent négociateur des employés et nulle convention conclue entre elle et l'employeur.

Le salaire moyen actuel des employés est de \$1.79 l'heure.

## M. Bellemare poursuit les pourparlers

QUEBEC (PC) — Le ministre québécois du Travail, M. Maurice Bellemare, doit poursuivre durant la matinée, dans la capitale provinciale, sa tentative de rapprocher les deux parties dans le conflit opposant la Dominion Textile à quelque 5,000 de ses employés, en grève depuis le 1er avril dans quatre usines québécoises.

C'est tout ce qu'on a pu savoir de l'intervention du ministre, hier soir, les deux parties se refusant à dévoiler la nature des entretiens d'une durée de cinq heures que M. Bellemare a eus, hier après-midi, avec chacune d'entre elles séparément.

M. Pierre Vadeboncoeur, conseiller technique de la Confédération des syndicats nationaux, a laissé entendre qu'un communiqué préparé en commun serait émis à l'issue des pourparlers avec M. Bellemare.

Les grévistes sont cotisants de la Fédération nationale des employés de textile affiliée à la CSN.

Les usines de la Dominion Textile de Magog, Sherbrooke, Drummondville et Montmagny sont touchées par l'arrêt de travail.

C'est à propos du travail de nuit des femmes et des augmentations de salaires que les négociations pour le renouvellement de la convention collective sont entrées dans une impasse.

Pour ce qui est des augmentations de salaires, les syndiqués réclament 42 cents de l'heure pour un contrat s'échelonnant sur 28 mois.

La compagnie offre des augmentations de 29 à 31 cents l'heure, s'échelonnant sur une période de 40 mois.

Le salaire moyen actuel des employés est de \$1.79 l'heure.

## Une somme de \$1,000 aux grévistes de la Dominion-Ayers

HAWKESBURY — Le Conseil municipal de Lachute a décidé, lors d'une assemblée spéciale, mardi après-midi, à l'hôtel de ville, d'accorder une somme de \$1,000 aux grévistes de la compagnie Dominion-Ayers, division du bois.

C'est à la demande du comité de grève que le Conseil a accordé ce subsides spécial. Une somme de \$500 sera remise immédiatement au comité de grève et l'autre \$500 sera remis dans trois semaines si la grève persiste jusqu'à ce temps.

Les membres du Conseil ont cependant tenu à souligner que ce subsides ne les compromettrait d'aucune façon dans le conflit mais qu'il était accordé dans un but purement humanitaire.

La décision du Conseil a été rendue publique en présence de M. Léo-Paul Gareau, directeur de la grève, Alain Brabant, négociateur syndical et Jacques Gibeault, président du Syndicat national des employés du contre plaqué de Lachute (CSN).

### À la réunion des édiles municipaux de Lucerne

## Le Conseil aurait discuté d'annexion

### L'union à Hull aurait lieu prochainement

Il appert, selon certaines rumeurs, que la ville de Lucerne serait annexée à Hull, dans un avenir rapproché. Cette rumeur pourrait être confirmée si l'on se base sur la réunion à huis clos du Conseil de Lucerne, jeudi soir, au cours de laquelle il aurait été question de cette annexion.

Selon les mêmes sources d'information, l'annexion possible de Lucerne serait amenée par de nombreux problèmes qu'une seule municipalité, du genre de Lucerne, ne pouvait arriver à résoudre.

Au cours de la même réunion, le Conseil a abordé le problème de l'aqueduc et des égouts. Selon l'ingénieur de la ville les conduits présentement en construction, ne sont pas suffisants pour prévenir toute éventualité. Il faudrait à Lucerne environ 200 gallons d'eau par tête, pour usage domestique et contre la prévention des incendies. L'ingénieur, M. Brochu, a allégué que la pression actuelle, servant à amener l'eau dans les conduits, "n'est pas assez forte et de ce fait pourrait causer des ennuis à l'avenir; avec le peu de précisions que je possède, a ajouté M. Brochu, je suis certain de ce que j'avance. Il est impensable qu'une ville, quelle qu'elle soit, subisse un manque d'eau durant quatre jours, comme tel fut le cas à Lucerne".

M. Brochu a par la suite déclaré que, "il y a quelques mois, une des plus grandes villes du monde, New York, a manqué d'eau, mais durant environ 15 minutes; cette ville a manqué d'électricité durant plusieurs heures, mais jamais d'eau aussi longtemps".

Le problème semble être causé par un entrepreneur qui affirme que les conduits et la pression sont adéquats et peuvent alimenter la population. A ce sujet, le Conseil a demandé à l'ingénieur de la ville d'entrer en communication avec la Régie des eaux afin d'obtenir les rapports des enquêteurs concernant ces conduits d'eau.

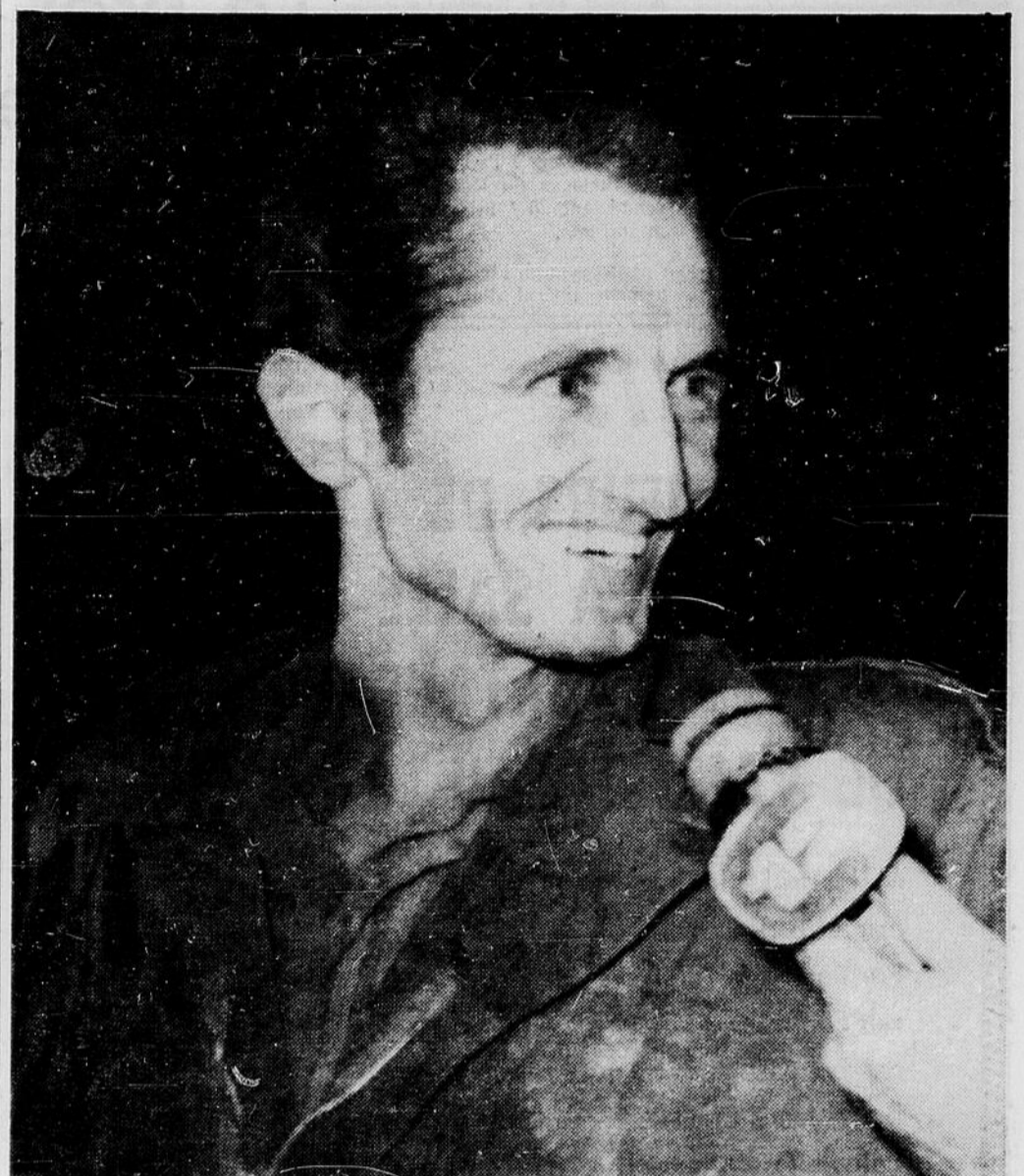
D'autre part, M. Brochu a déclaré que "un rapport a été fait dans lequel il précise ses opinions au sujet de ce que qu'il a déjà dit; à prime abord, il est absolument impossible de dire que les conduits d'eau sont très fonctionnels, s'il faut surtout considérer que normalement les réserves d'eau devraient atteindre environ 200 gallons par tête afin de conclure à l'efficacité du projet, ce qui n'est pas le cas actuellement".

### Un film sur le vieux Québec

QUEBEC (PC) — Des cinéastes se mettent à l'œuvre aujourd'hui afin de réaliser un film sur le vieux Québec.

Le comité exécutif de la ville de Québec a accordé son consentement hier et subventionnera ce film d'une durée d'environ quinze minutes et qui coûtera \$12,457.

Ce film qui fera revivre cinq rues du vieux Québec, est réalisé dans le cadre des fêtes du Centenaire de la confédération.



INTERVIEW DE PAPP — Joseph Papp, celui qui prétend avoir inventé un sous-marin capable d'atteindre des vitesses de 300 à 600 milles à l'heure à 50 pieds sous l'eau, répond

en riant aux journalistes, lors de son arrivée à l'aéroport international de Montréal, jeudi soir.

(Téléphoto PC)

### La querelle des camionneurs

## M. Lafontaine attendra le rapport du juge Lippé

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Voirie n'interviendra pas dans le conflit des camionneurs du comté de Lotbinière sans connaître auparavant le résultat de l'enquête royale du juge René Lippé sur les problèmes des propriétaires de camions à bascule", a déclaré M. Fernand Lafontaine, titulaire de ce ministère, à Québec, jeudi soir.

Le ministre a fait savoir, au cours d'une conférence de presse, qu'il exercera personnellement des pressions auprès du juge Lippé pour que la commission de trois membres publie le plus rapidement possible son rapport, ou une partie de ce rapport.

Cette commission royale d'enquête, créée le 25 août 1965, est chargée d'étudier la règle des justes salaires en vertu des taux de transport dans le domaine du camionnage.

Elle a terminé ses auditions publiques en décembre dernier, et devait publier son rapport en février, mais elle a retardé cette publication pour étudier des conflits locaux survenus depuis ce temps dans l'industrie québécoise du camionnage.

Le ministre de la Voirie a déclaré que les problèmes des camionneurs du comté de Lotbinière étaient d'ordre local et que son ministère n'avait pas à intervenir dans un conflit entre deux associations rivales, tant que le juge Lippé n'aura pas proposé des solutions d'envergure provinciale.

M. Lafontaine a tenu sa conférence de presse après que sept délégués de la Fédération des propriétaires de camions du Québec et de l'Association des camionneurs du comté de Lotbinière Inc. eurent fait le pied de grue devant ses bureaux pendant 17 heures, depuis deux jours, dans l'espoir de s'entretenir de leurs problèmes avec lui.

#### Obstruction

Les quelque 50 membres de l'Association des camionneurs de Lotbinière, (sans travail depuis la période de l'élection provinciale du 5 juin dernier) se plaignent d'une soi-disant "obstruction" que le député de ce comté, M. René Bernatchez, de l'Union nationale, exercerait contre eux parce qu'ils sont des "rouges".

Selon eux, M. Bernatchez pratiquerait du favoritisme politique à l'égard d'une dizaine de camionneurs qui se sont réunis en compagnie, sur les conseils du député, peu après l'élection.

Vers la fin de l'après-midi, hier, le ministre de la Voirie s'est entretenu officieusement pendant quelques minutes, avec M. Marcel Arsenault, agent

d'affaires de la Fédération des propriétaires de camions.

M. Lafontaine a dit que M. Arsenault lui avait "amicablement, mais très rapidement" fait part des griefs des camionneurs de Lotbinière, et que tous deux étaient convenus de s'entretenir de nouveau du sujet, au milieu de la semaine prochaine.

Le ministre a déclaré qu'il voulait d'ici là prendre connaissance du conflit plus en profondeur, n'en connaissant que ce qu'il en a lu dans les journaux.

Pour sa part, M. Arsenault, de concert avec M. J.-A. Bélanger, président de la fédération provinciale, et M. Gérard Legendre, président de l'Association de Lotbinière, a décidé d'annuler la réunion que devaient tenir les présidents de 21 associations membres de la fédération, à Québec, hier soir, pour étudier l'opportunité d'une marche sur le parlement provincial, lundi prochain.

Ces 21 associations groupent plus de 900 propriétaires de ca-

mions possédant au-delà de 1,200 véhicules.

La marche sur le parlement aurait éventuellement attiré 300 camionneurs avec leurs véhicules, en appui aux confrères de Lotbinière, selon M. Arsenault.

"Tant que nous n'aurons pas négocié sérieusement avec le ministre de la Voirie, à qui nous avons demandé de s'entretenir avec M. Bernatchez, la marche n'aura pas lieu", a expliqué l'agent d'affaires de la Fédération.

Les membres de la délégation de camionneurs ont accepté "d'étudier la situation", après que M. Arsenault eut fait le rapport de son entretien avec M. Lafontaine.

M. Legendre a déclaré que le conflit pourrait être réglé rapidement si les "préférés" de M. Bernatchez consentaient à devenir membres de l'Association des camionneurs du comté de Lotbinière Inc, disloquant la compagnie qu'ils ont formée après l'élection provinciale.

## Aux hôpitaux: un solde de \$8,600,000

QUEBEC (PC) — Le service d'assurance - hospitalisation du ministre de la Santé du Québec estime qu'un solde non encore remboursé de \$8,600,000 pour les dépenses des 172 hôpitaux publics de la province en 1964, "représente dans la majorité des cas des dépenses non admissibles qui ne feront donc l'objet que d'un remboursement très partiel".

C'est ce qui a été fait jeudi M. Jean-Paul Marcoux, directeur général de ce service, précisant que l'examen des comptes des hôpitaux en vue du règlement final pour l'année 1964 sera terminé d'ici novembre prochain.

M. Marcoux est d'avis que cet examen aurait été terminé avant le 1er juillet dernier, n'eût été la grève des fonctionnaires de profession libérale. A son service, 30 comptables, deux économistes et deux pharmaciens ont été touchés par l'arrêt de travail de 11 semaines, jusqu'au 29 juillet.

En 1964, les 172 hôpitaux publics du Québec ont été remboursés d'une somme de \$216,800,000, soit de \$202,400,000 pour

les montants approuvés au budget de ces hôpitaux et de \$14,400,000 pour une partie des excédents de dépenses effectuées en plus du budget approuvé.

Au 15 août 1966, le service d'assurance - hospitalisation a remboursé aux hôpitaux un total de \$633,100,000, soit \$216,800,000 en 1964, \$246,300,000 en 1965, et \$170,000,000 pour six mois et demi de 1966.

Les remboursements ont été supérieurs de \$43,900,000 en 1965 par rapport à 1964. On prévoit qu'il se seront de \$43,300,000 en 1966 par rapport à 1965, avec des déboursés prévus de \$239,600,000.

M. Marcoux fait remarquer que cette somme de \$239,700,000 des déboursés prévus pour 1966 ne comprend toutefois pas les montants supplémentaires que nécessiteront les récentes conventions collectives entre les hôpitaux et leurs employés para - médicaux, intervenues après une grève provinciale.

Ces conventions collectives entraîneront des augmentations de salaires rétroactives au 1er janvier 1966.

# \$10 millions pour un tronçon de l'autoroute

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Voirie, M. Fernand Lafontaine, a annoncé à Québec, jeudi, que le gouvernement provincial accorderait des crédits de \$10,000,000 à l'Office des autoroutes du Québec, pour lui permettre de rendre "carrossable" le tronçon Montréal-Berthier de l'autoroute de la rive nord à temps pour l'Expo '67.

Il a rappelé, au cours d'une conférence de presse, que les travaux ont été suspendus pour la période d'hiver, mais qu'ils n'ont pu reprendre au printemps de 1966, parce que "l'Office des autoroutes n'a pas reçu du gouvernement les sommes d'argent promises antérieurement."

Le ministre a dit que cette somme de \$10,000,000, répartie sur le présent exercice fiscal et sur celui de 1967-68, a pu être accordée à l'organisme à la suite d'un réaménagement effectué dans les dépenses gouvernementales par l'Union nationale, après l'élection du 5 juin dernier.

M. Lafontaine a tenu à préciser que la construction du tronçon Montréal-Berthier, sur une

longueur de 36 milles, avec les raccourcissements de Joliette, l'Épiphanie et Saint-Paul l'Érmitte, pour une longueur totale de 15 milles au coût total de \$60,000,000, sera toutefois loin d'être complétée.

Il a expliqué qu'il faudra trouver une somme additionnelle de \$18,500,000 pour le règlement final des expropriations, la finition des abords de la route, la construction des postes de péage, des garages d'entretien et d'autres contingences, comme l'outillage et l'éclairage.

Au 15 juillet 1966, \$23,500,000 avaient été déboursés pour les travaux et \$8,000,000 du présent budget étaient disponibles pour cette construction. Des crédits supplémentaires de \$28,500,000 devaient être trouvés à cette date.

La suspension des travaux, de l'avis du ministre de la Voirie, est une preuve flagrante de la "totale conscience" du régime Lesage quant à l'administration des finances du Québec et au rendement d'investissements importants.

Il a accusé l'ancien gouvernement libéral d'avoir torpillé

et saboté le projet en ne prenant pas tous les moyens nécessaires pour s'assurer que le tronçon Montréal-Berthier de l'autoroute de la rive nord soit mis en service en avril 1967, date de la livraison fixée dans les contrats avec les entrepreneurs.

Dans un communiqué remis au cours de la conférence de presse, et intitulé "Le gouvernement de M. Daniel Johnson répare une erreur du régime précédent", on souligne que le

gouvernement Lesage "a fait montre de sérieux imprévoyance et d'un manque étonnant de planification en investissant \$25,000,000 dans ces travaux de construction, et en refusant ensuite à l'Office des autoroutes, au début de 1966, les crédits financiers qui auraient permis la poursuite des travaux."

M. Lafontaine dit qu'il est incompréhensible que le gouvernement Lesage n'ait pas tenu compte de l'Expo '67, de la congestion de la circulation sur la

route no 2 et des sommes investies.

Une grande partie du communiqué de cinq pages est enfin consacrée au soi-disant "film" du sabotage du projet par le régime Lesage. Suit l'énumération de plusieurs mesures restrictives qu'aurait exercées M. Lesage, ministre des Finances jusqu'en juin dernier, à l'égard de l'Office des autoroutes, "causant des retards occasionnés par l'absence de planification".

# On unifie les organismes qui s'occupent, au Québec, de l'alcoolisme

QUEBEC — L'abus de l'alcool et des autres toxiques constitue actuellement un problème de plus en plus sérieux dans notre province.

On estime, en effet, que le Québec compte actuellement quelque 80,000 alcooliques. Sur ce nombre, 40 p. cent sont sans emploi et 10 p. cent, selon les méthodes actuelles de traitement, sont classés comme incurables. Par ailleurs, le nombre des consommateurs de tranquillisants de barbituriques et de narcotiques augmente rapidement.

Unification

Tous ces organismes étant surtout financés par le ministère de la Santé, et l'alcoolisme et les toxicomanies étant reconnus comme un problème de santé publique, on a constaté qu'il y avait avantage à unifier tous ces organismes et à les rattacher au ministère le plus directement concerné, soit au ministère de la Santé, et à confier à la Division des Services psychiatriques de ce ministère le rôle d'intermédiaire.

Très prochainement, l'OPTAT sera doté d'un comité interministériel de façon à ce que, dans le domaine de l'alcoolisme, les responsabilités de plusieurs ministères soient assumées et que la politique gouvernementale soit homogène. Il s'agit tout particulièrement des ministères de l'Éducation, de la Famille et du Bien-être social, de la Justice et des Transports et Communications.

Très prochainement, l'OPTAT sera doté d'un comité interministériel de façon à ce que, dans le domaine de l'alcoolisme, les responsabilités de plusieurs ministères soient assumées et que la politique gouvernementale soit homogène. Il s'agit tout particulièrement des ministères de l'Éducation, de la Famille et du Bien-être social, de la Justice et des Transports et Communications.

Très prochainement, l'OPTAT sera doté d'un comité interministériel de façon à ce que, dans le domaine de l'alcoolisme, les responsabilités de plusieurs ministères soient assumées et que la politique gouvernementale soit homogène. Il s'agit tout particulièrement des ministères de l'Éducation, de la Famille et du Bien-être social, de la Justice et des Transports et Communications.

Très prochainement, l'OPTAT sera doté d'un comité interministériel de façon à ce que, dans le domaine de l'alcoolisme, les responsabilités de plusieurs ministères soient assumées et que la politique gouvernementale soit homogène. Il s'agit tout particulièrement des ministères de l'Éducation, de la Famille et du Bien-être social, de la Justice et des Transports et Communications.

Très prochainement, l'OPTAT sera doté d'un comité interministériel de façon à ce que, dans le domaine de l'alcoolisme, les responsabilités de plusieurs ministères soient assumées et que la politique gouvernementale soit homogène. Il s'agit tout particulièrement des ministères de l'Éducation, de la Famille et du Bien-être social, de la Justice et des Transports et Communications.

Très prochainement, l'OPTAT sera doté d'un comité interministériel de façon à ce que, dans le domaine de l'alcoolisme, les responsabilités de plusieurs ministères soient assumées et que la politique gouvernementale soit homogène. Il s'agit tout particulièrement des ministères de l'Éducation, de la Famille et du Bien-être social, de la Justice et des Transports et Communications.

Très prochainement, l'OPTAT sera doté d'un comité interministériel de façon à ce que, dans le domaine de l'alcoolisme, les responsabilités de plusieurs ministères soient assumées et que la politique gouvernementale soit homogène. Il s'agit tout particulièrement des ministères de l'Éducation, de la Famille et du Bien-être social, de la Justice et des Transports et Communications.

Très prochainement, l'OPTAT sera doté d'un comité interministériel de façon à ce que, dans le domaine de l'alcoolisme, les responsabilités de plusieurs ministères soient assumées et que la politique gouvernementale soit homogène. Il s'agit tout particulièrement des ministères de l'Éducation, de la Famille et du Bien-être social, de la Justice et des Transports et Communications.

Très prochainement, l'OPTAT sera doté d'un comité interministériel de façon à ce que, dans le domaine de l'alcoolisme, les responsabilités de plusieurs ministères soient assumées et que la politique gouvernementale soit homogène. Il s'agit tout particulièrement des ministères de l'Éducation, de la Famille et du Bien-être social, de la Justice et des Transports et Communications.

Très prochainement, l'OPTAT sera doté d'un comité interministériel de façon à ce que, dans le domaine de l'alcoolisme, les responsabilités de plusieurs ministères soient assumées et que la politique gouvernementale soit homogène. Il s'agit tout particulièrement des ministères de l'Éducation, de la Famille et du Bien-être social, de la Justice et des Transports et Communications.

## La SSJB du diocèse de Mont-Laurier

# Le prêt d'honneur a reçu plusieurs demandes

MONT-LAURIER — Le prêt d'honneur de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Mont-Laurier a reçu, jusqu'à la semaine dernière, des demandes de prêts de la part d'étudiants du diocèse pour un montant se chiffant à environ \$75,000. De ces prêts, un montant d'environ \$50,000 s'appliquait à de nouvelles demandes alors qu'un montant de \$25,000 s'appliquait à des renouvellements.

Les dirigeants de la So-

ciété ont alors souligné qu'à en juger par l'importance de ces demandes, tout en tenant compte du renouvellement de 53 prêts ainsi que des 84

nouvelles demandes, il est facile d'en déduire que le prêt d'honneur conserve une importance majeure comme source de financement pour les étudiants du diocèse. L'an dernier, les demandes se chiffraient à environ \$50,000.

On a également souligné que, si l'on tient compte de l'importance croissante des demandes, il faudra nécessairement que la souscription de novembre rapporte beaucoup plus que par les années passées si le prêt d'honneur diocésain veut continuer de faire face à ses obligations dans le domaine de l'aide aux étudiants.

Présentement, le prêt d'honneur de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Mont-Laurier est le seul de la province de Québec à effectuer les remboursements de 6 p. 100 sur les prêts consentis aux étudiants. Selon les dirigeants, cette politique, inaugurée l'an dernier, se poursuivrait tant et aussi longtemps que le public permettra au prêt d'honneur diocésain de recueillir suffisamment de fonds.

# Avertissement aux syndicats

QUEBEC (PC) — Selon le directeur technique de la Corporation des instituteurs catholiques du Québec, M. Laval Grondines, l'embourgeoisement est un des dangers qui guettent actuellement le syndicalisme en milieu enseignant.

"Si un tel instinct bourgeois s'installe parmi les membres d'un syndicat, l'on ne sera pas loin de voir apparaître un syndicalisme d'exécutif et l'on peut être assuré qu'à brève échéance la démocratie syndicale sera

vidée de tout son sens," a-t-il dit mercredi au cours de la session provinciale d'études syndicales, qui a débuté lundi, à l'université Laval.

Dans cet ordre d'idées, de poursuivre M. Grondines, la session d'études syndicales de la CTC se veut une prévention au développement de ces "maladies chroniques".

Les participants se sont par ailleurs penchés sur les objectifs fondamentaux du syndicalisme.

# M. Paul Beaulieu sera conférencier à Nicolet

M. Paul Beaulieu, député conservateur à la Chambre des communes pour le comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville, sera le principal conférencier au centre catholique de Nicolet, dimanche prochain.

C'est ce qu'a annoncé M. Théo Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot et président du caucus des députés conservateurs de la province de Québec.

"Me Martial Asselin (conservateur du comté fédéral de Charlevoix) sera le maître de cérémonies à ce congrès qui choisira le candidat du parti progressiste-conservateur dans le comté de Nicolet."

Yamaska, en vue des élections partielles qui auront lieu le 19 septembre", a ajouté M. Ricard.

MM. Clément Vincent et Paul Schooner, députés à la Législature de Québec pour les comtés respectifs de Nicolet et de Yamaska, seront aussi présents.

# Clinique pour enfants handicapés le 23 août à Hull

En collaboration avec la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, le comité de sélection de l'Association de protection des enfants handicapés de Hull, tiendra une grande clinique, le mardi 23 août, au collège Notre-Dame, rue Dollard, à Hull, entre 12h. 30 et 4 heures de l'après-midi.

Cette clinique s'adresse à tous les enfants handicapés de la région de Hull, plus précisément de Gatineau, Pointe Gatineau, Touraine, Lucerne, Aylmer et Deschênes.

Les jeunes handicapés seront soumis à des examens médicaux et psychiatriques sans que les parents n'aient à déboursier. Le comité de sélection de l'Association est présidé par le Dr Bernard Morissette.

**Attention**  
Boucher d'expérience demandé  
**GEDEON MONETTE**  
124, rue Eddy, Hull  
Tél. 777-2400

"La quincaillerie la plus complète"  
**KELLY-LEDUC**

- QUINCAILLERIE
  - MATERIAUX DE CONSTRUCTION
  - ACC. ELECTRIQUES
  - OUTILS MECANIQUES
  - ARTICLES DE SPORT
  - USTENSILES DE CUISINE
  - ETC., ETC.
- Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERTE VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H.  
OUVERTE SAMEDI JUSQU'À 1 H. P.M.  
67 Wellington HULL  
777-1641

# CITE DE HULL

## DEMANDE DE SOUMISSION PAVAGE DU TERRAIN DE STATIONNEMENT DE L'ARENA MUNICIPAL CONTRAT 66-6

Des soumissions sous enveloppes cachetées et marquées "Soumission pour pavage du terrain de stationnement de l'Aréna municipal" seront reçues par le greffier de la Cité de Hull, hôtel de ville, Hull, P.Q., jusqu'au 31 août 1966, à 11 heures a.m., pour la construction du pavage du terrain de l'Aréna. On pourra se procurer moyennant un dépôt de \$10.00, non remboursable, les cahiers de charges, les renseignements et les bordereaux de soumission au département de l'ingénieur, édifice hôtel de ville, Hull, P.Q.

Un chèque certifié d'au moins 5% du prix soumis devra accompagner chaque soumission. La Cité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou tout autre soumission. Ces soumissions seront ouvertes lors d'une assemblée du Comité exécutif à 11 heures de l'avant-midi le 31 août 1966. Donné à Hull, ce 19 août 1966.

Roland Stevens greffier.

# AVIS AUX JOUEURS DE QUILLES DE LA SALLE DE QUILLES du PORTAGE DE VAL-TÉTREAU

M. Henri Laflamme, nouveau propriétaire de la salle de quilles du Portage de Val-Tétreau, désirerait communiquer avec les personnes ou Associations qui ont signé pour les ligues de quilles qui doivent débuter en septembre, afin de reconformer leur réservation.

Tél. 777-3804 - 777-3073

Demandez Henri ou Jean-Paul Laflamme

JACQUES VILLENEUVE



Un des représentants de l'Union du Canada au bureau de Hull, édifice Mousseau, 5, rue Laval, vous invite à le consulter pour votre système de pension et votre programme d'assurance-vie :

Bureau: 771-6206  
Résidence: 663-2062

# Cabine d'entreposage en acier



LES DEUX GRANDS EN MONTRE AU PARC DE STATIONNEMENT CHEZ PILON LIMITEE

## Messieurs les propriétaires, voici une réponse à tous vos problèmes d'entreposage

Notre Cabine d'entreposage en acier, vous permettra de garder votre garage plus propre car, votre équipement de jardin, les bicyclettes et les outils y trouveront place.

Pour les plaisirs de l'hiver, elle peut vous servir de cabane pour la pêche sur la glace.

1. "Faites-le vous-même", cette maison de jardin est facile à assembler.
2. Un tournevis est le seul outil dont vous avez besoin pour l'assemblage.
3. Toutes les fournitures nécessaires sont incluses.
4. Un homme seul peut faire l'assemblage.
5. "Toit en pignon" avec gouttières à l'avant et à l'arrière.
6. Portes coulissantes sur roulettes de nylon.
7. Peinture deux tons à l'épreuve des intempéries saisonnières.
8. Portes qui peuvent être fermées à clef à l'aide d'un cadenas.
9. Plancher en planches agglomérées "Dupan".
10. Hauteur des portes, 6'.

SPECIFICATIONS			
Modèle No	Dimensions du toit	Dimensions murales	
T-57	77 1/2" x 62 1/2"	72" x 57 1/2" L x 77 3/4" H	
T-79	77 1/2" x 84 1/2"	72" x 81 1/2" L x 78 3/4" H	
Ouverture de porte	Poids de la cabine	Pi. cu.	Poids à l'emballage
34	138	168	195
34	188	238	245

**PRIX**

T-57 **\$99.95** T-79 **\$149.95**

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H. SAMEDI MATIN JUSQU'À MIDI

**PILON Ltée**

5, boul. MONTCLAIR, HULL 771-5841

"Un marchand PAL"

# Me Georges Meloche au club Rotary de Hull

Les membres du club Rotary de Hull auront l'honneur de recevoir à leur réunion régulière jeudi prochain, à l'hôtel Duvernay, la visite annuelle du gouverneur du district 704 des clubs Rotary Me Georges Meloche, de Valleyfield. Ce district est composé des clubs situés dans l'ouest de la province de Québec, de la région immédiate de Montréal, du nord de l'Ontario ainsi que le nord de l'Etat de New York.

Au cours de l'assemblée du club, jeudi, on a annoncé que les comités avaient été mis sur pied en vue de la préparation de la soirée aux huitres, le 28 octobre prochain. On a fait la distribution d'un grand nombre de livrets de billets pour le tirage d'une automobile, le soir même du gala.

Un club Rotary de Montréal, en plus d'envoyer des félicitations par la poste, a mentionné dans son feuillet hebdomadaire le travail formidable des 68 Rotariens de Hull a reçu la visite d'un Rotarien de passage dans la région, M. Maynard Barker, de New Hollinsboro, Tampa, Floride.

M. Armand Turpin, conférencier invité à cette réunion, a été retenu à Québec. Il donnera probablement sa conférence en septembre prochain.

# ATTENTION LA COMMISSION D'APPRENTISSAGE DES METIERS DE LA CONSTRUCTION

désire aviser tous les jeunes gens de 16 ans et plus intéressés à apprendre un des métiers de la construction suivants:

- BRIQUETAGE • CHAUFFAGE • ELECTRICITE
- PLOMBERIE • FERBLANTERIE • PEINTURE
- PLATRAGE • MENUISERIE • SOUDURE
- CHARPENTE

S'inscrire le plus tôt possible — Les cours débuteront le 6 septembre 1966

HEURES DE BUREAU: 9 h. a.m. à midi — 1 h. 30 à 4 h. p.m. du lundi au vendredi

## CENTRE D'APPRENTISSAGE DES METIERS DE LA CONSTRUCTION

BOUL. DE LA CITE ETUDIANTE (anciennement rue Maurice)

# EXCURSION LAC PLACID

DIMANCHE 21 août

JARDINS ZOOLOGIQUES 1,000 ANIMAUX — POLE NORD (North Pole) TRANSPORT ALLER-RETOUR \$8

Pour renseignements

Tours Fern Nadon 771-6641

Fin de semaine de la Fête du travail

# EXCURSION QUEBEC ET SON EXPO

Tours de bateau — Transport et motel \$36.50

POUR RENSEIGNEMENTS

Tours Fern Nadon 771-6641

## Le Dr Jutras se retire de la politique active

MONTREAL (PC)—Interrogé hier soir sur sa présence aux assises du Ralliement national samedi à Victoriaville, le docteur René Jutras a annoncé une



nouvelle imprévue: il quitte l'action politique. "Mes devoirs de médecin et de père de famille m'y obligent," a-t-il déclaré. Mais le président conjoint du RN assistera aux premières assises plénières du parti qui ont lieu dans la ville qu'il habite.

"Ce n'est pas un congrès, nous allons nous interroger sérieusement sur l'existence même du parti. En tout cas, moi je m'interroge," a-t-il ajouté.

Le Dr Jutras était d'abord leader d'une organisation appelée le Regroupement national, qui s'est fusionnée avec des éléments crédites conduits par M. Laurent Legault. Le nouveau parti avait pris le nom de Ralliement National et les deux hommes en étaient les co-leaders.

Le Dr Jutras s'étaient présenté dans Arthabaska mais a été défait.

## Deux frères accusés du vol de dix-sept caisses de bière

Deux jeunes hommes de Hull ont nié leur culpabilité à une accusation de vol par effraction lors de leur comparution en Cour de Hull, vendredi matin, devant le juge Orville Frenette.

Il s'agit de William Johnstone, 19 ans, et de son frère, James, 18 ans, tous deux domiciliés au 37 de la rue Boucherville, à Hull.

Le juge Frenette a fixé leur cautionnement à \$300 en argent ou à \$500 sur propriété. La date du procès a été reportée au 27 septembre prochain. Les accusés ont choisi

de subir leur procès devant un magistrat.

Les deux jeunes hommes ont été accusés de vol par effraction de dix-sept caisses de bière dans un camion de la compagnie Molson, stationné sur la voie d'évitement derrière l'entrepôt sur la rue Front à Hull mercredi soir. Lors de leur arrestation, les accusés ont été trouvés en possession de neuf caisses de bière pleines et de quatre caisses vides.

## Condamnation pour vol d'auto

Pierre Vachon, 18 ans, 23, rue Vendôme, à Touraine, a été condamné en Cour de Hull, vendredi matin, à demeurer en prison jusqu'au 6 septembre et à garder la paix pendant deux ans sous un cautionnement de \$500.

Il avait été accusé d'avoir volé une automobile, propriété de M. Raoul Pilote.

Le juge Orville Frenette a mentionné que l'accusé avait déjà un casier judiciaire et que tout le monde semblait disposé à l'aider, excepté le prévenu lui-même.

## En prison pour attentat à la pudeur

Un jeune homme de 17 ans, de Hull, a été condamné en Cour de Hull, vendredi matin, à six mois de prison à compter de son incarcération. Il avait reconnu sa culpabilité à l'accusation d'attentat à la pudeur sur deux garçons d'environ neuf ans.

Le prévenu avait été arrêté le 16 août courant.



PIEDS DE TOMATES DE SIX PIEDS — Mme Hermine Paris, 27, rue de Gascoigne, Riviera, est toute fière des résultats obtenus dans son jardin. On la voit ici à côté de ses pieds de tomates qui ont atteint la hauteur

de six pieds. Elle les a plantés il y a quatre mois. Mme Paris affirme que le jardinage est son passe-temps favori; elle cultive aussi le blé d'Inde, les carottes, le céleri, les navets, les petits pois, etc., etc.

(Photo Champlain Marcell)

## Pour s'être évadé, St-Amour reçoit 3 mois supplémentaires

Maurice St-Amour, 28 ans, sans adresse connue, a été condamné en Cour de Hull, vendredi matin, par le juge Orville Frenette, à trois mois supplémentaires de prison pour s'être évadé du camp de détention de la Gatineau.

Le prévenu a été capturé mardi dernier, à Montréal, après son évasion le 15 juillet dernier.

Le juge Frenette a déclaré que le détenu n'était pas conscient de l'acte qu'il posait lors de son évasion. Etant donné que St-Amour avait déjà purgé la moitié de la peine qu'il s'était vu infliger en 1963, pour vol, et que sa conduite jusqu'à maintenant avait

été exemplaire, a fait remarquer le juge, le prisonnier avait de bonnes chances de voir écarter son séjour en prison. Maintenant, en plus de perdre les privilèges qu'il

s'était acquis, il devra purger les trois ans et neuf mois qui lui restaient, sans compter les trois autres mois dont le code exige l'imposition dans son cas.

## Problèmes familiaux de l'alcoolisme

Lors de l'assemblée hebdomadaire des membres des Forums Marguerite d'Youville du diocèse, au sous-sol du presbytère St-Joseph, à Hull, le chanoine Arsène Hébert, curé de la paroisse St-Jean-Marie-Vianney, de Gatineau, a encouragé fortement les membres à acquiescer et à conserver la ténacité requise pour résoudre les problèmes familiaux causés par l'alcoolisme.

Les Forums Marguerite d'Youville sont un organisme fondé il y a environ six mois, dans le but de venir en aide aux épouses ou amies d'alcooliques. Les réunions ont lieu à 8 heures tous les lundis soirs, au sous-sol du presbytère St-Joseph de Hull.

Le conférencier a été présenté par la présidente, Mme Albert Proulx, et il a été remercié par l'aumônier, l'abbé Robert Dorval.

## La Régionale de l'Outaouais inaugure, cette année, un cours d'initiation au travail

Au moins 80 élèves du niveau secondaire et environ le même nombre du niveau primaire suivront cette année un nouveau cours d'initiation au travail à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

C'est ce qu'a annoncé jeudi soir, au cours d'une conférence de presse, M. Pierre Cholette, professeur de la CSRO, au service de l'information aux élèves, qui, en 1964-1965, a tenté une expérience semblable avec une classe de 32 élèves.

Le but de ce nouveau cours est d'intéresser les jeunes, qui en "ont assez" de faire des études, à demeurer en classe. Grâce au nouveau système, les garçons et filles qui le désirent pourront travailler durant la moitié de la journée et s'instruire durant l'autre moitié en suivant des cours intensifs.

Le cours d'initiation au

travail prévoit l'enseignement des matières de base uniquement. On élimine tout simplement les matières secondaires.

Durant la seconde moitié de la journée, l'élève occupe un emploi à l'extérieur de l'école. Il est étroitement surveillé par la direction des écoles et le service de l'orientation. Cet emploi servira de motivation aux jeunes et leur sera une préparation concrète et immédiate au marché du travail.

Les élèves qui suivront le nouveau cours sont pour la plupart des jeunes qui se retrouvent à 16 ou 17 ans en 8e ou 9e année, ou même dans une classe élémentaire. Découragés par les échecs scolaires, ceux-ci deviennent souvent dégoûtés et agressifs envers tout ce qui s'identifie à l'école. Leur attitude cause des problèmes et nuit au bon fonctionnement des classes; et cela au détriment de la majorité.

L'expérience de 1965 a démontré que le cours d'initiation au travail ouvre de nou-

veaux horizons aux jeunes. Leur intérêt se trouve accru. Ils ont moins l'impression d'être prisonniers d'une routine.

Le service d'orientation de la CSRO a fait subir des examens aux étudiants concernés pour déceler leurs goûts, leurs intérêts et leurs aptitudes. Les parents des élèves ont été consultés. Ils se sont pour la plupart montrés enthousiastes au sujet du cours d'initiation au travail.

La Commission tente actuellement de trouver des emplois à mi-temps qui conviennent aux goûts et aptitudes des jeunes. Indépendamment du genre d'emploi, tous seront payés au taux minimum requis selon la loi, soit \$0,60 l'heure ou \$12 par semaine. Ainsi, les étudiants choisiront l'emploi selon leur intérêt et non selon le salaire.

L'expérience de 1964-1965 a démontré que les jeunes qui suivent le cours d'initiation au travail désirent ensuite poursuivre leurs études afin d'obtenir des emplois spécialisés.

**SERVICE SPECIAL**  
**EXPO D'OTTAWA**  
DU LUNDI 22 AOÛT  
AU SAMEDI 27 AOÛT

### 5 services spéciaux

- 1—MASSON, BUCKINGHAM, ANGERS
- 2—STE-ROSE, GATINEAU, PTE-GATINEAU
- 3—AYLMER, DESCHENES, VAL-TETREAU
- 4—A L'OUEST DU RUISSEAU DE LA BRASSERIE (Wrightville)
- 5—A L'EST DU RUISSEAU DE LA BRASSERIE (Hull)

POUR INFORMATIONS

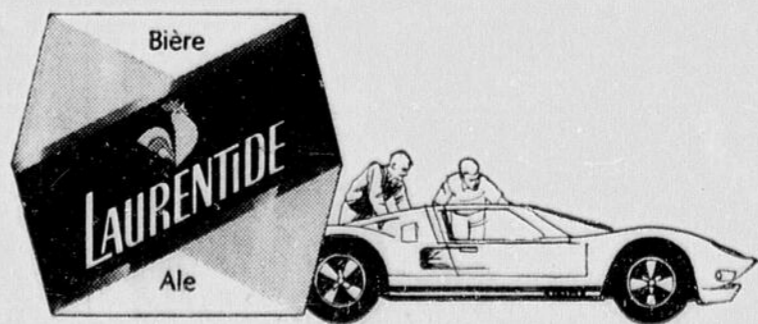
**771-6641**

ou voir les feuilletts dans les autobus

## La bière au goût du jour...



**LA LAURENTIDE**



**MARC PAQUIN**  
Courtier d'assurance agréé  
ECONOMISEZ EN FUSIONNANT  
TOUTES VOS ASSURANCES  
EN UNE SEULE POLICE  
R4, boul. St-Joseph — HULL  
Tél. 771-1049

**ZELLER'S**  
DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

PLACE CARTIER, HULL, QUE.

**COSTUME POUR L'ETUDIANTE MODERNE**

**BLAZER**  
Tricot tout laine, à maille double, d'allure distinguée, pratique à tous points de vue, facile d'ajustement. Aisance et confort. Bleu marine. Grandeurs: extra petit, petit, moyen, grand et extra grand.  
**\$12.99**

**JUPES**  
Térylene et viscosse (Laver et porter) plis plats tout le tour. Cousus jusqu'aux hanches, plis permanents. Grandeurs: 8 à 20 junior.  
**\$6.99**

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR  
JUSQU'A 9 H. 30



M. EDWARD LEGRIS, bachelier, diplômé de l'Université d'Ottawa, fils de M. et Mme Aurèle Legris, de Lucerne, enseignera à Fianarantsoa, en République malgache, en Afrique. M. Legris a été soumis à un stage d'orientation, en préparation à un service de deux ans à l'étranger sous les auspices du Service universitaire canadien outre-mer. Par des cours adaptés de pédagogie, de langues et dialectes, sur les coutumes, l'hygiène tropicale et autres sujets utiles à son service outre-mer, ce volontaire a pris un premier contact avec les régions où il sera en service.

**En construction!**

Demandez nos prix!  
"Les cours à bois les plus complètes de la région"

**Matériaux Bonhomme**  
Ltée  
Hull — 771-3281

**Gatineau Lumber Ltd.**  
Gatineau — 663-5383

**Papineauville Lumber**  
Papineauville — 427-6264

**Bytown Lumber Ltd.**  
Cyrville, Ont. — 745-6825

**L. Bonhomme & Fils**  
Ltée  
Maniwaki — 449-3040  
Mont-Laurier — 623-1245



EN ROUTE ! Les jeunes de Hull attendent pour monter dans les autobus qui les amèneront à Montréal.

(Photo Champlain Marcell)

## 400 enfants de Hull à Montréal

Plus de 400 enfants de la ville de Hull participent, le mercredi, 17 août, à un voyage à Montréal, organisé par la Commission des loisirs de la ville de Hull. Ce voyage avait pour but de couronner d'une façon spéciale la saison des terrains de jeux qui se terminera le samedi, 20 août.

En vue d'organiser une surveillance efficace sur les lieux

jeunes, de 4 à 7 ans, la Commission des loisirs avait désigné des moniteurs qui avaient divisé les groupes selon les caractères et l'âge de chacun. Les enfants qui avaient conservé une moyenne de 75 p. cent pour l'assiduité et qui s'étaient bien conduits pendant l'échéant ont pu participer à ce voyage. Les jeunes de Hull se sont d'abord amusés sur le terrain

du parc Belmont, dans les divers manèges, et ils ont ensuite parcouru les chantiers de l'Exposition universelle, visitant les pavillons en construction et prenant un contact direct avec cette ruée active qui deviendra la "Terre des hommes".

Finalement, les visiteurs se rendaient à l'Oratoire St-Joseph, sur le Mont-Royal; après avoir visité le sanctuaire, ils purent

souper dans la cafétéria de l'édifice même.

La Commission des loisirs défrayait le coût de location des autobus et les enfants ont dû déboursier \$3 chacun, pour le frais d'entrée au parc Belmont. Selon M. Paul Morin, organisateur du voyage, les enfants ont vécu une très belle journée et l'expérience, qui était tentée pour la première fois s'est révélée des plus enrichissantes.



## 40 routiers à Vancouver

Mardi dernier, quarante jeunes routiers et chefs du mouvement du diocèse d'Ottawa, ont quitté la capitale pour se rendre à Vancouver, en Colombie-Britannique, afin de participer au 5e Rover Moot canadien. Pour les profanes, un Rover Moot est une rencontre nationale de routiers.

Le départ a eu lieu à la Maison des oeuvres, rue Guigues, vers les neuf heures du matin.

La délégation joyeuse du diocèse d'Ottawa comprend 29 jeunes routiers; deux routiers, deux assistants de section et sept dirigeants diocésains.

Parmi le groupe on relève les noms de l'abbé Jean-Claude Proulx, aumônier diocésain du mouvement des routiers; le R.P. Paul Pirlot, o.m.i., qui agira à titre d'aumônier du contingent des Scouts catholiques du Canada, et

le R.P. Armand Fournier, s.m.m., qui agira comme aumônier du contingent du diocèse de Montréal.

On reconnaît dans la photo du haut, un groupe de jeunes routiers, prêts pour le départ; dans la photo du bas on reconnaît en avant: Pierre Grandmaître et Paul Casavant, deux fervents routiers; en arrière: MM. Robert Bélanger, commissaire diocésain, et Gérard Grandmaître, maire de la ville d'Eastview, souhaitant bon voyage à Raymond Marneau.

Les sections représentées au 5e Rover Moot sont celles de Notre-Dame, d'Ottawa; de Saint-Charles, d'Eastview; du Petit séminaire, d'Ottawa; de Notre-Dame-de-Lourdes, d'Eastview, et du clan diocésain Outaouais.

Le groupe reviendra à Ottawa le 4 ou le 5 septembre.



## Bonne fête

19 AOÛT 1966

Roy, Louise, 13 ans, Eastview  
Pilon, Francine, 9 ans, Pte-Gat.  
Malette, Gustave, 14 ans, Pte-Gat.  
Paquette, Brian, 15 ans, Fort-Couli.  
Moisan, Alain, 15 ans, Curran  
Lafleur, Rose, 11 ans, Cartier  
Blais, Monique, 14 ans, Thurso  
Lafreboise, Alice, 15 ans, Earlington  
Babin, Jacinthe, 10 ans, Orleans  
Loranger, J.-Charles, 9 ans, Earlington  
Hupé, France, 4 ans, Rockland  
Forgues, Fernande, 15 ans, St-Albert  
Sharkey, Carol-Anne, 13 ans, B.-V.  
Gaborry, Tommy, 6 ans, Earlington  
Dalcourt, Nicole, 7 ans, Earlington  
Deschatelets, Ivan, 11 ans, Sturgeon  
Lacroix, Pierre, 14 ans, Earlington

20 AOÛT 1966

Veilleux, Louise, 15 ans, Eastview  
Lecierc, Celeste, 14 ans, Curran  
Dumouchet, Louis, 13 ans, Warren  
Boudreau, Dorothy, 12 ans, Pain-C.  
Châtelein, Jean-Paul, 15 ans, Curran  
Lachapelle, Yvon, 10 ans, Earlington  
Ménard, Richard, 11 ans, Verner  
Paradis, Richard, 8 ans, Biezard V.  
St-Amour, Richard, 9 ans, Verner  
Laurin, Francine, 13 ans, Pte-Gat.  
Lepage, Daniel, 7 ans, Hawkesbury  
Carnière, Robert, 10 ans, Ottawa

21 AOÛT 1966

Dalcourt, Raymond, 12 ans, Biezard  
Barrier, Brian, 15 ans, Pain-Court  
Châtelein, Diane, 15 ans, Curran  
Caron, Eugene, 10 ans, Pain-Court  
Legros, Yvon, 8 ans, Pte-Gatineau  
Lalumière, Ernest, 9 ans, Pain-C.  
Ménard, Jacques, 10 ans, Biezard-V.  
Chartrand, Gaetan, 9 ans, Papineau  
Larocque, Denise, 10 ans, Biezard  
Giroux, Claire, 11 ans, Verner  
Beauchamp, Denise, 8 ans, Earlington  
Jeffrey, Luc, 9 ans, Thurso  
Barril, Carole, 9 ans, Thurso  
Gauthier, Sergine, 14 ans, Hawkes  
Lalonde, Georges, 12 ans, Hammond  
Fournier, François, 11 ans, St-Albert  
Desjardins, Michel, 9 ans, Carlsbad  
Blais, Line, 9 ans, Thurso  
Féron, Michel, 6 ans, Earlington  
Meilleur, Jocelyne, 7 ans, Earlington  
Leduc, Carmen, 15 ans, Sudbury  
Gagnier, Jeanne, 14 ans, Belle-Riv.  
St-Pierre, Roland, 14 ans, Belle-Riv.

## Succès en musique

PEMBROKE (DNC) — Carole Morin, fille de M. et Mme Armand Morin de Pembroke, a passé avec succès ses examens de grade 8 en piano. Elle est l'élève de M. Horst Thueman, de Pembroke, lequel est très fier du travail accompli par son élève. Mlle Morin a l'intention de poursuivre ses études musicales, avec spécialité en orgue. Elles est actuellement organisatrice à l'église Saint-Jean-Baptiste de Pembroke.

## Belle publicité

Au cours d'une réception chez le docteur Gistal, célèbre praticien de Marseille, Dumas, qui était parmi les invités, fut prié de marquer son passage sur l'album de la maison. Le romancier écrivit sous les yeux du docteur:

Depuis que le docteur Gistal Soigne des familles entières On a démolit l'hôpital...  
— Flatteur! interrompit le docteur, Et Dumas de continuer: Et l'on a fait deux cimetières.

## Pour un congé

C'était juste avant les vacances. Le directeur d'un collège reçoit, un matin, un coup de téléphone:

— Je vous avertis, Monsieur, que l'élève Jean Lavandier est malade, et qu'il n'ira pas en classe aujourd'hui.

— Comme la voix, semblait bizarre au directeur, il s'enquit: — Qui est au téléphone?

Réponse immédiate: — C'est papa, Monsieur!

## Drôle d'échange

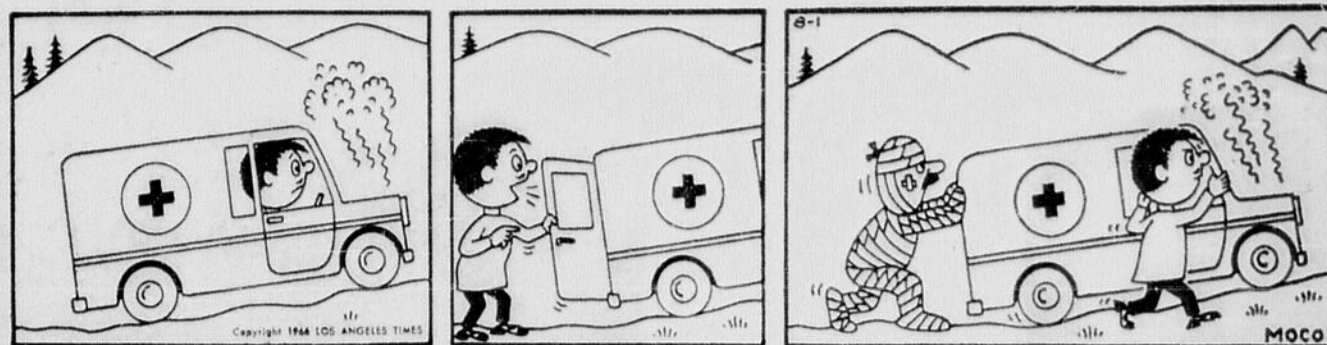
Un homme qui aimait les "bonnes farces" trouva spirituel d'envoyer à un de ses amis un télégramme (à payer par le destinataire) ainsi conçu:

— Je me porte très bien et pense que tu seras heureux de l'apprendre.

Deux jours plus tard, il recevait (en port dû) un pesant colis. L'ayant ouvert, il trouva une grosse pierre, avec ces mots:

— Ton télégramme m'a délivré d'un grand poids. Le voici.

## MOCO



## FERDINAND



Par SPRENGEN

## PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

## LE FANTOME



Par LEE FALK

## LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

## LARRY BRANNON



## CAPITAINE BONVENT



## PILOTE TEMPETE



## Le déménagement des gros arbres

MORDEN (Manitoba) — Les propriétaires d'une nouvelle maison, désireux de donner immédiatement un effet d'installation ancienne au paysage de leur terrain, n'hésitent pas à payer des prix élevés pour de gros arbres. Grâce aux machines modernes, surtout aux tracteurs avec chargeur frontal, on peut transplanter rapidement et avec succès de gros arbres à feuillage caduc ou à feuilles persistantes.

L'épinette est l'un des arbres les plus faciles à déménager en mai, ou mieux encore en août. M. H.F. Harp, de la Ferme expérimentale du ministère de l'Agriculture du Canada, à Morden, nous dit comment procéder.

Lorsque le temps est sec, il faut d'abord aider aux racines en arrosant le sol avant le déménagement. Creuser soigneusement pour conserver les racines intactes. Attacher les branches inférieures au tronc principal pour les empêcher de nuire à l'équipement utilisé.

Creuser une tranchée autour du tronc, en suivant le périmètre du développement

du branchage, à distance assez considérable pour conserver une boule de terre suffisante autour des racines. Dans le cas d'une épinette de 10 à 12 pieds de haut, la boule de terre devrait mesurer trois pieds de diamètre et avoir la même profondeur.

Une fois l'arbre dégagé, envelopper la boule de terre avec du plastique ou de la toile afin de l'empêcher de s'effriter au cours du transport. Creuser un trou assez spacieux pour y placer la boule de terre mais planter l'arbre de façon telle que sa nouvelle profondeur ne dépasse pas la précédente de plus de deux ou trois pouces. Ne pas oublier d'enlever les matériaux d'emballage.

En procédant avec soin, un gros arbre peut être retiré du sol avec un chargeur frontal, puis transporté sans dommage à un autre endroit.

Disposer l'arbre de manière à lui donner la meilleure apparence possible dans son nouveau milieu, puis laisser les branches attachées jusqu'à ce que le trou ait été rempli et le sol raffermi. Faire une légère dépression autour du tronc et y détrempier le sol avec un boyau d'arrosage donnant de l'eau à basse pression.

Il faut de deux à trois ans pour qu'un arbre transplanté ancre fermement ses racines dans le sol; on doit, en attendant, le retenir bien dressé avec des fils de fer. Attacher trois ou quatre de ces fils de fer au tronc, que l'on protège par un coussinet, et les fixer rigide à égales distances autour de l'arbre.

## La vie agricole

### Moisson excellente dans l'Ouest canadien

par la PRESSE CANADIENNE — C'est une magnifique moisson qui se prépare dans plusieurs régions de l'Ouest canadien. Il ne faut cependant pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué, et le temps reste le facteur déterminant dont dépendent la quantité et la qualité de la moisson. Dans certains secteurs par exemple, une humidité trop forte a retardé le mûrissement et il se pourrait bien que les premières gelées se produisent avant que les céréales ne soient prêtes à être récoltées.

Mais il reste, comme l'a montré une enquête menée par la Presse Canadienne, qu'on est optimiste dans les prairies en ce moment. D'ailleurs, ici et là, la récolte est déjà commencée.

#### Manitoba

Le Manitoba cependant est moins bien partagé cette année que les autres provinces des prairies. La vallée de la rivière Rouge a été très touchée par les inondations du printemps, et à travers toute la province, à l'exception du sud où le moissonnage est commencé, le mûrissement a été lent en raison de l'humidité. Le président de l'Union des cultivateurs du Manitoba ne considère pas la situation comme prometteuse.

Au ministère de l'Agriculture de la province, on estime tout de même que le blé sera de la

qualité habituelle et qu'environ 23 boisseaux par acre seront produits. La production manitobaine de blé compte pour 12 pour cent de la production du Canada.

#### Saskatchewan

En Saskatchewan, on s'attend à ce que la récolte batte son plein la semaine prochaine. La qualité des céréales sera sans doute supérieure à celle de l'année passée. Le climat a été excellent, la chaleur n'étant pas trop forte et les averses arrivant à point.

#### Alberta

En Alberta, on espère avoir une récolte supérieure à la

moyenne bien que la récolte tarde d'environ deux semaines sur les années passées. Si les premières gelées se produisent dans deux semaines, la qualité des céréales en souffrira; mais si elles arrivent plus tôt, ce sera alors un vrai désastre. Habituellement, le mercure ne descend pas au point de congélation avant le 6 septembre à Edmonton, mais ailleurs dans la province cela arrive parfois dès le 23 août.

Présentement, les récoltes n'ont débuté que dans le sud de la province, et seulement à quelques endroits d'ailleurs.

### Les fermiers ontariens devraient ensemer le double d'acres en pommes de terre

LAFONTAINE (DNC) — Un souper au poisson réunissait récemment plusieurs personnes intéressées dans la culture de la pomme de terre. Le principal conférencier, M. Lloyd Mainprize, spécialiste au ministère provincial de l'Agriculture, a fait savoir que 2,256 acres de terres cultivables en Ontario étaient consacrées à la culture de la pomme de terre.

Cependant, pour suffire à la demande, il faudrait ensemer 6,000 acres. L'augmentation de cette année, en ce domaine, a été de 38 pour cent.

Cette rencontre était sous les auspices de l'Association des

producteurs de pommes de terre de Simcoe-Nord et du comité "Lafontaine Restricted Area."

MARIONVILLE (DNC) — Le Cercle des dames fermières de Marionville a tenu son assemblée mensuelle. Il y eut une distribution de prix pour ceux et celles qui avaient participé à l'exposition de couture et au programme d'amateurs lors de la dernière soirée récréative.

Mme Emile Bourgeois fut l'animatrice du jeu de société. Le prix pour travaux fut gagné par Mme Leo Marion et Mme Laviolette remporta le prix de présence.

### Dans nos cercles

#### A St-Eugène

SAINT-EUGÈNE (DNC) — L'assemblée mensuelle des Dames fermières se tenait le 9 août courant. Quatorze membres étaient présents. Il y eut lecture du rapport du mois de juillet.

Plusieurs items étaient à l'ordre du jour, notamment l'organisation des cours d'hiver: le tissage, la confection de bonbons et le tissage au "box loom". Un cours de premiers soins, par l'Ambulance St-Jean ou la Croix-Rouge, a également été proposé. Un voyage à l'Exposition d'Ottawa par autobus était aussi organisé.

Parmi les travaux apportés, on remarquait un tapis tissé par Mme Henri Brazeau; un centre de table croché en fil par Mme Henri Clément; une paire de chaussons de fantaisie tricôtés à la broche par Mme William Villeneuve; un couvre-lit à deux tentes par Mme Richard Clément; un tapis tissé par Mme Joseph Ranger; une ceinture flechée par Mme Bernard McManus; une paire de culottes courtes par Mme Albert Séguin; un coussin et un sac à épingle à linge (les deux brodes au point de croix) par Mme Paul Brunet.

Le prix des travaux a été gagné par Mme Henri Clément et celui de présence par Mme Edmond Fournier. Ce dernier prix était un tablier confectionné dans un essuie-mains, par Mme Françoise Ranger.

Les membres terminaient la soirée récréative par quelques parties de Bingo et à goûter avec un délicieux gâteau aux cerises servi par Mme Berthe Clément.

### Des Jamaïcains étudient nos techniques alimentaires

Il pourrait se produire des innovations dans la transformation des aliments en Jamaïque lorsque y retourneront deux fonctionnaires de ce pays qui ont étudié la technologie alimentaire canadienne, à Ottawa.

Marva Greig et Calwyn Parkins, de la Division de technologie alimentaire au ministère du Commerce et de l'Industrie de la Jamaïque, rentreront dans leur pays au début de septembre après un an d'étude à l'Institut de recherches sur les aliments du ministère de l'Agriculture du Canada, à Ottawa. Ils ont travaillé à la Section de la transformation, sous la direction de M. Norman Tape.

Mme Greig, diplômée en sciences de l'Université des Antilles, a étudié les méthodes utilisées à l'Institut pour mesurer la qualité des produits alimentaires, méthodes qui comprennent des jurys de dégustation et des analyses de la couleur et de la texture à l'aide d'instruments. Elle a créé un beurre à l'orange qui pourrait se fabriquer en Jamaïque et a fait l'appréciation de confitures aux fraises congelées. Au cours de son stage à l'Institut, Mme Greig s'est enthousiasmée de notre technologie alimentaire, mais non des hivers canadiens. Son époux étudie la géologie à l'Université McGill.

De son côté, M. Parkins a créé plusieurs produits alimentaires déshydratés qui conviennent aux enfants d'âge préscolaire dans les pays en voie de développement. Ces produits sont faits de blé additionné de poisson ou de "farine de poisson" en vue d'obtenir des aliments à haute valeur nutritive équilibrée. Différents mélanges de blé et de poisson ont été déshydratés par des méthodes variées pour produire des flocons, de la farine, des nouilles et des granules. Ils conviennent à la préparation de nombreux aliments comme la bouillie, les biscuits, les soupes et les ragouts. On poursuit les essais sur le blé et les flocons de poisson au département de la nutrition, à l'école d'hygiène de l'Université de Toronto.

M. Parkins est entré à la Division de technologie des aliments de la Jamaïque en 1964, après avoir été pendant sept ans inspecteur des aliments transformés à la Division des normes. Il est diplômé du Collège Wilmington, Etat d'Ohio.

Ce stage d'étude au Canada se fait en vertu d'un programme de collaboration réalisé avec l'assistance du Bureau de l'aide extérieure du ministère des Affaires extérieures.

**RIOPELLE**  
FABRIC CENTRE Ltée  
LE DERNIER CRI DES TISSUS  
137, rue BANK  
235-5497

**PATENAUE & PREFONTAINE** et Cie  
COMPTABLES AGREES  
282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292  
250, rue Besserer, OTTAWA 233-3115  
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793

# EXPOSITION CANADA CENTRAL COMMENCE AUJOURD'HUI

19 au 27 AOUT '66

ENTREE:  
Adultes... 50¢  
Enfants de moins de 12 ans: gratuitement



## The LIBERACE SHOW

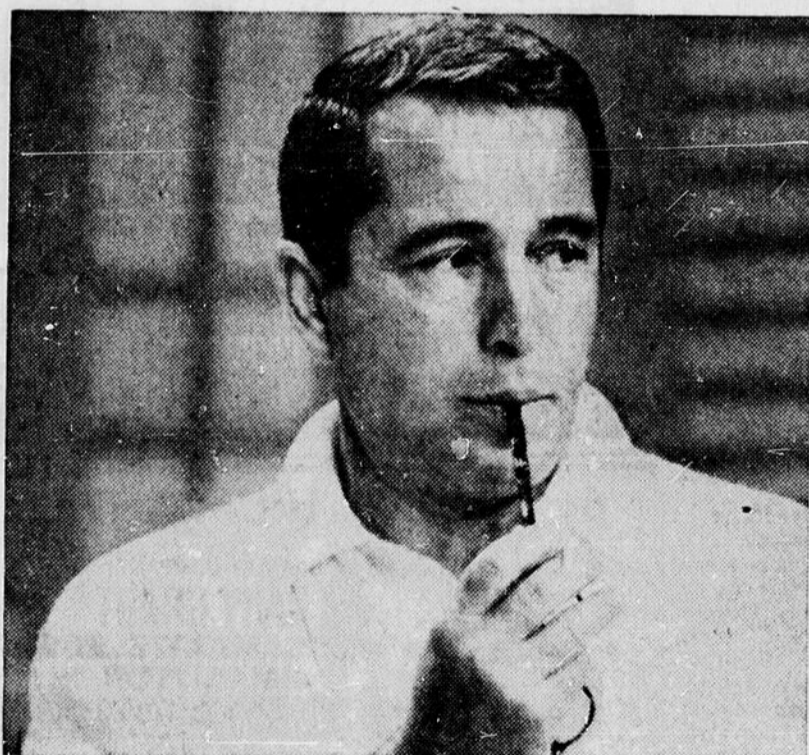
3 REPRESENTATIONS SEULEMENT

Ce soir et samedi soir à 8 h. 30  
Demain, en MATINEE à 2 h. 30

LIBERACE, "l'artiste complet", en personne... dans un programme de divertissement de choix. C'est l'occasion de voir en personne un des rois du spectacle! LIBERACE, un artiste que tous apprécient!

BILLETS RESERVES - Le soir: \$3.50-\$3.00-\$2.50-\$2.00  
Matinée: \$2.50-\$2.00-\$1.50

Chaque spectacle à l'abri des intempéries — Scène et Grande estrade recouvertes



## The PERRY COMO SHOW

Du lundi 22 au samedi 27 août

(Le soir seulement, à 8 h. 30)

PERRY COMO se produit pour la première fois en public, au Canada... Il a conquis tous les coeurs par ses chansons gaies et charmantes... par sa personnalité toute naturelle. Plus ces numéros de soutien de choix... GEORGE KIRBY... une des grandes vedettes de la comédie américaine... Vous l'avez vu au petit écran et vous allez le voir en personne. DIANE SHELTON, championne des majorettes. Les YOUNG AMERICANS, un chœur exceptionnel qui ne manquera pas de vous charmer par les airs que vous aimez entendre. Ne manquez pas ce prodigieux spectacle... Bonnes places disponibles pour toutes les représentations.



SIEGES RESERVES  
\$3.50 - \$3.00 - \$2.50  
et \$2.00

Le spectacle au prix le plus avantageux de l'année!

### AU PAVILLON DES ALIMENTS PURS

Voyez les plus nouveaux produits des meilleures maisons canadiennes... Nouveaux produits... nouvelles méthodes... nouveaux aliments appétissants... nouveaux emballages. Ce fut toujours un des pavillons les plus achalandés de l'Exposition.

### COURSE AU TRESOR

A l'intention des dames, le jour des dames. Chaque receveur, en entrant au terrain, une enveloppe dans laquelle se trouve un numéro. Dans chacun des pavillons, on suspendra un gros numéro. Les dames qui posséderont le numéro correspondant recevront \$100 en bons pour qu'elles se présentent au bureau principal du Colisée.

### LA FERME DES CONTES DE FEES

En collaboration avec le club Kiwanis de Manotick, l'Exposition du Canada central présente ce populaire kiosque. Situé aux environs du pavillon McElroy. Tant les enfants que les adultes de tout âge aimeront les animaux variés de la ferme des contes de fées.

### TIRAGE D'UNE MAISON DE \$35,000

Un tout nouveau genre de tirage. Voici votre chance de gagner un prix fabuleux. Une maison complète. Le gagnant choisira la maison et le terrain qu'il préfère. Le montant total, y compris le terrain, la maison, les meubles, la voiture, etc., devra atteindre \$35,000. Mais n'oubliez pas qu'il vous faudra vous procurer vos billets au terrain même.

### LE PLUS GRAND MIDWAY AU MONDE

Une fois de plus, Amusements of America et l'Exposition du Canada central vous présentent une kermesse d'amusements, de manèges, de jeux et de spectacles éblouissants... Parcourez le Midway... vous vous y amuserez ferme et vous vous y divertirez!

### EXPOSITIONS ET ETALAGES

Des acres et des acres d'expositions très intéressantes. Du bétail, des porcs, moutons, chevaux, volaille, etc. Adjudication tous les jours. Aliments purs — Des animaux sauvages de la faune naturelle, des poissons et des jeux. Le dernier cri en fait d'accessoires ménagers... Ne manquez pas ces kiosques d'information très captivants.



Spectacle hippique tous les soirs à 7 h. 30



### JOURNEE DES DAMES

le mardi 23 août

Toutes les dames entreront gratuitement au terrain jusqu'à 3 h. de l'après-midi. L'entrée sera également gratuite au grand défilé de modes de la grande estrade, présentée par C. Caplan Ltd., à 2 h. 30 de l'après-midi. Spectacles et prix... personnalités de la télévision... Dinah Christie, Paul Hanover et André Champagne.

### TIRAGE D'UNE VOITURE TOUS LES SOIRS!

Chaque billet d'entrée vous donne le droit de gagner. Le tirage aura lieu d'une plate-forme juste au nord du pavillon des aliments purs, vers 10 h. 30 du soir, heure avancée de l'Est. Le détenteur du billet doit lui-même réclamer sa voiture au bureau principal, à l'entrée du Colisée, avant 11 h. 30 du soir, heure avancée de l'Est, le même soir. Il faut être sur les lieux pour gagner.

**LE DROIT**

**LA VIE ARTISTIQUE**

**Bientôt**  
**ANGELIQUE 2**

**LINDEN** Jusqu'à dimanche  
2 FILMS EN COULEURS  
Un grand spectacle Walt Disney  
"THOSE CALLAWAYS"  
Brian Keith — Walter Brennan  
"SECOND BEST SECRET AGENT"  
avec Tom Adams

**STAR-TOP DRIVE-IN**  
CYRVILLE ROAD — PHONE 546-8737

**SEAN CONNERY**  
"THUNDERBALL"  
Produced by KEVIN MCCOY  
PANAVISION  
TECHNICOLOR  
United Artists

EGALEMENT A L'AFFICHE  
"BILLIE" avec PATTY DUKE en TECHNICOLOR

— COMMENÇANT CE SOIR —

**JOSE LITO**  
Plein de feu à 17 ans!  
Ardent! Amoureux!  
EN COULEURS  
EN SCOPE  
ET EN MUSIQUE  
dans LE GONDOLIER  
Une vie d'aventures  
2<sup>ème</sup> GRAND FILM  
L'excellent Geri FROBE  
vedette de "Gold Finger"  
dans **au nom de Dieu**

"Le Gondolier" 6.34 - 9.57; dim. 12.10 - 3.28 - 6.34 - 9.57. "Au nom de Dieu" 8.13; dim. 1.44 - 5.04 - 8.13.  
SALLE CLIMATISEE STATIONNEMENT GRATUIT  
Centre commercial Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull - 776-1440

**Cinemas ODEON Theatres**

20th CENTURY-FOX presents  
**THE BLUE MAX**  
Soirées à 8 h. 30; matinées, mer., sam., dim. à 2 h.  
Billets en vente au guichet  
ou au théâtre Somerset et au Hobby House,  
227, rue Rideau

TOUS LES SIEGES RESERVES  
SPECTACLE POUR ADULTES  
**Elmdale Theatre**  
WILLINGTON AT PARKDALE - PHONE 738-2353

**Apache Gold** color  
the **TROUBLE** with **ANGELS**  
LEX BARKER Hayley MILLS  
**Auto-Sky** DRIVE IN  
Boulevard Piquet - 722-2653  
2<sup>e</sup> SEMAINE

ULTRA MYSTERIEUX!  
ULTRA MODERNE!  
A L'AFFICHE!  
Par l'homme qui nous a donné "CHARADE"  
**GREGORY PECK** & **SOPHIA LOREN**  
A STANLEY DONEN PRODUCTION  
**ARABESQUE**  
TECHNICOLOR/PANAVISION  
EN PLUS AU DRIVE-IN  
"SECRET OF BLOOD ISLAND"  
**SOMERSET QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE**  
SOMERSET AT BANK 236-9528 MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145

Nous présentons les  
**TSARS**  
ORCHESTRE POPULAIRE  
ainsi que  
**NOS BELLES GO-GO**  
et CETTE SEMAINE en vedette

**MAUREEN CAMPBELL** et sa guitare  
Jolie petite étoile de la TV-CJOH  
Chansons folkloriques françaises et anglaises!  
**TOUS LES VEN. — SAM. — DIM.**  
**HOTEL UNION** THURSO, QUE.  
Salle à manger ouverte jusqu'à 3 h. a.m.

A L'AFFICHE!

**ADULT ENTERTAINMENT**  
IF YOU WERE TOO YOUNG OR TOO SCARED OR TOO LONG...  
VOTRE CHANCE UNIQUE DE VOIR CE CHEF-D'OEUVRE EN COULEURS DE HITCHCOCK  
**PSYCHO**  
A NE PAS MANQUER!

**RETURN TO PEYTON PLACE**  
ALFRED HITCHCOCK'S PSYCHO ANTHONY PERKINS - VERA MILES - JOHN GAVIN - JANET LEIGH  
JERRY WILDS  
LIVELY LEANER  
CHANDLER - PARKER  
ASTOR - STERLING  
PALUZZI - HALSEY  
PRESENTES A NOUVEAU SUR DEMANDE POPULAIRE  
REFRIGERATED AIRCONDITIONING  
**CENTRE**  
SMOKING IN THE LOGES

**CE SOIR**  
c'est la  
**SOIRÉE des DAMES**  
ENTREE GRATUITE AUX DAMES  
SALLE A MANGER CLIMATISEE et A MURS EN VERRE  
10 COURSES CAPTIVANTES • DEPART A 8 H. DU SOIR  
**PISTE CARLETON RIDEAU**  
COURSES TOUTS LES SOIRS, SAUF LES MARDIS ET DIMANCHES  
RACETRACK ROAD et ROUTE 31  
COMPOSEZ 622-2211 POUR DES RESERVATIONS A LA SALLE A MANGER

Commence ce soir!  
Ne le manquez pas!  
Une expérience attendrissante que vous n'oublierez jamais  
LA MERVEILLEUSE HISTOIRE DE LA NAISSANCE  
POUR LA PREMIERE FOIS A L'ECRAN VOYEZ  
**Birth of Triplets**  
EN COULEURS  
ADULT ENTERTAINMENT  
VOUS ASSISTEZ A CINQ REELLES NAISSANCES  
**PLUS** AU MEME PROGRAMME  
UN COUP DE FOUDE DRAMATIQUE Jim BACKUS Jackie COOGAN  
**'NO GREATER SIN'** William CAMPBELL Martha SCOTT  
LES PLUS CAPTIVANTES SCENES DE NAISSANCES PORTEES A L'ECRAN

LA VIE ARTISTIQUE  
**Le rideau se lève...**  
par Edgard Demers

La présente campagne d'abonnements de l'Ottawa Little Theatre fait encore une fois rêver à une salle pour théâtre en français  
En passant, angle Rideau et King Edward, lundi après-midi, nous nous sommes arrêtés à l'Ottawa Little Theatre. Comme nous nous y attendions, il y avait Dorothy Bangs, secrétaire permanente, et Bill Adkins, régisseur par excellence, s'occupant chacun à des tâches qui leur étaient propres. En tant que régisseur, Bill Adkins organisait les auditions d'"Annie Get Your Gun", première production de la saison, pour le metteur en scène George Palmer et le directeur musical Russ Thomas. Quant à Mme Bangs, elle était préoccupée par la campagne d'abonnements, de même que la présidente Jane Murray et le vice-président Len Holt, retrouvés à l'étage supérieur sous une avalanche de circulaires, billets et lettres.

Les membres de l'OLT travaillent sur deux fronts depuis quelques mois. D'un côté, il fallait choisir les huit oeuvres pour la saison 1966-1967, de l'autre, organiser la campagne d'abonnements.

Au mois d'août, les efforts s'intensifient considérablement de part et d'autre, mais surtout dans le clan qui mène la campagne. A vrai dire, du succès de la vente des abonnements dépend toute la saison à venir.

Encore une fois, Jane Murray mène le bal. Son objectif est de 5,000 abonnés. Ceci représente dix représentations. L'an dernier, l'OLT présentait ses productions dix fois. Mais il n'y avait que neuf soirs pour les abonnés, la dernière représentation étant réservée au public en général. Ne soyez pas surpris si cette année la onzième représentation lui est dédiée. Que de travail cela représente et pour les Murray, les Holt et tous les autres travailleurs bénévoles. Depuis quelques années, toutefois, les résultats sont plus encourageants.

En voyant ces gens à l'oeuvre, nous nous sommes posé encore une fois la question: "Pourquoi le théâtre anglais se porte-t-il si bien, tandis que le théâtre d'expression française languit dans la région?"

Et de conclure que la principale raison a trait au fait que les Canadiens anglais ont une salle bien à eux et que l'élément français se cherche toujours un "home".

Oui, nous savons, c'est là un de nos thèmes préférés. Nous y revenons souvent. Nous y reviendrons jusqu'au jour où nous aurons enfin une salle bien à nous.

Sans salle, mieux vaut oublier la cause du théâtre français dans les environs. Qui comprendra et nous donnera une salle?

En ces derniers dix ans, à Ottawa, Hull ou Eastview, le théâtre français s'est bien porté lorsqu'il y avait un endroit où les notes pouvaient se retrouver d'une semaine à l'autre. Nous pensons à "Grenier", à la salle "Alfred de Musset" et à "La caserne".

Aujourd'hui, la "Comédie des deux rives" est la troupe la plus solide. Aussi, l'Université d'Ottawa lui fournit-elle la salle académique et par le fait même des auditeurs qui sont assurés d'un nombre déterminé de spectateurs.

Aucun autre groupement peut se permettre d'offrir une série de productions. Le public n'y croirait pas, d'ailleurs.

Il y croira seulement le jour où des citoyens sérieux et influents ou l'une ou l'autre de nos agences gouvernementales offriront une salle permanente. Ce "don", nous souhaitons qu'il soit fait comme le fut l'OLT, il y a près de quarante ans.

L'OLT n'est pas la propriété d'une seule troupe. A vrai dire, s'il y a des clans au 400, avenue King Edward, comme partout ailleurs, il n'y a pas de troupe proprement dit. Tous les membres de l'OLT en sont propriétaires. Et pour devenir membre, il suffit d'acheter une série de billets. C'est ce que feront cette saison 5,000 personnes, dont plusieurs Canadiens français.

Quand la région pourra-t-elle offrir une saison semblable aux amateurs de théâtre français? Ce n'est malheureusement pas encore pour l'automne.

Mais un jour viendra... De ceci et de cela Vers l'Ouest... Quatre membres de l'OLT sont partis en voiture à Regina... Thérèse ("Miss Trans-Canada") May, Bill Adkins, Ken McGill et George McIlhenny assisteront, samedi, au mariage d'un ancien camarade des tréteaux...

On se souvient... Il y a eu un an que Tom Broughton, un des adjoints à la régie, perdait la vie dans un accident de la route... L'Ottawa Children's Theatre... Jane Murray en est aussi présidente. Elle nous disait que cette année, cette troupe présentera deux pièces au lieu de trois... Ce sont des oeuvres de Canadiens... Bravo! On se croirait chez les Trouvères... Dans un autre domaine... Et d'offrir notre sympathie aux parents... L'Exposition a débuté ce matin... L'arrivée de Libérace... Il était attendu aujourd'hui à 12 h. 50... La presse le rencontrera par la suite... Quant à Perry Como, il donne sa conférence de presse, dimanche soir, à 7 h. 30... Nous serons de ces deux conférences.

**CINERAMA** avec Laurence Olivier, Charlton Heston en **IMPERIAL CINERAMA**  
**3<sup>e</sup> mois**  
8 h. 30 tous les soirs — Tous les jours 2 h. — Dim. 1.00, 4.45, 8 h. 30.  
SIEGES RESERVES en vente par poste... ou au théâtre, Jules Jacob Musique, Morgan (magasins Boulevard Rockland, Dorval), C.J.L., Radio Saint-Jérôme — Roi des bas prix Roland Faucher, G.T. Pont-Viau.  
Enfants 10 ans admis sur semaine: 2h. dimanche 1h.  
AIR CLIMATISE  
430 Bleury, Montréal AV. 9-7102 ou 5603

DEGUSTEZ NOTRE FAMEUX  
Votre choix de fins mets dans un entourage typiquement canadien  
servis de 6 p.m. à 9 p.m. du lundi au samedi le dimanche — 12 (midi à 8 p.m.)  
**SMORGASBORD**  
**GUARDSMAN**  
112, rue Rideau — 232-9416

Visitez le  
**MUSEE DE CIRE CONFEDERATION**  
Pour la première fois à Ottawa  
56, rue SPARKS (EDIFICE CONFEDERATION)

— JUSQU'A VENDREDI! — EN TECHNICOLOR  
**"FUREUR SUR OKLAHOMA"**  
Joel McRea — Barbara Hale  
AUSSI A L'AFFICHE  
**"THE GREAT CHASE"**  
Buster Keaton — Liliane Gish  
**GARTIER** ENFANTS de 10 ans et plus admis en matinée  
Ouvert tous les jours à 1 h.  
Air Conditionné

OUR BIGGEST SUMMER SHOW SEASON!  
**Cool 20<sup>th</sup> CENTURY THEATRES**

Maintenant à l'affiche!  
WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!  
METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTS A CARLO PONNI PRODUCTION  
**DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S DOCTOR ZHIVAGO**  
IN PANAVISION AND METROCOLOR  
Soirées: Du lundi au samedi à 8 h. Dimanches à 7 h. 30  
Matinées: mer., sam., dim., et jours de fête à 2 h.  
Guichet maintenant ouvert  
**Nelson** Soirées: loges \$2.50, orchestre \$2.00  
Matinées: loges \$2.00, orchestre \$1.50

FIRST SHOWINGS!  
HOLD YOUR BREATH FOR BIENVENUE AUX VISITEURS DE L'EXPO!  
THE BIGGEST UNDERSEA ADVENTURE OF ALL!  
**AROUND THE WORLD UNDER THE SEA**  
aux 2 THEATRES  
BRITANNIA DRIVE-IN  
Ouvert à 7 h. 30 Spectacle au grand écran  
METROCOLOR  
Starring LLOYD BRIDGES SHIRLEY EATON BRIAN KELLY DAVID MCCALLUM KEENAN WYNN  
The Story of an Off-Beat Trotter!  
WALT DISNEY presents **THE TATTOOED POLICE HORSE**  
TECHNICOLOR® Double Wide Screen® Presentation

6<sup>e</sup> SEMAINE HILARANTE!  
GRANLEY COMPANY Presents  
**CARY GRANT SAMANTHA EGGAR JIM HUTTON**  
WALK DON'T RUN  
TECHNICOLOR® PANAVISION®  
AIR-CONDITIONED LITTLE  
**Elgin**  
Tous les jours (y compris le dimanche) à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40.

Lun. au sam.: 12.35 - 2.50 - 5.05 - 7.25 - 9.40  
Dimanche à: 2.05 - 4.45 - 7.20 - 9.40  
C'EST UN COMLOT!  
... pour faire mourir l'univers de rire!  
THE MIRISCH CORPORATION Presents  
**"THE RUSSIANS ARE COMING THE RUSSIANS ARE COMING"**  
2<sup>e</sup> SEMAINE  
COLOR BY DELUXE PANAVISION  
**ELGIN**  
HEALTHFULLY AIR-CONDITIONED

# Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché. Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

**Arabesque**  
 Anglo-américain. 1966. 107 min. Panavision. Technicolor. Film d'espionnage réalisé par Stanley Donen avec Gregory Peck, Sophia Loren et Alan Badel, d'après le roman *The Cipher* de Gordon Cotler.  
 Un industriel arabe, Beshraavi, demande à un professeur d'université, David Pollock, de déchiffrer un texte écrit en hiéroglyphes. Pollock apprend d'une jeune femme, Yasmin, que Beshraavi a l'intention de le tuer une fois sa tâche accomplie. Le professeur s'échappe de la demeure de Beshraavi en compagnie de Yasmin et se voit soudain au centre d'une série d'attentats. Il découvre enfin que le message contient la clef d'un complot contre la vie du Premier ministre d'un pays du Moyen-Orient et parvient à faire échouer la machination.  
 Après coup, bien sûr, on trouve nombre d'invéraisemblances dans le déroulement de l'intrigue, mais le film est conduit avec tant d'habileté que le sens critique disparaît presque sous le charme. Inspiré par le titre, le réalisateur soigne particulièrement les prises de vue et multiplie les angles insolites et les effets de miroir. Les interprètes jouent le jeu avec aisance et humour.  
 Appréciation morale: Le ton d'invéraisemblance atténue la portée des actes répréhensibles. Des situations délicates font réserver l'ensemble de préférence aux adultes.

**Adultes**  
**Gunfighters of Casa Grande**  
 Hispano-américain. 1962. 90 min. Cinémascope. Metrocolor. Western réalisé par Roy Rowland avec Alex Nicol, Jorge Mistry et Diana Lorys.  
 Joe Daylight, chef d'une bande de hors-la-loi, gagne au jeu une superbe hacienda qu'il occupe aussitôt avec ses hommes, au grand déplaisir des propriétaires voisins. Ces derniers finissent toutefois par accepter leur présence car une autre bande, celle de Rojo, menace la région et les nouveaux venus sont des as du tir. Daylight propose de rassembler tous les troupeaux sous sa protection. Quand Rojo attaque pour s'emparer du cheptel, il est abattu avec la plupart de ses hommes. Daylight compte alors trahir la confiance de ses voisins, mais il est tué par un de ses lieutenants.  
 Sans être très original, ce western, tourné en Espagne, se voit sans ennui. Les rebondissements ne manquent pas, le rythme est rapide et la psychologie des hors-la-loi, brossée à grands traits, fait suffisamment vrai pour soutenir l'intérêt. Une mise en scène honnête et efficace et un bon choix d'interprètes aident encore à faire passer l'ensemble.  
 Appréciation morale: Des sentiments humains se font jour à travers des intrigues, des actes de violence et des scènes passionnelles. Adultes.

# Horaires des Cinémas

**CAPITOL** — "Who's Afraid of Virginia Woolf?" (2R) 12.30 - 2.40 - 4.55 - 7.05 - 9.25. Dern. 9.15.  
**CARTIER** — "Fureur sur l'Oklahoma" (1) 1.15 - 4.02 - 6.39 - 9.45. "The Great Chase" (1) 2.45 - 5.42 - 8.29.  
**CENTRE** — "Return To Peyton Place" (2) 12.00 - 3.55 - 7.50. "Psycho" (2R) 2.05 - 6.00 - 9.55. Dern. 7.50.  
**CINEMA DE PARIS** — "Trois filles à Madrid" (2R) 6.25 - 10.02 - "Salambo" (2R) 8.32. Dern. 8.12.  
**CINEMA VENDOME** — "Le Gondolier" (1) 6.34 - 9.57. "Au nom de Dieu" (1) 8.13. Dern. 8.10.  
**LITTLE ELGIN** — "Walk Don't Run" (2R) 1.29 - 3.31 - 5.33 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.28.  
**ELGIN (main)** — "The Russians Are Coming, The Russians Are Coming" (1) 12.30 - 2.30 - 5.05 - 7.25 - 9.40. Dern. 9.30.  
**ELMDALE** — "The Blue Max" (2R). Matinées: mer, sam, dim. 2.00. Soirées, toute la semaine: 8.30.  
**LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.)** — "Les mystères de Paris" (2): "Zorro se démasque" (1), "Linden" — "Those Calloways" (1) 1.00 - 5.15 - 9.15. "Gunfighters of Casa Grande" (2) 3.30 - 7.30. Dern. 7.25.  
**MAYFAIR** — "Harper" (2) 2.05 - 5.45 - 9.25. "The Ghost and Mr. Chicken" (1) 1.00 - 4.10 - 7.50. Dern. 7.45.  
**NELSON** — "Doctor Zhivago" (2R). Matinées: mer., sam., dim. et jours de fête 2.00. Soirées du lun au sam. 8.30. Dim. 7.30.  
**REGENT** — "Lt. Robin Crusoe U.S.N." (1) 1.20 - 4.10 - 7.00 - 9.45. "Run Apolossa Run" (3) 12.30 - 3.20 - 6.10 - 8.55. Dern. 8.55.  
**RIALTO** — "The Bandlanders" (2R) 1.00 - 6.15. "The Magnificent Seven" (1) 2.40 - 7.55. "Savage Guns" (1) 4.50 - 10.05. Dern. 8.15.  
**RIDEAU** — "Around the World Under the Sea" (1) 1.00 - 3.55 - 6.45 - 9.45. "The Tattooed Police Horse" (7) 3.00 - 5.30 - 8.50. Dern. 8.45.  
**SOMERSET** — "Arabesque" (2) 1.22 - 3.33 - 5.32 - 7.37 - 9.47. Dern. 9.26.  
**CINEMAS EN PLEIN AIR**  
**ALADDIN** — "Birth of Triplets" (2): "No Greater Sin" (4). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.  
**AUTO-SKY** — "Trouble With Angels" (1) "Apache Gold" (7). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.  
**BRITANNIA** — "Around the World Under the Sea" (1), "The Tattooed Police Horse" (7). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.  
**ODEON QUEENSWAY** — "Arabesque" (2). "Secret of Blood Island" (2). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.  
**STAR-TOP** — "Thunderball" (2R). "Billie" (1). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

# Cinéma

**COTE MORALE**  
 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.  
 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.  
 2R Film qui présente quelque danger.  
 3 A déconseiller, parce que dangereux.  
 4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.  
 ? Film dont nous n'avons pas la cote.

**THÉÂTRE LAURENTIEN GATINEAU**  
 943-4515  
**Jusqu'à SAMEDI!**  
 FLEUR DE MARIE, lys immaculé jeté dans la boue des bas-fonds.  
 JEAN MARAIS  
 DANY ROBIN  
 JULIA HAWORTH  
 RAYMOND PELLEGRIN  
**LES MYSTÈRES DE PARIS** EN COULEURS  
 CINÉMASCOPE

**JO-ANNA DORE**  
 "Jolie étoile de la chanson"  
 • Réservations de table 232-6411  
**Château Laurier**

**CINEMA TEL: 777-2403**  
**DE PARIS**  
 185, rue LAVAL — HULL  
**COMMENÇANT DEMAIN SOIR!**  
**FERNANDEL**  
 vous revient via LAS VEGAS  
**Blague dans le Coin**  
 PIERRE FRADIER - NANCY HOLLOWAY  
 — 2e FILM —

**Pour un moment de bon plaisir...**  
 avec l'orchestre des **HI-LITES** accompagnant **FRAN**, chanteuse et **LISE**, danseuse exotique  
 TOUJOURS UN SPECTACLE NOUVEAU DU MERCREDI AU SAMEDI  
 749-8639  
 Climatise  
**HOTEL ORLEANS**

Un dangereux évadé de prison  
**GUY MAIRESSE**  
**JANINE MAGNAN**  
**L'AMOUR AVEC DES SI**  
 — 3e FILM —  
**GEORGES MARCHAL**  
**ALBERTO RITA SORDI GAM**  
**JACQUES BERTHIER**  
**LE MIROIR AUX ALOUETTES**  
 — DERNIERE FOIS CE SOIR —  
 "TROIS FILLES A MADRID"  
 "SALAMBO"  
 DIMANCHE: représentation continue à partir de midi. Autres jours, ouverture des portes à 6h.

DÉCOUPEZ CE BON ET PORTEZ-LE CHEZ LE CONCESSIONNAIRE PONTIAC!



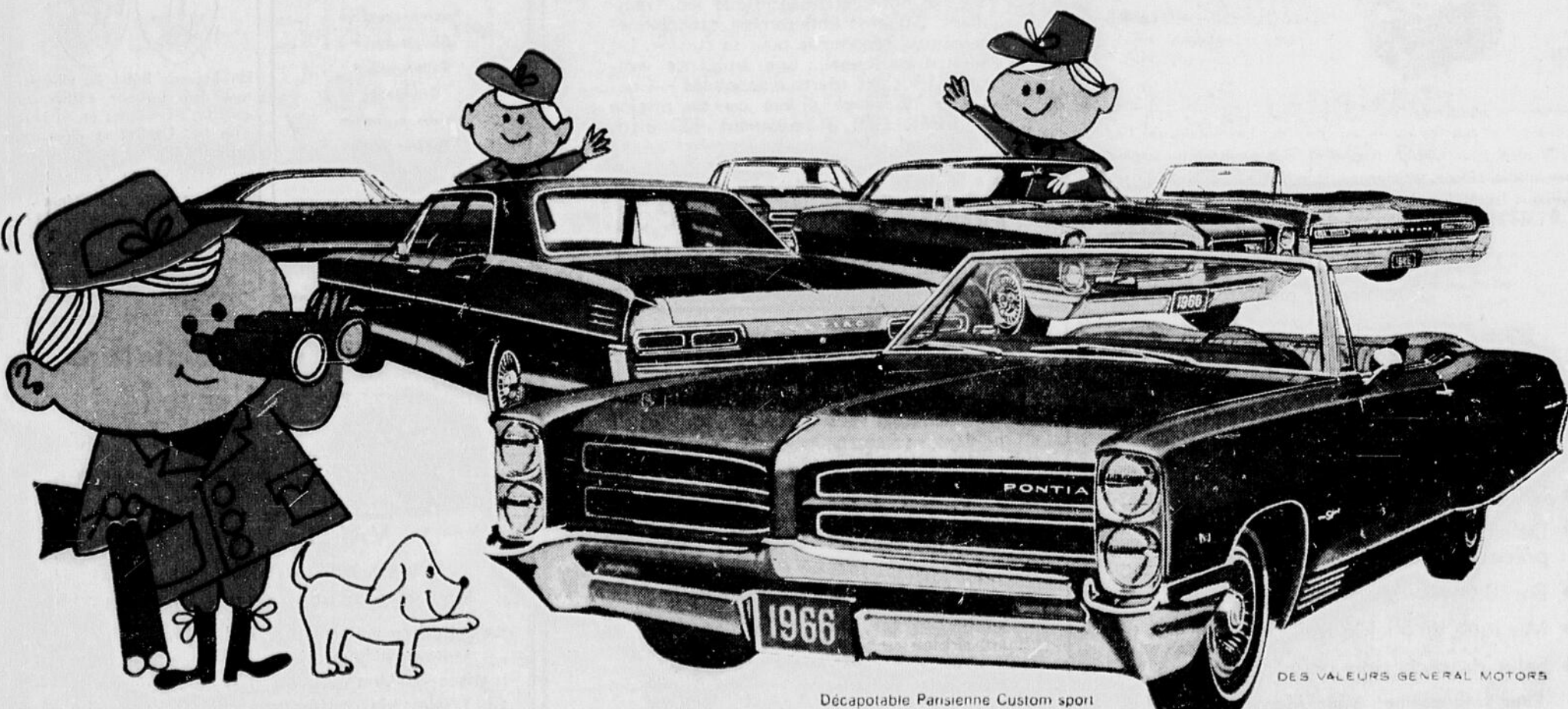
**PERMIS DE CHASSE AUX VOITURES NEUVES**  
 Ce permis autorise le porteur à chasser:  
 (1) les aubaines extraordinaires offertes pour une magnifique Pontiac,  
 (2) les reprises plus que généreuses.

Le concessionnaire Pontiac vient de déclarer

# SAISON OUVERTE

pour la chasse aux aubaines

Si vous rêvez depuis longtemps d'une magnifique Pontiac, le moment est venu de faire la "capture" convoitée chez le concessionnaire Pontiac. Vous recevrez une généreuse reprise pour votre voiture et vous repartirez dans la Pontiac la plus avantageuse, la plus agréable à conduire, la plus luxueuse et la plus confortable jamais construite.



Décapotable Parisienne Custom sport

DES VALEURS GENERAL MOTORS

Voyez le concessionnaire PONTIAC!



**TURPIN PONTIAC BUICK LIMITED**  
 1666, ave Carling, Ottawa, Ont. — Tél. 728-1901

**Concessionnaires Pontiac pour Ottawa-Hull:**  
**JIM TUBMAN MOTORS LTD.**  
 1770, rue Bank, Ottawa, Ont. — Tél. 733-4050

**SURGENOR MOTORS LIMITED**  
 Angle des rues Sparks, Lyon et Queen, Ottawa, Ont. — 235-3321

Ne manquez pas "Zéro un, Londres" les jeudis soir à 8 h. et "Cinéma international", les vendredis soir à 8 h. 30

**3e SEMAINE SENSATIONNELLE!**  
 Tous les jours à 12 h. 30 — Dim., à 2 h.  
**ELIZABETH TAYLOR**  
**RICHARD BURTON**  
 EDWARD ALBEE'S  
**WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF?**  
 RESTRICTED  
**CAPITOL**

World's Funniest Castaway!  
**DICK VAN DYKE**  
 in WALT DISNEY — 5e semaine  
**LT. ROBIN CRUSOE, U.S.N.**  
 NANNY KWAN Technicolor. WALT DISNEY'S  
**Run Apolossa RUN!**  
 Théâtre Regent  
 Tous les jours: 12.30  
 Dimanche: 1.30

**HÔTEL MATHÉ**  
 St-Pierre - Lac Wakefield  
 présente  
**THE EAGLE TRIO**  
 avec **PAULO** comédien et **JOCELYNE** danseuse exotique  
 TOUTES LES FINS DE SEMAINE

**LE MUSEE NATIONAL DU CANADA**  
 LE MUSEE NATIONAL DE L'AVIATION  
 présente une excellente exposition aéronautique d'avions historiques, moteurs, modèles, peintures et de reliques de l'aviation.  
**Le chasseur Triplane Sopwith**  
 Le Sopwith fut le premier des avions triplane, et son extrême manœuvrabilité ainsi que son excellente visibilité en ont fait un favori de ceux qui eurent à le piloter. Cette réplique de l'avion porte le nom et les matricules du "Black Maria", le chasseur employé par le sous-lieutenant d'aviation Raymond Collishaw, as canadien de la Première guerre mondiale.  
**A l'aérogare**  
 au deuxième étage et l'annexe du rez-de-chaussée  
**OUVERT SUR SEMAINE DE 8 h. 30 a.m. à 9 h. p.m.**  
**LES FINS DE SEMAINE ET JOURS DE FETE DE MIDI A 9 h. P.M.**  
 ENTREE LIBRE

# Les LAURENTIDES

*Le paradis des villégiateurs*  
AU NORD DE MONTRÉAL

## Don Juan de la chanson des années '40 devenu homme d'affaires prospère Alpina en Québec, "colonie dans les nuages", à St-Donat

par Albert MOREL

Il est indéniable que les Laurentides ont connu depuis quinze ans un essor fantastique, un tel progrès que ce beau coin est aujourd'hui reconnu avec raison comme la région touristique la plus fréquentée non seulement au Canada, mais bien probablement dans toute l'Amérique du Nord. Sûrement, plusieurs facteurs et nombre d'initiatives sont venus contribuer

entendus à propos des Laurentides constitue l'une des explications les plus sensées du succès phénoménal des pays d'en-haut dans l'industrie touristique.

Plusieurs spécialistes en relations extérieures apportent leur précieux concours dans l'étude et l'organisation de la publicité dont jouit cette région unique. L'un de ces conseillers experts s'est imposé depuis fort longtemps comme l'animateur par excellence de la vie sociale dans les Laurentides: Jean Lalonde, le Don Juan de la Chanson des années '40, qui a débuté à la radio au poste CKCH en 1933, et aujourd'hui propriétaire du poste radio-phonique CKJL à St-Jérôme. Il n'est pas d'événement mondain, sportif, artistique ou autre, sans que les micros de CKJL ne soient de la fête; fort souvent, des émissions en provenance de divers établissements nocturnes des Laurentides sont entendues sur les ondes de Radio-900... et toujours, Jean Lalonde est sur les lieux!



JEAN LALONDE

à la transformation de quelques lopins de terre trop peu fertiles en un paradis de repos.

Soit! la qualité des établissements hôteliers du Nord compte beaucoup auprès d'un public qui aime se sentir chez lui, bien servi par un personnel compétent dans un centre de vacances qui offre tous les divertissements nécessaires à un séjour agréable. Avouons aussi que la publicité intelligente et bien orchestrée que nous lisons et

Il y a quelques années, M. Lalonde concevait l'heureuse idée d'organiser un tournoi annuel de golf à l'intention particulière de la colonie artistique de Montréal; depuis, cette compétition se mérite la participation et les éloges d'un grand nombre de vedettes du monde du spectacle. Cet été, le tournoi CKJL se déroulera dans quelques jours au terrain de golf du célèbre Chantecler: encore une fois, le Don Juan de la Chanson marque des points, et la vie continue plus belle que jamais dans les Laurentides, le plus beau coin de la Belle Province!

"Vraiment, les Laurentides demeurent la terre promise du tourisme en Amérique du Nord... Cette région est l'une des plus belles, certainement la plus pittoresque de toutes. Elle offre le contraste de ses massifs montagneux à la surface plane des lacs... Oui, les Laurentides sont une terre de prédilection pour y vivre et y voyager".

Sans contredit, ce compliment est bien mérité. Nos lecteurs et lectrices qui ont pris connaissance de la page hebdomadaire du DROIT sur les Laurentides pendant la belle saison ont pu s'en rendre compte. En fait, on y compte plus de 200 établissements hôteliers de toutes catégories à partir des grands hôtels de luxe en passant par les motels et les auberges de type familial.

Comme le faisait remarquer M. James Cuttle, président de l'Association des hôteliers des Laurentides: "Dans la plupart de ces endroits, les gens qui désirent prendre

des vacances y trouvent une hospitalité de toute première qualité qui s'exprime par le confort du gîte et l'excellence de la table.

"Au chapitre des sports, il y en a pour tous les goûts et toutes les bourses: plusieurs terrains de golf, ski nautique, équitation, natation, canotage, pédalo et combien d'autres activités récréatives organisées par des directeurs de loisirs qualifiés.

Depuis quelques semaines, nous avons fait un tour d'horizon des principaux endroits de villégiature des Laurentides, que ce soit au Mont-Tremblant, à Ste-Adèle, à St-Jovite, St-Adolphe d'Howard, Val-David, etc. Aujourd'hui, nous aimerions revenir à St-Donat, où nous avons déjà fait halte, pour vous parler cette fois-ci d'ALPINA en Québec.

Dominant le Lac Bouillon, 1.624 pieds au-dessus du niveau de la mer, l'auberge d'Alpina en Québec est nichée sur un plateau entouré

de montagnes qui s'élèvent à 2.500 pieds au-dessus du niveau de la mer. Vous y trouverez la détente dans le meilleur confort après avoir passé la journée à pêcher la truite rouge dans les lacs affectés à cette fin. Durant ce temps, la famille se sera amusée au Lac Bouillon, en nageant, en faisant de la voile ou du ski nautique, juste en face de l'auberge et des motels dotés de toutes les facilités les plus modernes, et cela à moins d'une heure et demie de Montréal.

Quant aux fervents des plaisirs halieutiques, ils peuvent s'adonner à leur sport favori en allant taquiner le poisson dans quatre lacs non très loin du fameux hôtel Alpina en Québec. Il s'agit des lacs Des Iles, Long, L'Original et Bouillon. Rares sont ceux qui reviennent bredouilles. Sans doute, il est toujours agréable de pêcher le brochet, l'achigan, le doré, mais quelle émotion comparable à celle de prendre la truite, com-

me c'est le cas par rapport aux lacs précités.

Alpina en Québec, connue comme la "Colonie dans les Nuages", offre à ses clients toutes les facilités modernes tels ces confortables motels qui fournissent le confort urbain au sein même de cette merveilleuse nature.

Dans l'auberge même, la salle à manger, aux vieilles poutres équarries à la hache, est meublée avec des antiquités du vieux Canada français, entre autres un bar qui date d'une centaine d'années, une horloge grand-père d'au-delà de 200 ans et un rare vieux miroir de bar.

La cuisine continentale à son mieux est un des points qui rend Alpina en Québec fameux dans les Laurentides. C'est dans ce domaine que Georges A. Fusey a apporté toute l'expérience qu'il a acquise dans les vingt années d'opération de Jasper en Québec dans ses efforts pour satisfaire les gourmets qui y ont passé de nombreuses va-

cances successives. Le chef se fera un plaisir d'apprendre à sa manière pour votre repas du soir les truites prises le matin. Ce relais gastronomique se complète d'une cave choisie pour donner à vos repas au sein de cette magnifique nature un cachet d'élégance continentale secondé par un service discret et attentif.

Les excursions, l'équitation, ou même le cyclisme sont des sports populaires à Alpina en Québec. Ses sentiers faciles conduisent le villégiateur dans la forêt qui entoure les lacs poissonneux et gravit les pentes des montagnes, remplies de ce parfum piquant du sapin ou de l'érablé.

L'ardent golfeur peut jouir d'un terrain de golf à neuf trous, qui réellement lui lance un défi, à cause de son intéressant parcours et de son décor dans les montagnes et les lacs environnants. D'autres sports d'ailleurs le tiendront occupé à Alpina en

Québec: le badminton, le ballon-panier, le tir à l'arc et le ping-pong. Il va sans dire que les villégiateurs peuvent aussi s'adonner à tous les sports nautiques.

Alpina en Québec n'est situé qu'à 84 milles de Montréal, dans les Laurentides. L'accès y est très facile. Pour les gens de notre région, ils n'ont qu'à se rendre jusqu'à l'autoroute, avant St-Jérôme. Ils n'ont qu'à suivre celle-ci et à effectuer un virage à droite pour prendre la route 30. St-Donat, où se trouve Alpina en Québec, ne se trouve qu'à une vingtaine de milles de l'autoroute. De Montréal, on peut aussi voyager en autobus.



Les villégiateurs qui séjournent à "Alpina en Québec", à St-Donat, dans les Laurentides, et qui sont fervents de la pêche peuvent s'y adonner à cœur joie dans les lacs Des Iles, Long, L'Original ou Bouillon. La truite rouge spécialement vous attend...

**La vacance rêvée**  
**LA-VOIE-CI!**

Pédalos — Tennis —  
Chasse — Pêche —  
Kart — Ping-Pong —  
Bateaux — Equitation —  
Volant au Filet —  
Ski nautique —  
Salle de jeux.

Jouissez d'une VACANCE près d'un Lac...

DANSE AVEC ORCHESTRE tous les soirs

**HOTEL MOTEL LA VOIE DU LAC**  
Jean-J. Lavioie, prop.  
424-2772 — St-Donat

Pendant vos vacances  
SYNTONISEZ  
**C. K. J. L.**  
ST-JEROME  
Radio-900  
JEAN LALONDE, prop.

Le poste de la belle musique dans les Laurentides, le plus beau coin de la Belle Province!

**VENEZ VOUS RENDRE COMPTE SUR PLACE!**

VENDREDI: Concours Miss Lac des Plages  
LUNDI: Soirée du Bon Vieux Temps  
MERCREDI: Programme amateur

Magnifique plage naturelle, canotage, ski aquatique, pêche, tennis, jeux organisés, excursions, etc... Danse avec orchestre, danse carrée. Licence complète de boisson. Renommé pour sa table généreuse et excellente.

**HOTEL MON CHEZ-NOUS**  
LAC DES PLAGES, Qué.  
Plan américain (chambre et pension)  
Tarif spécial de fin de semaine  
Pour information et réservations: Conrad Schmidt  
Tél.: Lac des Plages 819, 426-4322 — 819, 426-9591  
Direction: 8 jusqu'à Montebello, ensuite Route 57

**Pour des vacances merveilleuses venez au VILLA BELLEVUE**  
situé au cœur des Laurentides sur les bords du lac Ouimet.

**POUR VOUS AMUSER**  
tous les sports nautiques  
— tennis — golf — équitation  
— marche à travers les sentiers.

**POUR VOUS DIVERTIR LE SOIR**  
JOLI NITE CLUB  
Spectacle vendredi, samedi, 10 h. 30, et 1 heure.

En vedette:  
**LES EXCENTRIQUES**  
et numéro de nouveauté.

Orchestre sensationnel: LES FORTICHES  
GILLES BOURQUE à l'orgue.

**Villa Bellevue**  
St-Jovite, P.Q. 425-2734

Vous passerez des vacances merveilleuses à  
**St-Adolphe d'Howard**  
"LA PERLE DES LAURENTIDES"

**Auberge La Soupière**  
ST-ADOLPHE-DE-HOWARD,  
COMTE D'ARSENTEUIL, P.Q.

Cette petite auberge nichée au cœur des Laurentides est l'endroit idéal pour lune de miel dont vous garderez un souvenir inoubliable. Plage sablonneuse et privée sur le bord du magnifique lac St-Joseph. Chaloupes — canots — ski nautique — tennis — équitation.

Hôtel-motel luxueux  
J.-A. Benoit, prop.  
Tél. Région: 819-326-4585  
St-Adolphe d'Howard

**LA LÉGENDE**  
Hôtel-Motel licencié

- Salle à manger • Piscine chauffée
- Délicieux steak sur charbon de bois préparé sur une grille devant vos yeux
- Bar B.Q. — Spaghetti italien
- Musique de Vickie McDonald et son trio
- Salle de réception pour convention

Pour information: Mme Monique ASPPELL  
Tél.: 326-0427 — St Adolphe d'Howard

**ASPPELL'S RANCH & LODGE**  
St-Adolphe d'Howard

Pédalos à louer — Bateaux à louer — Grill avec orchestre, pouvant accommoder 500 personnes. Ce centre sportif des Laurentides possède un permis complet de la Régie des Alcools. Sa plage publique vous plaira!

Ouvert à l'année Tél.: 326-1238

Tous les chemins mènent dans les  
**LAURENTIDES**

**Le Manoir Pinoteau**

Sur les bords du magnifique lac Tremblant. Auberge entièrement canadienne-française, renommée pour sa cuisine. Un service personnel, une ambiance amicale. Tous les sports disponibles — natation de plage privée ou de piscine chauffée. Golf à seulement 400 pieds de l'hôtel.

**Manoir Pinoteau**  
sur les bords du Lac Tremblant

**BIENVENUE!**

Oui, le Père Noël vous attend dans les Laurentides. Au cœur de la paix et de l'enchantement de ces belles montagnes, tout un monde de joie vous accueillera... le Père Noël, ses animaux sauvages, et tous les amis de contes de fée qui aiment si bien ce héros des jeunes. Venez voir ce spectacle éblouissant!

• STATIONNEMENT FACILE • JEUX DIVERS  
• SOUVENIRS TYPIQUES • RESTAURANT  
• TABLES DE PIQUE-NIQUE • SPECTACLES

Oui vous aurez tant de plaisir au  
**VILLAGE du PÈRE NOËL**  
Route 11 (coin du ch. de Val-Morin),  
VAL DAVID, Qué.

Vous n'avez pas encore décidé où passer vos vacances?  
Laissez-nous résoudre ce problème...

**Sun Valley HOTEL SUISSE**  
Ste-Adèle.  
514-229-3511  
514-861-4801

Equitation gratuite  
Piscine chauffée  
Ski nautique  
Ballon-volet  
Badminton  
Loisirs organisés  
Théâtre d'été  
Golf à 3 milles

Pour informations: téléphonez ou écrivez à G. SIEGMANN

**DANS LES HAUTES LAURENTIDES DU QUEBEC**  
**LA RESERVE**

Un luxueux hôtel de villégiature dans un site enchanteur dans les montagnes et au bord d'un lac. Confort et élégance, cuisine française et tous les genres d'amusements d'été.

Pour renseignements téléphonez (St-Donat) (819) 424-2441 ou écrivez Hôtel La Réserve St-Donat, Québec

**L'endroit de villégiature par excellence!**  
**La Sapinière**  
VAL DAVID, P.Q.

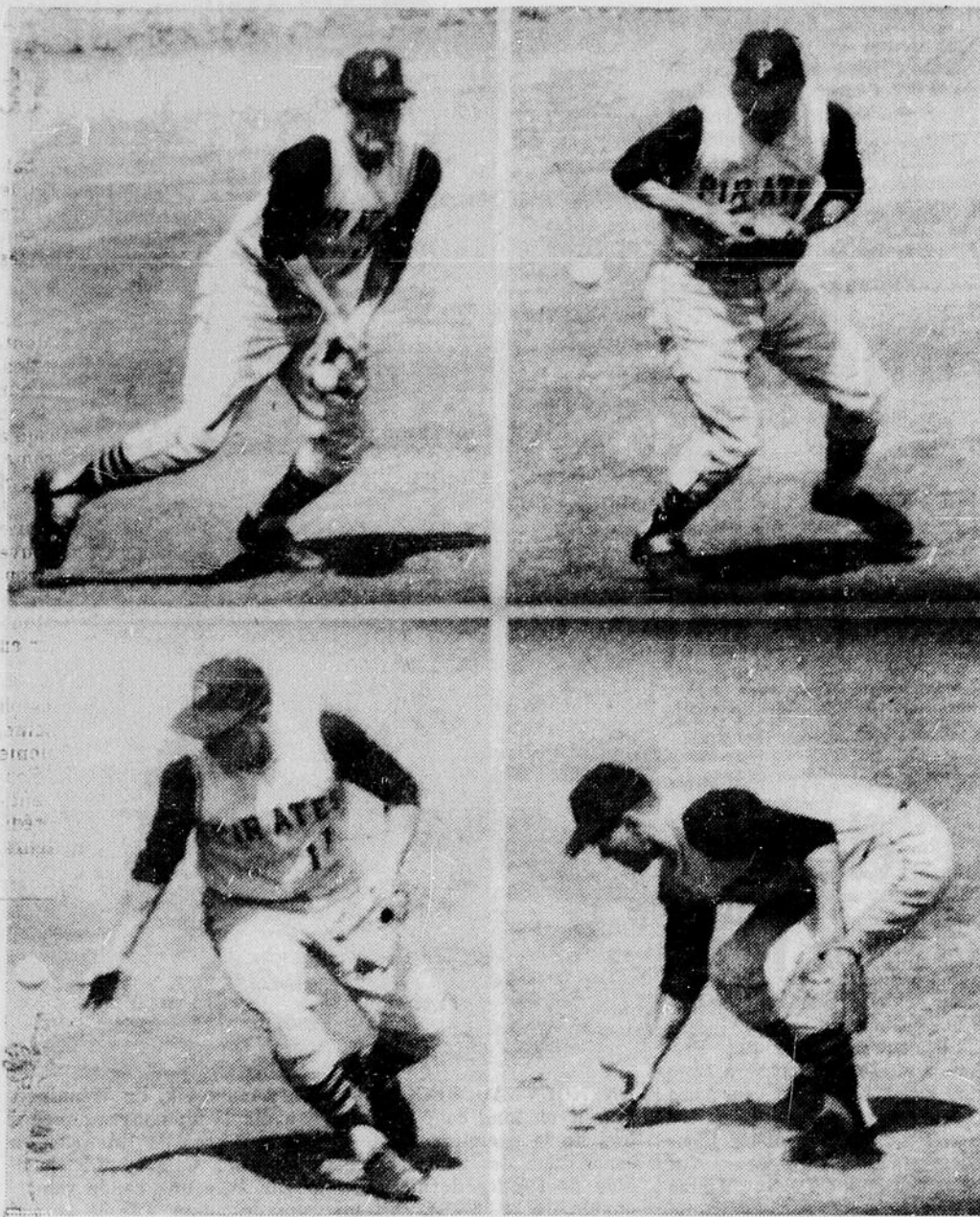
SITUÉE A PROXIMITÉ DU LAC 50 MILLES AU NORD DE MONTRÉAL VIA L'AUTOROUTE

La Sapinière vous offre 75 chambres confortables — Motels de luxe avec T.V. — Salle à dîner climatisée — Une cave à vin — Salle de danse — Cinq salles de conférences climatisées — Le téléphone dans chaque chambre — Une installation à l'épreuve des incendies dans l'hôtel — Piscine chauffée — Canotage — Magnifique terrain de golf (à 10 minutes de l'hôtel) — Equitation — Natation — Alpinisme — Ouvert à l'année longue — Toutes sortes de sports.

**LA SAPINIÈRE, VAL DAVID, P.Q. CANADA**

Pour obtenir réservation ou pamphlets en couleurs écrivez ou téléphonez

MONTRÉAL 866-8282 (code 516) VAL DAVID 322-2020 (code 815)



**CE N'ÉTAIT PAS SA JOURNÉE** — Jose Pagan, joueur de troisième but des Pirates de Pittsburgh, échappe à un roulant frappé par Ron Hunt, des Mets de New York, à la première manche de la joute Pittsburgh-New York. Hunt a plus tard compté. Ce ne fut certainement pas la journée de Pagan. A la quatrième manche, il a commis trois autres erreurs et il a été responsable de six points non mérités en cinq manches. En commettant quatre erreurs dans une seule joute, Pagan a égalisé un record des majeurs.

# Quatre erreurs de Pagan donnent un gain aux Mets

NEW YORK (PA)—Jose Pagan a commis quatre erreurs, dont trois en une seule manche, ce qui égale le record dans la ligue Nationale, et a ainsi permis aux Mets de New York de compter six points non mérités hier, lors d'un revers de 9-5 encaissé par les Pirates de Pittsburgh.

L'erreur de Pagan a résulté en trois points non mérités dès la première manche puis, les Mets en ont ajouté trois autres dans la 4<sup>e</sup> reprise, où Pagan a erré à trois reprises.

Par contre, les Pirates ont compté quatre de leurs cinq points à l'aide de deux circuits par Bill Mazerowski, du premier de Jerry May dans les majeures et du 20<sup>e</sup> de Donn Clendenon.

L'erreur de Pagan a résulté en trois points non mérités dès la première manche puis, les Mets en ont ajouté trois autres dans la 4<sup>e</sup> reprise, où Pagan a erré à trois reprises.

New York 300 300 03x—9 9 0  
 Fryman, Cardwell (4) McBean (5) Mikkelsen (6) O'Dell (8) et May; Gardner, Hamilton (6) Terry (7) et Grote. G-Gardner (4-7). P-Fryman (9-3). Cir: Pgh-May (1) Mazerowski 2 (11) Clendenon (20).

Carver; Drysdale et Roseboro G - Drysdale, 9-13. P - Gibson, 15-10. Cir: La-W. Davis (5).

HOUSTON (PA)—Des erreurs de Tommy Helms et de Pete Rose à la 8<sup>e</sup> manche ont permis à Houston de compter deux points jeudi soir alors que les Astros ont vaincu 5-4 les Reds de Cincinnati.

Ron Davis a commencé au bâton pour Houston, à la 8<sup>e</sup>, en frappant un simple et il est passé au deuxième but quand Sonny Jackson a réussi à prendre son but par suite d'un mauvais lancer de Helms. Un but sur balles intentionnel a été en-

lonté que trois coups sûrs et a retiré huit rivaux au bâton.  
 Chicago 000 000 000—0 3 0  
 Cleveland 000 010 02x—2 9 0

Peters, Higgins 8 et Romano; McDowell et Crandall. G-McDowell 7-5. P-Peters 10-9. Cir: Cle-Hinton 12.

## Koufax serait de retour, dimanche

LOS ANGELES (PA)—Sandy Koufax, des Dodgers de Los Angeles, qui tente de devenir le premier lanceur des ligues majeures à remporter 20 victoires dans une saison, a dû abandonner le terrain mercredi soir à la cinquième manche d'un match contre Cincinnati par suite d'une douleur au coude gauche.

Le médecin de l'équipe qui a examiné le bras du lanceur a déclaré que le bras lui avait fait mal durant toute la partie. "C'est la même chose qui lui était déjà arrivée," a dit le Dr Robert Kerlan. "Son coude a été douloureux durant toute la saison, mais ordinairement le mal se fait sentir durant les périodes où il est inactif."

Koufax qui possède une fiche de 19 victoires contre 6 défaites cette année, a reçu une injection de cortisone dans le coude gauche qui a ensuite été placé dans la glace comme on a l'habitude de faire pour le bras du lanceur après chaque match.

"Il est possible" a dit le médecin que Sandy puisse commencer à se réchauffer dans deux jours et qu'il puisse lancer ici dimanche prochain contre St-Louis. Le coude n'est pas enflé."

## Les Twins réussissent leur premier triple jeu

MINNEAPOLIS (PA)— Les Twins de Minnesota ont réussi leur premier triple jeu depuis leurs débuts dans les majeures il y a six ans et ont profité de la tenue de quatre coups sûrs, affichée par Jim Grant, pour vaincre les Angels de la Californie 6-2 hier.

Cesar Trovar a produit trois points.

Le triple jeu est survenu dans la deuxième manche, après un double de Norm Siebern et un but sur balles à Ed Kirkpatrick. Frank Malzone a suivi avec un roulant au troisième but Rich Rollins, qui, après avoir touché le coussin, a lancé au deuxième à Trovar, qui a relayé la balle à Harmon Killebrew au premier but.

Californie 000 000 101—2 4 3  
 Minnesota 002 201 01x—6 10 2

Lopez, Sanford 7 et Satriano; Grant et Battey. G-Grant 10-3. P-Lopez 5-12. Cir: Cal-Fregosi 9.

## Séguin prend les devants 3-0

MASSON (DNC) — Le Séguin a pris les devants 3-0 dans la série finale de la Ligue commerciale de Masson en disposant du Masson 9-8, hier soir.

Paul Boisvert a été le lanceur gagnant et Gerard Delcourt, le perdant.

Raymond Lacelle, Laurent Charon et Raymond Pilote ont réussi chacun un circuit pour les vainqueurs. Romuald Bédard a fait produire trois points avec un quart-but pour les perdants.

Le gérant Gabriel Lanthier et l'instructeur Roger Moncion, du Masson, n'étaient pas satisfaits de la tenue lamentable de leur équipe. Ils espèrent se reprendre lundi, lors de la quatrième joute de cette série.

## Défaite des Marchands 11-10

Le Point d'interrogation a défait les Marchands de Wrightville 11-10, hier soir, lors d'une joute de la Ligue intermédiaire St-Jean-Bosco.

Les prochaines parties auront lieu lundi soir. A 7h., les Indiens de Tremblay joueront contre les Marchands de Wrightville tandis qu'à 8h. 15, le Bégin visitera le Point d'interrogation.

## Lambert défait Hull-Volant; Gatineau écrase Grant 17-6

Le Lambert et les Amicalistes de Gatineau ont remporté des victoires, hier soir, lors du programme double de la Ligue commerciale de balle molle de Hull. Lambert a défait le Hull-Volant 3-1, tandis que Gatineau l'a emporté 17-6 sur le Hugh M. Grant.

Dans la première partie, le lanceur gagnant Doug Casselman a enregistré le point de la victoire sur un double de Lionel Fauvelle. Casselman a réussi deux simples au cours du match. Il a brillé au monticule en n'accordant que cinq coups sûrs et trois buts sur balles et a obtenu neuf retraits au bâton.

Le Lambert a enregistré deux points à la septième manche pour remporter la victoire. Un triple d'Eddie Rose a produit l'un des deux points. Rose a également obtenu un simple au cours du match.

Des simples de Ben Sauvè et de Brian Moore et un but sur balles à Garry Goyer ont produit le seul point du Hull-Volant. Sauvé a obtenu deux coups sûrs et Jean-Paul Goulet, deux également, pour les perdants.

Graham McLaughlin, qui a retiré 13 frappeurs sur trois prises, a subi la défaite. Ce dernier et le receveur Lionel Fauvelle, du Lambert, ont échangé quelques mots aigre-doux mais le calme est vite revenu.

Deuxième joute

Les Amicalistes ont cogné 14 coups sûrs et profité de quatre erreurs pour remporter une victoire de 17-6, sur le Grant.

Le joueur-instructeur Phil Lafontaine s'est avéré le héros en faisant produire six points, avec un circuit et deux doubles. Jacques Mineault et Wilfrid Savard ont fait produire chacun trois points en frappant respectivement un circuit et un simple; un triple et un double.

René Desforges et Yvan Mercier ont aussi brillé au bâton avec chacun trois coups sûrs.

Guy Royer a été le lanceur gagnant et Don Ferguson, le perdant.

Bob Robb a également réussi un circuit bon pour deux points pour les perdants. Ronnie Port a obtenu deux coups sûrs en quatre présences pour le Grant.

Il n'y aura pas de partie dimanche en raison de la présentation du tournoi Labatt mais la Ligue reviendra en action mardi soir, avec un programme double, au parc St-Rédempteur. Grant jouera contre Hull-Volant tandis que Gatineau visitera Lambert.

## Boudreau passe à la série finale

Le Boudreau est passé à la série finale de la Ligue juvénile St-Rosaire de balle molle de Pointe-Gatineau en disposant du club La Hutte, 2-1, hier soir.

Pierre Myre a lancé une partie sans coup sûr pour le Boudreau. Il a retiré six frappeurs au bâton. Georges Boudreau a subi la défaite.

Gaston Maisonneuve a été le meilleur frappeur des vainqueurs avec deux coups sûrs bons pour un point. Roger Charbonneau a fait produire le point de la victoire avec un simple.

Le Boudreau rencontrera maintenant le Lachance en finale, dans une série quatre sur sept.

## Le baseball

**LIGUE NATIONALE**

Pittsburgh	70	49	588	—
San Francisco	71	50	587	—
Los Angeles	68	51	571	2
Philadelphie	65	55	542	51/2
St-Louis	61	59	508	9 1/2
Cincinnati	60	60	500	10 1/2
Atlanta	58	61	487	12
New York	53	67	442	17 1/2
Houston	52	68	433	18 1/2
Chicago	40	78	339	29 1/2

**Résultats de jeudi**  
 Pittsburgh 5 New York 3  
 Cincinnati 4 Houston 5  
 St-Louis 1 Los Angeles 3  
 Seules parties à l'affiche.

**Aujourd'hui**  
 Pittsburgh à Chicago (S)  
 New York à Philadelphie (S)  
 Cincinnati à Houston (S)  
 St-Louis à Los Angeles (S)  
 Atlanta à San Francisco (S)

**Parties de samedi**  
 New York à Philadelphie  
 Pittsburgh à Chicago  
 Cincinnati à Houston (S)  
 St-Louis à Los Angeles  
 Atlanta à San Francisco

**LIGUE AMÉRICAINNE**

Baltimore	79	41	658	—
Detroit	65	54	546	13 1/2
Cleveland	65	57	533	15
Minnesota	64	58	525	16
Chicago	63	59	516	17
Californie	60	61	496	19 1/2
New York	53	68	438	26 1/2
Kansas City	53	68	438	26 1/2
Washington	54	71	432	27 1/2
Boston	53	72	424	28 1/2

**Résultats de jeudi**  
 Californie 2 Minnesota 6  
 Chicago 0 Cleveland 2  
 Seules parties à l'affiche.

**Aujourd'hui**  
 Baltimore à Detroit (S)  
 Chicago à Cleveland (S)  
 Kansas City à New York (S)  
 Californie à Washington (S)  
 Minnesota à Boston (S)

**Parties de samedi**  
 Baltimore à Detroit  
 Chicago à Cleveland  
 Californie à Washington  
 Kansas City à New York (S)  
 Minnesota à Boston (S)

# DIMANCHE, le 21 AOÛT 1966

## Grande JOURNÉE OLYMPIQUE

### de la J.R.C. à VANKLEEK HILL

55 COMPETITIONS DIFFÉRENTES  
 DES CENTAINES DE PARTICIPANTS  
 SPECTACLE DE GYMNASTIQUE à 7.30 p.m.  
 DANSE avec ORCHESTRE à 8.30 p.m.

L'an dernier 2,500 personnes ont assisté à cette Journée olympique... Cette année, serez-vous du nombre?

Nous sommes prêts pour la rentrée des classes

Soyez-le aussi en magasinant chez

**D. LATREMOUILLE**

ST-ONGE, Ont.

Bonne chance!

**GREENSPON**

and Son Limited  
 Hawkesbury, Ont.

Vêtements pour dames, hommes et enfants!  
 —3 magasins pour vous servir—

Très bientôt, surveillez l'ouverture du

**Gas-Bar SHELL**

**ROBERT LATREMOUILLE**

ST-ONGE, Ont.

Bienvenue à tous!

Meilleurs vœux de succès!

**ROGER LOUSIGNANT**

MEUBLES—FURNITURE

402 EST, RUE PRINCIPALE, HAWKESBURY, ONT. - 632-7202

**HENRI D'AOUST LUMBER Liée**

EMBRUN, Ont.

Matériaux de construction  
 Fenêtres HLD  
 Spécialistes en portes et fenêtres

Tél.: OTTAWA: 233-3423 — EMBRUN: 443-2864

CHAS.

**FOGEL LTD.**

Vêtements pour toute la famille

329-333 est, rue Principale — HAWKESBURY

**JEAN-PAUL RACINE et FILS**

Magasin de meubles — Lingerie pour dames  
 Concessionnaire Westinghouse et R.C.A.

APPAREILS ÉLECTRIQUES  
 RÉPARATIONS DE RADIO ET TV

CASSELMAN, Ont. 764-2177

Nous souhaitons à la J.R.C. un franc succès!

**K&W Assembly LIMITED**

ET LE PERSONNEL

125 est, PRINCIPALE HAWKESBURY

Vêtements et chaussures pour toute la famille

**O.F.C.**  
 UN WHISKY CANADIEN  
 Un des 3 Grands Whiskys Canadiens  
 EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS  
 DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.

**FOYERS à CHARBON, BOIS ou GAZ**

Installez chez vous un Firehood et goûtez la chaleur et le confort que peut vous apporter un foyer vraiment moderne. Complètement préfabriqué, il est prêt à installer dans votre salon, salle de jeu ou chalet, ce qui ne vous prendra que quelques heures. Le Firehood est revêtu d'émail porcelaine et se présente en trois grandeurs et en plusieurs couleurs différentes. Luxe, élégance et fonctionnement parfait, voilà ce que vous offre le Firehood. Venez le voir des aujourd'hui.

Voyez le plus vaste choix de foyers en métal au chalet Colonial, en montre, par la firme

**ADVANCED PREFABS LTD.**  
 situé entre les édifices McElroy et Curl-O-Drome

COMMANDEZ TOUT DE SUITE POUR L'INSTALLATION CET AUTOMNE

Profitez du service d'experts pour la pose de cheminée et de foyer à prix d'automne

811, avenue BOYD 722-6563  
 (angle Carling, 1ère à l'est de Broadview)

Elle bat le record mondial une 2e fois

LINCOLN, Nebraska (AFP)— Pour la deuxième fois cette année, l'Africaine de 13 ans Karen Muir a battu le record du monde du 200 mètres dos en remportant la finale des championnats américains, en 2'26"4, améliorant de sept dixièmes de seconde le record mondial qu'elle avait établi le 25 juillet dernier à Béziers (France).

**PNEUS SAFETY 99**  
 DE CANADIAN TIRE

magasins associés  
 Il y en a un près de chez vous!

# Homenuik roule un 65 et prend les devants au championnat de la PGA

CALGARY (PC) — Le champion actuel, Wilf Homenuik, de Winnipeg, a roulé un 65, six sous la normale, hier en prenant les devants dans la première ronde du championnat de la PGA canadienne. Il détenait une avance de trois coups sur son frère Stan et Moe Norman, de l'Ontario. Sur un pied d'égalité à 69,

on note Frank Fowler et Neil Green, de Calgary, ainsi que Bill Wright, d'Edmonton, et John Henrick, de Stouffville, Ont. Les golfeurs ont été incommodés par un vent de 15 milles à l'heure en matinée, ce qui n'a pas empêché Homenuik de rouler un 35 sur le premier neuf, puis il a ajouté quatre birdies

sur le chemin du retour pour un total de 30, cinq sous la normale. Ce total de 65 est le nouveau record du parcours en compétition. Le frère du champion de l'an dernier, Stan Homenuik, et Norman ont affichés des tenues très régulières.

Sur un pied d'égalité avec la normale 71, on remarque Al Balding de Toronto, Al Patterson, de Winnipeg, et Doug Breton, tandis que Stan Leonard, de Vancouver, et George Knudson, de Toronto, se contentaient de 74 et 73 respectivement. Les Québécois Chez les Québécois, Jack Bis-

seger, de Bécouil, a roulé 72, Marc Bougie, de Valleyfield, 74, Henri Châtelaine, de Ste-Monique, 76, Buddy Clark, de St-Jean, 80, Jack Archer, de La-Salle, 76, Rodolphe Huot, de Boischatel, 79, Bill Kerr, de Pointe Claire, 75, Stan Sbiard, de Caughnawaga, 79, Philippe Groux, de Montréal, 75, Pat Fletcher, de l'île Bizard, 73,

Jim Westwell, de Québec, 75, Stan Horne, de Ste-Dorothée, 80, Norman Hunt, de St-Bruno, 76, Jules Huot, de Laval-sur-le-Lac, 74, Stan Kolar, d'Aylmer, 37, André Gagnier, de Terrebonne, 78, Jean-Guy Périard, de Beauport, 71, Gerry Proulx, de Deux-Montagnes, 73, André Cazes, de Lévis, 72 et Francisco Sirianni, de St-Basile, 73.

## Montréal et Ottawa s'affrontent samedi

La deuxième rencontre annuelle de piste et pelouse entre les équipes de Montréal et les Harriers d'Uplands aura lieu, samedi à 2h, au stadium Campbell. L'équipe de la métropole avait remporté les honneurs de cette compétition l'an dernier.

Le responsable de l'équipe des Harriers, M. Jean-Richard Dextrax a révélé que ses protégés devront surveiller de près les Michel Charland, Luc Léger, Guy Lépine, Mike Stenson, Dave Leach, Mark Arnold, Diane Saumier et Beryl Rodrigues.

Voici les noms des membres des deux équipes.

**CLUB OTTAWA**  
Hommes  
100 — Al Rule, David Diplock, Fred Deshaw.  
220 — Al Rule, David Diplock, Fred Deshaw.  
440 — Rick Baldwin, Dave Preston, Danny Sigler.  
880 — Peter Werthner, Glen McWilliams, Dave Ellis.  
1 mille — George Powell, Robin Harber, Bill Houston.  
3 milles — Jean-Richard Dextrax, Ed Jay, John Brunette.  
Course à obstacles — Bill Houston, Hugh McWilliams, Jim Smith, 120, avec haies — Pete Appleton, Don Jarvis, Larry Gordon.  
Lancer du poids — Dave Harrington, Geoff Hamlin, Richard Boredeau.  
Lancer du disque — Dave Harrington, Geoff Hamlin, Richard Boredeau.  
Lancer du javelot — Richard Boredeau, Bruce Bowen, Geoff Hamlin.  
Saut à la perche — Pete Appleton,

Mike Lambrose, Mike Benninger. Saut en hauteur — Graham Cox, Dave Hood.  
Triple saut — George Cloutier, Lee Macdonald, Kim Chow.  
Saut en longueur — George Cloutier, Lee Macdonald, Kim Chow.  
4 x 110 relais —  
4 x 440 relais —

100 — Diane Saumier, Candy Follette, Carole Maille.  
220 — Diane Saumier, Lucie Leduc, Nicole Hanchay.  
440 — Dina Francis.  
880 avec haies — Diane Saumier, Angela Montemiglio.  
Lancer du poids — Beryl Rodrigues, Linda Scruton, Angela Montemiglio.  
Lancer du disque — Gail Hinchcliff, Linda Scruton, Angela Montemiglio.  
Lancer du javelot — Beryl Rodrigues, Gail Hinchcliff, Barbara Denning.  
Saut en hauteur — Beryl Rodrigues, Laurel Hume, Candy Follette.  
Saut en longueur — Carole Maille, Laurel Hume, Candy Follette.  
4 x 110 relais —

### Adrien Bigras défendra son titre une 4e fois

MONTREAL — On s'attend à ce qu'un nombre record de professionnels québécois prennent part au championnat a t professionnel "Medal Play" O'Keefe du Québec 1966 la semaine prochaine, au club de golf Wentworth de Montréal. Selon John C. Costigan, secrétaire-trésorier honoraire de CPGA-Québec et directeur du circuit de golf provincial, des invitations ont été envoyées à 86 pros locaux pour le championnat du Québec 1966. Le record précédent de 75 fut établi l'an passé, lors du tournoi de championnat à St-Hyacinthe.

Pour être éligibles au tournoi du Wentworth, les membres du Québec de CPGA doivent avoir participé à un minimum de trois des six tournois pro-amateurs ou membres du circuit du commanditaire. Le tournoi de 36 trous sera disputé vendredi et samedi, les 26 et 27 août, à raison d'une ronde de 18 trous, chaque jour. Les pros joueront pour le titre provincial et une bourse totale de \$4,000 dont le premier prix est de \$800. Adrien Bigras, de Rosemère, détenteur du championnat du Québec depuis trois ans, défendra son titre.

**CLUB OTTAWA**  
Hommes  
100 — Al Rule, David Diplock, Fred Deshaw.  
220 — Al Rule, David Diplock, Fred Deshaw.  
440 — Rick Baldwin, Dave Preston, Danny Sigler.  
880 — Peter Werthner, Glen McWilliams, Dave Ellis.  
1 mille — George Powell, Robin Harber, Bill Houston.  
3 milles — Jean-Richard Dextrax, Ed Jay, John Brunette.  
Course à obstacles — Bill Houston, Hugh McWilliams, Jim Smith, 120, avec haies — Pete Appleton, Don Jarvis, Larry Gordon.  
Lancer du poids — Dave Harrington, Geoff Hamlin, Richard Boredeau.  
Lancer du disque — Dave Harrington, Geoff Hamlin, Richard Boredeau.  
Lancer du javelot — Richard Boredeau, Bruce Bowen, Geoff Hamlin.  
Saut à la perche — Pete Appleton,

Tony Nelson, Frank White, 440, avec haies — Mark Arnold, Tim Baker, Frank White.  
Lancer du poids — Ivo Krzanski, Luji Stellan, Walter Szikitea.  
Lancer du disque — Ivo Krzanski, Luji Stellan, Walter Szikitea.  
Lancer du javelot — Bruno Paladin, Gurdeep Singh, Walter Szikitea.  
Saut à la perche — Klaus Kuschnke, Normand Wood, Normand Bernier.  
Saut en hauteur — Laurie Geddes, Gervais.  
Triple saut — Phil Cooper, Patrick Menegoz, Jacques Blanchette.  
Saut en longueur — Michel Charland, Patrick Menegoz, Paul Tower.  
4 x 110 relais —  
4 x 440 relais —

100 — Diane Saumier, Candy Follette, Carole Maille.  
220 — Diane Saumier, Lucie Leduc, Nicole Hanchay.  
440 — Dina Francis.  
880 avec haies — Diane Saumier, Angela Montemiglio.  
Lancer du poids — Beryl Rodrigues, Linda Scruton, Angela Montemiglio.  
Lancer du disque — Gail Hinchcliff, Linda Scruton, Angela Montemiglio.  
Lancer du javelot — Beryl Rodrigues, Gail Hinchcliff, Barbara Denning.  
Saut en hauteur — Beryl Rodrigues, Laurel Hume, Candy Follette.  
Saut en longueur — Carole Maille, Laurel Hume, Candy Follette.  
4 x 110 relais —

avec les Roughriders de Saskatchewan. Le centre arrière Art Perkins a effectué le touché à 12:15 du troisième quart sur une course passe du quart arrière Ken Plaza grâce aux Lions eurent pris une avance de 7-1. Le converti de Norm Winton a porté le compte à 8-7 en faveur des Bombers et le même joueur a ajouté un placement au dernier quart. Les Lions, qui n'ont remporté qu'une victoire en quatre parties jusqu'ici, ont compté leurs points par deux placements et un simple de Bill Mitchell.

**Vous pouvez gagner le prix de \$35,000 pour la maison de l'EXPOSITION**

**C'est un prix fabuleux, nouveau genre**

**pour seulement \$1**



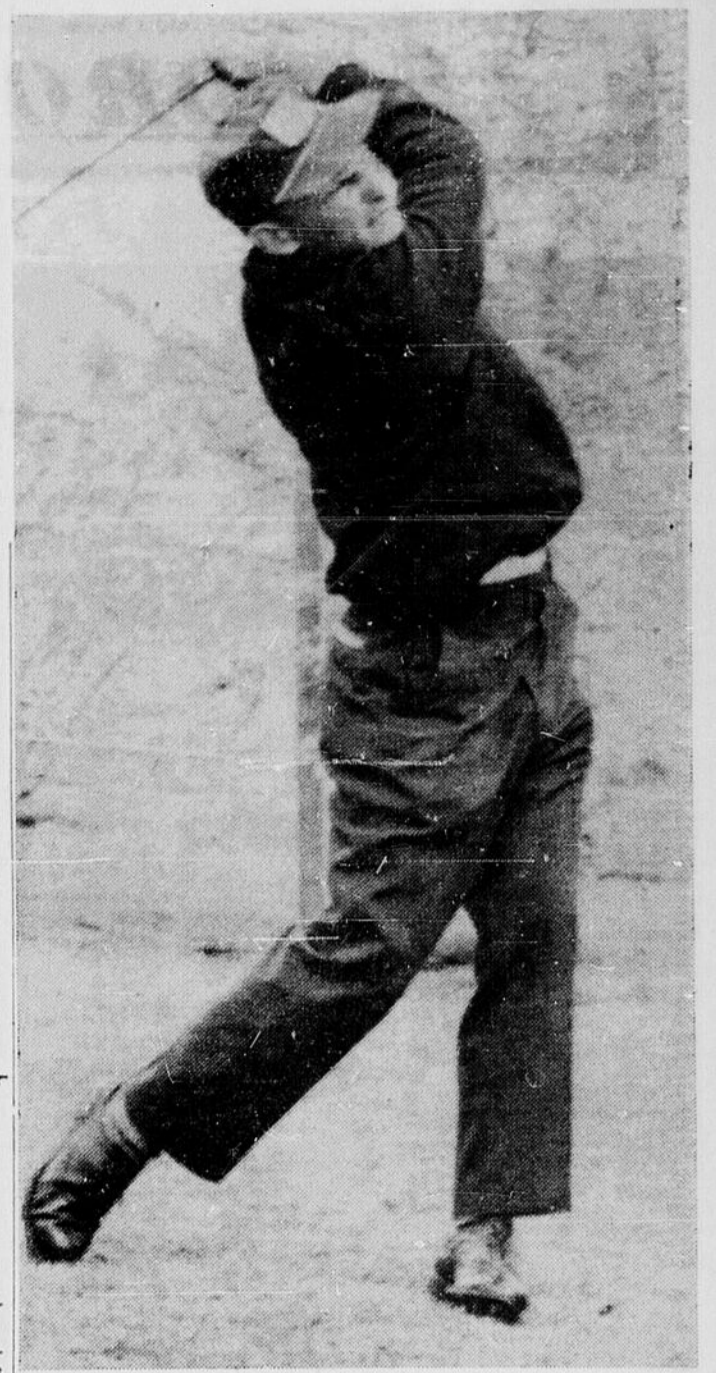
**Une valeur totale de \$35,000**

- ★ Une maison complète de votre choix — entièrement payée!
- ★ Ameublement de votre choix!
- ★ Auto flambant neuve de votre choix!

Oui ! Vous pourriez être l'heureux gagnant de la maison de vos rêves avec tout ce qui l'accompagne — moyennant seulement \$1.00. PLUS VOUS ACHETEZ DE BILLETS — PLUS VOUS AVEZ DE CHANCES DE GAGNER ! Le montant global du prix y compris le terrain, la maison, l'ameublement, l'auto, etc., se chiffre par \$35,000.

- ★ BILLETS en vente au terrain de l'Exposition sous la surveillance de l'Ottawa Shrine Club
- ★ Le tirage pour le prix-maison aura lieu devant la Grande estrade le samedi soir — 27 août.
- ★ Il ne faut pas nécessairement être sur le terrain pour gagner.

**Il y a au Canada des milliers d'entrepreneurs, des milliers de modèles de maisons, choisissez celui qui VOUS plaira**



UN NOUVEAU RECORD — Wilf Homenuik, de Winnipeg, réussit un long coup alors qu'il a établi un nouveau record lors de la première ronde du championnat de l'Association canadienne des golfeurs professionnels à Calgary. Le champion de l'année dernière, a terminé avec une ronde remarquable de 35-30-65, soit un coup de mieux que le record établi à Willow Park, mercredi. Il possède une avance de trois coups sur son frère Stan, de Dauphin, Manitoba et sur Moe Norman, de Gifford, Ontario. La normale pour le parcours de ce club de 6,000 verges est de 36-35-71. (Téléphoto PC)

### L'Ontario reprend son championnat

WINDSOR, Ont. (PC) — L'Ontario a repris son championnat junior par équipes hier en triomphant dans les matches annuels de golf opposant au Québec. Les Ontariens, qui dominaient par 12-3 après les premiers matches en double la veille, ont augmenté la marge à 23 1-2 contre 6 1-2 en affirmant leur supériorité dans les simples. Le champion junior québécois, Eric Reid, de Dorion, a affiché la meilleure tenue chez les visiteurs avec un total de 76. Don MacLean, de Theford Mines, a roulé 82, Paul Marier, de Beauharnois, 87, Bill Anderson, de Gravelbourg, 80, Mox Axford, de Lennoxville, 81, Ian McMartin, de l'île Bizard, 85, Guy Cardinal, de Ste-Dorothée, 78, Michel Desautels, St-Hyacinthe, 84, Stephen Smith, de Dorion, 77 et Brian McLain, de Lorraine, 80.

### Les courses sous harnais

**RIDEAU CARLETON**

**Première course, trot un mille, bourse \$25** — Gaucho Hanover (G. Bouvrette) 29.30, 14.80, 11.30, Friend Mon (K. Baker) 8.80, 5.70, Headlight (W. Demers) 4.10. Temps 2:12. Ont aussi couru Bumble Bee C, Iosolas Gallon, Avon, Mr. Mac M, Flash Heien, Quinelle.

**Deuxième course, amble un mille, bourse \$35** — Vesta Direct (R. Carroll) 28.60, 9.30, 5.10, Franco Kid (R. Smith) 12.70, 6.10, Edbra Wilson (Miss G. Plouffe) 8.80. Temps 2:10.4. Ont aussi couru Surge, Bar Township, Stella MacPherson, Hi Marino, Joe Hunt.

**Troisième course, amble un mille, bourse \$35** — Waylay Yates (D. Filion) 7.70, 4.60, 3.70, Black Tc Leo (R. McNiven) 12.70, 5.90, Succes Atom (G. Beauchemin) 5.20. Temps 2:10.4. Ont aussi couru Chipper Chief, Meadow Way, Homestretch Tame, High Yates, Willis Red Devil.

**Quatrième course, amble un mille, bourse \$40** — Hi Widow (K. McElroy) 4.50, 3.30, 2.80, F R J (I. Farr) 2.40, 2.70, Kay Harmony (V. Plouffe) 3.30. Temps 2:08.1. Ont aussi couru Ginger Reno, Duke of Clairmont, May Queen J, Dale Grattan D, Harry P, Grattan, Quinelle 3:10.

**Cinquième course, amble un mille, bourse \$425** — Pontiac Magic (N. Curran) 11.00, 4.00, 3.10, Willow Brook Smoky (G. Larush) 4.30, 3.10, Count Direct (J. Millman) 4.30, 3.70. Temps 2:08.1. Ont aussi couru Golden Boy, Wargo MacDuff, Meadow Wayne, The Fighter, Edgewood Faye.

**Sixième course, amble un mille, bourse \$450** — Our Dutches (R. Caldwell) 4.90, 3.80, 3.30, Colonel Baker (W. K. McElroy) 12.90, 6.40, Jane Ogden (S. Williams) 4.90. Temps 2:08.3. Ont aussi couru Fish Story, Yogi Byrd, Mc's First, Kawartha Way, Justa Lad.

**Septième course, trot un mille, bourse \$800** — Faisidee St (K. Pritchard) 4.50, 3.50, 3.20, Marty Hanover (P. Reen) 6.00, 4.00, Julian Nathan (M. Turcotte) 7.20, 2:08.1. Ont aussi couru Wild Indian, Leonard Abbey, Landracer, Quinelle 1:18.40.

**Huitième course, amble un mille, bourse \$500** — Hy Creed (D. Filion) 6.00, 2.60, 2.80, Chieftain (M. Turcotte) 2.50, 2.70, Allandale Volo (G. Gaudoin) 4.30. Temps 2:06. Ont aussi couru Majors Fairy, Bengali, Chief Johnston, Fleeting Pick, Remus Abe.

**Nouvième course, amble un mille, bourse \$250** — High Darneau (J. Wiener) 4.70, 3.10, 2.80, Ogdens Hustler (S. Williams) 2.90, 2.50, Prima Guy (K. Morrison) 3.20. Temps 2:07.4. Ont aussi couru Fedors Boy, Diamond Way, Stewarts Clan, Billie Blue G.

**Dixième course, amble un mille, bourse \$250** — Ezras Rose (N. Curran) 3.20, 3.30, 2.80, Atomic Carl (G. Larush) 4.80, 4.60, Kay B Direct (S. Williams) 4.50. Temps 2:09. Ont aussi couru Julian Joseph, Mike Ben, Jenny Atom, Grand Creed, Shozo. Exacta \$20.60.

**ATTENTION QUILLEURS !**

N'ATTENDEZ PAS — ENREGISTREZ VOTRE LIGUE DES MAINTENANT

"là où vous obtenez plus pour votre argent"

**au GLENWOOD BOWL**

CENTRE COMMERCIAL GLENWOOD  
chemin d'Aylmer, à l'est d'Aylmer

Seulement 10 minutes de la base-ville d'Ottawa

**COMPOSEZ 684-4275**

après 1 h. p.m. pour plus de renseignements

CONSULTEZ

**Paul-Emile RICHARD**

chez

**Myers Motors Ltd.**

angle Elgin et Catherine

- Garantie de 2 ans sur les voitures usagées OK
- Aucun dépôt
- Jusqu'à 36 mois pour payer

"VASTE CHOIX D'AUTOS NEUVES EN STOCK"

signalez  
(résidence 777-8212)  
**233-5653 ou 233-8411**  
OU LE SERVICE PREDOMINE



# La LNH et la CAHA en viennent à une entente

MONTREAL (PC) — La Ligue Nationale de hockey et la CAHA ont consenti hier à des changements nombreux dans l'entente pro-amateur.

Les changements incluent la disparition du parrainage des équipes amateurs par les formations professionnelles, la disparition des diverses formules signées par les joueurs amateurs et le contrôle des sommes versées par les équipes majeures pour les services d'un amateur par la CAHA.

C'est le président Clarence Campbell, de la LNH, et celui de la CAHA, Fred Page, qui ont fait connaître les changements à la suite de la réunion de comités des deux groupes.

Cette nouvelle entente entre-temps en vigueur le 1er juillet 1967 pour un période de cinq ans.

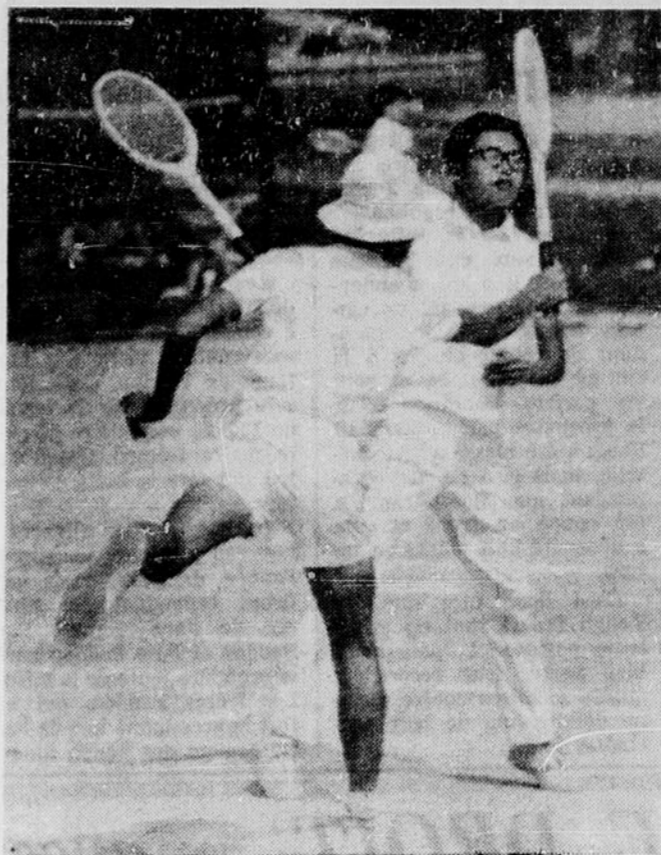
On sait que la CAHA avait décidé l'an dernier de mettre fin à l'entente actuelle, mais elle devait donner un pré-avis de deux ans pour ce faire. Selon elle, la nouvelle entente mettra fin à l'ingérence des majeures dans le hockey amateur.

1967-68, car elles seront sur le même pied que les équipes actuelles lors du repêchage universel.

Pour sa part, la CAHA commencera à administrer les revenus du repêchage en juin 1967.

Le président Page a déclaré que la CAHA était enchantée des changements survenus lors de cette réunion historique, car l'administration des amateurs par la CAHA "apportera certes un nouvel essor dans le hockey amateur, d'autant plus que ces changements seront dans le meilleur intérêt des professionnels et des amateurs.

Campbell, Stafford Smythe, président des Leafs de Toronto, Sam Pollock, gérant général des Canadiens de Montréal, et Weston Adams, président des Bruins de Boston, représentaient la LNH tandis que Page, Gordon Juckes, secrétaire-gérant, Lloyd Pollock, premier vice-président et Earl Dawson, deuxième vice-président, étaient les porte-parole de la CAHA.



TRAVAIL D'EQUIPE — Ken Hirai, (à gauche), de Tokyo, s'élance en avant de son coéquipier japonais, Shou Tanabe, 17 ans, d'Asaka, pour retourner un dur coup lors d'un match en double. Les jeunes Japonais ont défait Dave Robinson, 18 ans, de Valois, Québec et Kevin Page, 16 ans, de Montréal, 6-4, 6-2.

## TENNIS JUNIOR

### Le dernier Canadien est éliminé en quart-finale

Le jeune champion japonais Shou Tanabe est maintenant favori pour triompher chez les garçons de 18 ans et moins aux championnats omnium canadiens de tennis junior.

Il a éliminé hier le dernier Canadien en lice, le Torontois Gary Rennie, par 6-1, 6-3, en quart-finale.

Dans les demi-finales chez les filles de 18 ans et moins, deux autres Canadiennes se disputent aujourd'hui, Nancy Green, de Toronto, affrontera Janice Tindie, de Vancouver, tandis que Susan Eager, de Vancouver, fera face à Jane O'Hara, de Toronto.

Deux autres Canadiennes ont subi la défaite en demi-finales chez les garçons de 14 ans et moins, soit Murray Whittaker, de Pointe Claire, et Bill Shakespeare, de Halifax.

On connaîtra aujourd'hui les finalistes chez les garçons et filles de 16 ans et moins.

Par ailleurs, l'Américain Richard Stockton a vaincu le Mexicain Alfonso Corominas 1-6, 6-0, 6-2 et le champion argentin Carlos Deswarte a triomphé du Japonais Ken Hirai 6-3, 6-2.

Chez les fillettes de 14 ans et moins, Christine Plums et Nancy Ornein, des Etats-Unis, ont vaincu Janet Little, de Halifax, et Sue Pritula, de Detroit, pour le titre du double féminin.

# Hélène Gagnon dispose de Jocelyne Bourassa

HALIFAX (PC) — On a enregistré d'autres surprises dans le championnat omnium canadien de golf amateur hier alors que quatre golfeuses ont atteint les demi-finales sur le parcours Ashburn.

Hélène Gagnon, d'Arvida, s'est avérée la concurrente la plus brillante de la journée en disposant de la championne actuelle, Jocelyne Bourassa, de Trois-Rivières, au 21e trou de la troisième ronde, après avoir éliminé Marilyn Palmer, de

Kamloops, C.B., dans la deuxième. Cette dernière avait remporté, la semaine dernière, le championnat réservé aux Canadiennes.

La victoire la plus spectaculaire de la journée a toutefois été remportée par Barbara Renwick, de Vancouver, aux dépens de Marlene Stewart-Streit grâce à un coup roulé de 15 pieds au 18e trou.

Gayle Hitchens, de Vancouver, et l'Américaine Jane Blalock se sont assurés les deux autres pla-

ces en semi-finale en disposant respectivement de Vicki Larsen, de St-David, Ont., par 5 et 3 et de Pamela Miller, d'O-sawa, au 19e trou.

Miles Hitchens et Renwick, qui ont aidé la Colombie-Britannique à remporter le championnat provincial par équipe la semaine dernière, s'affronteront dans une demi-finale tandis que Mlle Gagnon fera face à Mlle Blalock, seule des trois Américaines inscrites encore en lice.

## Inscriptions de samedi à Rideau Carleton

Première course, trot un mille, bourse \$325 —		3 Shadydale Edward .....		Y. Plouffe .....		4 7 3	
1 Buckaroo .....	D. Filion .....	4 The Byrd .....	S. Williams .....	5 Northwood David .....	L. Clifford .....	6 7 2	
2 Frank LaSalle .....	P. Vanderpoel .....	5 Byrd Killian .....	L. Callacott .....	6 Willow's Boy C. .....	N. Curran .....	7 1 5	
3 Iosola's Bomb .....	P. S. Guay .....	7 Tempst Lady .....	B. Ladouceur .....	8 Meadow Lark Leo .....	J. Lancaster .....	7 1 5	
4 Devotion Boy .....	M. L'Heureux .....	Sixième course, amble un mille, bourse \$750 —					
5 The Rosecroft .....	M. Turcotte .....	1 Hoot Owl .....	A. Bourassa .....	2 Miss Gananogue .....	K. Backer .....	8 5 3	
6 My Mc .....	G. Beauchemin .....	3 Colonel Philip .....	M. Bergeron .....	4 Bar Adioscott .....	D. Cox .....	4 6 3	
7 Certainly .....	H. Larush .....	5 Chipper Chief .....	W. Carroll .....	6 Countess Saus .....	S. Williams .....	6 6 2	
8 Rod Hanover .....	P. Reen .....	7 Tay Town Laddie .....	W. Grant .....	Septième course, amble un mille, bourse \$650 —			
AE: Bumble Bee C. ....		1 Sky Sign .....	M. Cournoyer .....	2 Sweet Royal .....	M. Bergeron .....	5 5 3	
Deuxième course, amble un mille, bourse \$400 —		3 Quel Adios .....	G. Beauchemin .....	4 Poplar Citation .....	R. Labelle .....	5 5 7	
1 Victoria May .....	S. Williams .....	5 Seaway Ben .....	M. Bouvrette .....	6 Niagara Chance .....	J. Locke .....	8 3 5	
2 Della's Hal T. ....	J. Watson .....	7 Christian Abe .....	G. LaRush .....	8 Uncle Ben's Girl .....	G. LaRush .....	1 1 2	
3 Stardale Eddie .....	W. Hewitt .....	AE: Ogden's Hustler .....	S. Williams .....	Huitième course, amble un mille, bourse \$750 —			
4 Sally Stone .....	E. Cline .....	1 Belmac Chieftain .....	M. Cliffoeur .....	2 Tempo Melody .....	K. McElroy .....	2 3 3	
5 Broward Chief .....	S. Craig .....	3 Dashing Dan .....	F. Goulet .....	4 Rapid Sue .....	M. Fleet .....	6 8 2	
6 Gord's Girl .....	H. Stewart .....	5 Kim Haven .....	J. Locke .....	6 Irma's Gold .....	G. Beauchemin .....	3 5 5	
7 Mr. Chipso .....	M. Bergeron .....	7 Meadow Wayne .....	G. Paquette .....	8 Rideau Lad .....	M. Hébert .....	2 8 2	
8 Shirley Baker J. ....	W. Carroll .....	Neuvième course, amble un mille, bourse \$1,000 —					
AE: Black T's Leo .....	R. MacNiven .....	1 Scotch Newport .....	R. Caldwell .....	2 Frosty Magic .....	M. Fleet .....	2 2 3	
Troisième course, amble un mille, bourse \$400 —		3 Dashing Dan .....	F. Goulet .....	4 Zeron .....	J. Zeron .....	4 4 3	
1 Two O One .....	H. Stewart .....	5 King Express C. ....	P. Laframboise .....	6 Direct Duke .....	A. Williams .....	1 3 2	
2 Wilcomico Way .....	W. Turcotte .....	7 Gloaming's King .....	G. Beauchemin .....	8 Wonderful Girl .....	R. Caldwell .....	6 4 1	
3 Lady's Adios .....	R. Carroll .....	AE: Royal Abe .....	D. Filion .....	Dixième course, amble un mille, bourse \$450 —			
4 Shy Counsel .....	Y. Laframboise .....	1 Senator Herbert .....	W. Demers .....	2 King Express C. ....	P. Laframboise .....	8 4 3	
5 Adios Widow .....	M. Cournoyer .....	3 Benny Schue .....	G. Beauchemin .....	4 Gloaming's King .....	A. Demers .....	5 6 1	
6 Katie Dell .....	K. Morrison .....	5 Doc Will .....	A. Demers .....	6 Brown Hope .....	P. Paquette .....	6 2 2	
7 Royal Reynolds .....	A. St-Amour .....	7 Incitatus .....	A. St-Amour .....	8 Wonderful Girl .....	R. Caldwell .....	6 4 1	
8 Great C. ....	R. Shell .....	Onzième course, amble un mille, bourse \$450 en 1966 —					
AE: Oneida Chief .....		1 Lucky Stone .....	R. O'Dwyer .....	2 Tamburlaine .....	B. LaPage .....	1 2 3	

## Lui, y connaît ça...



sa bière, y a rien qui Labatt!

Son métier de dessinateur industriel, il le connaît bien. Comme tant d'autres, il aime bien son travail et il en est fier. Quand vient le temps de choisir sa bière, là aussi il sait ce qu'il fait. Il sait que la "50", c'est une vraie bonne bière, une bière parfaite. Lui...y connaît ça!



# SAMEDI... 9h.a.m. VENTE

**CHEMISES \$1**  
49 SEULEMENT  
VALEURS JUSQU'A 6.00  
SEULEMENT UNE A CHAQUE CLIENT

**CRAVATES 29c**  
63 SEULEMENT  
REGULIER 1.00  
UNE PAR CLIENT

**BAS 29c**  
82 PAIRES  
REGULIER 1.00  
UNE PAIRE PAR CLIENT

**TABLE D'AUBAINES 1.49**  
CALECONS DE BAIN  
CHEMISES SPORT  
SLAX LAVABLES  
ENSEMBLES DE PLAGE  
VAL. JUSQU'A 9.95

**CHEMISES 1.99**  
MANCHES COURTES  
MARQUES REPUTES  
VAL. JUSQU'A 6.95

**SOULIERS 3.99**  
SPORT  
VALEURS JUSQU'A 10.95

**Stand à cirage de chaussures 49c**  
**COUPE-VENT 5.99**  
GRANDEUR 34 A 44  
VAL. JUSQU'A 19.95

**CHEMISES 4.99**  
TRICOT  
MANCHES COURTES  
VELOURS et BAN-LON  
VAL. JUSQU'A 10.95

**SOULIERS 9.99**  
VAL. JUSQU'A 24.95

**COMPLETS SUR MESURES \$85**  
VAL. JUSQU'A \$130  
2 POUR \$165

**COMPLETS 2 PANTALONS \$79**  
REGULIER \$120.00

**PANTALONS 14.99**  
FLANELLE-WORSTED  
TOUT-LAINE  
VAL. JUSQU'A 22.50

**VESTONS 21.99**  
SPORT  
VAL. JUSQU'A 35.00

**COMPLETS \$29 \$39 \$49**  
Valeur jusqu'à 89.50  
(Modifications aux manches et bas de pantalons seulement)

CONDITIONS FACULTATIVES  
DE PAIEMENT SANS VERSEMENT COMPTANT

**JOE FELLER LIMITED**  
139 RIDEAU STREET

STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

SERVEZ-VOUS DE NOTRE TERRAIN PRIVE  
RUE GEORGE, A L'EST DE LA RUE DALHOUSIE

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9h.

Henry Crest termine au premier rang

La dernière partie de la saison de la Ligue intermédiaire d'Eastview a été disputée hier soir, et le Henry Crest a disposé du Independent 3-1. Cette victoire a permis au Henry Crest de s'assurer les honneurs de la première position.

Jacques Pilon a remporté la victoire et André Berniquez a subi la défaite.

Le classement final est donc le suivant: Henry Crest, en tête; Independent au deuxième rang; Parisien, en troisième place; Cyrville en quatrième position et Rolly au dernier rang.

Les séries éliminatoires commenceront, lundi soir. Henry Crest visitera le Parisien à 6h. 30, au terrain de la Société centrale d'hypothèques et de logement tandis que le Cyrville jouera contre Independent au parc Nault.

## Les Rough Riders profitent d'un repos jusqu'à lundi

A la suite de leur éclatante victoire de 15-3 sur les Alouettes de Montréal, les Rough Riders d'Ottawa profitent d'une longue période de repos. Comme on le sait, ils ne seront pas de retour à l'oeuvre avant treize jours alors qu'ils recevront la visite des Argonauts de Toronto au parc Lansdowne le mardi 30 août courant.

Lors de la joute contre les Alouettes, les joueurs des Riders n'ont subi que des blessures mineures mais les blessés auront amplement de temps de se rétablir puisque l'équipe ne reprendra l'entraînement que lundi seulement. Il s'agissait de la troisième victoire consécutive des Riders depuis le début de la saison régulière et de leur sept gains d'affilée si l'on y ajoute les quatre vic-

toires remportées lors de la série du Salad Bowl.

Encore une fois, la solide défensive des Riders ayant à sa tête Billy Joe Booth, Marshall Shirk, Bob Brown, Ted Collins, Gene Gaines et Jim Conroy a joué un important rôle durant cette troisième victoire consécutive. Mais, l'instructeur Frank Clair était très satisfait de son offensive et il affirme que les nouveaux venus comme Mike Walderzak, Roger Perdrix et Chuck Harrison s'adaptent très rapidement au jeu professionnel. Clair a également souligné l'excellent jeu de l'arrière-quart Russ Jackson et des demis Bo Scott et Jim Dillard. Jackson a mené une très bonne partie pendant que Scott semble retrouver sa forme de l'année dernière. Dillard

a prouvé qu'il n'avait rien perdu de sa puissance et qu'il était déterminé à conserver un poste régulier.

Chez les blessés, Billy Joe Booth a subi une blessure au dos et il a dû abandonner la joute pendant un certain temps. Il était cependant de retour au jeu à la fin de la rencontre et sera en parfaite condition pour la prochaine partie. Marshall Shirk a été blessé à une cheville, mais rien de grave cependant que Bob Brown a été coupé au front et cela a nécessité huit points de suture.

C'est donc dire que les Rough Riders sont en excellente posture et pourraient bien porter leur record à quatre victoires contre aucune défaite lors de leur prochaine joute.

## Nouvelle saison de football junior

La Ligue de football inter-provinciale junior inaugurera une nouvelle saison durant la fin de semaine. Trois joutes seront alors à l'affiche.

Les Aigles d'or d'Eastview débiteront leur saison locale à compter de 2h. alors qu'ils recevront la visite des Mustangs de Verdun. Cette joute sera présentée sur le terrain de l'École secondaire et c'est le maire Gérard Grand'Maitre, qui fera la botte d'ouverture.

Les Aigles d'or alignent à nouveau plusieurs joueurs de l'année dernière, mais perdront cependant les services de l'arrière-quart Paul Paddon et Pete Paddon après la première joute de la saison. Les frères Paddon, qui ont fort impressionné lors de l'entraînement des Rough Riders,

poursuivront leur carrière au collège Lenoir Ryne, de la Caroline du Nord, où ils ont mérité une bourse d'études. Les Aigles d'or seront également sans le puissant Olivier Ménard, qui portera tout probablement les couleurs de l'Université d'Ottawa cette année.

Cette année, les Trojans d'Ottawa ont été remplacés par les Chargers de Cornwall et cette équipe fera son inauguration dimanche également en recevant la visite des Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce, qui ont gagné le titre junior canadien l'année dernière.

Dans l'autre joute à l'affiche, les Sooners d'Ottawa se rendront à Montréal pour affronter la nouvelle équipe de West Island.

## Cinq buts par Desjardins

Le Lanoue a disposé des Loisirs Ste-Anne 9-3, hier soir, lors de la première partie de la finale de la Ligue bantam de l'Association de crosse d'Ottawa.

Maurice Desjardins a dirigé l'attaque des vainqueurs avec cinq buts et une assistance. Garry Dagenais a obtenu deux buts; les autres sont allés à Jean Ménard et à Denis Dagenais.

Pierre Roussy a compté deux buts et Conrad Mineault a complété le pointage pour les perdants.

Les finales de la catégorie pee wee commenceront ce soir à 7h 15 au carré Anglesea et cette équipe fera son inauguration dimanche également en recevant la visite des Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce, qui ont gagné le titre junior canadien l'année dernière.

Dans l'autre joute à l'affiche, les Sooners d'Ottawa se rendront à Montréal pour affronter la nouvelle équipe de West Island.

## Les éliminatoires du tournoi Labatt débutent, ce soir

C'est ce soir que débutera au terrain St-Rédempteur de Hull les éliminatoires du district, qui mènent à la finale du deuxième tournoi de balle molle provincial Labatt. Comme on le sait, la grande finale de ce tournoi provincial, dont l'enjeu total est une bourse de près de \$6,000, aura lieu cette année à Hull les 3 et 4 septembre prochain.

Les huit meilleures équipes des districts de Montréal, Québec, Hull, Joliette, Saguenay, Bas du Fleuve, Cantons de l'Est, Abitibi et de la Beauce s'affronteront lors de la finale qui aura lieu à Hull. L'année dernière, la finale de ce tournoi avait eu lieu à Montréal et c'est la puissante équipe Lambert, de la Ligue commerciale, qui avait remporté les honneurs.

Huit équipes locales se disputeront les honneurs du district de Hull et des joutes seront présentées ce soir à compter de 7 h.; samedi soir également à compter de 7 h. Les joutes de la semi-finale sont à l'affiche pour 2h. et 4h. dimanche après-midi pendant que la grande finale sera présentée à 8 h. dimanche soir.

Les huit clubs, qui participeront aux éliminatoires de la fin de semaine se disputeront une bourse de \$500 et l'équipe gagnante recevra un montant de \$325 en plus d'un trophée et une plaque souvenir sera également remise à chaque joueur de l'équipe victorieuse, gracieuseté de M. Jean-Paul Brisebois, représentant local de la brasserie Labatt.

Dans la première joute à l'affiche, ce soir, le Lambert, qui est présentement

assuré de terminer en première position de la Ligue commerciale de Hull, en viendra aux prises avec le Wajax, une équipe senior d'Ottawa. Dans la deuxième partie, le Hugh M. Grant, de la Commerciale, affrontera le St-Jean-Bosco, de la Ligue St-Rédempteur de Hull.

**CALENDRIER**  
**VENREDI 19**  
 7 h. — Lambert vs Wajax  
 8 h. 30 — Grant vs St-Jean-Bosco  
**SAMEDI 20**  
 7 h. — H. Volant vs Braves du Coin  
 8 h. 30 — Gatineau vs CPH  
**DIMANCHE 21**  
 2 h. et 4 h. — Semi-finales  
 8 h. — FINALE

## Inscriptions reçues jusqu'à dimanche soir

Le président du premier Tournoi junior de balle molle de Hull, Jean-Paul Deschamps, tient à rappeler aux équipes que la date limite pour les inscriptions à son tournoi, est minuit dimanche soir.

Plusieurs équipes ont répondu à l'appel du président Deschamps et quelques franchises sont encore disponibles. En plus des six équipes de la Ligue junior de Hull, l'on verra des clubs de Manotick, Pointe-Gatineau, Hull, Ottawa, etc.

Le club champion récoltera une bourse totale de \$300, dont \$225 lors de la joute finale. Quant au finaliste, il recevra une bourse totale de \$150, dont \$75 en finale. Les gagnants de la deuxième ronde recevront \$25 et ceux de la troisième ronde \$50.

Les équipes intéressées peuvent communiquer avec le président Jean-Paul Deschamps, à 34, rue Desjardins, à Hull.

Le journal **LE DROIT** avec son dernier jeu

# TROUVEZ LE MOT CACHÉ

peut vous aider à passer vos moments de loisir d'une manière agréable et profitable

**\$40.00 EN PRIX**  
CHACQUE SEMAINE

- 1er prix — \$15.00
- 2e prix — \$10.00
- 3e prix — \$ 5.00

Plus 10 prix de participation de \$1.00 chacun

**LES GAGNANTS DU JEU No 9**  
SERONT ANNONCÉS DANS LE DROIT  
DU MARDI LE 30 AOUT

## ATTENTION!

Pour avoir droit au tirage, vous devrez nous envoyer votre solution au complet afin qu'elle parvienne à nos bureaux pas plus tard que lundi le 29 août à 10h. a.m. Il est aussi très important de compléter le coupon de participation.

Vous pouvez encore vous servir de la poste ou encore laisser vos réponses à nos bureaux, 375, rue Rideau, Ottawa ou au poste CKCH, à Hull. Les gagnants seront annoncés le mardi suivant.

Adressez votre réponse à :  
**CONCOURS MOT CACHE**  
**JEU No 9**  
**Le DROIT**  
 375, rue Rideau,  
 Ottawa 2, Ontario.

POSTEZ CE COUPON AVEC  
LA SOLUTION COMPLETEE

Nom .....  
 Adresse .....  
 Ville ..... Tél. ....  
 MOT CACHE .....

## JEU no 9

Ce genre de casse-tête a été composé avec les noms de lacs, situés dans la province d'Ontario.

Pour trouver la solution de ce casse-tête, il vous suffit de les rechercher sur le tableau et d'encercler **CHACQUE LETTRE** du nom. Les noms sont placés dans des positions **ALLANT DE DROITE A GAUCHE, DE GAUCHE A DROITE, DE HAUT EN BAS, DE BAS EN HAUT, ou DIAGONALEMENT**, mais toujours **CONSECUTIVEMENT**.

Un nom est placé seulement **UNE FOIS** dans le tableau, mais une lettre peut être utilisée **PLUSIEURS FOIS** pour la solution de **PLUSIEURS NOMS**. Lorsque vous aurez retrouvé **TOUS LES NOMS** et encerclé **TOUTES LEURS LETTRES, SEPT LETTRES** demeureront **OUVERTES**, avec lesquelles vous **COMPOSERAZ LA SOLUTION DU CONCOURS**.

Veillez porter attention aux noms composés de **TROIS** ou **QUATRE** lettres seulement. Le mot caché représente le nom de votre journal favori. Bonne chance.

- |            |              |             |
|------------|--------------|-------------|
| Adamson    | Indian       | Old Man     |
| Agnew      | Ingal        | Onaping     |
| Allan      | Iron         | Oscar       |
| Alma       |              | Oterson     |
| Alpine     |              | Ottise      |
| Amikougami | Kapuskasing  | Otto        |
| Angellina  | Katagi       |             |
| Annie      | Kechini      |             |
| Armer      | Keith        | Palagnio    |
| Ash        | Kennedy      | Pallet      |
| Aumond     | Kenny        | Peggy       |
|            | Kenogami     | Perron      |
| Barbot     | Killarney    | Peter       |
| Bernard    | Knife        | Pilon       |
| Boomerang  | Kolari       | Pine        |
|            | Kumska       | Pregon      |
| Caput      | Kusk         | Prune       |
| Carpentier |              |             |
| Cataract   |              |             |
| Chapman    | Lang         | Rae         |
| Chicot     | Larder       | Racine      |
| Chub       | Lascelles    | Raft        |
| Cooks      | Laura        | Rand        |
| Cross      | Lavallee     | Range       |
| Currie     | Leacock      | Rat         |
|            | Lee          | Raven       |
| Dalton     | Legarde      | Remi        |
| Dana       | Lemoine      | Restoule    |
| Danielle   | Leon         | Return      |
| Deschenes  | Leta         | Rib         |
| Deslaurier | Lily         | Ridley      |
| Diamond    | Loon         | Rock        |
| Duchabni   | Louise       | Rozon       |
| Dumond     | Lulu         | Ruby        |
|            | Lower Steham | Rush        |
| Earl       |              |             |
| Edison     |              |             |
| Edna       |              | Sea Horse   |
| Eleanor    | Mallard      | Serpentine  |
| Emma       | Maple        | Sider       |
| Esme       | Memoire      | Sinclair    |
|            | Monard       | Slim        |
| Flatstone  | Mercer       | Spanish     |
| Flint      | Mond         | Star        |
| Fournier   | Murray       | St. Leonard |
| Fraser     |              | St. Louis   |
|            |              | St. Paul    |
|            |              | St. Therese |
| Gerald     | Nassau       | Sunshine    |
| Gille      | Neaukau      | Suzanne     |
| Goat       | Neault       |             |
| Gouin      | Nepewasi     | Tailleur    |
| Granite    | Net          | Tecumseh    |
|            | Neville      | Timber      |
| Hector     | Nipissing    | Tulie       |
| Helen      | Noble        |             |
| High       | Norman       | Young       |
| Horseshoe  |              |             |

E G N U O Y D E N N E K E N N Y I N D I A N N I E  
 L N A S S A U A M M E A I Y G G E P R U N E O N L  
 L E O N A P I N G N K P A L A G N I O T F A R I U  
 E V S T G H O O O S I U N T L L O Y A R R U M H O  
 I I C N S R A G U S L S A O C A P U T U E L A C T  
 N L A U R T A K S M U K E I T H R I I O M T N E S  
 A L R E R M A I R O N A O A E L A N N N B O E K E  
 D E P K I R N L M I L S A L M A A P E E G R N P R  
 A D E C B G I M F E U I E L A U Y D M Y D A A D P  
 M I N O H U N E R O L N L A P R L E T A B N L B E  
 S S T C I O H R A T U G B N L A I P T E N U A O N  
 O O I A G D E C S T A R O D E S L A U R I E R O T  
 N N E E H T O E E I E T N L A V A L L E E E D M I  
 E A R L I O L R R S T O E I M M F L I N T T E E N  
 D P U N K L E A M E M A N A E S O E E U T H R R E  
 R I A S E M T E R U N B H N M R E T R E O S H A P  
 A R A C I N E S D O A E A G O I E N T I C I E N E  
 G S S M R K O R R H T R R E I D K S E O I N S G W  
 E A H E O N A A C S D N I L R L A O E H H A M E A  
 L E M O I N E U R R N A A I E E L N U R C P U R S  
 U R O Z O N D E O O A R L N O Y N E A G E S C A I  
 A G N E W O W C S T M D C A T A R A C T A H E L D  
 P I L O N O K R S C D N N B Z D R A L L A M T D E  
 T T A I L L E U R E L A I U N E V A R E B M I T R  
 S T L O U I S E A H O R S E S H O E N I H S N U S

## Larose domine les frappeurs de la LSH

Les séries éliminatoires de la Ligue senior de balle molle de Hull commenceront lundi au terrain St-Rédempteur. Le Côté jouera contre les Braves du Coin dans la série semi-finale "A" tandis que St-Jean-Bosco et Larivière en viendront aux prises dans la série "B".

Le statisticien Jean-Pierre Cyr nous a fait parvenir les statistiques complètes du circuit Yvon Sabourin sans in-

clure les parties jouées après le 9 août.

Michel Larose, des Braves du Coin, occupe le premier rang des frappeurs avec une moyenne de .348 soit 23 coups sûrs en 66 présences au marbre. Léo Poirier, du St-Jean-Bosco, suit avec .301 et Gaston Courchesne, du Côté détient la troisième place avec .300.

René Nerbonne, des Braves, est le meilleur lanceur avec un dossier de six victoires contre aucune défaite. René a lancé 74 manches, obtenu 102 retraits et sa moyenne de points mérités est de .85.

Léo Poirier, Arthur Beaudry et Gilles Lapensee ont réussi le plus grand nombre de circuits, soit trois chacun.

A.B. C.S. P.P. Moy.  
 M. Larose, Braves .66 23 5 .348  
 L. Poirier, St-J-B. 63 19 9 .301  
 G. Courchesne, Côté 50 15 5 .300  
 B. McDonnell, Braves 62 18 7 .290  
 L. Richard, Caisse 62 18 5 .250  
 C. Gravelle, Caisse 49 14 10 .286  
 J.-P. Renaud, Côté 49 14 11 .286  
 Guy Wolfe, Caisse 42 12 5 .286  
 B. Cardinal, Braves 36 10 2 .278  
 G. Payer, Caisse 58 16 9 .276

## St-Rédempteur triomphe 3-0

Le St-Rédempteur a blanchi le Rolly 3-0, hier soir, dans la Ligue junior de balle molle de Hull.

Robert Royer, qui a lancé une joute de quatre coups sûrs, a été crédité de la victoire. Cléo Brunet a encaissé le revers.

Des simples de Guy Plouffe, Marc Larose et de Robert Royer ont fait produire les trois points des vainqueurs.

## Joueurs de la région à l'école moderne de hockey

L'école de hockey la plus scientifique au Canada vient de terminer son premier stage au Stade d'hiver de l'Université de Montréal. Soixante-dix jeunes Canadiens français se sont assemblés au cours de la semaine passée pour suivre un stage de hockey sous la direction de Jean Trottier et de Gaston Marcotte.

Les professeurs de l'École moderne de hockey forment actuellement l'une des équipes les plus compétentes au Canada dans ce domaine. La direction de l'École fait appel aux plus grands experts de hockey au Canada français. Gaston Marcotte, Jacques Plante, Frank Daigneault, Claude Chapleau, Yvan Cournoyer, Jean Trottier et Georges Larivière.

La présence d'éducateurs physiques et de professionnels à une école de hockey est une innovation dans le domaine. La théorie et la pratique se complètent parfaitement. L'un des directeurs de cette école est nul autre que Gaston Marcotte, professeur d'éducation physique et ancien joueur d'Alfred dans la Ligue des Petites Nations. Marcotte est aussi l'instructeur en chef des stages de formation pour instructeurs de hockey organisés par l'ACHA grâce à un octroi du Conseil national de la Santé physique et du sport amateur.

Ces stages régionaux et nationaux sont actuellement en cours à l'Université de Montréal. Marcotte est aussi fondateur et premier président de l'Association des instructeurs de hockey et doit faire un voyage de plusieurs mois afin d'étudier les techniques et l'organisation du hockey européen.

Plusieurs jeunes joueurs de hockey de notre région ont participé à cette école de hockey. Mentionnons les noms de Serge Cadieux et Guy Bissonnette, d'Alfred, Guy Lafleur, de Thurso et Marc Daoust de Masson.

## Dalglish à Halifax

HALIFAX (PC) — La direction du Canadien junior de Halifax a annoncé la nomination de Phil Dalglish, de la Chine, au poste d'instructeur.

Agé de 40 ans, Dalglish succède à Leo Bossy qui a été nommé instructeur du Canadien junior de Montréal.

Le club de Halifax est la propriété des Blues de St-Louis, l'une des six nouvelles équipes de la Ligue nationale de hockey.

## Lafrenière en finale

Le Lafrenière est passé à la série finale de la Ligue junior de Hull en disposant des Commandos de Hull, 9-3, hier soir.

Robert Trottier a été le lanceur gagnant et Robert Provost a subi la défaite.

C'est un simple de Raymond Sarault qui a fait produire le point de la victoire à la dixième manche. Mario Beauchamp a brillé pour les perdants avec un triple bon pour deux points.

La série finale commencera lundi soir à 8h. 30 au parc Larose entre le Lafrenière et le St-Rédempteur.

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSEES

POUR DE PROMPTS RESULTATS. COMPOSEZ 236-7431

Perdu-trouvé (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

MONTRE "Opera", or blanc, perdue entre Montcalm et Front, Hull, 777-1675 ou 777-6954. 3-195

PERDU: sac à main contenant lunettes et clés. 233-3062. 3-193

PERDU jeudi, radio portatif, autobus Galtineau. Récompense. 663-3926. 3-194

PERDU A WRIGHTVILLE, lundi, porte-monnaie brun, E. B. papiers importants. Récompense. 771-6142. 3-194

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4664. 3-je. v. s.

Hommes demandés (5)

PETITS porteurs, 12 à 17 ans, pour le journal Montréal-Matin; excellents revenus. Signaler 771-4980. 5-194

HOMME pour réparer les pneus, doit être expérimenté, emploi à plein temps, bonnes conditions de travail, faire demande à Commercial Tire, 305 York, Ottawa. 5-197

CONCIERGE, pour maison-appartements moderne. 777-8835. 5-195

CIREUR de chaussures demandé, 145 Principale, Hull. 5-195

JEUNE GARÇON, 18 à 25 ans, département des hommes, Magasin LaSalle, 306, boul. St-Joseph, Hull. 5-195

ETUDIANT

qui désire prendre le cours de comptable agréé. Etude requise 13e année d'Ontario ou diplôme d'université.

Séguin-Ménard & Cie

353, rue Dalhousie, Ottawa, Ont. 5

LE CONCESSIONNAIRE G.M.

LE PLUS MODERNE A OTTAWA REQUIERT

DES MECANICIENS BREVETES

Tous les bénéfices usuels.

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD. 1666 CARLING angle CLYDE Tél.: 728-1901 5

LE CONCESSIONNAIRE G.M.

LE PLUS MODERNE A OTTAWA REQUIERT

des préposés au nettoyage des autos

Tous les bénéfices. S'adresser au gérant du service.

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD. 1666 CARLING angle CLYDE Tél.: 728-1901 5

FINISSEUR DE CIMENT

Expérience nécessaire. S'adresser à:

PERRIER, ROY & THERRIER

rue Kilbom, Ottawa 731-6522 5

MECANICIEN LICENCIE

Ouvrage général S'ADRESSER

POSTE DE SERVICE BEAUCHAMP SHELL

309 Cumberland Ottawa 5

OCCASIONS D'EMPLOIS

pour personnes bilingues

VENDEURS D'AUTOS

2 REQUIS Pour notre service des ventes en progrès. Excellent plan de traitement. Si vous avez de l'expérience de la vente, vous y gagnerez à vous lancer dans cette catégorie de vente.

VENDEUR DE CAMIONS

1 REQUIS Pour le plus important vendeur de camions d'Ottawa. Si vous avez une connaissance quelconque des camions, nous vous entraînerons pour ce poste très rémunérateur.

Faire demande à W. O. HANSON Gérant des ventes

CAMPBELL

MOTORS (Ottawa) Ltd. 265 ouest, avenue Laurier 5

Hommes demandés (5)

HOMME de service demandé pour "Gas-Bar-Spur". S'adresser: 83 Papineau, Hull. 777-0170. 5-194

POUR quelques heures par semaine, homme dynamique avec automobile, pour organiser un groupe de jeunes garçons qui feront la livraison à domicile du journal "Dimanche-Matin". Pour renseignements écrire à Roland Carboneau, Le Dimanche-Matin, 5701 rue Christophe-Colomb, Montréal 10, Qué. 5-194

LAVERIE de vaisselle, le soir. S'adresser à 271 Dalhousie. 5-196

ELECTRICIEN demandé pour ouvrage de construction. \$3.55 l'heure, licence Québec exigée, ouvrage régulier pour homme compétent. Jour 733-3497; soir 771-0106. 5-197

VENDEUR d'expérience. Conditions excellentes. François Martin, 107, Plaza Principale, Hull. 771-5891. 5-195

DACTYLO, jeune homme bilingue, avec connaissance de tenue de livres de préférence. Belle occasion d'apprendre et d'avoir de l'avancement. Sunlight Oil Ltd., 1515, boul. St-Laurent, près ch. Belfast. 5-193

VENDEURS de système de chauffage au gaz et à l'huile. Contrats pour huile; doit être bilingue. 663-2444 de 9 à 5 le jour. 5-194

VENDEUR pour route établie, dépôt de sécurité exigé, hâtivement. Clark Ltee, 861, avenue Clarendon, Ottawa. 5-198

Commis-comptable

Une compagnie d'utilités publiques offre une position permanente dans son service de comptabilité à un commis (homme) âgé de 25-35, possédant instruction minimum de 13e, ou l'équivalent et ayant de l'expérience dans une banque ou dans travail semblable. Semaine de 5 jours. Bénéfices marginaux usuels. Salaire selon la compétence. Répondre à Case 220 LE DROIT 5

JEUNE HOMME

avec expérience dans la vente de vêtements d'hommes pour notre rayon des jeunes hommes "The Loft". Doit être bilingue, sensé, avoir du goût. Appeler M. Henry 233-4011 pour rendez-vous

HENRY "Macks" Ltd.

151 Rideau 5

GARÇON DE SERVICE

Entrez dans une carrière dans le commerce de l'hôtellerie. Doit avoir une apparence agréable. \$1.25 l'heure et bénéfices de la compagnie. Faire demande en personne à: Gérant du personnel M. L. MONFILS CHATEAU LAURIER 5

PRESEURS DE VETEMENTS

Une compagnie bien établie requiert des presseurs d'expérience. Salaires maximums pour emploi permanent. PAS DE MISES-A-PIED S'adresser à GEORGES GAGNON SPIC & SPAN CLEANERS 272, rue Dalhousie Ottawa, Ont. 5

MANIEURS DE DEPCHES

\$3,780-\$4,530 ministère des Postes OTTAWA On peut obtenir tout renseignement supplémentaire et des formulaires de demande à un bureau de poste, à tout bureau du Service national de placement et à la Commission du service civil, à Ottawa. Veuillez mentionner le numéro de concours 66-0-737. Faites parvenir votre formule de demande à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4. 5

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi de MECANICIEN-TECHNICIEN à l'établissement aéronautique national, situé à l'aéroport d'Ottawa. Le candidat choisi contribuera à l'élaboration de maquettes spéciales pour les essais en soufflerie, au scellement des éléments d'extensionnaires et à leur étalonnage, à l'entretien et à l'étalonnage des contacteurs pneumatiques miniatures et des transducteurs. Ses fonctions comprendront aussi des travaux de mise au point de l'appareillage utilisé dans les techniques spécialisées de mesure. Les candidats devront posséder un diplôme d'études en mécanique d'une école technique et trois années d'expérience pertinente. Ceux qui ont reçu une formation équivalente recevront toute la considération nécessaire. Il est indispensable que les candidats sachent en quoi consiste la résistance des matériaux et soient capables de travailler avec des pièces mécaniques miniatures. Le traitement annuel initial pourra atteindre 6,900 dollars. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

Personnel de souliers à temps partiel ou plein

Postes de libres immédiatement dans notre rayon de chaussures rattaché aux dames. Excellente occasion pour de bons revenus à base de commission. Semaine de 5 jours. Plan Freeman de bénéfices aux employés S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL FREIMAN EN VILLE 6

ILLUSTRATEUR

\$5,521-\$6,077 Commandement du matériel aérien Base des forces canadiennes, Rockcliffe Ottawa On peut obtenir tout renseignement supplémentaire et des formulaires de demande à un bureau de poste, à tout bureau du Service national de placement et à la Commission du service civil, à Ottawa. Veuillez mentionner le numéro de concours 66-0-737. Faites parvenir votre formule de demande à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4. 5

Personnel de souliers à temps partiel ou plein

Postes de libres immédiatement dans notre rayon de chaussures rattaché aux dames. Excellente occasion pour de bons revenus à base de commission. Semaine de 5 jours. Plan Freeman de bénéfices aux employés S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL FREIMAN EN VILLE 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi d'adjoint de recherches La Division de Physique pure à besoin d'un adjoint de recherches qui prêterait son concours à des travaux de laboratoire comprenant l'exécution de mesures spectrographiques et la préparation de diagrammes et de plaques. Le titulaire aura la responsabilité de l'analyse des données, des calculs, de la recherche des données dans les revues scientifiques, de la révision et de la correction des épreuves. Les diplômés universitaires en mathématiques ou en physique auront la préférence. Les candidats doivent posséder une instruction moins poussée seront sérieusement prisés en considération. Les qualités de rapidité, d'exactitude et d'initiative seront considérées comme essentielles. Le traitement annuel initial pourra atteindre \$5,800 dollars selon la compétence du candidat. Veuillez envoyer votre demande au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du Chemin de Mont-Real, Ottawa 7e, Ontario, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le numéro de concours PP-230. 6

Hommes demandés (5)

AIDE-CUISINIER, s'adresser au Castel Restaurant, Rockland, Ont. 5-202

ON DEMANDE des mécaniciens avec expérience dans les machines agricoles et les tracteurs de ferme, licence plus absolument nécessaire, pour travailler soit à Navan, Ontario ou à Plantagenet, Ontario. Salaire, assurance groupe, fond de pension, etc. Veuillez communiquer avec M. Henri Lalonde, Plantagenet Farm Supplies Ltd., tél: 673-5184, Plantagenet, Ontario. 5-194

LOUEZ UN TAXI RED LINE

SOYEZ EN AFFAIRES A VOTRE COMPTE 12 heures par jour en plus de l'essence à prix réduit. Permis de l'Ontario exigé. Bonne connaissance des rues d'Ottawa. S'adresser: 455, ch. Coventry 745-9191 5

AGENT DES INSTALLATIONS PISCICOLES

Direction de l'expansion de la ressource ministères des Pêcheries Halifax (N.E.) Jusqu'à \$8,300 On demande un agent piscicole expérimenté pour apprécier, améliorer et perfectionner l'équipement et les installations des stations piscicoles de la région des Maritimes. Veuillez vous inscrire immédiatement auprès de la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4, en mentionnant le numéro de concours 66-1302. 5

HOMMES-FEMMES demandés (6)

MALLAIS MOVING — Nous démenageons n'importe quoi, n'importe où à prix raisonnable. Meubles, machines, etc. Appelez en tout temps. 232-7864. 6-215

CUISINIERE demandée. Couple sérieux considéré. L'homme pouvant agir comme garçon de table. S'adresser à Hôtel Garbut, Brockville, Ontario. 6-193

CREDIT

Pour prendre la direction de notre département de crédit. Personne bilingue agréée avec une grande expérience dans l'octroi de crédit et la perception. Prière de téléphoner à M. Henry 233-4011 pour un rendez-vous

HENRY "Macks" Ltd.

151, rue Rideau 6

BON SALAIRE, femme bilingue

fiable, pour aider aux travaux ménagers et soins de bébé. Chambre privée. 829-0111. 7-200

PERSONNE fiable demandée

immédiatement, pour soin 4 enfants (un d'âge scolaire). Conditions et salaire à discuter. 777-2475. 7-195

BONNE demandée pour soin 2 enfants

et certains travaux domestiques. Doit être âgée de 20 à 45 ans. Logée. Excellent salaire à personne fiable et dévouée. 731-6565/7-194

FEMME ou fille pour soin un enfant

travaux domestiques, semaine de 5 jours. 663-5186. 7-198

PERSONNE fiable demandée

immédiatement, pour soin 4 enfants (un d'âge scolaire). Conditions et salaire à discuter. 777-2475. 7-195

BONNE demandée immédiatement

3 enfants, 2 d'âge scolaire; bon salaire; chambre privée; 2 jours de congé; 20 ans ou plus. Références. 663-3036 après-midi seulement. 7-195

FEMME âge moyen, bilingue

préférée, pour ouvrage général, cuisine. Logée, bon salaire. 236-3316 après 6 h. 7-198

JEUNE FILLE DEMANDEE

POUR CAISSE POPULAIRE D'OTTAWA Pour travail de caisse et de bureau. Bon salaire et excellentes conditions de travail. Exigence: au moins une 12e année Ont. (11e Québec). Bonne connaissance de l'anglais et de l'anglais francophone et de bonnes références. Dactylographie. S'adresser par écrit en donnant tous les détails CASE 175, LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa 7 5

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi de SECRETAIRE à la Section de mécanique des sols de la Division de recherches en Bâtiment située chemin de Montréal. COMPETENCE: Les candidates devront posséder leur certificat de fin d'études secondaires et plusieurs années d'expérience. Il est nécessaire qu'elles connaissent bien la sténographie et la dactylographie. TRAITEMENT: Le traitement annuel initial pourra atteindre 4,785 dollars selon la compétence de la candidate. Veuillez envoyer votre demande, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le no du concours BR-421, au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du chemin de Montréal, Ottawa 7e. 7

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi de SECRETAIRE à la Section de mécanique des sols de la Division de recherches en Bâtiment située chemin de Montréal. COMPETENCE: Les candidates devront posséder leur certificat de fin d'études secondaires et plusieurs années d'expérience. Il est nécessaire qu'elles connaissent bien la sténographie et la dactylographie. TRAITEMENT: Le traitement annuel initial pourra atteindre 4,785 dollars selon la compétence de la candidate. Veuillez envoyer votre demande, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le no du concours BR-421, au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du chemin de Montréal, Ottawa 7e. 7

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi de SECRETAIRE à la Section de mécanique des sols de la Division de recherches en Bâtiment située chemin de Montréal. COMPETENCE: Les candidates devront posséder leur certificat de fin d'études secondaires et plusieurs années d'expérience. Il est nécessaire qu'elles connaissent bien la sténographie et la dactylographie. TRAITEMENT: Le traitement annuel initial pourra atteindre 4,785 dollars selon la compétence de la candidate. Veuillez envoyer votre demande, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le no du concours BR-421, au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Laboratoires du chemin de Montréal, Ottawa 7e. 7

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

offre un emploi de SECRETAIRE à la Section de mécanique des sols de la Division de recherches en Bâtiment située chemin de Montréal. COMPETENCE: Les candidates devront posséder leur certificat de fin d'études secondaires et plusieurs années d'expérience. Il est nécessaire qu'elles connaissent bien la sténographie et la dactylographie. TRAITEMENT: Le traitement annuel initial pourra atteindre 4,785 dollars selon la compétence de la candidate. Veuillez envoyer votre demande, en donnant votre curriculum vitae et en mentionnant le no du concours BR-421, au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches

LE DROIT

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RESULTATS

LE DROIT présente le petit guide d'emplètes, d'achats et d'épargnes! Tél.: 236-7431

Fourrures: FOUVRURES, VENTE, réparation, remodelage... Déménagement: DEVINE TRANSFER STORAGE... Automobiles: BEAUPRE AUTOMOTIVE...

Nettoyage de tapis: NETTOYAGE DE TAPIS de Turquois... Réparation et service: LESSIVEUSE BEATTY... Jardinage: BELLE TERRE riche à parterre...

Clôtures: CAPITAL FENCE & WIRE... Téléviseurs - réparations: LEFORT - Service de radio... Couvreurs: HULL ROOFING...

Menuiserie: MENUISERIE, salles de jeux... Gâteau de noces: SI VOUS DESIREZ gâteau de noces... Planchers: GEO. PROVOST ENRG... Maçonnerie: BEDARD BRICK REPAIRS...

Logements à louer: PTE-GATINEAU, app. chauffé, 5 pièces... Chambres à louer: CHAMBRE à louer, 74 Corbett... Appartements meublés: WRIGHTVILLE, 2 garçonniers meublés... Bureaux à louer: LOCALITE IDEALE... Terrain à louer: CHEMIN MONTREAL...

MOTS CROISES DU DROIT

PROBLEME No 2570. Grid for crossword puzzle with numbers 1-12.

HORIZONTELEMENT: 1-Instrument permettant de caractériser les charges électriques... VERTICALEMENT: 1-Obstruer, arrêter la circulation.

SOLUTION DU PROBLEME No 2569. Horizontalement: 1. Intersiderai; 2. Nouvelle - Uni; 3. Tiré - Sc - Th; 4. Escient - Asia; 5. Ré - Lugubre; 6. Ils - Lents; 7. Entêtement; 8. Ra - Ana - Oint; 9. Sélection - 10. Ithos - Sein; 11. Ode - Eloï - Go; 12. None - En - lever.

Divers demandés: ALPHIS FURNITURE paient comptant... Logements à louer: APPELLEMENT chauffé, 3 pièces... PIGEON & LAVOIE: DUPLEX, 3 chambres à coucher... RENE-D. LAPOINTE: EASTVIEW, triplex, 2 de 3 chambres...

Logements à louer: ADULTES, 4 pièces, chauffé, éclairé... APPELLEMENT 2 chambres à coucher... APPELLEMENT moderne, chauffé, libre 1er octobre...

Logements à louer: EASTVIEW, 2 pièces, \$40... EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, éclairé... APPELLEMENT 2 chambres à coucher...

Logements à louer: LOGIS, 2e étage, 3 pièces, salle de bains... 3 LOGIS chauffés, 2 de 2 chambres à coucher... APPELLEMENT moderne, chauffé, libre 1er octobre...

Chambres à louer: CHAMBRE à louer, homme seulement... COTE-DE-SABLE: 100 chambres rénovées... APPELLEMENT moderne, chauffé, libre 1er octobre...

Logements à louer: APPELLEMENT moderne, chauffé, libre 1er octobre... APPELLEMENT moderne, chauffé, libre 1er octobre... APPELLEMENT moderne, chauffé, libre 1er octobre...

Villa Cartier Macdonald. Garçonnerie "Bachelor" à partir de \$77. 1 c à coucher \$87, 2 c à coucher \$117, 3 c à coucher \$122, 4 c à coucher \$135.

LE DROIT

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Propriétés à vendre (32) (Ontario) EMBRUN, Ontario, maison à vendre. Ecrire case 225 LE DROIT, 32-196-Ont.

ALFREY, propriété 12 ans, 55 x 33, magasin, autrefois IGA; 2 logis en haut, \$19,000. Peux rapporter 15%. Pas d'agent, 8186 LaJeu-nese, Montréal, 276-7018. 32-(13, 16, 19, 25, 31) Ont.

Propriétés à vendre (32) (Québec) BUCKINGHAM, maison à vendre, tél. 986-5648. 32-195 Qué.

"LES PINS" Projet de J. G. BISSON CONST. Maisons jumelées à vendre ou à louer Aussi peu que: \$89.00 PAR MOIS 771-5854

FAITES-VOUS CONSTRUIRE UNE MAISON DE QUALITÉ SUR LE SITE DE VOTRE CHOIX. Prix à partir de \$10,800.00 DU BARRY CONSTRUCTION & MATERIAUX 141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau 776-2056 — 777-3412

TRUST GENERAL DU CANADA Immeubles — Prêts hypothécaires 120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227

CLAUDE TESSIER INC. Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull 771-7333

10 PERRAS — Joli et spacieux bungalow de 3 ch. à coucher, salle à dîner. Terrain joliment paysagé, lampadaire, patio en pierre, \$14,500. Acompte \$2,500. C. Tessier, 771-6372.

Conrad Sigouin Limitée REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES SYSTEME PHOTO M.L.S. 27 AVIGNON, Projet Riviera, Aubaine, nouvelle inscription. Grand bungalow en brique avec garage, 5 pièces, tapis inclus. Seulement \$13,900. Termes: H. Marsolais, 777-3494.

ANDRÉ TESSIER Ltée 236 BOUL. ST-JOSEPH HULL, 771-5887

LA GALERIE DES MAISONS CENTRE COMMERCIAL AYLMER, 684-6891

Propriétés à vendre (32) (Québec) HULL, centre, duplex; prix total \$6,000 comptant. 777-2204, 32-195-Qué.

JACQUES REALTOR LTEE soir 771-0005 58, rue Lois, Hull 100 BOUL. RIEL, bonne et jolie maison. 50 FRECHETTE, impeccable. 117 PAPINEAU, duplex. 55 ARCHAMBAULT, 3 logis. 96 ISABELLE, ça c'est bien. 38 SHERBROOKE, faut aller la voir. 4 logis, 3 petits et 1 grand. 32-Qué.

J.-R. DESCHENES COURTIER PLACE CARTIER, HULL 771-2605 Rolande Lévesque, 777-5074

JULIEN GROULX REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES 162 Hôtel-de-Ville 777-8850

DUSSAULT "REALTOR" COURTIER EN IMMEUBLES PRÊTS HYPOTHÉCAIRES 33, Laval, Hull 771-3211

SARRA-BOURNET LTEE Courtier — Realtor Prêts hypothécaires 176, boul. St-Joseph 771-7356

RENE CHENIER IMMEUBLES 771-2992 703, BOULEVARD ST-JOSEPH

Elliott Investment Ltd. du département des aubaines 771-9589

SYLVIO HUNEAULT "REALTOR" COURTIER EN IMMEUBLE 136, 2e Avenue, GATINEAU 663-3903

Propriétés à vendre (32) (Québec) A. LAURIAULT LTEE 187 Richer, 777-3244



"Nous allons habiter dans une ville à proximité d'un parcours de golf moins difficile!"

Propriétés à vendre (32) (Québec) VENTE privée, maison 3 chambres à coucher, avec garage. 771-8038, 32-193 Qué.

JULIEN GROULX REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES 162 Hôtel-de-Ville 777-8850

SARRA-BOURNET LTEE Courtier — Realtor Prêts hypothécaires 176, boul. St-Joseph 771-7356

RENE CHENIER IMMEUBLES 771-2992 703, BOULEVARD ST-JOSEPH

Elliott Investment Ltd. du département des aubaines 771-9589

SYLVIO HUNEAULT "REALTOR" COURTIER EN IMMEUBLE 136, 2e Avenue, GATINEAU 663-3903

Propriétés à vendre (32) (Québec) A. LAURIAULT LTEE 187 Richer, 777-3244

Automobiles à vendre (36) 1962 BEAUMONT Acadian, décapotable, automatique, radio, parfait état. \$1,195. 733-9174. 36-195

N'ACHETEZ PAS avant d'avoir vu PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VOLANT L'ENDROIT PAR EXCELLENCE 1047, CH. RICHMOND 729-5121 729-5121 36

B. BLONDIN FAIRLANE, MUSTANG, FORD AUTOS DE QUALITÉ FIABLE

LES MEILLEURES AUBAINES DE LA SEMAINE DE CHEZ GUEST MOTORS 1964 PONTIAC Parisienne, toit rigide, 2 portières, radio, chauffage. Mat. 45178A. \$2195

LES MEILLEURES AUBAINES DE LA SEMAINE DE CHEZ GUEST MOTORS 1964 PONTIAC Parisienne, toit rigide, 2 portières, radio, chauffage. Mat. 45178A. \$2195

UNE AUTRE AUBAINE CHOUETTE 1963 CHRYSLER New Yorker, tout équipée, radio, Gris exécutif avec intérieur bleu. Pl. K71768.

GUEST MOTORS (1964) LIMITED CHEVROLET-OLDSMOBILE 72, rue LEDUC, Hull 4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy 777-2735

ECONOMISEZ JUSQU'À \$400 C'EST PRESQUE AUSSI ECONOMIQUE QUE DE MARCHER! 1964 CHEVELLE décapotable, fini tan selle et intérieur assorti. Matricules no K42652. Voyez Bill Kane \$2288

GUEST MOTORS (1964) LIMITED CHEVROLET-OLDSMOBILE 72, rue LEDUC, Hull 4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy 777-2735

Automobiles à vendre (36) FORD 1960; meilleure offre. 1089 River Road, 749-4451. 36-195

ECONOMISEZ JUSQU'À \$400 C'EST PRESQUE AUSSI ECONOMIQUE QUE DE MARCHER! 1964 GMC HandyVan, fini rouge réal, porte entraîne de côté. Matricules 429858. Voyez Ken Weckworth \$1571

VOUS PARTEZ EN VACANCES? AVANT DE PARTIR VENEZ NOUS VOIR et économisez sur une DODGE — CHRYSLER VALIANT ou une voiture d'occasion de qualité garantie

CYRVILLE CHRYSLER DODGE Ltée angle ch. McArthur et boul. St-Laurent 745-7051

SOLDE D'AOUT CHEZ MYERS ENGAGEMENT DE QUALITÉ MYERS Conduisez l'auto de votre choix chez le mécanicien de votre choix. Myers défraiera le coût d'inspection.

1963 CHEVROLET sedan, 4 portières, automatique, radio, K61475 \$1695

LA ROUTE SEMBLE TELLEMENT PLUS BELLE AU VOLANT D'UNE BONNE VOITURE D'OCCASION DE CAMPBELL!

1965 CHEVROLET sedan, 4 portières, 6 cylindres; voiture privée. A peu roulé. Plaques no 1049X \$2195

GARANTIE MYERS DE 2 ANS Pour toutes les voitures d'occasion de modèle récent équipées du Servicor — le premier dispositif électronique d'entretien d'auto au monde. Cette caractéristique exclusive est appuyée par la garantie spéciale de 2 ans de Myers, Garantie intégrale pour les 30 premiers jours; garantie 50-50 pour les 30 jours suivants; et un rabais spécial de 15% sur tout service nécessaire pour le reste de la période de 2 ans.

Automobiles à vendre (36)

1965 EPIC de luxe, 5,000 milles, garantie. \$1,200. 771-7521. 36-193
1965 EPIC de luxe, radio. 663-3783. 36-193
OLDSMOBILE 1959, transmission automatique, \$300. 771-8060. 36-193
CHRYSLER New Yorker 1959, automatique, toit rigide. 733-5231. 36-196
OLDSMOBILE 88 Super, 1960, très propre, pneus neufs. Doit être vu. 663-6741. 36-193
FORD familiale 1958, \$150. — 157 Sherbrooke, Hull. 36-193
1964 CHRYSLER Saratoga tout équipée, \$1,900. 777-0754. 36-196
OLDSMOBILE 1960, Super 88, très bon état. 746-0166. 36-195
VOLKSWAGEN 1500 1965, chauffe-frettes à gaz. 663-6342. 36-192
FORD Meteor familiale, 8 automati- que, comme neuve, un proprio, \$545. 776-2367. 36-j.n.o.
BUICK 1954, \$45. Bon moteur, radio. 771-3866. 36-192
1960 ENVOY, bon état. 745-1335 ou 749-9967. 36-195
PLYMOUTH 1962, V-8 automatique, grosse transmission. \$800. 771-8802. 36-195
1959 CHEVROLET six, ordinaire, mécanisme parfait, \$295. 771-1445. 36-j.n.o.
PETITE AUTO 1958 Skoda, très bon mécanisme; très propre. 776-2737. 36-195
1955 CHEVROLET, \$60. 777-4883. 36-193
1957 MONARCH, bas prix, cause départ. 94 St-Hyacinthe, Hull. 36-193
ZEPHYR 1954, moteur et carrosserie en bon état, raisonnable. 233-3194 — 822-2562. 36-193
VOLKSWAGEN 1962, radio, pneus à paroi blanche, très propre. 663-6810. 36-194
1963 VOLKSWAGEN de luxe, équipée, retour aux études. Soir. 224-1085. 36-194
NEPEAN MOTORS LTD. 43, chemin de Richmond
1964 COMET décapotable, super- sport, V-8, moteur 289, automati- que, un propriétaire; 23,000 milles; plaques 1760A.
1964 CHEVROLET, 6 cylindres, auto- matique, radio, spécial de la semaine, très bon état. Série 41169049544. — \$1,495.
1963 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, radio; plaques K52791.
1962 MERCURY Meteor sedan, six cylindres, transmission manuelle, 40,000 milles; peinture d'origine; un propriétaire; plaques 819608.
1961 CHEVROLET sedan, 6 cylindres, automatique, radio, très propre; série 1116940386.
1960 PONTIAC sedan, 6 cylindres, automatique, radio, servo-freins, servo-direction; série 0711906443.
GARANTIE de 90 jours sur chaque voiture ou 3,000 milles. Assurance gratuite d'une valeur de \$50 et plus, comme protection sur les paiements mensuels de l'acheteur.
POUR détails supplémentaires, appelez Paul, 725-1057 ou 725-1058. 36-193

Automobiles à vendre (36)

1961 THUNDERBIRD décapotable, fini bleu bébé, une beauté; tous les servo-mécanismes, pneus à neige, etc. \$1,700. Accepterai- s'acheter. 825-2500. 36-197
FALCON Futura 1964, radio, trans- mission automatique. Après 5 h., 777-4239. 36-193
1963 CHEVROLET décapotable, mo- teur 327, très propre. \$1,600. 745-6750. 36-197
1957 CHEVROLET 6, automatique, \$225. 156 Leduc, Hull. 36-194
OLDSMOBILE 1963, Super 88 Holi- day, 4 portières, toit rigide, servo- freins, servo-direction, radio, a peu roulé. 663-4996, midi à 2 p.m. 36-197
1959 METEOR Rideau 500, V-8, toit rigide, automatique. 771-6370. 36-196
AUTOMOBILES — AUBAINES
1966 OLDSMOBILE Delta sedan, 5,000 milles. Prix d'achat \$5,000, demande \$3,975; \$800 à compte, 36 paiements mensuels de \$97.
1966 CHEVROLET Impala décapo- table, Côte \$4,300, demandons \$3,275; 2,800 milles. \$660 à com- pte, 36 paiements mensuels de \$81.40.
1965 OLDSMOBILE Dynamic sedan, 16,000 milles; neuve, \$5,000, de- mande \$2,975.
TOUTES nos automobiles, munies de servo-freins, servo-direction, radio et sous garantie G.M. Pri- vée. 722-9962. 36-194
VOLKSWAGEN 1960, \$125. 777-2838. 36-194
1962 VALIANT, Signet 200, com- plètement équipée, très bon état; 36,000 milles. 771-9041. 36-196
COMET Caliente 1964, 2 portières, toit rigide, 1 proprio. 777-7459. 36-196
10 D'ACCOMPTE
acheteur n'importe quelle auto
1963 CHEVROLET Super Sport, toit rigide, 2 portières, V8 automati- que, servo-freins, servo-direction, comme neuve; matricules 22411A.
1963 CHEVROLET, camion de livrai- son, 1 1/2 tonnes, entièrement gar- ranti; matricules 42396B, \$975.
1963 FALCON décapotable, auto- matique, 6 cylindres; un proprio; ma- tricules K75112, \$875.
1962 VALIANT sedan, automatique, fini noir d'origine; matricules K65755, \$645.
1962 PONTIAC familiale, 4 portières, 1 1/2 tonnes, entièrement gar- rantie; matricules X24645, \$725.
1961 PONTIAC sedan, automatique, 6 cylindres, très propre; matricu- les K33328, \$725.
1961 CADILLAC, toit rigide, 4 por- tières, tout équipée, un proprio; matricules K93302, \$1,450.
1961 FORD Econoline à panneau, avec fenêtres tout le tour, doit être vu; matricules FJ270, \$675.
1960 PONTIAC Parisienne, toit ri- gide, 4 portières, V8 automatique, servo-direction, très remarquable; matricules 55970K.
1963 STUDEBAKER Lark, 4 portières, automatique, 6 cylindres, un proprio; matricules K4362, \$725.
1960 CHEVROLET familiale, 4 por- tières, V8, transmission manuelle; matricules X24695, \$575.
1960 CHEVROLET, 4 portières, 6 cy- lindres; matricules X93936, \$510.
1960 PONTIAC sedan, automatique, 6 cylindres; matricules 30702A. — \$545.
1960 METEOR, 4 portières, V8 au- tomatique, très propre; matricules 36088A, \$375.
1959 CHEVROLET Impala décapo- table, automatique, V8; matricules 112835.
1959 PONTIAC, 4 portières, comme neuve; matricules J4969, \$275.
1958 VOLKSWAGEN, 2 portières, radio; matricules K80873, \$275.
TOUTES nos autos sont garanties. MAURICE MOTORS, 991 Wellington 725-2389. 36-

Divers à vendre (37)

AUBAINE, robe de mariée, traine, 10 ans. 771-1768. 37-194
AMEUBLEMENT complet à vendre, neuf, \$600. Aubaine. 777-2173. 37-195
BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.
BICYCLETTE 28", Envoy 1960, ra- dio, très propre. 663-5750. 37-196
CHASSIS doubles: 5-36x48, 2-32x34, 7 moustiquaires. 771-3652. 37-194
CARROSSE, bureau, très propre. 771-6438. 37-193
CHESTERFIELD et chaise, draperie, parfait état. 777-1960. 37-197
CHAISES roulantes pliantes com- modes, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300
CONGELATEUR Gibson; carrosse Gendron. 771-5717. 37-196
"ÉCHO MACHINE" (reverberateur) à vendre, condition exceptionnel- le. Appelez Frank, 235-0578. 37-193
ENSEMBLE de fiancailles, bague et alliance, neuf, \$85. 236-4440. 37-198
FOURNAISE "Leor", au gaz naturel, avec éventail automatique et tuyaux. 234-1700. 37-194
GUITARE "Lead", 2 "pick-up", un amplificateur 60 watts, \$100. De- mander André, 771-7055. 37-195
LOCATION de machine à écrire, bon état, livraison gratuite, taux d'étudiant. 224-1475. 37-195
LESSIVEUSE automatique "Norge", \$60. 663-6311. 37-195
LESSIVEUSE Westinghouse, \$75 — 749-7326. 37-196
LESSIVEUSE avec pompe, \$35; chesterfield "Kroehler" 2 morceaux; chaise haute (baby tenda). 771-2208. 37-194
LOUEZ UN T.V. NEUF
A LA JOURNÉE, semaine, au mois ou à l'année; aussi magnétophone. Richer and Snow, 771-9805. 37-197
MARCHANDISE d'épicerie et de variétés. "Local à louer". 777-0675. 37-195
MATÉRIAU de construction usagés: 2x4, 2x6, 2x8, 2x10; planches, portes, chassis, tuiles à plancher, tuyaux, fil électrique, boîtes 400 ampères, 200 ampères, 100 ampères, 60 ampères, douves, bagnoires. Rue Savanne, Pointe-Gatineau. Cour à bois Sasseville Enrg. 771-9094. 37-j.n.o.
MATÉRIAU usagés, bagnoires, toilettes, bois de construction, chassis. 771-8445. 37-195
MACHINE À COUDRE Singer, com- plètement automatique, fait bou- tonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière \$249.50, solde au complet \$92.40, termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300
MACHINE à laver. 771-0384 après 5 heures. 37-193
MOTOCYCLETTES Ducati et Bridge- stone chez MF Speedtuning, main- tenant ouvert à 434, ch. McArthur Eastview. 777-3203. 37-203
MEILLEURE OFFRE de sècheuses, laveuses, réfrigérateurs et cuisinières résines. \$39.50 et plus. Gar- rantie de trois mois. Composer 236-0826 de 8 a.m. à 5 h. 30 p.m. 37-197
MOTOCYLETTE Velo-Solex. 771-6858. 37-194
NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Lan- draut Ltée, 273, ch. Montréal Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.
GAZ PROPANE
POELES, réfrigérateurs, lampes, lanternes, chauffeferres. 745-2135. 771-8617. 37-j.n.o.
POELE, bois-électrique, blanc, avec "Ravet front". — 35 Maisonneuve 777-6915. 37-195
POELE électrique, 4 éléments, bon état, 2 fourneaux, \$40. 777-3205. 37-195
POELE très propre. 749-1851 après 6 heures. 37-195
POELE Beach 40 pouces, deux four- neaux, très bon état, cause déménagement, 777-9022, 777-4428. 37-198
PIANOS à queue ou droits, complé- tement remis à neuf. Termes: L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.
ROBE de mariée, 18 ans, très pro- pre. 777-1710. 37-197
ROBE de MARIÉE, taille 11-12, ex- cellent état. 776-1030. 37-194
REFRIGÉRATEUR, meubles à ven- dre. 771-0188; 777-2548. 37-196
REFRIGÉRATEUR, poêle électrique 24 pouces, laveuse, bon état. 109 Nelson, en haut. 234-4958 après 6h. 37-194
ROBE de mariée, longue, avec voi- le et diadème. \$60 à \$65. (8-9 ans) 745-7702. 37-195
REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal, 745-1230. 37-j.n.o.
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire, usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-196
RÉSÉROIR à l'huile, 100 gallons. 107 Smith, Gatineau, 663-3205. 37-195
ROBE de mariée, 13-14 ans, long- ue, traine. 776-2468. 37-195
REFRIGÉRATEUR très propre, au- baine. \$50. 8 Thibault, Hull. 37-195
2 ROUES de fortune, \$60. S'adres- ser en anglais 733-5121. 37-195
REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet \$59.90. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300
"SCOOTER" Lambretta 150, 1964, très bon état. 746-1778. 37-196
TELEVISEUR, très bon état, et am- plificateur neuf, aubaine pour du comptant. 306 Ste-Cécile, East- view. 37-195
TELEVISEURS, magnétophones, ste- ro Hi-Fi, à louer. Toutes les di- mensions et tous les modèles. Télé- viseurs disponibles. Bas taux. Eastview Tv Rentals, 749-2261.
TOUR (trapèze) à 4 échelles pour enfants; un mois d'usage. \$20. 745-8553. 37-193
VENTE d'écoulement, bois: 3-6, embouveté, 5c le pied. Cohen & Cohen Ltée, 1963, chemin Meriva- le, 825-3161. 37-j.n.o.

Occasions d'affaires (37A)

GREEN MAGIC PLANT FOOD LIMITED OFFRE DES CONCESSIONS EXCLUSIVES
Assurons la préparation à la ven- te et à la mise en marche. Les heureux candidats devront four- nir leurs propres moyens de trans- port et d'entreposage. Présenter votre demande par écrit avec toutes les précisions voulues et les recommandations, à:
Boite 69, Brownville (Ontario) 37A
Bateaux et accessoires (39)
CABINE "Cruiser", 21 pieds, équipé, moteur 78 c.v. Mercury, mar- que A, \$5,000, pour \$1,450. Termes, 16 Meilleur, Hull. 39-204
BATEAU Mercury décapotable, 50 c.v., comme neuf. 777-6112. 39-198
ENSEMBLE complet, bateau, mo- teur 3 1/2 c.v., remorque ordinaire. \$155. 771-5760. 39-196
MOTEUR 10 c.v. Scott-Atwater, à l'état de neuf. \$175. 771-5760. 39-196
BATEAU 12 1/2 pieds, très large, con- treplaqué marine, \$75. 771-5760. 39-196
Animaux (40)
CHAT SIAMOIS, enregistré, inocu- lé, castré, pas de griffe. 771-3644. 40-195
BERGER allemand (femelle), six mois, \$50. 746-1716. 40-195
PETITS CHATS siamois, "Seal Point", aussi chats adultes. 749-5766. 40-194
JEUNES chiens bergers allemands enregistrés, de race championne. 749-6210. 40-198
PETITS Bergers allemands à ven- dre. Après 5 h. 771-9417. 40-194
Argent disponible (42)
QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.
ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, Chambre 100. 235-9125; 745-2701. 42-j.n.o.
ARGENT A PRETER
1ère et 2ème hypothèque
LEGER INTERET
Service rapide de 24 heures
IMMEUBRE REGIONAL LTEE
Courtier — 15 Langview, Hull
771-7411 42
Argent disponible (42)
SERVICE IMMEDIAT. Argent à pré- ter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300
ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hy- pothèque. Demander G. Tessier, André Tessier, courtier, 236, boul. St-Joseph. 771-5867. 42-300
Personnel (44)
HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend tou- tes les précautions possibles pour protéger contre toute publica- té susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans lar- der le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431, ainsi que le Better Bu- siness Bureau, 186, rue Bank, Ot- tawa, 233-1197. 44

Personnel (44)

VETEMENTS et meubles mis au rencard, instantanément reçus par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraîne- ment aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre ca- mion ira les cueillir. 44-300
WENTWORTH HEALTH STUDIO (Hi- concie) Massages suédois par des masseuses compétentes. 19 a.m. à 10 p.m. 232-0351. 44-195
Professionnels (46)
DR JACQUES PROULX, chirurgien- dentiste, Soir 6h.30 à 7h.30, 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-j.n.o.
VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
EGOUTS PLUVIAUX et RACCORDEMENTS DOMESTIQUES
Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commis- saires, seront reçues par le secré- taire, à l'hôtel de ville, promena- de Sussex, Ottawa (Ontario), jus- qu'à 11 heures du matin (heure avancée de l'Est) — LES TRAVAUX DE RACCORDEMENT ENTRE-PRIS AVANT LEUR APPROBATION PAR LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO — LE MARDI 20 AOUT 1966
relativement au contrat no 68-42, pour la construction d'un égout pluvial et pour l'installation de raccords domestiques, dans le quartier Queensboro, soit: AVENUE KIRKWOOD — de l'ave- nue Byron à Devonshire Place 370 pi. courants de tuyau de 12" de diamètre, 812 pieds courants de tuyau de 15" de diamètre, 812 pieds courants de diamètre et 1,028 pi. de tuyau de 21" de diamètre
AVENUE KIRKWOOD de Devon- shire Place à l'avenue Sebring, 277 pi. courants de tuyau de 12" de diamètre et 318 pi. courants de tuyau de 15" de dia- mètre.
On pourra se procurer gratuite- ment le cahier des charges et les bor- deaux de soumission en s'adressant au bureau de la Commission de la capitale nationale, direction de la construction et des projets, 291, avenue Carling, Ottawa (Ontario).
On n'acceptera pas nécessaire- ment la plus basse ou toute autre soumission.
Le secrétaire, Commission de la capitale nationale, 291, avenue Carling, Ottawa (Ontario)
NAISSANCES
JEAN-VERNE — Danièle est heure- use d'annoncer l'arrivée d'une petite sœur, Chantal, le mercredi 17 août 1966, à l'hôpital Sacre- cour. Les heureux parents sont Jacques et Fay. 193

Avis légaux (53)

SOUSSION
Hôpital Riverside d'Ottawa
Des soumissions cachetées adre- sées au soumissionnaire seront reçues jusqu'à 12 h. (midi) (heure d'Ot- tawa), le 26 août 1966, pour des instruments. Soumission no 150
Équipement médical et chirurgical. Soumission no 850
Système d'impression. Soumission no 950
Classes et rayons. Soumissions no 950
Classes et rayons. Soumission no 9000
Camions à soumission no 250
Équipement de dictée et transcription. Soumission no 350
Machine à écrire et calculatrice. Soumission no 450
Régénérateurs. Soumission no 650
Le cahier des charges et les bor- deaux de soumission sont dis- ponibles au 1967 promenade Riv- erside, Ottawa 8e.
On ne s'engage pas à accepter nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.
Jackson R. Bryan, secrétaire, Bureau des directeurs, Hôpital Riverside d'Ottawa, 1967, promenade Riverside, Ottawa 8e, Ontario
DEMANDE DE SOUMISSIONS TRAVAUX DE DEMOLITION
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
DES SOUMISSIONS CACHEETÉES, dans des enveloppes portant bien en évidence la mention du con- tenu et adressées au soumission- naire de la démolition de cinq édifices dans la ville d'Ottawa, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est et seront dépouillées des minutes plus tard au cours d'une séance publique dans les bureaux de la Commis- sion de la capitale nationale, le mardi 22 août 1966.
On pourra se procurer gratuite- ment le cahier des charges et les bor- deaux de soumission en s'adressant au bureau de la Commission de la capitale nationale, direction de la construction et des projets, 291, avenue Carling, Ottawa (Ontario).
On n'acceptera pas nécessaire- ment la plus basse ou toute autre soumission.
Le secrétaire, Commission de la capitale nationale, 291, avenue Carling, Ottawa (Ontario)
REMERCIEMENTS (59)
SEGUIN — M. Gérard Se- guin, ses enfants et la fa- mille Charron désirent re- mercier tous les parents et amis, qui à l'occasion du décès de Mme Irène Seguin, survenu le 11 août 1966, leur ont témoigné des mar- ques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télé- grammes, messages de con- doléance, visites ou assis- tance aux funérailles.

Avis légaux (53)

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUSSIONS
DES SOUMISSIONS CACHE- TES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau National d'Ot- tawa, Ministère des Travaux Publics, City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la men- tion "SOUSSION POUR:
1. MODIFICATIONS AUX PRE- MIER ET DEUXIEME PLAN- CHERS, MAGASIN NO 1, MINISTERE DE LA PRODU- CTION DE LA DEFENSE, 1010, R.U.E. SOMERSET (OUEST), OTTAWA, ONT- RIO.
2. PEINTURAGE GENERAL A L'INTERIEUR, ENTREPOT MILITAIRE, CARRE GARTIER, OTTAWA, ONTARIO.
3. CLOISONS DE FIL METALLI- QUE ET EN MAÇONNERIE, SOUS-SOL AILE "H", BU- REAU-CHEF DE LA GEN- DARMERIE ROYALE DU CAN- ADA, PROMENADE ALTA VISTA, OTTAWA, ONTARIO.
4. RENOVATIONS GENERALES AUX PREMIER ET QUATRI- ME PLANCHERS, MUSEE VICTORIA, RUE McLEOD, OTTAWA, ONTARIO.
5. REPARATIONS AU TOIT ET NOUVELLE PASSERELLE, EDIFICE JACKSON, RUE BANK, OTTAWA, ONTARIO."
seront reçues jusqu'à 3:00 heu- res p.m. le jeudi 1er septem- bre 1966.
On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'en- tremise de:
W. M. DICKS, SUPERINTENDANT EDIFICES DU GOUVERNEMENT, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 880, RUE WELLINGTON, CHAMBRE 509, OTTAWA, ONTARIO.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront pré- sentées sur les formules impré- mées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.
On n'acceptera pas nécessaire- ment ni la plus basse ni au- cune des soumissions.
M. J. DESORMEAUX, Gérant de bureau.

Avis légaux (53)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
APPEL D'OFFRES
Prolongation de délai pour soumission
Pointe Nepean
Festival son et lumière
Pavage, nivelage, structure et électricité
LES SOUMISSIONS DÉJÀ ANNON- cées comme devant fermer le jeudi 25 août 1966, pourront main- tenant être envoyées jusqu'à 3h. de l'après-midi, h.a.e., et ouver- tes publiquement 15 minutes plus tard aux bureaux de la Commis- sion, 291 avenue Carling, Otta- wa, Ont., le
JEUDI 1er SEPTEMBRE 1966
J. E. HANDY, secrétaire
Commission de la capitale nationale
291 ave. Carling, Ottawa, Ont.
Fleuristes (55)
FINE'S FLOWERS LIMITED
DISPOSE MAINTENANT DE 3 MAGASINS
232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743 55
Remerciements (59)
REMERCIEMENTS
SEGUIN — M. Gérard Se- guin, ses enfants et la fa- mille Charron désirent re- mercier tous les parents et amis, qui à l'occasion du décès de Mme Irène Seguin, survenu le 11 août 1966, leur ont témoigné des mar- ques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télé- grammes, messages de con- doléance, visites ou assis- tance aux funérailles.

LES AUTOS NE SONT PAS COMME LE VIN... ELLES NE S'AMELIorent PAS AVEC L'AGE, ALORS ECHANGEZ LA VOTRE AUJOURD'HUI CONTRE L'UN DE CES MODELES RECENTS DE CHEZ "Le gros vendeur"

BÉLISLE
1963 IMPALA, 2 portières, auto- matique, servo-direction, ser- vo-freins, pneus à flanc blanc. Attraction fini brun foncé et intérieur brun es- sorti. Le meilleur des mo- dèles de série qui mènent en tous points. Matricules K42994.
VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREZ D'UNE SALLE DE JEUX?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAUST! Pensez donc... une pièce addi- tionnelle dans votre maison, ré- servée à la détente et au diver- tissement.
APPELÉZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN CÔUTERA
DAoust LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE (Limites de la ville) — 822-2164

Automobiles à vendre (36)
NOUS AVONS UN BON ASSORTIMENT DE CAMIONS USAGES "DE VALEUR" EN MAIN
Camions de livraison et à panneaux de 1/2, 3/4 et 1 tonne
Tandem à bascule
Essieu simple à bascule
Trauteurs à essence et diesels entièrement équipés avec plaque tournante, freins pneumatiques, etc.
Nous devons réduire notre stock et nous préparons pour les ventes de l'automne. Les prix sont modiques, venez nous faire une offre.
INTERNATIONAL HARVESTER CO. OF CANADA LTD.
515, avenue Industrial, Ottawa, Ont.
Jour: 731-4000 Soir: 731-3201
OUVERT LE SOIR ET LE SAMEDI APRES-MIDI

Roulettes à vendre (36A)
VENTE et location de tentes, re- morques; quelques démonstra- teurs de modèles 1966 en vente. Casquettes de canevass, confection hors série, ainsi que réparations. Foster Co. 321, rue Bank. 235-4195. 36A-193

Divers à vendre (37)
A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300
ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez be- soin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de La- tex super satiné, la peinture semi- lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Tra- ding Post, 1932, rue Bank, tél. 733-1572. 37-j.n.o.
VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREZ D'UNE SALLE DE JEUX?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAUST! Pensez donc... une pièce addi- tionnelle dans votre maison, ré- servée à la détente et au diver- tissement.
APPELÉZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN CÔUTERA
DAoust LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE (Limites de la ville) — 822-2164

Divers à vendre (37)
A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300
ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez be- soin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de La- tex super satiné, la peinture semi- lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Tra- ding Post, 1932, rue Bank, tél. 733-1572. 37-j.n.o.
VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREZ D'UNE SALLE DE JEUX?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAUST! Pensez donc... une pièce addi- tionnelle dans votre maison, ré- servée à la détente et au diver- tissement.
APPELÉZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN CÔUTERA
DAoust LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE (Limites de la ville) — 822-2164

Divers à vendre (37)
A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300
ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez be- soin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de La- tex super satiné, la peinture semi- lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Tra- ding Post, 1932, rue Bank, tél. 733-1572. 37-j.n.o.
VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREZ D'UNE SALLE DE JEUX?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAUST! Pensez donc... une pièce addi- tionnelle dans votre maison, ré- servée à la détente et au diver- tissement.
APPELÉZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN CÔUTERA
DAoust LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE (Limites de la ville) — 822-2164

Automobiles à vendre (36)
NOUS AVONS UN BON ASSORTIMENT DE CAMIONS USAGES "DE VALEUR" EN MAIN
Camions de livraison et à panneaux de 1/2, 3/4 et 1 tonne
Tandem à bascule
Essieu simple à bascule
Trauteurs à essence et diesels entièrement équipés avec plaque tournante, freins pneumatiques, etc.
Nous devons réduire notre stock et nous préparons pour les ventes de l'automne. Les prix sont modiques, venez nous faire une offre.
INTERNATIONAL HARVESTER CO. OF CANADA LTD.
515, avenue Industrial, Ottawa, Ont.
Jour: 731-4000 Soir: 731-3201
OUVERT LE SOIR ET LE SAMEDI APRES-MIDI

Roulettes à vendre (36A)
VENTE et location de tentes, re- morques; quelques démonstra- teurs de modèles 1966 en vente. Casquettes de canevass, confection hors série, ainsi que réparations. Foster Co. 321, rue Bank. 235-4195. 36A-193

Divers à vendre (37)
A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300
ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez be- soin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de La- tex super satiné, la peinture semi- lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Tra- ding Post, 1932, rue Bank, tél. 733-1572. 37-j.n.o.
VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREZ D'UNE SALLE DE JEUX?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAUST! Pensez donc... une pièce addi- tionnelle dans votre maison, ré- servée à la détente et au diver- tissement.
APPELÉZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN CÔUTERA
DAoust LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE (Limites de la ville) — 822-2164

Divers à vendre (37)
A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300
ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez be- soin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de La- tex super satiné, la peinture semi- lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Tra- ding Post, 1932, rue Bank, tél. 733-1572. 37-j.n.o.
VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREZ D'UNE SALLE DE JEUX?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAUST! Pensez donc... une pièce addi- tionnelle dans votre maison, ré- servée à la détente et au diver- tissement.
APPELÉZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN CÔUTERA
DAoust LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE (Limites de la ville) — 822-2164

Divers à vendre (37)
A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300
ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez be- soin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de La- tex super satiné, la peinture semi- lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Tra- ding Post, 1932, rue Bank, tél. 733-1572. 37-j.n.o.
VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREZ D'UNE SALLE DE JEUX?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAUST! Pensez donc... une pièce addi- tionnelle dans votre maison, ré- servée à la détente et au diver- tissement.
APPELÉZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN CÔUTERA
DAoust LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE (Limites de la ville) — 822-2164

Automobiles à vendre (36)
NOUS AVONS UN BON ASSORTIMENT DE CAMIONS USAGES "DE VALEUR" EN MAIN
Camions de livraison et à panneaux de 1/2, 3/4 et 1 tonne
Tandem à bascule
Essieu simple à bascule
Trauteurs à essence et diesels entièrement équipés avec plaque tournante, freins pneumatiques, etc.
Nous devons réduire notre stock et nous préparons pour les ventes de l'automne. Les prix sont modiques, venez nous faire une offre.
INTERNATIONAL HARVESTER CO. OF CANADA LTD.
515, avenue Industrial, Ottawa, Ont.
Jour: 731-4000 Soir: 731-3201
OUVERT LE SOIR ET LE SAMEDI APRES-MIDI

ARGENT A PRETER
1ère et 2ème hypothèque
LEGER INTERET
Service rapide de 24 heures
IMMEUBRE REGIONAL LTEE
Courtier — 15 Langview, Hull
771-7411 42
Argent disponible (42)
SERVICE IMMEDIAT. Argent à pré- ter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300
ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hy- pothèque. Demander G. Tessier, André Tessier

# Nécrologie

**BRIERE** — Mme Eugène Brière (Adélaïde St-Amour), de Buckingham, est décédée dans un hôpital le vendredi 19 août 1966, à l'âge de 73 ans. Outre son époux, elle laisse quatre fils: Diogène, Edgar, Onze, René, six filles: Mmes Adrienne Parent, Charles Meillier, Jean-Marc Hamelin, René Charbonneau, Henri Genest et Claude Prévost; un frère, José St-Amour; deux sœurs: Mmes Bruno Moncion et Lorenzo Gagné. Départ du salon Vincent Brunet, de Notre-Dame-du-Laus, le lundi 22 août à 9 heures; service à 10 heures en l'église de Notre-Dame-du-Laus. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-194

**CHARBONNEAU** — M. Jean-Marc Charbonneau, de Notre-Dame-du-Laus, est décédé dans un hôpital le jeudi 18 août, à l'âge de 55 ans. Outre son épouse, Alice Desrosiers, il laisse un frère, Antonio, une sœur, Mme Annette Parisseau. Départ du salon Vincent Brunet, de Notre-Dame-du-Laus, à 8 h 45 le samedi 20 août; service à 9 h en l'église de Notre-Dame-du-Laus. Inhumation au cimetière paroissial. 60-193

### Avis légaux 53

PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE SCLAIRE CATHOLIQUE DE GATINEAU  
COMTE DE PAPINEAU

### SOUSSIONS POUR TRANSPORT D'ELEVES

AVIS PUBLIC est par le présent donné que des soumissions cachetées et endossées "SOUSSIONS POUR TRANSPORT D'ELEVES DE LA COMMISSION SCLAIRE CATHOLIQUE DE GATINEAU" seront reçues au bureau du soumissionnaire, 225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec, Comté de Papineau, jusqu'à quatre heures et trente (4.30 p.m.) de l'après-midi, mercredi le 31 août 1966.

Les soumissionnaires peuvent se procurer les conditions inhérentes, la description des circuits, du secrétaire-trésorier.

Les soumissions seront ouvertes et considérées au cours de la session des Commissaires d'écoles qui sera tenue mercredi le 31 août 1966, à sept heures et trente (7.30 p.m.) du soir, au lieu ordinaire des sessions, 225, rue Notre-Dame, Gatineau, Comté de Papineau, Province de Québec.

La Commission Sclaire Catholique de Gatineau se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.  
Gatineau (Comté de Papineau)  
ce 19 août 1966.

Le secrétaire-trésorier,  
LEO GIROUX,  
225, rue Notre-Dame,  
Gatineau, Québec.  
Tel.: 663-2461.

### LE GOUVERNEMENT DU QUEBEC DEMANDE...

### DES OFFRES

#### Ministère de la Voirie

**Projet Q.H.-9**  
Revêtement en béton de ciment et en béton bitumineux, pose de glissières de sécurité et de panneaux de signalisation sur la route Transcanadienne, entre la cité de Jacques-Cartier et l'île de Montréal.  
Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal au Canada.  
Un versement de \$100.00 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.  
Cheque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$150.00.00.  
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 7 septembre 1966.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, ou au ministère de la Voirie, Bureau de la route Transcanadienne, 8440, boulevard Saint-Laurent, Montréal.  
Le Ministre,  
Fernand J. Lafontaine, Ing.

#### Ministères des Travaux publics et de la Voirie

#### Projet No 33-66

CONSTRUCTION DE DEUX PONTS JUMEAUX EN BETON ARME (Pont amont: cinq travées de 90'; pont aval: cinq travées de 85'), sur la décharge du Lac St-Michel, à St-Vallier, comté de Bellechasse. Site: Route Transcanadienne, Projet Q.C.-21.  
Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Canada.  
Un versement de \$100.00 (chèque visé ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Travaux publics) est requis pour obtenir plans et devis au ministère des Travaux publics, Bureau 33, Edifice A, Hôtel du Gouvernement, Québec. Ce dépôt est remboursable aux soumissionnaires seulement sur remise des plans et devis lorsque retournés en bon état dans les 30 jours qui suivent l'ouverture des soumissions.  
Clôture des soumissions à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est) au Bureau 33, Edifice A, Hôtel du Gouvernement, Québec.

LUNDI, LE 19 SEPTEMBRE 1966

**GARANTIES:** Cautionnement de soumission au montant de \$100,000.00 avec soumission. A la signature du contrat: un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services, chacun au montant de 50% du prix du contrat.  
Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le sous-ministre  
HERVE-A. GAUVIN

#### Service général des achats

#### Projet No 1276

Huile à chauffage no 1 et 2  
Comté de Hull.  
Sont admis à soumissionner les marchands d'huile à chauffage qui opèrent leur commerce dans le comté de Hull. Clôture des soumissions: 12 septembre 1966 — 11.00 A.M.  
Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au:  
Service Général des Achats,  
Bureau des Appels d'offres,  
585, boulevard Charest Est,  
Québec.  
Le directeur,  
Georges Bussières.

### SERVICE DE LA RECREATION ET DES PARCS

130, avenue Chamberlain,  
Ottawa 1er, Ontario.

### AVIS ARENAS

Toutes les demandes pour location des patinoires dans les arénas doivent nous parvenir au plus tard le jeudi 15 septembre 1966.

### PISCINES INTERIEURES

Les demandes pour des périodes cédulées pour l'utilisation des piscines intérieures doivent nous parvenir au plus tard le vendredi 2 septembre 1966.

### CENTRES COMMUNAUTAIRES

Les demandes pour l'usage des centres communautaires doivent nous parvenir au plus tard le vendredi 2 septembre 1966.  
On peut se procurer les formules de demande au Service de la récréation et des parcs, 130, avenue Chamberlain, Ottawa 1er.  
Pour plus de renseignements composer 232-2678.  
N.B. Toutes les demandes reçues après les dates ci-dessus ne pourront être prises en considération seulement lorsque les demandes précédentes auront été accordées.

Le directeur,  
Georges Bussières.

Le directeur,  
Georges Bussières.

Le directeur,  
Georges Bussières.

## FUNERAILLES SAMEDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
<b>BIGRAS</b> M. Jean-Yves	Départ de la maison funéraire J.-H. Benoit, 2102 Fullum, Montréal, à 9 h. 15. Service religieux en l'église Ste-Catherine-de-Sienne, à 10 h.	
<b>CHARBONNEAU</b> M. Jean-Marc	Départ des salons Vincent Brunet, Notre-Dame-du-Laus, à 8 h. 45. Service à 9 h. en l'église de Notre-Dame-du-Laus.	
<b>IRWIN</b> Mme Evelina (Evelina Blais)	Salon Racine, Robert & Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, Départ à 8 h. 25. Service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 8 h. 30.	
<b>LABELLE</b> M. Zéphirin	Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300 Olmstead, Eastview, à 10 h. 15. Service religieux en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs, à 11 h.	
<b>LABELLE</b> Mme Zéphirin	Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300 Olmstead, Eastview, à 10 h. 15. Service religieux en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs, à 11 h.	
<b>LACHAINE</b> M. Rolland	Départ de la maison funéraire Kelly, 585 ouest Somerset, Ottawa. Service religieux en l'église St-Jean-Baptiste.	
<b>PAQUETTE</b> Mme voue Joseph (née Aurore Proulx)	Départ de la maison funéraire Noël Ltee, 416 McGill, Hawkesbury. Service religieux en l'église St-Alphonse de Liguori, à 11 h. 15.	
<b>RENAUD</b> M. Victor	Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 259 St-Patrice, Ottawa. Service religieux en l'église Nre-Dame de Lourdes de Cyrville, à 8 h. 30.	
<b>TREMBLAY</b> Mme Emilien (née Gertrude Vaive)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 259 St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 30. Service religieux en l'église St-François d'Assise, à 8 h.	

**CHARENTE** — Mme Joseph Charente, née Edna Larocque, est décédée le vendredi 19 août 1966, à l'âge de 57 ans. Outre son époux, elle laisse quatre sœurs: Mmes J.-F. Nadon (Alexina), Oscar Danelle (Grace), Lucien Bissonnette (Lucille), Ottawa; Philippe Charlebois (Jeanne), Québec; et Roger Chevalier (G. Fitzgerald), La dernière mortelle reposera à partir de 2 heures le samedi 20 août, au salon Racine, Robert & Gauthier, 260 Bessier, Ottawa. Le départ du cortège se fera le samedi 20 août à 7 h. 45 a.m. pour service à 8 heures en l'église du Sacre-Coeur d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-194

**D'ARAY** — Mlle Rhéa D'Aray est décédée le vendredi 19 août 1966, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Louis D'Aray et de feu Clarisse Charlebois. Elle laisse deux frères, Antonin et Louis; deux sœurs: Mmes Stella Chevalier et G. Fitzgerald. La dernière mortelle reposera à partir de 2 heures le samedi 20 août, au salon Racine, Robert & Gauthier, 260 Bessier, Ottawa. Le départ du cortège se fera le samedi 20 août à 7 h. 45 a.m. pour service à 8 heures en l'église du Sacre-Coeur d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-195

**IRWIN** — Mme Evelina Irwin (née Blais), épouse de feu Not-Dame-du-Laus, est décédée dans un hôpital local le 18 août, à l'âge de 80 ans. Elle laisse deux sœurs, Mme E.-A. Poulin (Virginie), de Hull; Mme Napoléon Legault (Rhea), de Hull, et plusieurs neveux et nièces. Départ du salon Racine, Robert & Gauthier, 101 Notre-Dame-Hull, le samedi 20 août à 8 h. 25; service à 8 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-193

**JULIEN** — A Montréal, le jeudi 18 août 1966 est décédée à l'âge de 78 ans, Mme veuve Joseph-Albert Julien, née Madeleine Reinhardt. Départ du salon de la Société Coopérative de Frais Funéraires, 302 est, Ste-Catherine, Montréal, le lundi 22 août à 8 h. 45; service à 9 h. en l'église St-Jacques. Inhumation au cimetière de la Côte-des-Neiges. 60-193

**LABELLE** — M. Zéphirin Labelle est décédé accidentellement le lundi 15 août 1966 à l'âge de 61 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Lévin Huneault et en deuxièmes noces de feu Mathilda Comeau. Outre son épouse il laisse 2 fils, Aldas et Roger, une fille, Mme Arthur St-Pierre (Claire); trois frères, Albert, William et Emilie; deux sœurs, Mme Irène Atkins et Mme Rugles Taigué. Départ des salons Racine, Robert & Gauthier, 300 Olmstead, Eastview le samedi 20 août à 10 h. 15 pour service en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs à 11 h. Inhumation au cimetière paroissial. 60-193

### In Memoriam (58)

**IN MEMORIAM**  
A la douce mémoire de Aurèle Blondin. Tu nous a quitté voilà 1 an pour un voyage qui n'a pas de retour. Le temps a passé, mais n'est pas parvenu à consoler nos cœurs qui ne t'oublieront pas.  
Tes sœurs Emérida, Diana et son épouse Pauline et les enfants Diane et André

## Le Québec est au 11e rang pour ses efforts en éducation

TORONTO (PC) — Un relevé effectué par l'Institut ontarien des études sur l'éducation place la province de Québec au 11e rang sur 60 régions canadiennes et américaines pour les efforts déployés en éducation.

L'étude dirigée par le Dr J.J.M. Andrews, chef de la division administrative de l'Institut, indique que le Québec se place au 50e rang pour la capacité de financer l'éducation et 46e pour les sommes dépensées en éducation.

L'étude définit l'effort éducationnel comme étant le pourcentage du revenu personnel consacré à l'éducation.

Le relevé met l'Alberta en tête pour l'effort, avec 31.9 pour cent du revenu personnel consacré à l'éducation.  
Voici la position des autres provinces canadiennes:  
Colombie-Britannique, 15e pour l'effort, 40e pour la capacité de financement et 34e pour l'argent dépensé. L'Ontario, 8e pour l'effort, 37e pour le finan-

### Chabrol projette

Un projet de Claude Chabrol: "Les paresseuses" qu'il réalisera pour Georges de Beauregard. A ne pas confondre avec "Histoire d'elles" (Catherine Deneuve, Stéphane Audran) que Chabrol tournera pour Chronos Films.

## Appui du Syndicat canadien de la fonction publique

A l'issue d'une assemblée qu'il a qualifiée d'historique, le président du Syndicat des employés de bureaux (SEB) de l'Hydro-Québec, M. Jean-Claude Dion, a annoncé, hier soir, que par une majorité écrasante, les membres avaient décidé en assemblée générale d'appuyer le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) lors du vote qui opposera ce dernier à la CSN en septembre prochain.

## ANNONCES CLASSÉES NOS BUREAUX SONT OUVERTS POUR LES APPELS TELEPHONIQUES SEULEMENT TOUS LES DIMANCHES SOIR De 6 h. 30 à 9 h.

Pour NOUVELLES ANNONCES — ANNULLATIONS — CORRECTIONS  
SIGNALER LES NUMEROS SUIVANTS:  
**236-7435 ou 236-7495**



ONTARIO  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
DIRECTION DES ARTS INDUSTRIELS ET DE LA TECHNOLOGIE

## ÉDUCATION DES ADULTES

CENTRE D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE DE L'ONTARIO — 1385, AVENUE WOODROFFE — OTTAWA

### COURS DU JOUR

COURS COMMERCIAUX ET TECHNIQUES  
Une gamme fort diversifiée de cours commerciaux et techniques, à plein temps, tant élémentaires que supérieurs, pour préparer les élèves à occuper un emploi, sera présentée à partir du 6 septembre au Centre d'orientation professionnelle de l'Ontario, à Ottawa. Les cours portant l'astérisque pourront accepter quelques élèves de plus.

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>COURS TECHNIQUES</b><br/>(Préparation minimum: 10e année ou l'équivalent)<br/>* Réparation d'appareils ménagers<br/>* Art commercial<br/>* Electronique (applications domestiques)<br/>* Cours général de dessin<br/>* Horticulture et terrassement<br/>* Méthodes d'atelier<br/>* Entretien de machines de bureau<br/>* Réfrigération<br/>* Vente au détail et mise en marché<br/>* Soudage et fabrication<br/>* Réparation de distributrices</p> <p><b>COURS TECHNIQUES</b><br/>(Cours de deux ans) — (Préparation minimum: 12e année ou l'équivalent).<br/>* Technique du dessin architectural<br/>* Technique du dessin mécanique (électromécanique comprise)<br/>* Technique de la cartographie<br/>* Technique de la construction<br/>* Technique de l'électronique<br/>* Technique de la chimie industrielle (y compris fabrication et contrôle du papier)<br/>* Technique des instruments scientifiques<br/>* Technique de outils et matrices</p> <p><b>COURS COMMERCIAUX</b><br/>(Préparation minimum: 10e année ou l'équivalent)<br/>* Cours commercial général<br/>* Machines de bureau<br/>* Secrétariat</p> | <p><b>COURS COMMERCIAUX SUPERIEURS</b><br/>(Préparation minimum: 12e année ou l'équivalent avec spécialisations afférentes).<br/>* Cours général d'administration (comptabilité)<br/>* Journalisme<br/>* Mise en marché et publicité<br/>* Secrétariat juridique (8 mois)<br/>* Secrétariat médical et dentaire (8 mois)<br/>* Secrétariat général</p> <p><b>COURS SPECIAUX</b><br/>(Préparation minimum: 10e année avec français ou géographie, 19 ans, 1 année d'expérience en qualité d'employé, 11e année pour adultes (de sept. à janvier) 12e année pour adultes (de jan. à juin))</p> <p><b>COURS ACCREDITES DE METIERS</b><br/>(Les postulants doivent être des apprentis enregistrés; posséder au moins une formation de 10e année et suivre ce cours conformément aux directives du ministère du Travail de l'Ontario)<br/>Réparation de carrosseries d'autos (10 semaines)<br/>Coiffure (Barbering) (20 semaines)<br/>Cours de chef (20 semaines)<br/>Électricité de la construction (10 semaines)<br/>Coiffure (mise en plis) (20 semaines)<br/>Réparations des véhicules automobiles (10 semaines)<br/>Réfrigération (20 semaines)</p> |
|--|---|

(Tous ces cours durent 10 mois à moins d'avis contraire)  
Les sujets connexes de gestion commerciale, d'anglais, de mathématiques, de culture physique, les matières connexes d'orientation professionnelle et les sciences font partie de chaque cours.  
Les frais de scolarité de chaque cours sont de \$110.  
Les travailleurs inscrits auprès du Service national de placement peuvent demander à s'inscrire à plusieurs de ces cours, en s'adressant au Service national de placement.  
On tiendra compte, à titre de formation scolaire, de l'expérience des candidats de plus de 21 ans.

### COURS DU SOIR

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>MATIERES AU NIVEAU TECHNIQUE</b><br/>(Les élèves devront avoir suivi les cours préparatoires ou détenir un diplôme de 12e année)<br/>Comptabilité, I<br/>Comptabilité, II<br/>Dessin architectural<br/>Cartographie — Dessin<br/>Cartographie — Traçage<br/>Soumissions et cahiers des charges en construction, I<br/>Soumissions et cahiers des charges en construction, II<br/>Méthodes de construction et arpentage, I<br/>Méthodes de construction et arpentage, II<br/>Dessin électromécanique</p> | <p>Chimie industrielle<br/>Technique des instruments industriels, I<br/>Technique des instruments industriels, II<br/>Mise en marché et publicité<br/>Dessin mécanique<br/>Mathématiques des placements<br/>Redaction en relations publiques<br/>Entretien des téléviseurs<br/>Fabrication d'outils et de matrices<br/>Technologie d'atelier</p> |
|---|--|

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>MATIERES AU NIVEAU TECHNIQUE</b><br/>(Les élèves devront avoir suivi les cours préparatoires, posséder de l'expérience ou une formation de 10e année)<br/>Réparation d'appareils ménagers<br/>Tenue de livres<br/>Machines de bureau et mécanographie<br/>Gestion commerciale<br/>Art commercial<br/>Electronique<br/>Cours général de dessin<br/>Horticulture et terrassement</p> | <p>Fabrication et contrôle du papier (cours élémentaire)<br/>Réparations de radios et de téléviseurs<br/>Vente au détail et mise en marché<br/>Sténographie (cours élémentaire)<br/>Illustrations techniques<br/>Dactylographie<br/>Soudage et fabrication</p> |
|--|--|

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>COURS DE METIERS</b><br/>(Les élèves doivent exercer présentement le métier)<br/>Interprétation des épures en construction<br/>Contrôles électroniques<br/>Cours supérieur de coiffure</p> | <p>Méthodes de plomberie et code<br/>Art culinaire pour les hôtels<br/>Arts graphiques</p> |
|--|--|

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>COURS SPECIAUX ET DE PERFECTIONNEMENT</b><br/>Français parlé (cours élémentaire)<br/>Français parlé (cours supérieur)<br/>Economie des affaires<br/>Aptitude physique</p> | <p>Anglais technique<br/>Mathématiques techniques<br/>Sciences techniques</p> |
|---|---|

On pourra se procurer tous les renseignements au Centre, le soir d'inscription. On pourra choisir des options pour compléter un programme d'études commerciales ou techniques spécialisées, y compris les matières connexes pour l'obtention d'un diplôme au terme du cours. Des certificats distincts, pour chaque matière complétée, seront décernés.  
**Équivalence de 12e année**  
L'élève qui aura complété le nombre requis de cours de perfectionnement et de cours techniques pourra se qualifier pour l'obtention d'une équivalence de 12e année.

Les intéressés sont priés de présenter leur demande sans délai au  
CENTRE D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE DE L'ONTARIO  
Bureau du secrétaire-archiviste, 1385, avenue Woodroffe, OTTAWA 5e (Ontario)

État pitoyable des prisonniers

# La faim et la maladie aussi sont les ennemis des Nord-Vietnamiens

PLEIKU (AFP) — "Nous n'avons rien mangé depuis dix jours", ont déclaré deux soldats nord-vietnamiens qui venaient d'être faits prisonniers dans le massif de Chu-Pong.

Attachés l'un à l'autre par une corde, les mains liées derrière le dos, ils avançaient en trébuchant, poussés par un athlétique policier militaire.

Dans leurs musettes les soldats de la "première cav." avaient trouvé de l'herbe, dernier recours contre la famine et la mort.

Je les ai revus un peu plus tard dans leur prison de Pleiku, dans ce que les soldats américains eux-mêmes appellent des "cages". Ce sont de petits réduits de 4 à 2 pieds par 6, où les prisonniers sont entassés quatre par quatre. La porte de ces réduits est garnie de barreaux auxquels les soldats nord-vietnamiens collent leurs visages exsangues aux regards interrogatifs.

Les deux prisonniers que j'ai vu amener sont minés par la malaria. Je n'ai jamais vu d'autres humains aussi décharnés: ils n'ont que la peau sur les os. Sur les jambes de l'un d'eux, des plaies ouvertes qu'un infirmier américain s'empresse de soigner. Son pantalon maculé de boue lui est deux fois trop large. D'un geste futile, il ne

cesse de le remonter et avec chaque geste, les omoplates et les côtes paraissent devoir crever la peau.

**Epuisés**

La première division de cavalerie aéro-mobilité a fait 91 prisonniers au cours de l'opération "Paul Reveret". C'est un chiffre très élevé quand on sait que les Nord-Vietnamiens se battent généralement jusqu'à la mort. La plupart se sont rendus parce qu'ils étaient à bout de forces, incapables de marcher et encore moins de porter leurs armes.

Les unités auxquelles ils appartenaient ont, maintenant, été identifiées. Ce sont les 32e, 33e, 66e et 88e régiments.

Chaque prisonnier porte une étiquette autour du cou avec son nom, son grade, la désignation de son unité et la date de sa capture. Face à l'alignement des "cages", un sergent américain assis à une table inscrit tous ces renseignements sur un registre.

Au pied de la table, à même le sol, une bassine de riz où les prisonniers viennent, un à un, remplir leur bol. Des GI's débarrassent les regardant faire. Dans leurs regards je lis une pointe d'étonnement. "Comment arrivent-ils à se battre dans l'état d'épuisement où ils sont?" dit l'un d'eux.

Quatre-vingt pour cent des prisonniers ont la malaria. Dans la musette d'un infirmier nord-vietnamien on a trouvé 800 comprimés de novavamine.

"Nous allons les 'remplir' un peu, puis nous les remettrons aux autorités gouvernementales", me dit l'officier chargé de la surveillance des prisonniers.

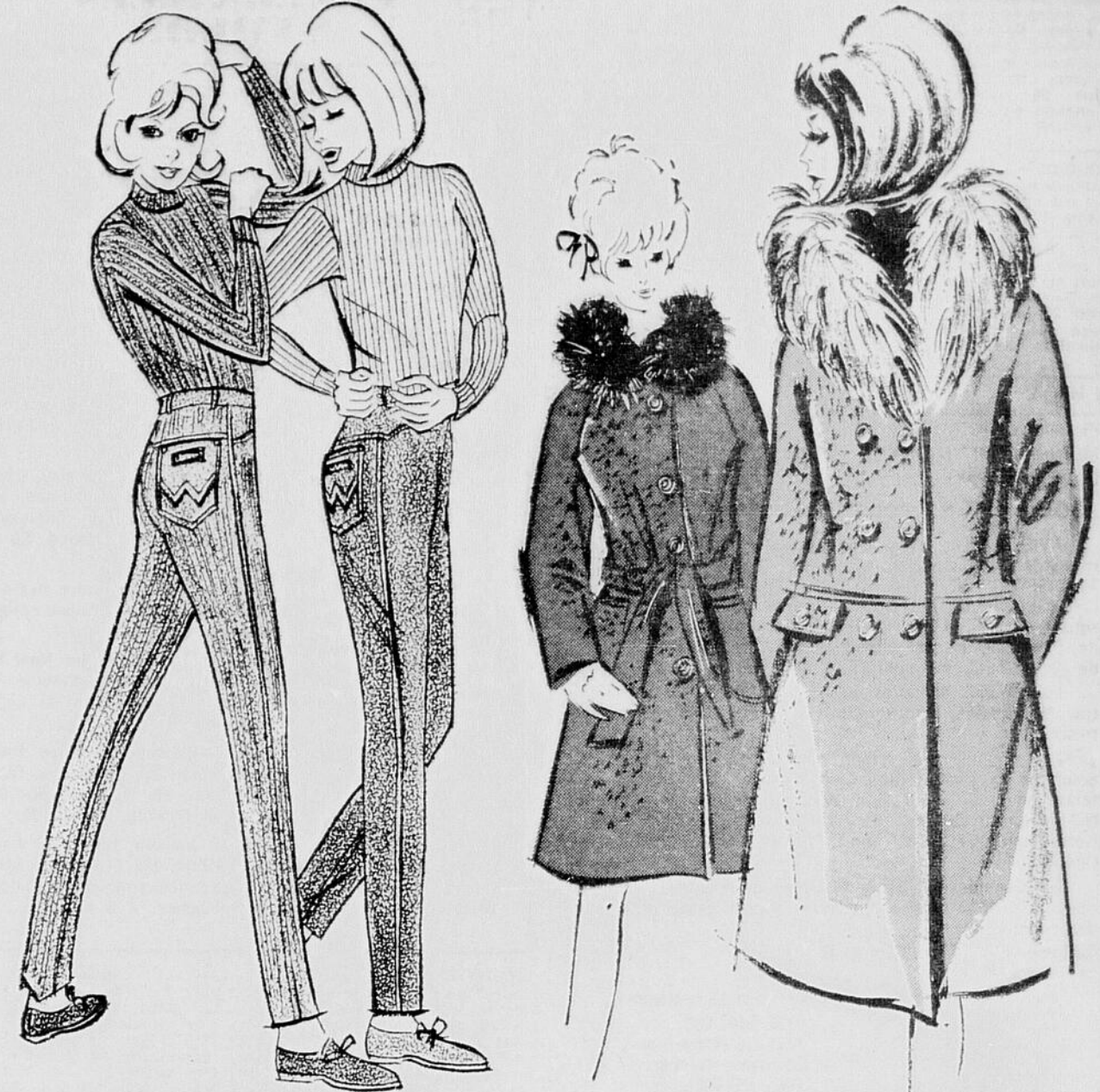
Dans une pièce voisine, les interrogatoires se succèdent du matin au soir. "Ils sont extrêmement complaisants, dit l'officier. Nous n'avons aucun mal à tirer d'eux ce qu'ils savent et leurs renseignements se recourent parfaitement".

La grande majorité de ces prisonniers sont âgés de 18 à 25 ans.

Avec l'aide d'un interprète j'en interroge deux qui sont très âgés. Un sous-lieutenant de 37 ans et un sergent de 26 ans.

Le sous-lieutenant est marié et père de famille, militaire depuis douze ans. Il a été fait prisonnier le 11 août, à un jour de marche du massif de Chu-Pong où il se rendait avec sa compagnie pour renforcer le huitième bataillon du 66e régiment de la division Le-Loi. Il avait quitté le Nord-Vietnam le 16 février par train depuis Hanoi jusqu'à Thanh-Hoa, puis à la marche à travers "le sud

## MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'À 9 H. AUBAINES AU SOUS-SOL BUDGÉTAIRE



**Solde du manufacturier JEANS WRANGLER pour dames**

Jeans de qualité réputée à prix d'aubaines remarquables. Sous-types de séries à prix plus élevés chacun **2.99**

Choix de denim, denim brosse, coutil sport Honcho dans les teintes de marine, sarcelle, bleu pâle, bourgogne ou beige. Tailles 8 à 18.

**CORSAGES "POOR BOY" A MANCHES LONGUES EN COTON**

Encolure roulée et glissière en nylon au dos. Disponibles dans un choix de teintes en vogue y compris: bourgogne, noir, blanc, turquoise ou bleu dans les grandeurs P.M.F. **1.49** chacun

# Lin Piao est considéré comme le successeur de Mao Tsé-Toung

PEKIN (AFP) — Un million de Chinois ont pu voir aujourd'hui et acclamer Mao Tsé-Toung sur la place Tien An Men où, du haut de la plus célèbre tribune de Chine, le président est apparu pour la première fois depuis octobre 1965, dans le but, semble-t-il, de céder la parole et de présenter ainsi aux masses l'homme considéré maintenant comme le dauphin désigné, le ministre de la Défense Lin Piao.

Les étrangers de Pékin, diplomates ou correspondants, n'avaient pas été invités, ni admis à Tien An Men. Ceux qui ont tenté de s'y rendre ont été refoulés par la police à environ un mille de la place.

Mao Tsé-Toung et les autres leaders ont été vus pourtant à la télévision par les étrangers, qui ont constaté qu'à la gauche de Mao se tenait Lin Piao et seulement à la gauche de Lin Piao le président de la république Liou Chao Chi tandis qu'à la droite de Mao était Chou En Lai puis le maréchal et vice-Premier ministre Ho Lung.

Outre que le nom de Liou Chao Chi figure seulement en huitième position dans le compte rendu de "Chine nou-

velle", la grosse surprise pour les observateurs a été la présence à la tribune de l'économiste Chen Yun qu'on croyait limogé depuis 1961 et qui — ainsi que Lin Piao — n'avait pas paru en public depuis cinq ans.

Lin Piao, cependant, avait été photographié dans un cinéma de Changhaï en 1965. L'importance de son rôle devient sensible dès le 19 juin et la publication de la lettre qu'il avait adressée aux travailleurs industriels et des transmissions et qu'il avait signé "Lin Piao", sans autre précision.

Les observateurs soulignent que le bref discours de Lin Piao dont la voix a paru fatiguée, met l'accent de nouveau sur le fait que la pensée de Mao Tsé-Toung a élevé le marxisme-léninisme à un stade complètement nouveau, et que les prédecesseurs de Mao restent bons surtout pour les historiens et les archivistes.

Dans le discours de Chou En Lai, outre un hommage à Lin Piao, c'est l'insistance sur la personnalité de Mao qui retient l'attention. "Le succès d'un voyage en mer dépend de l'homme qui est à la barre, or

notre timonier est Mao Tsé-Toung lui-même", a dit le Premier ministre.

**Durcissement**

La promotion de M. Lin Piao, ministre chinois populaire de la Défense au rang de no 2 du régime de Pékin reflète, déclare-t-on de source chinoise nationaliste, un durcissement de la politique chinoise. Selon les informations reçues à Taipei, affirme-t-on de même source, M. Lin Piao peut se révéler encore plus dangereux, pour le monde libre, que Mao Tsé-Toung lui-même.

Il va s'efforcer, ajoute-t-on, de vendre le leadership du communisme international, en supplantant Moscou, et accentuer la ligne dure de la politique communiste envers les Etats-Unis, en ce qui concerne la guerre au Vietnam en particulier.

**A Hong-Kong**

Les observateurs politiques ont attaché ici, une grande importance à l'extraordinaire manifestation publique qui a eu lieu aujourd'hui à Pékin, pour célébrer la première victoire de la "grande révolution culturelle prolétarienne qui est en train de balayer le pays".

Tous les observateurs ont noté que le maréchal Lin Piao qu'on avait rarement vu en public a fait une apparition fort remarquable au côté du président Mao Tsé-Toung, et que le maréchal avait véritablement parlé au nom du "grand chef et guide du peuple chinois". Lin Piao, ont-ils remarqué aussi, a pris la parole avant le Premier ministre Chou En Lai et ce dernier dans son discours a fait référence au ministre de la Défense en déclarant: "Nous devons répondre à l'appel du camarade Lin Piao..."

Le discours du maréchal Lin Piao a, semble-t-il, pour la première fois donné une image claire de la grande révolution culturelle quand il a affirmé notamment: "Nous abattons ainsi de toutes nos forces ceux qui prennent le chemin du capitalisme et du gouvernement réactionnaire bourgeois. Nous détruisons vigoureusement toutes les idées périmées, la vieille culture et les vieilles mœurs et habitudes des classes exploitantes de manière à transformer complètement toutes les structures qui ne correspondent pas au principe de l'économie socialiste".

## Le général de Gaulle fera le tour du monde en 19 jours

PARIS (AFP) — Au cours d'un voyage de 19 jours et un tour du monde complet, le général de Gaulle qui quittera Paris le 25 août restera en fait pendant ce voyage, les deux tiers du temps en sol français. Le président de la République française passera deux jours 1-2 en Ethiopie et trois jours 1-2 au Cambodge. Mais pendant les douze autres jours, il sera d'abord à Djibouti puis à Noumea en Nouvelle-Calédonie, aux Nouvelles-Hébrides qui sont un condominium franco-anglais, et enfin à Tahiti. Il rejoindra la France en traversant le Pacifique et l'Atlantique avec un arrêt d'une nuit à la Guadeloupe, département français des Antilles.

C'est le 26 août qu'il arrivera à Addis Abeba où il sera reçu par l'empereur Haïlé Sélassié. Pendant son séjour en Ethiopie, le général de Gaulle, outre de nombreuses visites officielles, aura plusieurs entretiens politiques avec l'empereur, le chef d'Etat le plus ancien du monde puisqu'il gouverne l'Ethiopie depuis 1928.

Si le séjour en Ethiopie ne réserve pas de surprises particulières, le séjour au Cambodge est attendu par l'opinion internationale car à Pnom Penh le président de la République sera à quelques centaines de milles seulement de la frontière vietnamienne. L'arrivée à Pnom Penh aura lieu le 30 août, mais c'est la journée du premier septembre qui est la plus attendue car le général de Gaulle prononcera ce jour-là, au stade de Pnom Penh qui contient 80,000 personnes, un discours duquel on pense qu'il évoquera le lourd problème de la guerre du Vietnam.

Si la matinée du 1er septembre reste réservée à la politique, l'après-midi et la soirée seront consacrés aux fastes. Le général de Gaulle se rendra en compagnie du prince Sihanouk à Angkor où devant les fameux temples, se déroulera un spectacle son et lumière qui retracera les grandeurs du royaume Kmer.

Le 3 septembre, ce sera l'arrivée à Noumea. Et le lende-

main dimanche 4 septembre, le général de Gaulle s'adressera à la population de la capitale de la Nouvelle-Calédonie. Le 6 septembre, le président de la République quittera la Nouvelle-Calédonie pour Port-Vila, capitale des Nouvelles-Hébrides, un condominium franco-britannique. Le général de Gaulle ne restera que quelques heures à Port-Vila et le 7 septembre, ce sera l'arrivée à Papeete, chef-lieu de la Polynésie française. Les 7 et 8 septembre, le chef de l'Etat visitera Tahiti et il aura de multiples entretiens avec les personnalités de ce lointain territoire français.

Puis le 9 septembre le général de Gaulle s'embarquera sur le croiseur "De Grasse" à son ancrage de Mururoa pour assister aux expériences nucléaires françaises. Mais le programme du chef de l'Etat est inconnu jusqu'au dimanche 11 septembre. Ce jour-là le général de Gaulle quittera en avion le centre d'expérimentations nucléaire français pour traverser le Pacifique. Il arrivera en pleine nuit à Pointe-à-Pitre, sous-préfecture guadeloupéenne où il résidera et couchera. Le lendemain 12 septembre, l'avion s'envolera pour la France. L'arrivée de l'avion présidentiel à Orly est prévue à 23h30.

Pendant tout ce voyage, le général de Gaulle sera accompagné du ministre des Affaires étrangères M. Maurice Couve de Murville lors de ses séjours en Ethiopie et au Cambodge et du général Pierre Billotte, ministre d'Etat chargé des départements et territoires d'outre-mer à Djibouti, à Noumea et en Polynésie.

Malgré son aspect fascinant, le ski nautique peut entraîner des blessures mortelles dans un moment d'inattention. Il devrait toujours y avoir deux personnes dans le bateau: le conducteur et une personne chargée de surveiller le skieur. Enfin, peu importe le genre d'embarcation, tous les passagers de même que le skieur devraient porter des vestes de sauvetage approuvées.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**

Vous possédez un bel esprit de discipline de même qu'une volonté indomptable. Vous avez du calme, le sens de la mesure et le goût de la réflexion. Votre côté faible se note dans une trop grande réserve et un trop grand effacement de vous-même. Votre vie conjugale, qui pourrait s'épanouir sur le tard, vous apportera quand même beaucoup de contentement.



**TUNIQUES EN VISCOSE/ACETATE POUR ECOLETTES**

- modèle à encolure carrée réglementaire
- tissu de viscose/acetate de qualité
- à plis et avec ceinture
- d'une durée maximum et d'un minimum d'entretien en machine seulement.

Grandeurs 4 à 6X **2.99**  
7 à 14 **3.99**

**BLOUSES DE COTON POUR FILLETTES**

Blouses de coton blanc à manches courtes à encolures Claudine ou Johnny. "Sanforized" pour un meilleur ajustement. Une blouse parfaite pour s'agencer à la tunique ou à la jupe. Grandeurs 5 à 6X **1.49**  
7 à 14

**MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE POUR DAMES**

Manteaux de modèle à devant croisé avec élégantes poches crevées ou plaquées pour adolescentes et demoiselles. Modèle de silhouette A en vogue avec col rond et encolure en V. Luxueuses garnitures de fourrure telle l'opossum ou chat sauvage sur bouclé ou tweed costumier dans le rouge, sarcelle, vert ou or. Adolescentes, 7 à 15. **39.99**  
Jeunes filles, 8 à 20.

**ROBES D'AUTOMNE '66 ENTIEREMENT DOUBLEES pour adolescentes ou jeunes filles**

Robes en jersey de laine et crêpe de rayonne ainsi qu'en toile foncée tissée à la page en élégant modèle de silhouette A ou à ceinture avec encolure étroite et manches courtes ou 3/4. Nouvelles teintes automnales de noir, bleu royal ou prune. Tailles 7 à 15 pour adolescentes et 8 à 20 pour jeunes filles. **14.99**

En ville seulement.

**COMPLETS 2 PANTALONS POUR HOMMES**

Venant d'arriver — complets tout laine ou terylene et laine dans les teintes automnales en vogue: gris, charbon de bois, brun ou bleu. Tailles 36 à 46 pour silhouettes ordinaires, **59.99** grandes ou courtes.

**PANTALONS EN FLANELLE POUR GARÇONNETS**

Pantalons de modèle Dak, lavables et résistants aux plis, gris ou charbon de bois sobres. **2.99**  
Grandeurs 8 à 16.

**CHEMISES SPORT EN FLANELLETTE POUR GARÇONNETS**

Les toujours populaires chemises en flanellette présentées en quadrilles variés avec collets à baleinage permanent. "Sanforized" pour un meilleur ajustement. **1.99**  
Grandeurs 6 à 16.



**SOULEIERS POUR ENFANTS POUR LA RENTREE DES CLASSES ACHAT SPECIAL!**

Souliers vulcanisés pour enfants lors de la rentrée des classes; vaste choix d'oxfords et souliers à courroie. Plusieurs modèles dans un grand assortiment de pointures. Semelles vulcanisées pour plus de durée.

Sous-types de séries à prix plus élevés. **2 paires pour 5.00**

**FREIMAN**  
EN VILLE et AU WESTGATE